



บทความวิจัย

เรื่องความรักและชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลงเกาหลี

กรณีศึกษา วง TOMORROW X TOGETHER

โดย

นางสาว จินห์จุฑา ผลหาญ

รหัสนักศึกษา 05610769

บทความวิจัยนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาเอเชีย
ศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีการศึกษา 2564

ลิขสิทธิ์ของคณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

ชื่อบทความวิจัย	ความรักและชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลงเกาหลี กรณีศึกษา วง TOMORROW X TOGETHER
ผู้เขียน	นางสาวจิณห์จุฑา ผลหาญ
อาจารย์ที่ปรึกษาบทความวิจัย	ผศ.ดร.สมชาย สำเนียงงาม
สาขาวิชา	เอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์
ปีการศึกษา	2564

บทคัดย่อ

บทความวิจัย “ความรักและชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลงเกาหลี กรณีศึกษา วง TOMORROW X TOGETHER” มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความรักและชีวิตของวัยรุ่น ผ่านทางบทเพลงของศิลปินเกาหลีวง TOMORROW X TOGETHER รวมถึงศึกษาภาพพจน์ที่ปรากฏในเนื้อเพลง โดยศึกษาจากเนื้อเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER จากอัลบั้มที่ถูกปล่อยในเกาหลีใต้ตั้งแต่ปี.ศ. 2019 – 2021 เป็นจำนวน 6 อัลบั้ม มีเพลงทั้งหมด 34 เพลง

ผลการศึกษาพบว่าจากเพลงทั้งหมด 34 เพลง สามารถแบ่งรูปแบบความรักออกเป็น 4 ชั้น ได้แก่ 1. ความเส่นหา (Passion) มีจำนวน 4 เพลง เล่าถึงความชื่นชอบหลงใหลที่มีต่อคนรักอย่างเพื่อฝัน และอยากเอาชนะใจคนรักให้เกิดความหลงใหลต่อตนเอง 2. ความใกล้ชิด (Intimacy) มีจำนวน 6 เพลง เล่าถึงความรู้สึกดี สบายใจ และปลอดภัยเมื่ออยู่ใกล้ชิดกับคนรัก เนื่องจากมีความเข้าใจซึ่งกันและกัน เป็นที่พึ่งพาให้กันและกันได้ 3. ความรักใคร่ (Romance) มีจำนวน 9 เพลง เล่าถึงความต้องการความรักอย่างชัดเจน มีความเส่นหา อยากใกล้ชิดจนเกิดความใคร่และความโหยหาที่จะอยู่เคียงข้างคนรักอย่างรุนแรง 4. ความผูกมัด (Commitment) มีจำนวน 7 เพลง เล่าถึงคำสัญญาที่เป็นพันธะผูกพันร่วมกัน ทำให้เป็นคู่รักที่ต้องอยู่ด้วยกันตลอดไป และ เพลงเกี่ยวกับชีวิต มีจำนวน 8 เพลง เล่าถึงการอยากใช้ชีวิตลองผิดลองถูกด้วยตนเองอย่างเป็นอิสระเพื่อค้นหาอัตลักษณ์ความเป็นตัวตนของตนเอง ในส่วนของภาพพจน์ที่ใช้เปรียบเทียบในบทเพลงพบว่ามีการใช้อุปุลักษณะและอุปมาอย่างโดดเด่น เพื่อเป็นการสื่อความหมายของเนื้อเพลงได้อย่างเข้าใจง่ายและชัดเจน โดยมีการใช้ภาพพจน์เปรียบเทียบความรักในทางบวก และเปรียบเทียบชีวิตในทางลบเป็นส่วนใหญ่ ทั้งนี้ประเด็นที่ใช้ในการวิเคราะห์ทั้งหมดสะท้อนความเป็นวัยรุ่นได้อย่างชัดเจน

กิตติกรรมประกาศ

บทความวิจัยเรื่องความรักและชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลงเกาหลี กรณีศึกษา วง TOMORROW X TOGETHER เป็นส่วนหนึ่งของรายวิชา 450 112 การศึกษาเอกเทศ (Independent Study)

บทความวิจัยชิ้นนี้สามารถสำเร็จได้ด้วยดี เนื่องจากได้รับการกรุณาอย่างสูงจาก ผศ.ดร. สมชาย สำเนียงงาม อาจารย์ที่ปรึกษางานวิจัย ที่กรุณาให้คำแนะนำและให้คำปรึกษา ตลอดจนการปรับปรุงแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ด้วยความเอาใจใส่อย่างดียิ่ง จนทำให้งานวิจัยในครั้งนี้เสร็จสมบูรณ์ ข้าพเจ้าขอขอบพระคุณอาจารย์อย่างสูงไว้ ณ ที่นี้

ขอขอบคุณพี่ MOA แฟนคลับวง TOMORROW X TOGETHER ท่านหนึ่งและเพื่อน ๆ พี่ ๆ น้อง ๆ ที่คอยให้ความช่วยเหลือ ให้คำแนะนำ ตลอดจนให้กำลังใจ ซึ่งเป็นแรงผลักดันให้การศึกษาวิจัยในครั้งนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี

ผู้วิจัยหวังว่า งานวิจัยฉบับนี้จะเป็นประโยชน์แก่ผู้ที่สนใจ หากมีข้อบกพร่องหรือข้อผิดพลาดประการใด ข้าพเจ้าก็ขออภัยไว้ ณ ที่นี้

จิณห์จุฑา ผลหาญ

สารบัญ

บทคัดย่อ.....	ข
กิตติกรรมประกาศ.....	ค
สารบัญ.....	ง
บทนำ.....	1
1. ที่มาและความสำคัญ.....	1
2. วัตถุประสงค์ของการศึกษา.....	20
3. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับจากการวิจัย.....	20
4. ขอบเขตการศึกษา.....	20
5. วิธีการศึกษา.....	20
6. แนวความคิดและเอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	21
6.1 แนวความคิดเรื่องความรัก.....	21
6.2 แนวความคิดเรื่องวัยรุ่น.....	27
6.3 โวหารภาพพจน์.....	30
6.4 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความรักในบทเพลง.....	32
6.5 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาพพจน์ในบทเพลง.....	33
บทวิเคราะห์.....	37
1. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรัก.....	37
1.1 ความเสนาหา (Passion).....	37
1.2 ความใกล้ชิด (Intimacy).....	42
1.3 ความรักใคร่ (Romance).....	50
1.4 ความผูกมัด (Commitment).....	62
2. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต.....	70
3. ภาพพจน์ในบทเพลง.....	81
3.1 อุปมา (simile).....	81
3.2 อุปลักษณ์ (metaphor).....	89
3.3 สัญลักษณ์ (symbol).....	103

3.4 นามนัย (metonymy).....	106
3.5 อติพจน์ (hyperbole).....	108
3.6 บุคคลวัต หรือบุคลาธิษฐาน (personification).....	111
3.7 ปฏิทรรศน์ (paradox).....	113
3.8 ปฏิพจน์ (oxymoron).....	114
3.9 คำถามเชิงวาทศิลป์ (rhetorical question).....	115
3.10 การเลียนเสียงธรรมชาติ (onomatopoeia).....	117
3.11 สัมพจน์ (synecdoche).....	119
3.12 การกล่าวอ้างถึง (allusion).....	120
4. ความเป็นวัยรุ่น.....	122
4.1 ความรักของวัยรุ่นในบทเพลง.....	122
4.2 ชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลง.....	125
4.3 ภาพพจน์ในบทเพลงของวัยรุ่น.....	126
สรุปผลและข้อเสนอแนะ.....	127
สรุปผลการศึกษา.....	127
ข้อเสนอแนะ.....	132
บรรณานุกรม.....	133
ภาคผนวก.....	138
เนื้อเพลงที่ใช้ในการศึกษา.....	139
ประวัติผู้วิจัย.....	260

บทนำ

1. ที่มาและความสำคัญของปัญหา

บทเพลงเป็นวรรณกรรมชนิดหนึ่งแยกเช่นหนังสือหรือนิทาน มีจุดกำเนิดมาจากการเล่าเรื่องหรือการเล่านิทานพื้นบ้านให้เกิดความน่าสนใจและเป็นที่ยึดจำมากกว่าการเล่าแบบธรรมดาโดยการใส่ทำนองต่าง ๆ ตามอารมณ์ความรู้สึกหรือจินตนาการของผู้เล่า ตัวอย่างเช่น การขับร้องนิทานพื้นบ้าน “พันโซรี (판소리)” ซึ่งเป็นศิลปะการร้องเพลงพื้นบ้านของเกาหลี โดยเป็นการร้องเพลงและการสนทนาสลับกันเพื่อเล่าเรื่อง พร้อมกับมีการแสดงท่าทาง และการตีกลองประกอบ (Yeson Voice Center, 2560) ดังนั้นเพลงจึงเป็นสิ่งที่สามารถถ่ายทอดเรื่องราวได้ด้วยการเรียบเรียงคำร้องให้คล้องจองต่อเนื่องกันเหมือนการประพันธ์บทกลอน มีการประพันธ์ทั้งทำนองและเนื้อเพลงอย่างสร้างสรรค์เพื่อถ่ายทอดเรื่องราวแก่ผู้ฟังด้วยอารมณ์และความรู้สึกที่ลึกซึ้งกว่าการสื่อสารโดยตรง ซึ่งเนื้อหาของแต่ละบทเพลงมีหลากหลายประเภท เช่น บทเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต เป็นเพลงที่เล่าเรื่องเกี่ยวกับชีวิต ทั้งชีวิตประจำวัน ความสุขในการใช้ชีวิต ประสบการณ์ชีวิต หรือแม้กระทั่งความยากลำบากและความทุกข์ในการใช้ชีวิต รวมไปถึงเพลงที่เกี่ยวกับความรัก

ความรักก็เป็นส่วนหนึ่งและเป็นส่วนสำคัญในชีวิตของคนเรา จึงมีเพลงที่เล่าเรื่องเกี่ยวกับความรักเป็นจำนวนมาก แต่ละบทเพลงมีถ่ายทอดอารมณ์ความรู้สึก ทศนคติและมุมมองในด้านความรักแตกต่างกันออกไป เช่น เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรักที่สมบูรณ์แบบ ความรักที่สมหวัง ความรักที่ผิดหวัง การตกหลุมรัก และการต่อต้านความรัก นอกจากนี้ยังสามารถรับรู้ไปถึงรูปแบบของความรักในเพลงรักแต่ละเพลงได้อีกด้วยสิ่งเหล่านี้สามารถสะท้อนให้เห็นมุมมองการใช้ชีวิตต่าง ๆ ของผู้คนได้หลากหลายรูปแบบตามที่ผู้แต่งหรือผู้ร้องต้องการจะถ่ายทอดออกมา

บทเพลงแต่ละยุคสมัยก็มีมุมมองด้านชีวิตและความรักที่แตกต่างกันอีกด้วย เนื่องจากแต่ละยุคสมัยนั้นมีบริบททางสังคมและวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน บางสิ่งมีการพัฒนา และบางสิ่งก็ไม่ได้มีการพัฒนาขึ้นจากสมัยก่อนแต่อย่างใด ซึ่งเพลงก็เป็นสื่ออีกหนึ่งทางที่สามารถแสดงให้เห็นถึงวิถีชีวิตและมุมมองความคิดของคนได้ทุกเพศและทุกวัย

เพลงในยุคสมัยปัจจุบัน มีจุดประสงค์ค่อนข้างแตกต่างกับเพลงในสมัยโบราณเล็กน้อย กล่าวคือ เพลงในสมัยโบราณเน้นเล่าเรื่องราวทั้งจากประสบการณ์จริงของผู้ประพันธ์ และเรื่องเล่าสมมุติ หรือนิทานตามจินตนาการของผู้ประพันธ์เพื่อความเพลิดเพลินของผู้ฟัง แต่ในปัจจุบันเน้นการแต่งเนื้อเพลงตามกลุ่มเป้าหมายผู้ฟัง เพื่อให้ผู้ฟังในกลุ่มเป้าหมายเข้าถึงได้และพอใจ เพื่อที่ผู้ร้องหรือ

นักร้องจะได้รับความนิยมอยากกลุ่มผู้ฟังโดยหวังผลตอบแทนเป็นรายได้จากการขายเพลง ซึ่งสิ่งนี้ถือเป็นการเข้าสู่ยุคสังคมนิยม หรือสังคมแบบนายทุนอย่างสมบูรณ์แบบ นำไปสู่ยุคแห่งวงการอุตสาหกรรมเพลงที่ยิ่งใหญ่ที่ขับเคลื่อนด้วยวัฒนธรรมการสตรีมมิ่งในปัจจุบัน (ปราณ สุวรรณทัต, 2564)

ปัจจุบันอุตสาหกรรมเพลงเกาหลีใต้เป็นหนึ่งในอุตสาหกรรมเพลงที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในโลก เทียบเท่ากับสหรัฐอเมริกา กระแสเพลง K-pop หรือ เคป็อบพีเวอร์เริ่มถูกเผยแพร่เข้าสู่ประเทศต่างๆ ทั่วโลกตั้งแต่ช่วงปลายยุคปีค.ศ. 1990 ด้วยศิลปินนักร้องที่ร้องเพลงเป็นกลุ่ม มีการเดินแบบสมัยใหม่ที่นำวัฒนธรรมการเดินแบบตะวันตกเข้ามาปรับใช้เข้ากับเพลงภาษาเกาหลีที่มีท่วงทำนองเป็นสากลมากขึ้น โดยศิลปินที่ได้รับความนิยมมากที่สุดคือ วง “H.O.T” โดยมีสมาชิกทั้งหมด 5 คน เป็นศิลปินกลุ่มชายที่มีกระแสตอบรับและเป็นที่ยอมรับอย่างมากตั้งแต่ปีค.ศ. 1996 ขณะรางวัลจากรายการเพลงและงานประกาศรางวัลเพลงภายในประเทศเป็นจำนวนมาก มียอดขายแต่ละอัลบั้มเฉลี่ยหนึ่งล้านวอน หลังจากนั้นในปีค.ศ. 1997 ค่ายเพลง SM Entertainment ก็ได้ผลิตศิลปินกลุ่มหญิงกลุ่มแรกตามมา คือวง “S.E.S” มีสมาชิก 3 คน เป็นศิลปินกลุ่มหญิงที่ได้รับความนิยมเป็นอย่างมากเช่นกัน ดังนั้น SM Entertainment จึงกลายเป็นค่ายเพลงอันดับหนึ่งของเกาหลีใต้นับตั้งแต่นั้นมา แต่ในขณะเดียวกัน มีศิลปินศิลปินกลุ่มหญิงอีกหนึ่งวงที่ได้รับความนิยมมากกว่า คือวง “BABY V.O.X” โดยมีสมาชิกทั้งหมด 3 คน จากค่ายเพลง DR Music ซึ่ง BABY V.O.X เป็นวงที่ได้รับความนิยมไปถึงต่างประเทศหลายประเทศ รวมถึงประเทศไทย (สิทธิพงศ์ วงศ์ภูมิวัฒน์, 2560)

หลังจากนั้นในปี ค.ศ. 1999 ค่ายเพลงใหม่ในวงการเพลงเกาหลีใต้ในปีนั้น “JYP Entertainment” ก็ได้ผลิตศิลปินกลุ่มชายกลุ่มแรกวง “G.O.D” ด้วยสมาชิก 5 คนขึ้นมา และผลงานก็ประสบความสำเร็จเป็นอย่างมาก G.O.D กลายเป็นวงที่ได้รับความนิยมเป็นอันดับหนึ่งของวงการเพลงเกาหลีในยุคนั้น ขณะรางวัลจากรายการเพลงเกาหลีใต้สูงที่สุดด้วยจำนวน 54 รางวัล และได้รับรางวัลเพลงอีกมากมาย ตั้งแต่นั้นเป็นต้นมาศิลปินกลุ่มดังกล่าวซึ่งเป็นศิลปินเกาหลีเจเนอเรชันแรกก็กลายเป็นต้นแบบและเป็นตำนานของศิลปินรุ่นใหม่ ๆ ต่อมา อย่างเช่น Rain (H), BoA, TVXQ (ดงบังชินกิ), SS501, Super Junior, Brown Eyed Girls, Big Bang, Wonder Girls, KARA, F.T. Island, CN Blue Girls' Generation, SHINee, f(x), 2PM, 2NE1 และ T-ara เป็นต้น ศิลปินเหล่านี้เป็นศิลปินเจเนอเรชัน 2 ที่เริ่มได้รับความนิยมเป็นอย่างมากทั้งในเกาหลีใต้และทั่วโลกในยุค ค.ศ. 2000 – 2009 ซึ่งถือเป็นยุคที่เพลงเกาหลีใต้ได้เข้ามามีกระแสและมีอิทธิพลทั้งในเกาหลีใต้จนไปสู่วัฒนธรรมอย่างสมบูรณ์แล้ว (ทิพวรรณ ทองพราว, 2563) เนื่องจากศิลปินวงที่กล่าวมาทั้งหมดมีกลุ่มเป้าหมายผู้ฟังเป็นวัยรุ่นทั้งหมด ซึ่งวัยรุ่นเป็นวัยที่สามารถเข้าถึงเพลงสากลสมัยใหม่ และสามารถยอมรับวัฒนธรรม

จากตะวันตกได้ง่ายที่สุด เนื่องจากวัยรุ่นเป็นวัยที่กำลังค้นหาความเป็นอัตลักษณ์ในตนเอง การลองสิ่ง
ที่แปลกใหม่อย่างการฟังเพลงแนวใหม่ ๆ ของวัยรุ่นก็ส่งผลกับความนิยมด้วยเช่นกัน

กลุ่มผู้ฟังวัยรุ่นหรือคนเจนเอเรชัน Z นั้นมักมองหาเพลงที่มีความหลากหลายมากขึ้น และ
รู้สึกสนุกไปกับการค้นพบเพลงใหม่ ๆ ถ้าเพลงมีเนื้อหาและดนตรีที่ไม่สามารถดึงดูดวัยรุ่นได้ก็ถือเป็น
การล้มเหลวในการผลิตผลงานเพลง ซึ่งเมื่อทั้งค่ายเพลงและศิลปินเกาหลีเริ่มมีเพิ่มขึ้นมามากขึ้นเรื่อย ๆ
ก็มีทั้งค่ายเพลงที่ประสบความสำเร็จ และล้มเหลวในการสร้างศิลปินและผลิตผลงานเพลงให้ตรงกับ
ความนิยมของกลุ่มผู้ฟังที่เป็นกลุ่มวัยรุ่นเสียส่วนใหญ่ (Seongdeok Seo, 2021)

วงการเพลงเกาหลียังคงเป็นที่นิยมอย่างต่อเนื่องมาเป็นเวลาหลายปี เป็นตลาดที่มีความนิยม
เป็นอย่างมากในหมู่วัยรุ่น และมีแนวโน้มจะเป็นที่นิยมอย่างมากยิ่งขึ้นเนื่องจากเทคโนโลยีที่สามารถ
เข้าถึงได้ง่าย และถูกสร้างมาเพื่อการสตรีมเพลงโดยเฉพาะ ดังนั้นจึงมีการตลาดที่ต้องการจะจับ
กลุ่มเป้าหมายผู้ฟังเจนเอเรชัน Z เพื่อที่จะเป็นผู้ขับเคลื่อนตลาดต่อไปในอนาคต ซึ่งค่ายเพลง BigHit
Music ก็เป็นอีกหนึ่งค่ายเพลงที่ประสบความสำเร็จที่สุดในเกาหลีใต้ในปัจจุบัน โดยมีศิลปินกลุ่มชายที่
โด่งดังระดับโลกอย่างวง “BTS (방탄소년단)” ซึ่งเป็นศิลปินเจนเอเรชันที่ 3 เนื่องจากมีผลงาน
เพลงที่โดดเด่นด้วยดนตรีที่เป็นเอกลักษณ์และเนื้อหาของเพลงที่ถูกถ่ายทอดออกมาเป็นเรื่องราว
ต่อเนื่องกันในแต่ละอัลบั้ม และเป็นวงที่สามารถแสดงอัตลักษณ์ความเป็นตนเองได้อย่างชัดเจน จึง
ได้รับความนิยมจากกลุ่มวัยรุ่นเป็นอย่างมากทั้งในประเทศและทั่วโลกตั้งแต่ปีค.ศ. 2015 วง BTS ถือ
เป็นวงที่เป็นไบเบิกทางให้เพลงเกาหลีและศิลปินเกาหลีเป็นที่ยอมรับในโลกสากลมากยิ่งขึ้นกว่า
สมัยเคป็อปยุคแรก ทำให้วงนี้กลายเป็นแบบอย่างที่น่ายกย่องชื่นชมให้กับศิลปินเกาหลีในยุคใหม่ต่อ ๆ
ไป

หลังจากนั้น BigHit Music ได้ผลิตศิลปินรุ่นน้องของ BTS ขึ้นมาในปี 2019 มีชื่อวงว่า
“TOMORROW X TOGETHER (투모로우바이투게더)” ซึ่งเป็นศิลปินในเจนเอเรชันที่ 4 เป็น
ศิลปินวัยรุ่นรุ่นใหม่ที่ถูกจับตามองและถูกคาดหวังจากผู้คนเป็นอย่างมากเนื่องจากได้ชื่อว่าเป็นศิลปิน
รุ่นน้องของ BTS ที่เป็นศิลปินอันดับหนึ่งในเกาหลีใต้ปัจจุบัน

วง TOMORROW X TOGETHER (투모로우바이투게더) มีชื่อย่อว่า ‘TXT (투바투)’
อ่านว่า ‘ทีบายที’ ชื่อวงมีความหมายว่า ‘สมาชิกทุกคนมาอยู่ด้วยกันภายใต้ความฝันเดียวกันโดยหวัง
ว่าจะสร้างวันใหม่พรุ่งนี้ที่ดียิ่งขึ้น’ เป็นวงบอยกรุ๊ปภายใต้ต้นสังกัด BigHit Music วงเปิดตัวครั้งแรกใน
วันที่ 4 มีนาคม ปีค.ศ. 2019 มีสมาชิกทั้งหมด 5 คน ได้แก่ 1) ซูบิน (Soobin) หัวหน้าวง เกิดปีค.ศ.
2000 2) ยอนจุน (Yeonjun) เกิดปีค.ศ. 1999 3) บอมกยู (Beomgyu) เกิดปีค.ศ. 2001 3) แทฮยอน

(Tahyun) เกิดปีค.ศ. 2002 และ 4) ฮยุนึงไค (Huening kai) เกิดปีค.ศ. 2002 โดยในปีที่เปิดตัวนั้น สมาชิกในวงมีอายุเฉลี่ยเพียง 18 ปี

ในปีค.ศ. 2019 TXT เปิดตัวด้วยมินิอัลบั้มชุด ‘The Dream Chapter: Star’ ด้วยเพลงไตเติ้ล ‘CROWN’ ซึ่งได้รับความสนใจจากผู้คนเป็นจำนวนมาก โดยเฉพาะแฟนเพลงเคป็อปวัยรุ่น เนื่องจากด้วยภาพลักษณ์ของสมาชิกที่ดูเป็นเด็กน่ารักสดใส และร่าเริงสมวัย และเพลงไตเติ้ลที่ทำให้ความรู้สึกสนุกสนานและมีพลัง ด้วยเนื้อหาเพลงที่พูดถึงความแตกต่างของตัวตนซึ่งไม่เป็นที่ยอมรับในสังคม แต่มีจุดพลิกผันทำให้สามารถยอมรับความแตกต่างของตนเอง และไม่มีความสุขกับมันได้ หลังจากนั้นได้ออกอัลบั้ม ‘The Dream Chapter: Magic’ ซึ่งเป็นอัลบั้มเต็มอัลบั้มแรกในปีเดียวกัน มีเพลง ‘9 and Three Quarters (Run Away)’ เป็นเพลงไตเติ้ล ซึ่งอัลบั้มนี้ได้รับความนิยมเป็นอย่างมาก เนื่องจากเพลงมีดนตรีและเนื้อหาที่หนักแน่น และแสดงให้เห็นถึงการเติบโตขึ้นของวงตั้งแต่อัลบั้มเปิดตัว จนทำให้ TXT ได้รับรางวัลศิลปินชายหน้าใหม่และศิลปินดาวรุ่งชายในปีค.ศ. 2019

ตั้งแต่อัลบั้มเปิดตัวจนถึงปัจจุบัน TXT ก็ได้รับรางวัลชนะเลิศอันดับหนึ่งในรายการเพลงเกาหลีเรื่อยมา จากการจัดอันดับรายสัปดาห์โดยนั้บคะแนนจากยอดการฟังเพลงแบบดิจิทัลจาก Gaon Chart เป็นหลัก ซึ่งเป็นการนับคะแนนจากการฟังผ่านแอปพลิเคชันฟังเพลงเกาหลีเท่านั้น รวมถึงการนับคะแนนจากยอดขายแผ่นอัลบั้ม ยอดผู้ฟังรายการวิทยุ ยอดจำนวนการเข้าชมมิวสิกวิดีโอในยูทูปที่สามารถดูได้ทั่วโลก เป็นต้น ซึ่งสิ่งนี้แสดงให้เห็นว่าวง TXT เป็นศิลปินเจเนอเรชัน 4 ที่ได้รับความนิยมเป็นอย่างมากทั้งในและนอกประเทศ สาเหตุที่เพลงของ TXT ได้รับความนิยมจากหมู่วัยรุ่นคือ กลุ่มเป้าหมายที่เป็นกลุ่มวัยรุ่นนั้นสามารถเข้าใจเนื้อหาของเพลงที่วงต้องการจะถ่ายทอดออกมาได้ไม่ว่าจะเป็นเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับชีวิต หรือความรักในรูปแบบต่าง ๆ ล้วนถูกแต่งขึ้นมาจากความเป็นจริงที่วัยรุ่นพบเจอ นอกจากเนื้อหาเพลงที่เข้าถึงวัยรุ่นแล้ว ดนตรีและทำนองของเพลงยังมีความหลากหลาย ไม่น่าเบื่อ ทำให้ถูกใจกลุ่มวัยรุ่นเป็นอย่างมาก

นอกจากนี้ วงมีชื่อแฟนคลับที่เรียกกันเฉพาะกลุ่มคือ ‘MOA (모아)’ อ่านว่า ‘โมอา’ ย่อมาจาก ‘Moment Of Alwaysness’ ซึ่ง TXT ได้ให้ความหมายของโมอาไว้ว่า ‘ช่วงเวลาที TXT และแฟน ๆ ใช้ร่วมกัน จะคงอยู่เสมอและตลอดไป’ ‘TXT และ MOA ต่างมารวมตัวกันเพื่อนำขึ้นส่วนของความฝันมาประกอบเข้าด้วยกันให้เป็นความฝันที่สมบูรณ์เป็นหนึ่งเดียว’ ทั้งนี้ TXT ได้แต่งเพลงให้แก่แฟนคลับ ซึ่งเป็นเพลงที่พูดถึงความรักระหว่างศิลปินและแฟนคลับอีกด้วย ซึ่งในงานวิจัยนี้ผู้ศึกษาได้นำเพลงดังกล่าวมาศึกษาและวิเคราะห์ด้วยเช่นกัน

ผู้ศึกษาจึงมีความสนใจนำบทเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER มาใช้ศึกษาเนื้อเพลง เนื่องจากเป็นวงที่มีแนวคิดเพื่อสื่อสารกับคนเจเนอเรชัน Z เป็นหลัก โดยแนวคิดหลักของวงคือ

การเดินโตของวัยรุ่นเจนเนอเรชันดังกล่าว โดยที่แต่ละอัลบั้มจะมีเพลงที่ค่อย ๆ ไล่ระดับตามการเติบโตของช่วงวัยรุ่นไปถึงช่วงการเปลี่ยนผ่านของวัยผู้ใหญ่ ดังนั้นวงนี้จึงเป็นศิลปินรุ่นใหม่ที่มีความเข้าใจในความเป็นวัยรุ่นสมัยใหม่มากกว่าศิลปินที่มีอายุมากกว่า สามารถเป็นตัวแทนความคิดของวัยรุ่นในสมัยใหม่ได้ เนื่องด้วยยุคสมัยมีการเปลี่ยนแปลงไปตามความคิดของคนรุ่นใหม่ การศึกษาเพลงของวงนี้จึงมีความสมัยใหม่มากกว่า เพื่อที่จะได้เข้าใจมุมมองความคิดในด้านชีวิตและความรักของวัยรุ่นได้ทันยุคสมัย

ในการศึกษาและวิเคราะห์เนื้อหาของเพลงนั้น ผู้ศึกษาได้แบ่งการวิเคราะห์ออกเป็น 3 ประเด็น ได้แก่ 1. เพลงที่มีเนื้อหาหลักเกี่ยวกับความรัก 2. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต และ 3. การวิเคราะห์ภาพพจน์ในเพลง ซึ่งภาพพจน์เป็นสิ่งที่สามารถทำให้เห็นภาพความหมายของเพลงที่ผู้แต่งต้องการสื่ออย่างชัดเจน โดยในประเด็นเนื้อหาเพลงที่เกี่ยวกับความรักนั้น ผู้ศึกษาได้สังเคราะห์รูปแบบของความรักออกมาจากแนวคิดเกี่ยวกับความรัก และทฤษฎีความรักจากทฤษฎีสามเหลี่ยมของความรักของ Sternberg (1986) และ ทฤษฎีวงล้อสี่ของความรักของ Lee (1973) โดยสามารถแบ่งรูปแบบของความรักออกมาเป็น 4 รูปแบบ ได้แก่ 1.1 เสน่ห์ 1.2 ความใกล้ชิด 1.3 ความรักใคร่ และ 1.4 ความผูกมัด ซึ่งเป็นรูปแบบของความรักที่สามารถเห็นได้จากความรักในทุกสถานภาพ ไม่ว่าจะอกหัก ผิดหวังในความรัก หรือสมหวังในความรัก รูปแบบความรัก 4 ชั้นนี้ก็สามารถปรากฏให้เห็นได้ในทุกสถานภาพ แสดงให้เห็นถึงพัฒนาการความสัมพันธ์ของความรักของวัยรุ่นผ่านบทเพลงได้ดังนี้

1. เพลงที่มีเนื้อหาหลักเกี่ยวกับความรัก

1.1 ความเส่นหา (Passion)

ความเส่นหา คือความหลงใหล แรงดึงดูดทางกายและทางใจต่อตัวบุคคลในทางเพศ ต้องการบุคคลนั้นมาครอบครอง เป็นความรักที่เกิดจากความชื่นชอบ ความพอใจ หรือความลุ่มหลงในรูป กลิ่น เสียง หรือจริตกิริยาของอีกฝ่ายหนึ่ง โดยยังไม่มี ความใกล้ชิดหรือ ความรู้สึกผูกพัน เช่น การตกหลุมรัก

เพลงที่มีเนื้อหาความรักรูปแบบ เช่น เพลง Fairy of shampoo หรือ นางฟ้าแชมพู เป็นที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการตกหลุมรักผู้หญิงคนหนึ่ง ที่เห็นจากหน้าจอทีวี ในเนื้อเพลงบรรยายถึงรูปลักษณ์ภายนอกของผู้หญิงว่าดูสวยงาม อ่อนหวาน เหมือนไม่มีอยู่จริงบนโลก การเห็นเธอเหมือนเป็นแค่ความฝัน เลยกกล่าวเปรียบเทียบว่าผู้หญิงเหมือนนางฟ้า ที่ทำให้ความเศร้า

หมองหายไป ทำให้มีความรู้สึกชอบและลุ่มหลงในตัวผู้หญิงคนนี้ เพลงบรรยายถึงความชื่นชอบหรือลุ่มหลงที่มีต่อรูปลักษณ์ภายนอกของผู้หญิงจากที่ได้พบเห็นเท่านั้น ยังมีได้ความรู้สึกผูกพันอย่างลึกซึ้ง เป็นแค่อาการตกหลุมรักด้วยความเสน่ห์หาเพียงเท่านั้น ยกตัวอย่างเนื้อเพลงที่สามารถบ่งบอกได้ว่าเป็นความรักชั้นเสน่ห์หา ดังนี้

“은빛의 환상 심어준 그녀는 나만의 작은 요정

เธอผู้สร้างภาพจินตนาการสีเงินให้ผม คือนางฟ้าตัวน้อยของผมเพียงผู้เดียว”

“너울거리는 긴 머리, 부드러운 미소로 속삭이네

ผมยาวสลวยที่พลิ้วไหวของเธอ และกระซิบด้วยรอยยิ้มที่อ่อนหวาน”

“그녀만 보면 외롭지 않아

เมื่อผมมองแค่เธอ ผมไม่รู้สึกลงใจเลย”

어느샌가부터 나의 마음속에 자리하고 있는 거야

คุณเข้ามาอยู่ในหัวใจของผมตั้งแต่เมื่อไหร่ไม่รู้”

“그녀는 언제나 나의 꿈

เธอคือฝันของฉันเสมอ”

“이제는 너를 사랑할 거야

ตอนนี้ ผมจะรักคุณแล้วนะ”

จากเนื้อเพลงดังกล่าวบรรยายว่าผู้หญิงในเพลงสวयरากับนางฟ้า เหมือนไม่มีอยู่จริง เหมือนเป็นแค่ความฝันของเขา แสดงให้เห็นว่าเป็นความลุ่มหลงแค่รูปลักษณ์ภายนอก จนเกิดอาการตกหลุมรัก

1.2 ความใกล้ชิด (Intimacy)

ความใกล้ชิด คือความรักที่เกิดจากความคุ้นเคยใกล้ชิดกัน มีความสนิทสนม การใช้เวลาร่วมกันจนเกิดเป็น ความผูกพัน ด้วยความรู้สึกที่อบอุ่นทั้งทางกายและทางใจ มีความห่วงใย มีความเห็นอกเห็นใจ ต้องการปกป้องดูแลคนรัก มีความสบายใจ และรู้สึกปลอดภัยเมื่ออยู่ด้วยกัน รวมถึงมีความเข้าใจกันอย่างลึกซึ้ง ความรักในขั้นนี้เป็นขั้นที่มีความผูกพันทั้งทางกายและทางใจมากขึ้น

เพลงที่มีเนื้อหาความรักรูปแบบความใกล้ชิด เช่น เพลง 어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN) หรือ อยู่มาวันหนึ่ง มีเขางอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฏ) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับเด็กชายคนหนึ่งตื่นขึ้นมาพบว่า มีเขางอกขึ้นบนหัว เขา รู้สึกเหมือนเป็นตัวประหลาด มีแต่คนรังเกียจ ทำให้เขาจมอยู่กับความเจ็บปวดและความทุกข์ แต่เขาได้มาเจอเด็กคนหนึ่งซึ่งมีปีก เขาจึงสงสัยว่าปีกนั้นจะเจ็บปวดเหมือนกับเขาของเขาหรือเปล่า และเด็กที่มีปีกนั้นได้มาช่วยเขาให้หลุดพ้นจากความเจ็บปวด ทำให้เขายอมรับว่าเขาที่งอกขึ้นมาขึ้นมานั้นกลายเป็นมงกุฎที่สง่างาม เพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในขั้นความใกล้ชิด (Intimacy) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“(Who you, you?) 버려진 날 찾은 넌 구원인 걸까

คุณคือใคร คือคนที่ช่วยชีวิตฉันที่ถูกทอดทิ้งใช่ไหม”

“말해줘 너의 반쪽을 완성하는 건 나잖아

บอกฉันที่ว่าฉันเป็นคนเต็มเต็มอีกครั้งหนึ่งของคุณ”

“Nobody can understand (nobody) but it's you

ไม่มีใครเข้าใจฉัน ไม่มีเลย นอกจากคุณ

너의 존재가 마법처럼 내 세상을 바꿔

การมีอยู่ของคุณเปลี่ยนโลกของผมราวกับเวทมนตร์

난 이젠 안 아파 (I got crown on my head)

ตอนนี้ฉันไม่เจ็บปวดแล้ว (ฉันมีมงกุฎบนหัว)”

จากเนื้อเพลงดังกล่าวแสดงให้เห็นว่า เด็กทั้งสองคนพบกันแล้วได้มาช่วยเติมเต็มความรู้สึกและมีความเข้าใจซึ่งกันและกัน ให้ชีวิตเปลี่ยนแปลงไปในทางที่ดีขึ้น ไม่รู้สึกเจ็บปวดกับเขาและปึกอีกต่อไปแล้ว โดยในเนื้อเพลงไม่มีการกล่าวชมรูปลักษณะหรือกิริยาท่าทาง และความรู้สึกหลงใหลเสน่ห์หาต่ออีกฝ่ายเลย เพลงนี้จึงเป็นความรักแบบความใกล้ชิดเท่านั้น

1.3 ความรักใคร่ (Romance)

ความรักใคร่ คือความรักที่ประกอบไปด้วยความเสน่ห์หาและความใกล้ชิด บุคคลสองคนมีความหลงใหลและ ชอบพอกัน เมื่อได้อยู่ใกล้ชิดกัน ทำให้เกิดความปรารถนาที่จะอยู่ด้วยกันต่อไป ต้องการกันและกัน เพื่อที่จะได้ใกล้ชิด ได้มองเห็น ได้สัมผัส และสานต่อความสัมพันธ์ของกันและกัน โดยยังไม่มีพันธะ ผูกพันหรือการผูกมัด

เพลงที่มีเนื้อหาความรักแบบความรักใคร่ เช่น เพลง Cat & Dog หรือ แมวและหมา เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการอยากอยู่เคียงข้างคนที่รักตลอดไปเหมือนกับสัตว์เลี้ยงที่อยู่ข้างเจ้าของจนนาทีสุดท้ายของชีวิต จะคอยปกป้องดูแล เล่นและอ่อนคนรักเหมือนสุนัขและแมว ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในขั้นความรักใคร่ (Romance) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“I don’t wanna be just friends

ผมไม่ได้อยากเป็นแค่เพื่อนของคุณ

떨어지기 싫어 너와 can I be a pet

ไม่อยากจะห่างจากคุณเลย ผมขอเป็นสัตว์เลี้ยงได้ไหม

24 시간을 계속해서 네 옆에

เคียงข้างคุณตลอด 24 ชั่วโมง”

“열두 시에 집에 들어가기 전에 네 주위를 지키지, 으르렁해

ก่อนคุณกลับบ้านในเวลาเที่ยงคืน ผมจะคอยเฝ้าระวังรอบตัวคุณ ผมจะเห่า”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องต้องการอยู่เคียงข้างคนที่รักตลอดเวลา ไม่อยากห่างไปไหน แสดงให้เห็นถึงความรักใคร่เสน่หาที่ต้องการคนรักอยู่ใกล้ชิดตลอดเวลา อยากเป็นคู่รักที่อยู่ด้วยกัน คอยปกป้องดูแลซึ่งกันและกัน อยากสานต่อความสัมพันธ์ไปในขั้นความผูกมัด จึงสามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในขั้นความรักใคร่

1.4 ความผูกมัด (Commitment)

ความผูกมัด เป็นองค์ประกอบทางความคิดในการตัดสินใจที่จะมีพันธะทางใจต่อกันของทั้งสองฝ่าย ตกลงที่จะรัก และใช้ชีวิตร่วมกันต่อเนื่องไปเป็นระยะเวลาานาน หรือการตัดสินใจที่จะใช้เวลาร่วมกันในการทำ กิจกรรมต่าง ๆ โดยมีความรับผิดชอบในพันธะที่ตกลงต่อกัน ตัวอย่างเช่น ความรักระหว่างคู่แต่งงาน หรือความรักแบบแฟน

เพลงที่มีเนื้อหาความรักรูปแบบความผูกมัด เช่น เพลง MOA Diary (Dubaddu Wari Wari) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรักระหว่างศิลปินและแฟนคลับ สามารถระบุว่าการใช้เวลาร่วมกันเป็นความรักที่อยู่ในขั้นความผูกมัดได้เนื่องจากเนื้อเพลงสื่อถึงการใช้เวลาอยู่ร่วมกัน มีพันธะผูกพันและคำสัญญาที่มีต่อกัน ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“Kick back 우리 함께인 그 모든 순간

ย้อนกลับไปทุกช่วงเวลาทั้งหมดที่เราอยู่ด้วยกัน

Take my hand all night 어디도 가지 못하게 (지 못하게)

เธอจับมือฉันไว้ทั้งคืน เพื่อไม่ให้ฉันไปไหน (ไม่ให้ไป)”

“Look back 혼자인 것 같던 모든 순간

มองย้อนกลับไป ทุกช่วงเวลาที่เราเหมือนอยู่โดดเดี่ยว

Stand by me all night 영원히 함께일 거야

เธอยืนอยู่ข้างฉันทั้งคืน เราจะอยู่ด้วยกันตลอดไป”

“I'll be there, i'll be there 'til the sweeter end

ฉันจะอยู่ตรงนั้น ฉันจะอยู่ตรงนั้น จนกว่าความหวานจะหมดไป”
 “내일도 함께 하자 그 말, 여기 꼭 약속해줘
 คำพูดนั้นที่ว่า พรุ่งนี้ก็อยู่ด้วยกันอีกนะ ต้องสัญญากับฉันตรงนี้เลยนะ”

จากเนื้อเพลงดังกล่าวแสดงให้เห็นถึงพันธะสัญญาระหว่างศิลปินกับแฟนคลับที่จะอยู่และดูแลกันและกันตลอดไปในฐานะแฟนคลับที่ศิลปินปฏิบัติต่อกันเหมือนเป็นคู่รักกันจริง ๆ ซึ่งถือเป็นความรักในขั้นความผูกมัดอย่างชัดเจน

2. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต

วัยรุ่นมีการปรับตัวทางร่างกาย อารมณ์ และสังคม มีการสร้างเอกลักษณ์หรืออัตลักษณ์ของตนเอง กล่าวคือการเลือกบทบาทที่เหมาะสมให้แก่ตนเอง การสร้างทัศนคติ และค่านิยมแห่งชีวิต และเมื่อวัยรุ่นเริ่มห่างจากผู้ปกครอง การสร้างมิตรภาพระหว่างเพื่อนฝูงจึงกลายเป็นสิ่งสำคัญในการปรับตัวเข้าสู่สังคม วัยรุ่นมีอารมณ์ที่ไม่แน่นอน บางครั้งต้องการสิ่งแปลกใหม่ในชีวิต ไม่ชอบอะไรซ้ำ ๆ เดิม ๆ ไม่ชอบอยู่ในกรอบที่ผู้ใหญ่วางเอาไว้ ต้องการเป็นอิสระในชีวิต เลือกทางเดินและลองผิดลองถูกด้วยตัวเอง นอกจากนี้วัยรุ่นยังมีเริ่มมีความสนใจทางเพศมากยิ่งขึ้น ความรักในวัยเรียนของวัยรุ่นจึงเป็นเรื่องธรรมชาติที่ต้องเกิดขึ้นกับทุกคน

เพลง New Rules หรือ กฎใหม่ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับเด็กวัยรุ่นที่อยากจะสร้างกฎระเบียบในการใช้ชีวิตใหม่ขึ้นเอง จะไม่ทำตามกฎที่ถูกสร้างให้เป็นบรรทัดฐานในสังคม ไม่อยู่ในกรอบที่ผู้ใหญ่สร้างขึ้น อยากจะใช้ชีวิตลองผิดลองถูกด้วยตัวเอง เป็นเด็กเหลวไหลและเป็นตัวปัญหาอย่างที่คุณใหญ่มักเรียกเด็กที่ไม่ทำตามกฎ ซึ่งเพลงนี้แสดงให้เห็นว่าวัยรุ่นเป็นช่วงวัยที่อยากจะต่อต้านสังคม ทำตามใจตัวเอง ไม่เชื่อฟังผู้อื่น เพื่อหาอัตลักษณ์ความเป็นตัวเองให้เจอ ตัวอย่างเช่นเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“선들에 갇힌 내 삶 Whoo

ชีวิตของฉันติดอยู่บนเส้นปากกา

왼발 오른발이면 오른발 왼발이 편해

ถ้าก้าวเท้าซ้าย แล้วก้าวเท้าขวา ฉันก็จะก้าวเท้าขวา แล้วก้าวเท้าซ้าย มันสบายกว่า”

“나의 투명한 족쇄를 깨고 룰을 만들어 새로

ฉันทำลายโซ่ตรวนล่องหนของฉัน และสร้างกฎขึ้นใหม่เสีย”

3. ภาพพจน์ในเพลง

ภาพพจน์ คือถ้อยคำที่ทำให้เห็นภาพชัดเจนในการเปรียบเทียบมากขึ้นโดยใช้กลวิธีหรือชั้นเชิงในการเรียบเรียงถ้อยคำเพื่อให้เกิดความเข้าใจลึกซึ้งและเกิดอารมณ์สะเทือนใจมากกว่าถ้อยคำที่กล่าวอย่างตรงไปตรงมา (จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561)

ภาพพจน์มี 12 ชนิด ซึ่งแต่ละชนิดปรากฏในเนื้อเพลง ดังนี้

3.1 อุปมา (simile)

อุปมา คือการเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งกับอีกสิ่งหนึ่ง โดยมีคำว่า “เหมือน” หรือ “คล้าย” เป็นคำแสดงการเปรียบเทียบ เพื่อเน้นให้เห็นจริงว่าเหมือนอย่างไร ในลักษณะใด (จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

이른 아침 안개처럼 내게로 다가와

เธอเข้ามาใกล้ผม ราวกับหมอกในยามเช้า

(삼푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบผู้หญิงกับหมอกในยามเช้า

ตัวอย่างที่ 2

너의 존재가 마법처럼 내 세상을 바꿔

การมีอยู่ของคุณ เปลี่ยนโลกของผมราวกับเวทมนตร์

(어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN),

อยู่มาวันหนึ่ง มีเขางอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฎ))

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบว่าการเปลี่ยนแปลงเหมือนกับ
เวทมนต์

ตัวอย่างที่ 3

꿈만 같은 너와 나의 시간

ช่วงเวลาที่เราอยู่กับความฝันของเธอกับฉัน

(MOA Diary (Dubaddu Wari Wari), โมอาไดอารี่ (ทูบัดทู วาริวารี))

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบช่วงเวลากับความฝัน

3.2 อุปลักษณ์ (metaphor)

อุปลักษณ์ คือการเปรียบเทียบด้วยการกล่าวว่าสิ่งหนึ่งเป็นอีกสิ่งหนึ่ง โดยใช้คำแสดง
การเปรียบเทียบว่า “เป็น” หรือ “คือ” ความหมายจึงลึกซึ้งกว่าอุปมา (จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ,
2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

그녀는 나만의 작은 요정

เธอคือนางฟ้าตัวน้อยของผมเพียงผู้เดียว

(삼푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

เปรียบเทียบผู้หญิงกับนางฟ้า โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

ตัวอย่างที่ 2

너라는 요정

นางฟ้าที่เรียกว่าคุณ

(삼푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

เป็นอุปลักษณ์โดยนัย เปรียบเทียบผู้หญิงกับนางฟ้า โดยไม่ใช้คำว่า “เป็น” หรือ “คือ” ใน
การเปรียบเทียบ

ตัวอย่างที่ 3

나의 투명한 족쇄를 깨고

ฉันทำลายโซ่ตรวนล่องหนของฉัน

(New Rules, กฎใหม่)

เป็นอุปลักษณะโดยนัย เปรียบเทียบโซ่ตรวนล่องหนเป็นกฎระเบียบ โดยไม่ใช่คำว่า “เป็น” หรือ “คือ” ในการเปรียบเทียบ

3.3 สัญลักษณ์ (symbol)

สัญลักษณ์ คือการเปรียบเทียบที่เรียกสิ่งหนึ่งสิ่งใดโดยใช้คำอื่นแทน คำที่ใช้เรียกแทนนั้น เกิดจากการเปรียบเทียบและตีความซึ่งใช้กันมานานจนเป็นที่เข้าใจกันโดยทั่วไป (จูไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

Let's play forever 무지개다리 건널 때까지

มาเล่นด้วยกันตลอดไป จนกว่าจะถึงเวลาข้ามสะพานสายรุ้ง

(Cat & Dog, แมวและหมา)

สะพานสายรุ้ง เป็นสัญลักษณ์ใช้เปรียบเทียบ หมายถึงสะพานที่ข้ามไปยังดินแดนแดนหลังความตาย หรือสวรรค์ของเหล่าสัตว์เลี้ยง

3.4 นามนัย (metonymy)

นามนัย คือการใช้คำหรือวลีซึ่งบ่งลักษณะหรือคุณสมบัติของสิ่งใดสิ่งหนึ่งมาแสดงความหมายแทนสิ่งนั้นทั้งหมด (จูไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่าง 1

네모난 화면 헤치며 살며시 다가와

เธอค่อย ๆ เดินใกล้เข้ามาผ่านหน้าจอสีเหลี่ยม

(삼푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

“หน้าจอสี่เหลี่ยม” หมายถึง หน้าจอโทรทัศน์ หรือ หน้าจอคอมพิวเตอร์ เป็นการนำคุณสมบัติของโทรทัศน์หรือคอมพิวเตอร์ที่มีลักษณะเป็นสี่เหลี่ยมมาเรียกแทนความหมายนั้นทั้งหมด

3.5 อติพจน์ (hyperbole)

อติพจน์ คือการกล่าวเกินจริง ซึ่งเป็นความรู้สึกหรือความคิดของผู้กล่าวที่ต้องการย้ำความหมายให้ผู้ฟังรู้สึกว่ามันเกินจริงจัง (จู่ไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

입안 가득 터뜨려

ก็จะให้มันระเบิดเต็มปาก

(Poppin' Star, ปรากฏเป๊าะแป๊ะ)

ตัวอย่างที่ 2

책상 넘어 하늘과 hi-five 해

แปะมือกับท้องฟ้าจากอีกฟากของโต๊ะ

(Poppin' Star, ปรากฏเป๊าะแป๊ะ)

ตัวอย่างที่ 3

혀끝에 건전지 pop explosion

เหมือนแบตเตอรี่ระเบิดปั้งที่ปลายลิ้น

(Poppin' Star, ปรากฏเป๊าะแป๊ะ)

3.6 บุคคลวัต หรือบุคลาธิษฐาน (personification)

บุคลวัต หรือบุคลาธิษฐาน คือการสมมุติให้สิ่งที่ไม่มีชีวิต ไม่มีความคิด สิ่งที่เป็นนามธรรม หรือสัตว์ให้มีสติปัญญา อารมณ์ หรือกิริยาอาการเหมือนมนุษย์ (จู่ไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

너를 보는 내 맘

หัวใจของฉันที่เฝ้ามองเธอ

(20cm, 20 ซม.)

ตัวอย่างที่ 2

여전히 숫자 날 반겨 일만

ยังมีเพียงแค่ตัวเลข 1 ที่ทักทายฉัน

(Ghosting, หนีหาย)

3.7 ปฏิทรรศน์ (paradox)

ปฏิทรรศน์ คือการใช้ถ้อยคำหรือข้อความที่มีความหมายตรงข้ามหรือขัดแย้งกันมา กล่าวเปรียบเทียบเพื่อให้เกิดความหมายที่ชัดเจน (จูไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

두 손엔 hunnit bands, I'm a LO\$ER

สองมือเต็มไปด้วยเงิน ฉันมันชู้แพ้

(LO\$ER= LO♥ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

เนื้อเพลงสื่อว่า ถึงจะมีเงินมากมายหลายแสน แต่ก็ยังเป็นชู้แพ้อยู่ดี ถึงเป็นสิ่งที่ขัดแย้งกัน

ตัวอย่างที่ 2

LOVER with a \$ dollar sign is a LO\$ER

LOVER (ผู้รัก) ที่มีเครื่องหมาย \$ ดอลลาร์ก็คือ LO\$ER (ผู้แพ้)

(LO\$ER= LO♥ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

เนื้อเพลงหมายถึง คำว่า LOVER ถ้าเปลี่ยนจากตัวอักษร V เป็นเครื่องหมาย \$ ดอลลาร์ ก็จะเป็นคำว่า LO\$ER/LOSER ที่แปลว่าผู้แพ้หรือชู้แพ้

3.8 ปฏิพจน์ (oxymoron)

ปฏิพจน์ คือการใช้คำที่ไม่สอดคล้องกันหรือขัดแย้งกันมารวมไว้ด้วยกัน เพื่อให้มีความหมายที่ให้ความรู้สึกขัดแย้ง หรือเพิ่มน้ำหนักให้แก่ความหมายของคำแรก ภาพพจน์ชนิดนี้มักใช้เป็นชื่อเรื่องเพื่อเรียกร้องความสนใจของผู้อ่าน (จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

จากชื่อเพลง “LO\$ER=LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก”

ผู้แพ้หรือขี้แพ้ กับ ผู้รัก เป็นคำที่ไม่สอดคล้องหรือขัดแย้งกัน

3.9 คำถามเชิงวาทศิลป์ (rhetorical question)

คำถามเชิงวาทศิลป์ คือการตั้งคำถามแต่ไม่ได้หวังคำตอบ หรือ ถ้ามีคำตอบก็เป็นคำตอบที่ทั้งผู้ถามและผู้ตอบรู้ดีอยู่แล้ว นักเขียนจะใช้คำถามเชิงวาทศิลป์เพื่อเร้าอารมณ์ผู้อ่าน หรือสื่อความหมายและข้อคิดที่ต้องการ (จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

세상은 대체 왜 이래 나한테

ทำไมโลกถึงทำกับฉันแบบนี้

(어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN),

อยู่มาวันหนึ่ง มีเขาสอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฎ))

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ผู้ร้องต้องการถามเพื่อตัดพ้อชีวิตของตนเองเท่านั้น

ตัวอย่างที่ 2

Bad feeling? Feel silly? 우리만의 code 를 기억해줘

รู้สึกแยหรือ รู้สึกโง่เง่าหรือ ให้นึกถึงโค้ดลับของเรา

(MOA Diary (Dubaddu Wari Wari),

โมอาไดอารี่ (ทูบัดดู วาริวารี))

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ แต่ถามเพื่อเป็นการบอกกล่าว เน้นย้ำว่าถ้าหากเป็นแบบนี้ให้ทำสิ่งนี้แล้วจะดีขึ้น

ตัวอย่างที่ 3

(왜, 왜) 수업이 왜 이렇게 많아

ทำไมนะ ทำไม การเรียนมันเยอะอย่างนี้

(New Rules, กฎใหม่)

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ถามเพื่อตัดพ้อ

6.10 การเลียนเสียงธรรมชาติ (onomatopoeia)

การเลียนเสียงธรรมชาติ คือการใช้คำที่เลียนเสียงธรรมชาติ เช่น เสียงดนตรี เสียงข้าวของ เสียงร้องของสัตว์หรือเลียนเสียงกิริยาอาการต่าง ๆ ของคน (จูไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

จากชื่อเพลง “Poppin’ Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ”

คำว่า “เป๊าะเป๊าะ” หรือในภาษาอังกฤษ “Popping” เป็นคำที่เลียนเสียงการประทุ การระเบิด หรือการตั้งออกมาของสิ่งของขนาดเล็ก

ตัวอย่างที่ 2

입 안을 채운 콧콧 따끔한 이 느낌은 또

ความรู้สึกแสบร้อน ปุ ๆ เต็มปากอีกแล้ว

(Poppin’ Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

คำว่า “ปุ ๆ ” หรือในภาษาเกาหลี “콧콧” อ่านว่า “คกคก” ในภาษาเกาหลีเป็นคำที่เลียนเสียงในลักษณะที่แทงหรือตอกหรือจิ้มซ้ำ ๆ อย่างแรงหรือนิดเดียว

ตัวอย่างที่ 3

찌릿찌릿 전류처럼 묘해

มันแปลกชอบกล เหมือนกระแสไฟฟ้าแปลบ ๆ

(Poppin’ Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

คำว่า “แปลบ ๆ” หรือในภาษาเกาหลี “찌릿찌릿” อ่านว่า “จิริทจิริท” ในเนื้อเพลง เป็น การเลียนเสียงไฟช็อต

ตัวอย่างที่ 4

더 더 더 강한 popping이 필요해

ต้องการเปรี๊ยะ ๆ ให้แรงกว่านี้

(Poppin’ Star, ประกายเป๊ะแป๊ะ)

เป็นท่อนที่ต่อจากตัวอย่างที่ 3 คำว่า “popping” ในบริบทนี้จึงหมายถึงเสียงประทุของ กระแสไฟฟ้าที่ดัง “เปรี๊ยะ ๆ ”

ตัวอย่างที่ 5

야옹이에서 turn into your own 진돗개

เปลี่ยนจากแมวเหมียวไปเป็นหมาของคุณ

(Cat & Dog, แมวและหมา)

คำว่า “เหมียว” หรือในภาษาเกาหลี “야옹” อ่านว่า “ยาอุง” เป็นการเลียนเสียงร้องของ แมว

6.11 สัมพจน์ย (synecdoche)

สัมพจน์ย คือการกล่าวถึงส่วนย่อยของสิ่งใดสิ่งหนึ่ง แต่ต้องการให้มีความหมายถึงส่วน เต็มหรือทั้งหมด (จูไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

내 어깨가 널 꼭 맞춰

ไหล่ของฉันกอดเธอได้พอดี

(20cm, 20 ซม.)

ไหล่ หมายถึง ทั้งไหล่ แขน หน้าอก และลำตัว ที่กอดเธอเอาไว้ มิได้ใช้แค่ไหล่กอดอย่างเดียว

6.12 การกล่าวอ้างอิง (allusion)

การกล่าวอ้างอิง คือการกล่าวถึงบุคคล สถานที่ เหตุการณ์ในวรรณคดีเรื่องอื่น ๆ หรือ การกล่าวอ้างอิงข้อความตอนหนึ่งตอนใดจากวรรณคดีเรื่องนั้น ๆ ทั้งโดยตรงและดัดแปลงมา (จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ, 2561) ตัวอย่างเช่น

ตัวอย่างที่ 1

Feel like Cinderella 내가 변해

รู้สึกเหมือนซินเดอเรลล่า ผมเปลี่ยนไป

(Cat & Dog, แมวและหมา)

มีการกล่าวอ้างอิงตัวละคร “ซินเดอเรลล่า” จากเทพนิยายเรื่อง Cinderella (ซินเดอเรลล่า) ซึ่งตัวละครได้มีการเปลี่ยนแปลงไปจากหญิงสาวชาวบ้านธรรมดาเป็นเจ้าหญิงที่สวยงามในชั่วข้ามคืนด้วยเวทมนต์ของนางฟ้าแม่ทูนหัว เนื้อเพลงจึงสื่อว่าผู้ร้องมีการเปลี่ยนแปลงไปราวกับเวทมนต์

ตัวอย่างที่ 2

영원을 나는 피터팬처럼

โอบยบินตลอดกาลเหมือนปีเตอร์แพน

(거울 속의 미로 (Maze in the Mirror), วงกตในกระจก)

มีการกล่าวอ้างอิงตัวละคร “ปีเตอร์แพน (Peter Pan)” เป็นตัวละครจากนวนิยายตัวหนึ่งที่สร้างขึ้นโดยนักประพันธ์ชาวสก๊อต ชื่อ เจ. เอ็ม. บาร์รี่ ปีเตอร์แพนเป็นเด็กชายที่สามารถบินได้ และมีมนต์พิเศษในการปฏิเสธการเติบโตเป็นผู้ใหญ่ แต่กลับเป็นเด็กตลอดกาล เขาใช้ชีวิตวัยเด็กตลอดกาลของเขาห้องที่ยาวผจญภัยอยู่ในเกาะเล็ก ๆ แห่งหนึ่งในดินแดนเนเวอร์แลนด์

เมื่อผู้ศึกษาได้วิเคราะห์เนื้อเพลงเบื้องต้นแล้วพบว่าในแต่ละบทเพลงสามารถแสดงให้เห็นถึงมุมที่มีต่อความรักและชีวิตของวัยรุ่น และภาพพจน์ในเพลงทำให้เห็นภาพของเนื้อหาที่จะสื่อได้อย่างชัดเจนมากยิ่งขึ้น จึงมีความสนใจที่จะศึกษาในข้อห้วนนี้ต่อ

2. วัตถุประสงค์ของการศึกษา

- 2.1 เพื่อศึกษารูปแบบของความรักที่ปรากฏในเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER
- 2.2 เพื่อศึกษาชีวิตและความคิดของวัยรุ่นที่ปรากฏในเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER
- 2.3 เพื่อศึกษาการใช้ภาพพจน์ที่ปรากฏในเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER

3. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับจากการวิจัย

- 3.1 เข้าใจความหมายและเนื้อหาของเพลงวง TOMORROW X TOGETHER ที่เกี่ยวกับความรักและชีวิตวัยรุ่นอย่างลึกซึ้ง
- 3.2 รับรู้และเข้าใจบริบททางสังคมและวัฒนธรรมของประเทศเกาหลีผ่านเพลงเกาหลี
- 3.3 รับรู้และเข้าใจมุมมองและความคิดของวัยรุ่นผ่านบทเพลงมากยิ่งขึ้น
- 3.4 ทำให้ทราบการใช้ภาพพจน์ในเพลงเกาหลี

4. ขอบเขตการศึกษา

ศึกษาและวิเคราะห์เนื้อเพลงของศิลปินเกาหลีใต้ วง TOMORROW X TOGETHER จากอัลบั้มที่ถูกปล่อยในเกาหลีตั้งแต่ปีค.ศ. 2019 – 2021 เป็นจำนวน 6 อัลบั้ม มีทั้งหมด 34 เพลง โดยผู้วิจัยจะศึกษาเฉพาะเนื้อเพลงที่เป็นภาษาเกาหลีและภาษาอังกฤษเท่านั้น และไม่ศึกษาซิงเกิ้ลเพลงที่ไม่ได้อยู่ในอัลบั้ม

5. วิธีการศึกษา

งานวิจัยเรื่องความรักและชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลงเกาหลี กรณีศึกษา วง TOMORROW X TOGETHER มีวิธีการศึกษางานวิจัยตามขั้นตอนดังนี้

- 5.1 ศึกษาค้นคว้าแนวคิดทฤษฎีเกี่ยวกับความรักและวัยรุ่น และเอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวกับความรักและภาพพจน์ที่ใช้ในเพลงทั้งเพลงไทย และเพลงสากล เพื่อหาแนวทางการศึกษาเนื้อเพลงในหัวข้อของตนเอง
- 5.2 สังเคราะห์ทฤษฎีเกี่ยวกับความรักและแบ่งประเภทของความรักออกมาตามแนวคิดและทฤษฎีที่ศึกษามาทั้งหมด

- 5.3 แปลทั้งชื่อเพลงและเนื้อเพลงทั้งหมดให้เป็นภาษาไทยด้วยตัวเอง โดยเลือกใช้คำแปลที่เหมาะสมภาษาต้นฉบับมากที่สุด โดยไม่บิดเบือนความหมายเดิม เพื่อที่จะวิเคราะห์เนื้อเพลงได้อย่างถูกต้องและชัดเจนมากกว่าการดัดแปลงคำแปลให้ไพเราะสวยงาม
- 5.4 วิเคราะห์เนื้อเพลงทั้งภาษาเกาหลีและภาษาไทย โดยใช้แนวคิดและทฤษฎีที่เกี่ยวข้อง จากนั้นจัดกลุ่มของเพลงออกเป็น 2 กลุ่มหลักคือ เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรักและเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต
- 5.5 วิเคราะห์เนื้อเพลงทั้งภาษาเกาหลีและภาษาไทยของเพลงที่เกี่ยวกับความรักอย่างละเอียด เพื่อจัดประเภทของความรักตามแนวคิดและทฤษฎีที่สังเคราะห์มาดังกล่าวแล้ว
- 5.6 วิเคราะห์เนื้อเพลงทั้งภาษาเกาหลีและภาษาไทยของเพลงที่เกี่ยวกับชีวิต
- 5.7 วิเคราะห์ภาพพจน์ที่ใช้ในเพลงทั้งหมด
- 5.8 สรุปผลการวิจัยและอภิปรายผล

6. แนวความคิดและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ในการศึกษานี้ ผู้วิจัยจำแนกแนวความคิดออกเป็น 2 ประเด็น ได้แก่

- 6.1 แนวความคิดเรื่องความรัก
- 6.2 แนวความคิดเรื่องวัยรุ่น
- 6.3 โวหารภาพพจน์

และจำแนกงานวิจัยที่เกี่ยวข้องออกเป็น 2 ประเภท ได้แก่

- 6.4 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความรักในบทเพลง
- 6.5 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาพพจน์ในบทเพลง

6.1 แนวความคิดเรื่องความรัก

ความรัก คือการมีใจผูกพันด้วยความห่วงใย (ราชบัณฑิตยสถาน, 2556) คือความรู้สึกชอบที่มีใคร่ แรงดึงดูด ความสนใจ ความเสน่หา ความทุ่มเท และความผูกพันต่อบุคคลอย่างแรงกล้า รวมถึงต่อ

ครอบครัว ญาติ พี่น้อง หรือเพื่อน (Merriam-Webster Collegiate Dictionary, 2000) Berscheid และ Walster (สิริภรณ์ ระวังงาน, 2553: 7-8 ; อ้างอิงจาก Berscheid และ Walster, 1978) ได้อธิบายความรัก โดยไขแนวคิดพื้นฐานของความรักซึ่งแบ่งออกเป็น 2 ส่วน คือ ลักษณะความรักแบบเสนาหาและลักษณะความรักแบบเพื่อน ดังนี้

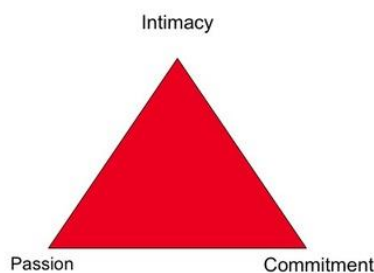
1. ลักษณะความรักแบบเสนาหา (passionate love) เป็นลักษณะความเข้มข้นทางอารมณ์ ซึ่งเกี่ยวข้องกับการตื่นตัวทางร่างกายที่มีต่อคนรักอีกฝ่ายเช่นความรู้สึกร้อนวูบวาบในร่างกายรู้สึกกระปรี้กระเปร่าอาจมีอาการผื่นแดงตามร่างกายหรือมีอาการหุนหันในท้องโดยลักษณะความรักแบบเสนหามักจะเกิดขึ้นในช่วงแรกของความสัมพันธ์หรือในกรณีที่จะได้พบกับคนรักใหม่ ๆ ลักษณะความรักแบบเสนหาจะมีความผันแปรได้ง่ายในแต่ละบุคคลบางคนมีลักษณะนี้คงอยู่นานบางคนมีลักษณะนี้คงอยู่ชั่วระยะเวลาสั้น ๆ แต่จะมีลักษณะคล้าย ๆ กันคือเป็นช่วงแห่งการใช้อารมณ์อยู่เหนือเหตุผลมองคนรักสมบูรณ์แบบในทุก ๆ อย่างและอยากอยู่ใกล้กับคนรักตลอดเวลาซึ่งบุคคลจะมีลักษณะเช่นนี้ลดน้อยลงเมื่อมีความรักที่มั่นคงต่อกันยาวนานขึ้นโดยจะมีลักษณะความรักแบบเพื่อนพัฒนาเกิดขึ้นมาแทน

2. ลักษณะความรักแบบมิตรภาพ (companionate love) เป็นลักษณะของความรู้สึกผูกพันกันมีความเชื่อมโยงกันระหว่างคู่รักมองคนรักตามความเป็นจริงให้เกียรติซึ่งกันและกัน และเข้าใจคนรัก โดยลักษณะนี้จะเกิดขึ้นเมื่อคู่รักได้คบหาและใช้เวลาาร่วมกันมาชั่วระยะเวลาหนึ่งซึ่งเมื่อระดับความเสนหาทางอารมณ์ลดลงบุคคลจะมองคนรักโดยผ่านการคิดที่ไตร่ตรองมากขึ้นทำให้ลักษณะของความสัมพันธ์มีลักษณะคล้ายกับความเป็นเพื่อนสนิทที่เข้าใจกันในทุกเรื่อง ซึ่งหากคู่รักสามารถพัฒนาลักษณะความรักแบบเพื่อนนี้ได้ก็จะมีความรักที่คงทนอยู่ได้ยาวนานกว่าการมีลักษณะความรักแบบเสนหาเพียงอย่างเดียว

องค์ประกอบของความรัก

Robert J. Sternberg (1986) ได้เสนอทฤษฎีของความรักไว้ว่าประกอบด้วย 3 องค์ประกอบที่สามารถมองเป็นรูปสามเหลี่ยมได้ เรียกว่า “ทฤษฎีสามเหลี่ยมของความรัก (Triangular Theory of Love)” ทั้ง 3 องค์ประกอบ ได้แก่ ความใกล้ชิด (Intimacy) ความเสนหา (Passion) และความ

ผูกมัด (Commitment) ซึ่งแต่ละองค์ประกอบมีแสดงถึงความรักที่แตกต่างกันออกไป สามารถอธิบายได้ด้วยรูปสามเหลี่ยมดังภาพที่ 1



ภาพที่ 1 องค์ประกอบของความรักทั้ง 3 แบบในทฤษฎีสามเหลี่ยมของความรักของ Sternberg (1986)

1. ความใกล้ชิด

คือความคุ้นเคยใกล้ชิดกัน ความสนิทสนม ความผูกพัน ด้วยความรู้สึกที่อบอุ่น ซึ่งโครงสร้างของความใกล้ชิดนั้น มีอยู่ในทุก ๆ ความสัมพันธ์และมีรูปแบบเฉพาะในแต่ละความสัมพันธ์ เช่น ความสัมพันธ์กับคนในครอบครัว ความสัมพันธ์กับคู่รัก ความสัมพันธ์กับเพื่อน ดังนั้นความใกล้ชิดเป็นแกนหลักของทุกความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นระหว่างบุคคล

2. ความเสนาหา

คือแรงผลักดันที่นำไปสู่ความรัก ความดึงดูดทางกาย และความดึงดูดทางใจ เกิดจากภายในระบบของร่างกาย หรือความรู้สึกที่ถูกกระตุ้นทางสรีระ (physiological arousal) เป็นความดึงดูดทางเพศ เช่น ความพอใจในรูป กลิ่น เสียง หรือจริตกรรมของอีกฝ่ายหนึ่ง

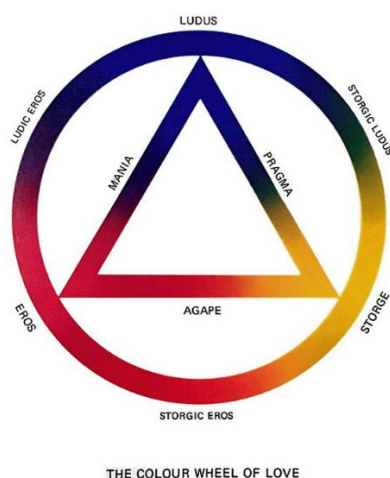
3. ความผูกมัด

คือการตัดสินใจ หรือเป็นองค์ประกอบในด้านความคิด การตัดสินใจที่จะรักหรือมีพันธะทางใจต่อกัน การใช้เวลาร่วมกันในการทำกิจกรรมต่าง ๆ หรือการใช้ชีวิตร่วมกันต่อเนื่อง

ไปเป็นระยะเวลาาน ความรับผิดชอบในพันธะที่ตกลงต่อกัน การรับพันธะผูกพันจะค่อย ๆ เพิ่มขึ้นเมื่อมีความสนิทสนมกันมากขึ้น และเปลี่ยนแปลงไปตามระดับความสุขและความพอใจที่เกิดขึ้นในแต่ละระยะเวลา และสามารถลดระดับลงเมื่อมีปัญหากับความสัมพันธ์ (สิริภรณ์ ระวังงาน, 2553)

ประเภทของความรัก

John Lee (1973) ได้เสนอทฤษฎี “The Color Wheel Theory of Love (ทฤษฎีวงล้อสีของความรัก)” ที่เปรียบเทียบรูปแบบของความรักกับวงล้อสีผ่านภาษาละตินและภาษากรีก ใช้เรียกแทนความรู้สึกในแต่ละรูปแบบ ซึ่งในวงล้อจะมีแม่สี (primary) อยู่ 3 สี ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความรัก 3 รูปแบบหลัก และมีสีผสม (secondary) อีก 3 สี ซึ่งแสดงให้เห็นว่าความรักทั้ง 3 รูปแบบหลักสามารถผสมผสานกันได้ เหมือนกับการผสมสีในวงล้อสี เมื่อถูกผสมเข้าด้วยกันแล้ว จะได้ออกมาเป็นความรักรูปแบบอื่น ๆ ดังนี้



ภาพที่ 2 ภาพแสดงทฤษฎีวงล้อสีของ Lee (1973)

แม่สี (primary)

1. Eros (สีแดง) เป็นภาษากรีก มีความหมายว่า หลงใหล คือรูปแบบความรักแบบเร่าร้อน (Passionate love) เป็นความรักแบบเสน่หา หรือรักแรกพบ เกี่ยวข้องกับทางร่างกายและอารมณ์ เป็นทั้งด้าน เกี่ยวกับกาม (Erotic) และ เพศ (Sex)

2. Ludus (ลีฟ่า) เป็นภาษาละติน มีความหมายว่า เกม เปรียบความรักเป็นการเล่นเกม ที่รู้สึกถึงความสนุกสนาน คือรูปแบบความรักแบบไม่ผูกมัด (Uncommitted love) อาจเป็นรูปแบบความรักที่มีแนวโน้มไปทางการนอกใจ หรือความสัมพันธ์ของคนที่ยังไม่พร้อมจะมีความรักแบบผูกมัด

3. Storge (ลีเหลียง) เป็นภาษากรีก มีความหมายเปรียบเสมือนความรักที่เกิดขึ้นโดยธรรมชาติ คือ รูปแบบความรักแบบเพื่อน (Friendship-based love) เป็นการเติบโตอย่างช้า ๆ ด้วยความเชื่อใจ (Trust) เคารพ (Respect) และมิตรภาพ (Friendship) ส่วนใหญ่มักพบในความรักแบบครอบครัว พี่น้อง หรือญาติ

ลีผสม (secondary)

4. Pragma (ลีเชียว) มาจากการผสมของ Storge + Ludus คือรูปแบบความรักแบบมีผลประโยชน์ร่วมกัน (Practical love) เป็นความสัมพันธ์ที่ใช้เหตุผลในการคบหากันด้วยความเหมาะสม มีเป้าหมายและวัตถุประสงค์ที่ตรงกัน ค้นหาคุณค่าที่จะได้รับจากคนรัก อาจมีการตั้งข้อคุณสมบัติของคนที่จะมาเป็นผู้ เช่นเดียวกันกับหาหุ้นส่วนในชีวิต การแต่งงานทางการเมืองก็จัดอยู่ในประเภทนี้

5. Mania (ลีม่วง) มาจากการผสมผสานของ Eros + Ludus คือรูปแบบความรักแบบต้องการครอบครอง (Possessive love) เป็นความรักที่ต้องการพึ่งพิงจากคู่ของตนเองสูงเพราะตนเองมีความนับถือตัวเองต่ำ (Low Self-Esteem) เป็นความรักที่หลงใหล คล้ายการถูกรวบงำ ต้องการเห็นความเป็นไปของคนรักในทุก ๆ วัน ต้องการให้แสดงความรักและคำมั่นสัญญา รักแบบนี้อาจหึงหวงโดยไร้เหตุผล เป็นการเรียกร้องความรักจากอีกฝ่ายมากเกินไป

6. Agape (ลีส้ม) มาจากการผสมผสานของ Eros + Storge คือ รูปแบบความรักแบบเสียสละ เห็นแก่ผู้อื่นมากกว่าตนเอง (Altruistic Love) เต็มไปด้วยการให้โดยไม่หวังสิ่งตอบแทน ไม่เห็นแก่ตัว เป็นความผูกพันโดยไม่มีเงื่อนไข และเป็นผู้ให้มากกว่าผู้รับ เป็นรักที่ไม่มีข้อจำกัด เชื่อว่าทุกคนควรได้รับความรัก เสียสละได้เพื่อความรัก แม้แต่การหลีกเลี่ยงให้กับคนอื่นก็ทำได้หากเขาคนนั้นเหมาะสมกับคู่รักของตนมากกว่าตนเอง

จากการศึกษาข้อมูลสามารถสรุปได้ว่า “ความรัก” สามารถแบ่งรูปแบบออกเป็น 4 ชั้น ดังนี้

1. ความเสนาเหา (Passion)

เป็นองค์ประกอบทางอารมณ์ที่มีความหลงใหล มีแรงดึงดูดทางกายและทางใจต่อตัวบุคคลในทางเพศ ต้องการบุคคลนั้นมาครอบครอง เป็นความรักที่เกิดจากความชื่นชอบ ความพอใจ หรือความลุ่มหลงในรูป กลิ่น เสียง หรือจริตกิริยาของอีกฝ่ายหนึ่ง โดยยังไม่มีวามใกล้ชิดหรือความรู้สึกผูกพัน และไม่มีวามผูกมัด ตัวอย่างเช่น การตกหลุมรักเมื่อแรกเห็น

2. ความใกล้ชิด (Intimacy)

คือความรักที่เกิดจากความคุ้นเคยใกล้ชิดกัน มีความสนิทสนม การใช้เวลาอยู่ร่วมกันจนเกิดเป็นวามผูกพัน ด้วยความรู้สึกที่อบอุ่นทั้งทางกายและทางใจ มีความห่วงใย มีความเห็นอกเห็นใจ ต้องการปกป้องดูแลคนรัก มีความเคารพและให้เกียรติซึ่งกันและกัน มีความชื่นชมในตัวคนรัก มีความไวแื้อเชื่อใจ มีความสบายใจ และรู้สึกปลอดภัยเมื่ออยู่ด้วยกัน รวมถึงมีความเข้าใจกันอย่างลึกซึ้ง ความรักในขั้นนี้ เป็นขั้นที่มีความผูกพันทั้งทางกายและทางใจมากขึ้น

3. ความรักใคร่ (Romance)

คือความรักที่ประกอบไปด้วยความเสนาเหาและความใกล้ชิด บุคคลสองคนมีความหลงใหลและชอบพอกัน เมื่อได้อยู่ใกล้ชิดกัน ทำให้เกิดวามปรารถนาที่จะอยู่ด้วยกันต่อไป ต้องการกันและกัน เพื่อที่จะได้ใกล้ชิด ได้มองเห็น ได้สัมผัส และสานต่อวามสัมพันธ์ของกันและกัน โดยยังไม่มีพันธะผูกพันหรือการผูกมัด

4. ความผูกมัด (Commitment)

เป็นองค์ประกอบทางความคิดในการตัดสินใจที่จะมีพันธะทางใจต่อกันของทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะรัก และใช้ชีวิตร่วมกันต่อเนื่องไปเป็นระยะเวลาาน หรือการตัดสินใจที่จะใช้เวลาร่วมกันในการทำกิจกรรมต่าง ๆ โดยมีความรับผิดชอบในพันธะที่ตกลงต่อกัน ตัวอย่างเช่น ความรักระหว่างคู่แต่งงาน หรือความรักแบบแฟน

6.2 แนวความคิดเรื่องวัยรุ่น

วัยรุ่นเป็นวัยที่มีการเปลี่ยนแปลงเข้าสู่่วัยภาวะทั้งร่างกาย จิตใจ อารมณ์ และสังคม จึงนับว่าเป็นวิกฤติช่วงหนึ่งของชีวิต เนื่องจากเป็นช่วงต่อของวัยเด็กและผู้ใหญ่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในระยะต้นของวัยรุ่นจะมีการเปลี่ยนแปลงมากมายเกิดขึ้น ซึ่งการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว จะมีผลต่อความสัมพันธ์ระหว่างวัยรุ่นด้วยกันเอง และบุคคลรอบข้าง หากกระบวนการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวเป็นไปอย่างเหมาะสม โดยการดูแลเอาใจใส่ใกล้ชิด จะช่วยให้วัยรุ่นสามารถปรับตัว ได้อย่างเหมาะสม บรรเทาปัญหาต่างๆ ที่อาจจะเกิดขึ้น และเป็นทั้งแรงผลักดันและแรงกระตุ้นให้พัฒนาการด้านอื่นๆ เป็นไปด้วยดี (มูฮามะ อาดำ, 2555)

แพทย์หญิงศรีประภา ชัยสินธพ (2557) ได้ให้ความรู้เกี่ยวกับสภาพจิตใจของวัยรุ่นไว้ว่า การปรับตัวของวัยรุ่นเป็นพัฒนาการต่อจากวัยเด็ก แต่วัยรุ่นจะต้องเผชิญกับความคาดหวังของผู้อื่นมากกว่าสมัยเมื่อเขายังเด็ก การเปลี่ยนแปลงจากเด็กที่พึ่งพาอาศัยพ่อแม่ไปเป็นคนที่กำลังจะเริ่มเป็นผู้ใหญ่ จะเริ่มรับผิดชอบตัวเอง ทำให้วัยรุ่นต้องมีการปรับตัวทางอารมณ์และสังคมอย่างมาก มีการสร้างเอกลักษณ์ของตนเอง สร้างทัศนคติ และค่านิยมแห่งชีวิต เมื่อเริ่มห่างจากพ่อแม่ มิตรภาพระหว่างเพื่อนฝูงก็กลายเป็นสิ่งสำคัญที่สุดอย่างหนึ่งของวัยรุ่น การแสวงหาเอกลักษณ์ของตนเองนี้ Erikson เรียกว่าเป็น identity crisis หรือวิกฤติการณ์แห่งการแสวงหาเอกลักษณ์ มีการมองตน และเห็นตนเองตามที่ผู้อื่นเห็น เรียนรู้และยอมรับความสามารถของตน เลือกเอาความเป็น “ตน” เหมือนตัวละคร เลือกสวมหน้ากาก ซึ่งตนจะแสดงบทบาทได้เหมาะสม เรียนรู้และสร้างเอกลักษณ์ของตนขึ้นมา การยอมรับตนขึ้นอยู่กับการใช้สติปัญญาของผู้นั้นด้วย ถ้ามีเหตุมีผลใช้สติปัญญาก็จะเข้าใจตัวเองตามที่เป็นจริง (realistic) ถ้าใช้อารมณ์อย่างเดียวก็จะมองเห็นตนตามที่ตนอยากจะเป็น (ideal self) ผู้ที่ใช้สติปัญญาย่อมมองเห็นความแตกต่างระหว่างตัวเองจริง ๆ กับตัวเองในอุดมคติ การมองเห็นตัวเองนี้ยังได้รับการสนับสนุนจากสังคมวัฒนธรรมที่แวดล้อมตนอยู่ ถ้าพ่อแม่เพื่อนฝูงยอมรับก็จะเกิดความมั่นใจในตัวเอง ถ้าเข้ากับใครไม่ได้ ก็ทำให้เกิดความสงสัยไม่มั่นใจและไม่เชื่อว่าผู้อื่นจะยอมรับตนต่อไป

อารมณ์ของเด็กวัยรุ่นมักเป็นผลสืบเนื่องมาจากระยะก่อนวัยรุ่น โดยบางครั้งอาจเพิ่มความรุนแรงขึ้นบ้าง เด็กวัยนี้มักจะมีความรู้สึกที่เปิดเผยเชื่อมั่นในตนเอง รู้สึกว่าตนมีความสุข แต่ในบางครั้งก็อาจจะหดหู่ มีความสงสัยอยู่ตลอดเวลาได้ รู้สึกชอบและไม่ชอบอย่างรุนแรง ไม่ค่อยยอมใครง่าย ๆ แต่บางครั้งก็มีความโอ้อ้อมอารี บางครั้งก็เป็นคนเห็นแก่ตัวแบบเด็ก ๆ มักจะมีความรู้สึกนึกคิด

ขัดแย้งกับผู้ใหญ่อยู่เสมอ ถ้าพ่อแม่ให้โอกาสเด็กวัยรุ่นได้แสดงความคิดเห็น ก็จะช่วยให้เด็กเรียนรู้วิธีการขึ้นทีละน้อย ถ้าไม่เปิดโอกาสเลยเด็กจะเกิดความเครียด และเกิดปัญหาทางอารมณ์ตามมา

เวลาที่อยู่บ้านเด็กวัยรุ่นมักจะชอบอยู่ในห้องส่วนตัวตามลำพัง ไม่ชอบให้ใครรบกวน แต่เวลาอยู่กับเพื่อน ๆ จะชอบช่วยเหลือให้คำแนะนำเพื่อนฝูง ชอบคบกันเป็นกลุ่ม ๆ ชอบให้เพื่อนฝูงยอมรับและยกย่อง เวลาที่เด็กวัยรุ่นอยู่บ้าน พ่อแม่มักจะเห็นว่าเป็นเด็กอยู่เสมอ เด็กเองก็ไม่ชอบการบังคับและมักจะมีข้อขัดแย้งอยู่ในใจของเด็กเสมอ เช่น บางครั้งก็อยากเป็นผู้ใหญ่ จะทำอะไรได้ตามใจตนเอง บางครั้งก็อยากจะมีคนดูแล อยากจะสบายแบบเด็ก ๆ อีกเช่นกัน อย่างไรก็ตาม เนื่องจากเด็กกำลังเติบโตไปสู่ความเป็นผู้ใหญ่ มีความต้องการที่จะพึ่งพาตนเองจึงทำให้เด็กมักจะฝ่าฝืนกฎเกณฑ์ต่าง ๆ ในครอบครัว ไม่เห็นด้วยกับพ่อแม่ทั้ง ๆ ที่ยังคงต้องการความสนใจจากพ่อแม่อยู่ ทั้งนี้ เพราะต้องการความเป็นอิสระนั่นเอง บ่อยครั้งที่ความขัดแย้งเกิดขึ้นจากเรื่องเล็ก ๆ เช่น การแต่งกาย ถ้าพ่อแม่เข้มงวดมากก็จะทำให้เด็กเกิดความเครียดมากขึ้น ความต้องการที่สำคัญอย่างหนึ่งของเด็กวัยนี้คือ ต้องการให้คนอื่น ๆ ยอมรับความเป็นเพศชายหรือเพศหญิงของตน ต้องการมีทุกสิ่งทุกอย่างเหมือนเพื่อน ๆ เพศเดียวกันในกลุ่ม ต้องการเป็นส่วนหนึ่งของกลุ่ม ต้องการให้เพื่อน ๆ รู้สึกประทับใจในพฤติกรรมของตน เด็กวัยรุ่นจะรู้สึกนิยมนิยามความกล้าหาญของหญิงหรือชายที่มีชื่อเสียงดีเด่น และต้องการมีบทบาทแบบผู้ใหญ่ด้วย

เด็กวัยรุ่นมักจะเอาใจใส่กับรูปร่างหน้าตาของตนมากขึ้น นึกถึงความเปลี่ยนแปลงของตนอยู่ตลอดเวลา รู้สึกกังวลใจกับความเก้งก้างของตน ไม่พอใจรูปร่างหน้าตา แม้ผู้ใหญ่จะเห็นว่าเป็นเรื่องไม่สำคัญนัก แต่เด็กเองจะกังวลใจมากเพราะต้องการให้ตนนั้นเป็นที่ยอมรับของเพื่อนฝูง การที่เด็กวัยรุ่นมีอารมณ์ที่เปลี่ยนแปลงง่ายและรุนแรง ก็เพราะมีความเปลี่ยนแปลงทางร่างกายเกิดขึ้นไปทางแบบผู้ใหญ่ เด็กก็สนใจจะทำตามแบบอย่างของผู้ใหญ่ ซึ่งบางครั้งก็ทำได้ไม่เหมาะสมหรือไม่เข้าใจ ผู้ใหญ่ก็จะมองว่ายังเป็นเด็กอยู่ ทำให้ขัดแย้งกันบ่อยครั้ง นอกจากนี้ยังมีการเปลี่ยนแปลงของต่อมไร้ท่อและอวัยวะภายในทำให้เด็กกินจุขึ้น ออกกำลังมากขึ้น ต้องการพักผ่อนมากขึ้น ผู้ใหญ่อาจจะเข้าใจว่าเกียจคร้าน

เด็กวัยรุ่นเริ่มสนใจเพศตรงข้าม ต้องการพึ่งตนเองและหมู่คณะจึงมักรวมกันเป็นกลุ่ม ถ้าผู้ใหญ่ขัดขวางก็ทำให้เกิดความเครียด หงุดหงิด อยากหลบออกนอกบ้าน หรือเก็บตัวอยู่แต่ในห้อง การพยายามปรับตัวให้เข้ากับเปลี่ยนแปลงใหม่ ๆ และสิ่งแวดล้อมใหม่ ๆ ทำให้เด็กวัยรุ่นมีอารมณ์ที่ไม่มั่นคง จะเกิดความคับข้องใจอยู่เสมอ

ความเปลี่ยนแปลงทางจิตใจของวัยรุ่น มีผลสืบเนื่องมาจากความเปลี่ยนแปลงทางร่างกายของเด็ก อาจจะแยกเป็นหลายแง่มุมดังนี้

1. มีความต้องการใหม่ ๆ เกิดขึ้น และเป็นไปอย่างรุนแรง ต้องการอะไรเมื่อไม่ได้ดังใจก็จะมีพฤติกรรมเปลี่ยนแปลงไป เช่น โกรธฮึดฮัด และจะพยายามหาความพอใจเอาทางใดทางหนึ่งให้ได้ ผู้ใหญ่มักกีดกันห้ามไม่ให้เด็กได้รับความสุขเพลิดเพลิน ทั้ง ๆ ที่บางครั้งก็ไม่ได้ก่อให้เกิดอันตรายแต่อย่างใด

2. มีความรู้สึกทางเพศเกิดขึ้น เด็กจะมองเห็นความสวยงาม แต่จะพิถีพิถันในการแต่งตัว เพื่ออวดเพศตรงข้าม การให้ความรู้ที่ถูกต้องในเรื่องเพศจึงเป็นสิ่งสำคัญและจำเป็นในวัยรุ่น

3. เกิดความกังวลใจเรื่องการเจริญเติบโต ร่างกายเติบโตเร็ว จนทำให้เด็กกังวลว่ารูปร่างจะใหญ่โตเทอะทะ บางคนอดข้าว ยืนนั่งต้องงอตัวเพื่อให้ตัวเล็กลง เด็กหญิงมักสวมเสื้อชั้นในคับ ๆ รัดรูปทรงไม่ให้รู้สึกว่ายืดโตขึ้น เด็กชายกังวลเรื่องเสียงเปลี่ยนไป เป็นต้น

4. สติปัญญา ความคิดเจริญมากขึ้น สนใจแสวงหาความรู้ใหม่ ๆ เพื่อเพิ่มพูนความสามารถ เริ่มเข้าใจความไพเราะ ความดี ความสวยงาม ความเจริญทางด้านนี้จะค่อยเป็นค่อยไป

5. รู้จักรับผิดชอบและต้องการเป็นอิสระ เด็กเชื่อความสามารถของตนเอง รักเกียรติยศชื่อเสียง สนใจทำสิ่งที่ดีงามและเป็นประโยชน์ ชอบแสดงความคิดเห็น และกระทำการต่าง ๆ ตามลำพัง ชอบทดลองสิ่งนั้นสิ่งนี้เรื่อยไป สิ่งใดที่พอใจก็รับเอาไว้ การเข้าใจเด็กวัยรุ่นและแนะนำให้รู้จักการตัดสินใจโดยถูกต้องเหมาะสมจึงนับว่าเป็นสิ่งสำคัญ

6. อารมณ์เปลี่ยนแปลงง่าย และรุนแรง ประเดี๋ยวรักประเดี๋ยวโกรธทำอะไรสำเร็จก็ดีใจพลาดพลั้งก็เสียใจ กระทบใจง่าย

7. มีจินตนาการมากขึ้น โดยถือตนเองเป็นคนสำคัญในจินตนาการ และมักเกี่ยวกับความรัก ความสำเร็จ ความปลอดภัย ความสงสารตนเอง ความตาย

8. ความเชื่อมั่นต่าง ๆ เป็นไปอย่างรุนแรง เชื่ออะไรก็มักจะเชื่ออย่างจริงจัง เช่น เชื่อเรื่องของความถูกต้อง ความดี แต่ในขณะเดียวกันก็จะเกิดระแวงไม่ยอมเชื่ออะไรโดยง่าย นอกจากจะมีหลักฐานมาประกอบอ้างอิง

9. ความสนใจในการสมาคมมีมากขึ้น เข้าใจความสัมพันธ์และหน้าที่ที่ตนจะต้องปฏิบัติ หมู่คณะมีอิทธิพลเหนือเด็ก เด็กวัยนี้จะคล้อยตามระเบียบปฏิบัติของหมู่คณะหรือสังคม ดังนั้นการจัดสิ่งแวดล้อม สโมสรสังคมสิ่งที่ดีงามก็จะเป็นประโยชน์แก่เด็ก

10. ประสาทและความรู้สึกด้านสัมผัสตื่นตัวขึ้นมาก เด็กจะสนใจดนตรี วรรณกรรม ศิลปกรรมต่าง ๆ ผู้ที่มีความเป็นพิเศษอยู่ทางด้านนี้บ้างแล้วก็จะก้าวหน้าไปมาก นิสัยการกระทำหลาย ๆ อย่างก็มักจะเกิดขึ้น เปลี่ยนแปลงหรือเลิกไปในวัยนี้ รวมทั้งนิสัยในการคิดและรู้สึกด้วย เช่น สร้างนิสัยอดทนเอื้อเพื่อพ่อแม่ เป็นต้น

ดังนั้นวัยรุ่นจึงเป็นวัยหัวเลี้ยวหัวต่อของชีวิต เป็นวัยที่มีพัฒนาการและการเปลี่ยนแปลงทั้งร่างกายและจิตใจเป็นอย่างมาก วัยรุ่นต้องการความเข้าใจจากคนรอบข้าง เมื่อเข้าสู่ผู้ใหญ่ก็ต้องการพึ่งพาตนเองให้ได้ จึงแสวงหาอัตลักษณ์ความเป็นตัวตนของตัวเอง รวมถึงการพยายามเข้าใจและยอมในชีวิตที่เป็นอยู่ เพื่อที่จะสามารถใช้ชีวิตและเติบโตเป็นผู้ใหญ่ที่ดีได้ในอนาคต

6.3 โวหารภาพพจน์

จูโรรัตน์ ลักษณะศิริ (2561) ได้ให้ความหมายของภาพพจน์ไว้ว่า ภาพพจน์ ตรงกับภาษาอังกฤษว่า figure of speech คือ ถ้อยคำที่ทำให้เกิดภาพในใจโดยใช้กลวิธีหรือชั้นเชิงในการเรียบเรียงถ้อยคำให้มีพลังที่จะสัมผัสอารมณ์ของผู้อ่านจนเกิดความประทับใจ เกิดความเข้าใจลึกซึ้งและเกิดอารมณ์สะเทือนใจมากกว่าถ้อยคำที่กล่าวอย่างตรงไปตรงมา

ภาพพจน์มี 12 ชนิดดังนี้

6.3.1 อุปมา (simile) คือ การเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งกับอีกสิ่งหนึ่งที่โดยธรรมชาติแล้วมีสภาพที่แตกต่างกัน แต่มีลักษณะเด่นร่วมกันและใช้คำที่มีความหมายว่า “เหมือน” หรือ “คล้าย” เป็นคำแสดงการเปรียบเทียบ เพื่อเน้นให้เห็นจริงว่า เหมือนอย่างไร ในลักษณะใด

6.3.2 อุปลักษณ์ (metaphor) คือ การเปรียบเทียบด้วยการกล่าวว่าสิ่งหนึ่งเป็นอีกสิ่งหนึ่ง โดยใช้คำแสดงการเปรียบเทียบว่า “เป็น” หรือ “คือ” ความหมายจึงลึกซึ้งกว่าอุปมา

อุปลักษณ์อีกประเภทหนึ่ง คือ อุปลักษณ์โดยนัย (implicit metaphor) ซึ่งเป็นการเปรียบเทียบคล้ายอุปลักษณ์ แต่ที่ไม่มีคำว่า “เป็น” หรือ “คือ” ปรากฏอยู่ในข้อความ ยกมาแต่สิ่งที่

นำไปเปรียบเทียบให้ผู้อ่านตีความเอาเองว่าสิ่งที่นำไปเปรียบนั้นคืออะไร โดยอาศัยการสังเกตจากเนื้อความในบริบทนั้น

6.3.3 สัญลักษณ์ (symbol) คือ การเปรียบเทียบที่เรียกสิ่งหนึ่งสิ่งใดโดยใช้คำอื่นแทนคำที่ใช้เรียกแทนนั้นเกิดจากการเปรียบเทียบและตีความซึ่งใช้กันมานานจนเป็นที่เข้าใจกันโดยทั่วไป เช่น “สิ่งโต, สิ่งห” หมายถึง ผู้มีอำนาจ “สีขาว” หมายถึง ความบริสุทธิ์ หรือ “ดอกกุหลาบสีแดง” หมายถึง ความรัก เป็นต้น

6.3.4 นามนัย (metonymy) คือ การใช้คำหรือวลีซึ่งบ่งลักษณะหรือคุณสมบัติของสิ่งใดสิ่งหนึ่งมาแสดงความหมายแทนสิ่งนั้นทั้งหมด เช่น “เวที” หมายถึง การแสดง “มงกุฎ” หมายถึง กษัตริย์ “เสวตฉัตร” หมายถึง ราชสมบัติ หรือ “มือขวา” หมายถึง คนสนิทที่ไว้วางใจ เป็นต้น

6.3.5 อติพจน์ (hyperbole) คือ การกล่าวเกินจริง ซึ่งเป็นความรู้สึกหรือความคิดของผู้กล่าวที่ต้องการย้ำความหมายให้ผู้ฟังรู้สึกหนักแน่นจริงจัง ทั้งผู้กล่าวและผู้ฟังก็เข้าใจว่ามีใช่เป็นการกล่าวเท็จ เช่น หัวไส้จะขาด คอแห้งเป็นผง หนาวจนปวดกระดูก เป็นต้น

6.3.6 บุคคลวัต หรือบุคลาธิษฐาน (personification) คือ การสมมุติให้สิ่งที่ไม่มีชีวิตไม่มีความคิด สิ่งที่เป็นนามธรรม หรือสัตว์ให้มีสติปัญญา อารมณ์ หรือกิริยาอาการเหมือนมนุษย์ เช่น ดาวกะพริบตาเยาะเราหรือดาวเอย ทะเลไม่เคยหลับไหล ท้องฟ้าร้องให้ เป็นต้น

6.3.7 ปฏิทรรศน์ (paradox) คือ การใช้ถ้อยคำหรือข้อความที่มีความหมายตรงข้ามหรือขัดแย้งกันมากกล่าวเปรียบเทียบเพื่อให้เกิดความหมายที่ชัดเจน

6.3.8 ปฏิพจน์ (oxymoron) คือ การใช้คำที่ไม่สอดคล้องกันหรือขัดแย้งกันมารวมไว้ด้วยกัน เพื่อให้มีความหมายที่ให้ความรู้สึกขัดแย้ง หรือเพิ่มน้ำหนักให้แก่ความหมายของคำแรก เช่น ไฟเย็น สันติภาพร้อน หรือ ชัยชนะของผู้แพ้ เป็นต้น ภาพพจน์ชนิดนี้มักใช้เป็นชื่อเรื่องเพื่อเรียกสร้างความสนใจของผู้อ่าน

6.3.9 คำถามเชิงวาทศิลป์ (rhetorical question) คือ การตั้งคำถามแต่ไม่ได้หวังคำตอบ หรือ ถ้ามีคำตอบก็เป็นคำตอบที่ทั้งผู้ถามและผู้ตอบรู้ดีอยู่แล้ว นักเขียนจะใช้คำถามเชิงวาทศิลป์เพื่อเร้าอารมณ์ผู้อ่าน หรือสื่อความหมายและข้อคิดที่ต้องการ

6.3.10 การเลียนเสียงธรรมชาติ (onomatopoeia) คือ การใช้คำที่เลียนเสียงธรรมชาติ เช่น เสียงดนตรี เสียงข้าวของ เสียงร้องของสัตว์ หรือเลียนเสียงกิริยาอาการต่าง ๆ ของคน

6.3.11 สัมพจน์ (synecdoche) คือ การกล่าวถึงส่วนย่อยของสิ่งใดสิ่งหนึ่ง แต่ต้องการให้มีความหมายถึงส่วนเต็มหรือทั้งหมด

6.3.12 การกล่าวอ้างถึง (allusion) หรือการกล่าวเ้าความ คือ การกล่าวถึงบุคคล สถานที่ เหตุการณ์ในวรรณคดีเรื่องอื่น ๆ หรือการกล่าวอ้างข้อความตอนหนึ่งตอนใดจากวรรณคดีเรื่องนั้น ๆ ทั้งโดยตรงและดัดแปลงมา

6.4 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับความรักในบทเพลง

วันเฉลิม ใจสุข (2561) ทำสารนิพนธ์เรื่อง “ความรักในบทเพลงลูกทุ่งไทยของ ต๊กแตน ชลดา” มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการนำเสนอความรักในเพลงลูกทุ่งไทยของ ต๊กแตน ชลดา โดยศึกษาจากเพลงลูกทุ่งคัศจรรย์ของต๊กแตน ชลดา จำนวน 20 เพลง ผลการศึกษาพบว่า การนำเสนอความรักในบทเพลงลูกทุ่งไทยของต๊กแตน ชลดา มีความรักที่ปรากฏให้เห็นได้ชัดเจนแบ่งออกเป็น 2 หัวข้อใหญ่ ได้แก่ 1) ความรักของหนุ่มสาว และ 2) ความรักจากบุพการี ในด้านความรักของหนุ่มสาว มีการแบ่งลักษณะความรักออกเป็น 2 รูปแบบย่อย คือ 1.1) การสมหวังกับความรัก บทเพลงมีเนื้อหาความรักที่สมบูรณ์แบบ กล่าวถึงความรักของชายหญิงที่มีความสุข มีความผูกพัน มีความเสน่หา และมีความสนิทสนม ซึ่งความรักดังกล่าวมีลักษณะตรงกับแนวคิดของ Sternberg (1986) และความรักโดยพรหมลิขิต กล่าวถึงความเชื่อเกี่ยวกับความรักที่มีความสุขและสมหวังกับความรัก 2.1) ความรักที่ไม่สมหวัง มีเนื้อหาที่เกี่ยวกับ ฝ่ายชายปล่อยให้ฝ่ายหญิงรอ ฝ่ายชายนอกใจ ฝ่ายชายบอกเลิก ฝ่ายหญิงเป็นมือที่สาม ความรักจี๊ดจาง ความรักแบบต่างคนต่างเลิกรา แอบชอบคนมีเจ้าของ และแอบจีบแอบชอบ ในด้านความรักจากบุพการี หรือความรักของพ่อแม่ เพลงสื่อให้เห็นรูปแบบความรักที่ไม่หวังสิ่งตอบแทนเป็นความรักที่ใสสะอาด และเปรียบเสมือนยาวิเศษที่คอยเป็นกำลังใจเมื่อลูกพบเจอสิ่งที่เลวร้ายมา และพ่อแม่ยอมเสียสละทุกอย่างให้ลูกได้เสมอ ซึ่งเป็นความรักที่บริสุทธิ์ ปัจจัยที่ทำให้เกิดความรักรูปแบบต่างๆ มาจากความคาดหวังต่อความรัก ความไว้นือเชื่อใจ และระยะเวลา

กุลนาถ โสมศิริกุล (2562) ทำสารนิพนธ์เรื่อง “การวิเคราะห์เนื้อเพลงในมุมมองด้านความรักและ การใช้ชีวิต กรณีศึกษา วงดนตรี FT ISLAND” มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ความหมายและ มุมมองที่สะท้อนออกมาจากเนื้อเพลงด้านความรักและการใช้ชีวิตของวัยรุ่น โดยศึกษาจากบทเพลงของวงดนตรี FT ISLAND ที่แต่งขึ้นในช่วงระหว่างปี ค.ศ. 2010- 2019 เป็นเวลา 10 ปี จำนวน 23

เพลง ใช้แนวความคิดเรื่องจิตวิทยาวัยรุ่น แนวความคิดเรื่องความรัก และโวหารภาพพจน์ในการวิเคราะห์เนื้อเพลง โดยแบ่งวิเคราะห์เนื้อหาของเพลงออกเป็น 4 หัวข้อ ได้แก่ 1) การตามหาความฝันในการใช้ชีวิต 2) การเล่าเรื่องราวความสุขของความรัก 3) การเล่าเรื่องราวความรู้สึกผิดหวังในความรัก 4) การจัดการกับความรู้สึกผิดหวังในความรัก ผลการศึกษาพบว่า 1) เพลงที่เกี่ยวกับการตามหาความฝันในการใช้ชีวิต มีจุดประสงค์เพื่อให้กำลังใจ ปลุกใจหรือกระตุ้นให้เกิดแรงบันดาลใจในการใช้ชีวิต รวมไปถึงการปลดปล่อยตัวตน มีมุมมองในด้านการใช้ชีวิตในแง่ที่ดีมากขึ้น ในเพลงเนื้อหานี้มีการใช้โวหารภาพพจน์ในการเปรียบเทียบ เช่น ชีวิตคนเป็นดังเครื่องบินกระดาษ ลมสามารถทำให้เราบินสูงขึ้นไป เป็นการอุปมา แสดงให้เห็นว่าอุปสรรคสามารถทำให้เราพัฒนาตนเองได้ดีขึ้นกว่าเดิม 2) เพลงที่เกี่ยวกับการเล่าเรื่องเกี่ยวกับความสุขของความรัก เนื้อเพลงมีทั้งวิธีการให้กำลังใจแก่คนรัก และการสารภาพรัก เนื้อเพลงบรรยายถึงความสัมพันธ์ที่ทำให้เกิดความสุข กล่าวถึงสาเหตุที่ทำให้เกิดความรัก ช่วงเวลาที่เหมาะสมในการสารภาพรัก และการกล่าวชื่นชม มีจุดประสงค์เพื่อให้กำลังใจและขอบคุณคนรัก รวมทั้งแสดงความรักแก่ฝ่ายตรงข้าม มีมุมมองด้านความรักที่ทำให้ชีวิตมีความสุข ในเพลงเนื้อหานี้มีการใช้โวหารภาพพจน์ในการเปรียบเทียบ เช่น กระจิบบอกรักกันให้หวานเหมือนช็อกโกแลต เป็นการอุปมา แสดงให้เห็นว่าการกระจิบบอกรักกันเป็นการกระทำที่หวานเหมือนช็อกโกแลต 3) เพลงที่เกี่ยวกับการเล่าเรื่องเกี่ยวกับความรู้สึกผิดหวังในความรัก มีมุมมองด้านความรักที่ทำให้เกิด ความทุกข์ มีจุดประสงค์ของเพลงเพื่อบรรยายความรู้สึกเสียใจหลังจากจบความสัมพันธ์กับคนรัก แสดงถึง ความคิดถึง และความต้องการที่จะลืมเรื่องราวในอดีต ในเพลงเนื้อหานี้มีการใช้โวหารภาพพจน์ในการเปรียบเทียบเกินจริง เช่น รวกับว่าดวงตาทั้งสองกำลังจะแตกออกมา 4) เพลงที่เกี่ยวกับการเล่าเรื่องเกี่ยวกับการจัดการกับความรู้สึกผิดหวังในความรัก มีจุดประสงค์ที่ชัดเจนที่ต้องการจบเรื่องราวความรักที่ทำให้รู้สึกผิดหวังและต้องการตัดขาดจากคนรัก มีมุมมองด้านความรักแบบต่อต้าน มีการใช้ถ้อยคำที่รุนแรง ในเพลงเนื้อหานี้มีการใช้โวหารภาพพจน์ในการเปรียบเทียบ เช่น การแสดงของเธอ หน้ากากของเธอ เป็นการอุปมา เปรียบเทียบว่าหน้ากากคือการแสดงและการโกหก

6.5 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาพพจน์ในบทเพลง

ปรัชญา ใจภักดี (2556) ทำวิทยานิพนธ์เรื่อง “เนื้อหาและการใช้ภาษาในเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียน” มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาเนื้อหาและลักษณะการใช้ภาษาในเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียน โดยการนำเพลงมาวิเคราะห์ 500 เพลงจากการเก็บข้อมูลจากหนังสือเพลงนมัสการ

พระเจ้าคริสเตียนและสัมภพณ์ผู้เกี่ยวข้อง ใช้กรอบความคิดด้านการใช้ภาษามาวิเคราะห์เนื้อหาในบทเพลง งานวิจัยนี้แบ่งการวิเคราะห์ออกเป็น 3 ประเด็น คือ 1) ความเป็นมาของศาสนาคริสต์และนิกายต่าง ๆ 2) เนื้อหาในเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียน และ 3) ลักษณะการใช้ภาษาที่ใช้ในเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียน โดยวิเคราะห์การสัมผัสและความยาวของเพลง ลักษณะการใช้ภาษาในการตั้งชื่อ การใช้คำ และการใช้ภาพพจน์ในเพลงนมัสการพระเจ้าคริสเตียน ผลการศึกษาด้านการใช้ภาษาพบว่า ในเพลงนมัสการพระเจ้าคริสเตียนมีภาพพจน์ปรากฏหลายลักษณะ ทั้งอุปลักษณ์ บุคคลวัตหรือบุคลาธิษฐาน อุปมา สัญลักษณ์ การเท่าความหรืออ้างอิงถึง อดีพจน์ และคำถามเชิงวาทศิลป์ ซึ่งภาพพจน์แบบอุปลักษณ์เป็นลักษณะที่โดดเด่นและพบได้มากที่สุด การใช้ภาพพจน์การเปรียบเทียบของคริสเตียนนั้น จะพบทั้งการเปรียบเทียบพระเจ้าเป็นจอมกษัตริย์ จอมทัพ วัตถุสิ่งของ หรือสถานที่ บุคคล ธรรมชาติ และความรู้สึกที่มนุษย์ปรารถนาจะใกล้ชิดกับพระเจ้า การใช้ภาพพจน์ในเพลงนมัสการฯ จะมีความหลากหลายที่สามารถบอกถึงความคิด ความรู้สึก ความต้องการ ความเชื่อของมนุษย์ และความสัมพันธ์ของมนุษย์กับพระเจ้า การยกย่องพระเจ้าในลักษณะต่าง ๆ ซึ่งเป็นการสร้างสรรค์และใช้ภาษาอย่างพิถีพิถันโดยมีความเชื่อหรือความศรัทธาในศาสนาเป็นสำคัญ

อิสราพร อนันตสุข (2561) ทำสารนิพนธ์เรื่อง “กลวิธีการใช้คำและการใช้ภาพพจน์ในเพลงของศิลปินนิวจิ๋ว” มีจุดประสงค์เพื่อศึกษากลวิธีการใช้คำและการใช้ภาพพจน์ในเพลงของศิลปินนิวจิ๋ว โดยศึกษาจากเพลงของศิลปินนิวจิ๋ว ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2548-2560 รวมจำนวนเพลงทั้งหมด 54 เพลง ผลการศึกษาพบว่า มีกลวิธีการใช้คำ 3 ประเภท คือ การสรรคำ การเล่นคำ และการซ้ำคำ เพื่อให้ผู้ฟังเกิดอารมณ์คล้อยตามและเกิดอารมณ์สะเทือนใจ ปรากฏภาพพจน์ในบทเพลง ซึ่งเป็นการใช้ถ้อยคำเปรียบเทียบเพื่อทำให้อารมณ์ความรู้สึกที่เป็นนามธรรมให้กลายเป็น รูปธรรม ทำให้ผู้รับสารได้เกิดจินตภาพและเข้าใจอารมณ์ความรู้สึกพื้นฐานของมนุษย์ได้ดียิ่งขึ้น แบ่งได้ 3 ลักษณะ คือ 1) การใช้ภาพพจน์แสดงความทุกข์ทรมานใจ เพื่อเปรียบเทียบอารมณ์ความรู้สึกทุกข์ทรมานใจของฝ่ายหญิงในเรื่องของความรัก 2) การใช้ภาพพจน์แสดงความรัก เพื่อแสดงถึงความรักที่ฝ่ายหญิงมีให้กับฝ่ายชาย 3) การใช้ภาพพจน์แสดงความคิดถึง เพื่อแสดงให้เห็นถึงความคิดถึงของฝ่ายหญิงที่มีต่อฝ่ายชาย อันเกิดจากความห่างไกลกัน ภาพพจน์ในเพลงของศิลปินนิวจิ๋วโดยส่วนใหญ่เป็นการใช้ออดีพจน์ หรือการกล่าวเกินจริง และมีการใช้อุปมา บุคลาธิษฐาน สมมุติภาวะ และปฏิทรรศน์ มาเป็นสื่อเปรียบเทียบ อารมณ์ความรู้สึกนึกคิดของผู้ส่งสารให้ผู้ฟังรับรู้และเข้าถึงมุมมองความรักที่ฝ่ายหญิงมีให้กับฝ่ายชาย บทเพลงของศิลปินนิวจิ๋วมีความสำคัญด้านอารมณ์ ความรู้สึกที่ลึกซึ้ง การแสดงออกถึงสิ่งที่เป็น นามธรรม จึงต้องอาศัยวิธีการเปรียบเทียบมาเป็นสื่อถ่ายทอดอารมณ์อันเข้มข้นรุนแรงให้

เป็น รูปธรรม ทำให้ผู้ฟังเกิดจินตภาพและเกิดอารมณ์สะท้อนใจ ตลอดจนร่วมรับรู้ประสบการณ์ทางด้านความรักจากการถ่ายทอดผ่านรูปแบบของการใช้ภาพพจน์

ปุน ชมภูพระ, ปพิชญา พรหมกันธา, พัทธนันท์ พาป้อ (2564) ทำสารนิพนธ์เรื่อง “กลวิธีการใช้ภาษาในบทเพลงเพื่อชีวิตของ “พงษ์สิทธิ์ คำภีร์”” วัตถุประสงค์เพื่อศึกษากลวิธีการใช้ภาษาในบทเพลงเพื่อชีวิตของ “พงษ์สิทธิ์ คำภีร์” โดยศึกษาและวิเคราะห์ด้านการใช้คำ การใช้โวหาร และการใช้ภาพพจน์ ในบทเพลงของพงษ์สิทธิ์ คำภีร์ จำนวน 4 ชุด รวมทั้งหมด 42 บทเพลง ผลการศึกษาพบว่ามีการใช้คำทั้งหมด 2 ประเภท คือ การใช้คำซ้อน และการใช้คำซ้ำ มีการใช้โวหารทั้งหมด 4 ประเภท คือ พรรณนาโวหาร บรรยายโวหาร อุปมาโวหาร และเทศนาโวหาร มีการใช้โวหารภาพพจน์ทั้งหมด 8 ประเภท คือ ปฏิภาคพจน์ นามนัย สัญลักษณ์อุปมา บุคลาธิษฐาน อุปลักษณ์ อติพจน์ และสัทพจน์ โดยผลการศึกษาด้านการใช้ภาพพจน์ในบทเพลงของพงษ์สิทธิ์ คำภีร์ นั้น มีการใช้ภาพพจน์เพื่อสื่อให้เห็นภาพ เช่น การเลียนเสียงธรรมชาติ การเปรียบเทียบให้สัตว์มีอากัปกิริยาเหมือนกับคน ทำให้ภาษาในบทเพลงมีความไพเราะ สละสลวย และสามารถสื่อเรื่องราวที่น่าเสนอผ่านบทเพลงให้มีความชัดเจนยิ่งขึ้น

ณฐ อังศุวิริยะ, บุษกร โกมลตรี, จตุพร เพชรบุรณ์ (2563) ทำบทความวารสารเรื่อง “กลวิธีการใช้ภาษาและความเชื่อในเรื่องความรักที่ปรากฏในบทเพลงไทยสากลปัจจุบัน” มีจุดประสงค์เพื่อ ศึกษาวิธีการใช้ภาษาและความเชื่อในเรื่องความรัก ในบทเพลงไทยสากลปัจจุบัน ซึ่งได้รับการยกย่องว่าเป็นเพลงยอดนิยมในปี พ.ศ. 2562 จากเว็บกูเกิล (google) และเจ้าของช่องที่เกี่ยวกับเพลงในยูทูป รวมทั้งหมด 80 เพลง ผลการศึกษาพบว่า มีกลวิธีการใช้ภาษาที่เกี่ยวกับความรักในบทเพลงไทยสากลปัจจุบันที่สำคัญ 5 ประเภท ได้แก่ 1) การใช้อุปลักษณ์เพื่อเปรียบเทียบความรัก เป็นการนำสิ่งต่าง ๆ มาเปรียบเทียบกับความรัก ซึ่งมีทั้งความรักที่สมหวัง และความรักที่ผิดหวัง ได้แก่ ความรักคือร่างกายมนุษย์ เช่น ความรักคือ ภาชนะหรือสิ่งของ ความรักคือเส้นทาง และความรักคือธรรมชาติ 2) การใช้คำถามวาทศิลป์ เป็นการใช้ภาษาตั้งคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบเพื่อประชดหรือตัดพ้อความรัก 3) การใช้ทัศนภาวะ ได้แก่ การใช้ทัศนภาวะบอกความมั่นใจในความรัก และการใช้ทัศนภาวะบอกความเป็นไปได้ในเรื่องความรัก 4) การใช้ถ้อยคำนัยแฝง เป็นการใช้ถ้อยคำถึงสิ่งหนึ่งเพื่อให้หมายความในทางตรงกันข้ามหรือเป็นการละเมิดเงื่อนไขว้จนกระทั่งประหมัดความจริงใจ หรือเป็นการเอ่ยถึงข้อความคนอื่นเพื่อแสดงทัศนคติในด้านลบเพื่อประชดประชัน และเหน็บแนมความรัก และ 5) การใช้ความหมายขี้บ่งเป็นนัยในเรื่องความรักที่เป็นเรื่องไม่น่าพูด ไม่น่ายอมรับ หรือไม่สมหวัง รวมถึง แสดง

ให้เห็นถึงความคิดความเชื่อของผู้ประพันธ์ที่มีต่อเรื่องของความรัก เช่น เชื่อในเรื่อง รักแท้ เรื่อง โชคชะตาที่สามารถดลบันดาลในเรื่องของความรักได้ ผลการศึกษาในด้านความเชื่อที่ปรากฏในเพลง ไทยสากล ได้แก่ ความเชื่อเรื่องสิ่งศักดิ์สิทธิ์และการอธิษฐานขอพรจากสิ่งศักดิ์สิทธิ์เรื่องความรัก ความเชื่อเรื่องเนื้อคู่ ความเชื่อเรื่องสวรรค์ ความเชื่อเรื่องกรรมและกฎแห่งกรรม และความเชื่อเรื่อง โชคชะตา เมื่อนำมาพิจารณากับการใช้ภาษาในบทเพลงแล้วนั้น สะท้อนให้เห็นว่าสังคมไทยมีการใช้วิธีการเปรียบเทียบมากกว่ากลวิธีอื่น อีกทั้งยังสะท้อนให้เห็นว่าแม้ในปัจจุบันวิทยาศาสตร์จะเจริญก้าวหน้า แต่สังคมไทยยังคงมีความเชื่อเรื่องดังกล่าวเพื่อร้องขอความรักให้สมหวังและแสวงหาคำตอบให้กับความรักที่ไม่สมหวังอีกด้วย

บทวิเคราะห์

1. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรัก

จากการศึกษาและวิเคราะห์ความรักในบทเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER จำนวน 34 เพลง สามารถแบ่งรูปแบบของความรักได้ออกเป็น 4 ชั้น ดังนี้

- 1.1 ความเส่นหา (Passion)
- 1.2 ความใกล้ชิด (Intimacy)
- 1.3 ความรักใคร่ (Romance)
- 1.4 ความผูกมัด (Intimacy)

1.1 ความเส่นหา (Passion)

ความเส่นหาเป็นองค์ประกอบทางอารมณ์ที่มีความหลงใหล มีแรงดึงดูดทางกายและทางใจต่อตัวบุคคลในทางเพศ ต้องการบุคคลนั้นมาครอบครอง เป็นความรักที่เกิดจากความชื่นชอบ ความพอใจ หรือความลุ่มหลงในรูป กลิ่น เสียง หรือจริตกิริยาของอีกฝ่ายหนึ่ง โดยยังไม่มี ความใกล้ชิดหรือความรู้สึกผูกพัน และไม่มี ความผูกมัด ตัวอย่างเช่น การตกหลุมรักเมื่อแรกเห็น

มีจำนวน 4 เพลง

1.1.1 Poppin' Star

ประกายเป๊าะเป๊าะ

เพลง Poppin' Star หรือ ประกายเป๊าะเป๊าะ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรู้สึกของจูบแรก เมื่อได้จูบแล้วก็อยากจะจูบอีกครั้งเพราะชอบความรู้สึกในตอนนั้น เป็นความรู้สึกหลาย ๆ แบบ ที่ผู้ร้องนำมาเปรียบเทียบกับสิ่งต่าง ๆ เช่น ดอกไม้ไฟ ระเบิด ผลไม้ที่มีรสเปรี้ยวจัดอย่าง เลมอน มะนาว และส้ม รถไฟเหาะ เป็นต้น ความรู้สึกเหล่านี้ตักกันในหัวจนทำให้มัน สับสนจนงง ความรู้สึก แต่ก็ยังเป็นความรู้สึกที่ดี ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความเส่นหา (Passion) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“짜릿한 정전기 you're popping star

ไฟฟ้าสถิตที่เสียววาบ เธอคือประกายเป๊าะแป๊ะ

머리가 땡하게 기분 좋은 my love

ที่รักของฉัน เธอรู้สึกดีแบบมีน ๆ หัว

아 이건 어쩌면 별가루 가득 물면 느껴지는 불꽃놀이일까?

มันอาจจะเป็นดอกไม้ไฟที่ก่ดแล้วรู้สึกเต็มไปด้วยละอองดวงดาวหรือเปล่านะ

입 안을 채운 콕콕 따끔한 이 느낌은 또 달콤한 게 날 녹여 버리잖아

ความรู้สึกแสบร้อน ปุ ๆ เต็มปากอีกแล้ว และละลายฉันด้วยความหวานของมัน”

“더 더 더 강한 popping 이 필요해, 이걸론 부족해 더 센 걸 원해

ต้องการเปรี๊ยะ ๆ ให้แรงกว่านี้ แค่นี้ยังไม่พอ ขอแรงกว่านี้อีก”

“Let's pump it up, pump it up, pump it up (pump it up)

มาทำให้มันตื้นเต้นมากกว่านี้

Turn it up, turn it up, turn it up

ทำให้ตื้นเต้นยิ่งขึ้นไปอีก”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องบรรยายถึงความรู้สึกที่เกิดขึ้นที่ปาก จึงสามารถอนุมานได้ว่าผู้ร้องหมายถึง การจูบ ผู้ร้องบรรยายว่าการจูบมีความรู้สึกที่เสียววาบ รู้สึกเหมือนเป็นประกายไฟจากดอกไม้ไฟ และมีความหวาน และผู้ร้องต้องการความรู้สึกเช่นนี้อีก รู้สึกว่าการจูบแค่ครั้งเดียวยังไม่เพียงพอต่อความต้องการ ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความรู้สึกความเส่น่าหา และความหลงใหลในรูป รส กลิ่น เสียง ของการจูบกับคนรัก เพลงนี้จึงเป็น เพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความเส่น่าหา (Passion) อย่างชัดเจน

1.1.2 Angel Or Devil

เทวดา หรือ ปีศาจ

เพลง Angel Or Devil หรือ เทวดา หรือ ปีศาจ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการอยากเข้าไปจีบคนที่ชอบแต่ไม่รู้ว่าจะหาแบบไหนระหว่างแบบสุภาพ นุ่มนวล เหมือนเทวดา หรือแบบสุดโต่ง รุนแรง เหมือนปีศาจ ผู้ร้องไม่ทราบว่าเธอชอบให้เข้าหาแบบไหน จึงถามเธอไปแล้วให้เธอตอบ ผู้ร้องเองก็พร้อมจะทำทุกอย่างที่เธอต้องการ เพียงเธอบอกมา เพื่อเป็นการมัดใจคนที่ชอบ ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความเส่นหา (Passion) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“(Woo babe) 네 맘속에 맘속에 닿고 싶어

(อู๋ ที่รัก) ฉันอยากจะเข้าไปในหัวใจเธอ

(Woo babe) 네 맘속에서 약혼식 하고 싶어

(อู๋ ที่รัก) ฉันอยากจะหมั้นหมายในหัวใจเธอ”

“왜 내 맘을 흔드는 건데?

เธอมาเขย่าหัวใจฉันทำไม?”

“사랑한다면 지옥보다 더 뜨겁게

ถ้าเธอรักฉัน มันจะร้อนแรงยิ่งกว่าไฟนรก”

“다 놓치면 어떡해, 영영

ถ้าทุกอย่างมันหลุดมือฉันไปตลอดกาลจะทำอย่างไร

누나동생부터 점점

ค่อย ๆ เริ่มตั้งแต่การเป็นพี่สาวกับน้องชาย

요즘 사귀기 전엔 모두 삼귀어

เดี๋ยวก่อนจะคบกันก็เป็นเพื่อนกันก่อนทั้งนั้นแหละ”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องกล่าวว่าอยากจะมัดใจคนรัก อยากจะครอบครองหัวใจคนรัก เพราะว่ามี ความรู้สึกลุ่มหลงอยากมาก พร้อมจะเข้าหาเธอทุกรูปแบบไม่ว่าจะแบบสุดโต่ง หรือแบบค่อยเป็นค่อยไป เพราะกลัวว่าเธอจะหลุดมือจากเขาไป ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความเสนาหา และความหลงใหลในตัวคนรักอย่าง ชัดเจน เพลงนี้จึงสามารถระบุได้แล้วเป็นเพลงที่มีความรักแบบความรักเสนาหา (Passion)

1.1.3 샴푸의 요정 (Fairy of shampoo)

นางฟ้าแชมพู

เพลง Fairy of shampoo หรือ นางฟ้าแชมพู เป็นที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการตกหลุมรักผู้หญิง คนหนึ่ง ที่เห็นจากหน้าจอทีวี ในเนื้อเพลงบรรยายถึงรูปลักษณ์ภายนอกของผู้หญิงว่าดูสวยงาม อ่อนหวาน เหมือนไม่มีอยู่จริงบนโลก การเห็นเธอเหมือนเป็นแค่ความฝัน เลยกกล่าวเปรียบเทียบว่า ผู้หญิงเหมือนนางฟ้า ที่ทำให้ความเศร้าหมองหายไป ทำให้มีความรู้สึกชอบและลุ่มหลงในตัวผู้หญิง คนนี้ ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในขั้นความเสนาหา (Passion) จากเนื้อ เพลงดังต่อไปนี้

“은빛의 환상 심어준 그녀는 나만의 작은 요정

เธอผู้สร้างภาพจินตนาการสีเงินให้ผม คือนางฟ้าตัวน้อยของผมเพียงผู้เดียว”

“너울거리는 긴 머리, 부드러운 미소로 속삭이네

ผมยาวสลวยที่พลิ้วไหวของเธอ และกระซิบด้วยรอยยิ้มที่อ่อนหวาน”

“그녀만 보면 외롭지 않아

เมื่อผมมองแค่เธอ ผมไม่รู้สึกเหงาเลย”

어느샌가부터 나의 마음속에 자리하고 있는 거야

คุณเข้ามาอยู่ในหัวใจของผมตั้งแต่เมื่อไหร่ไม่รู้

“그녀는 언제나 나의 꿈

เธอคือฝันของฉันเสมอ”

“이제는 너를 사랑할 거야

ตอนนี้ ผมจะรักคุณแล้วนะ”

จากเนื้อเพลงดังกล่าวบรรยายว่าผู้หญิงในเพลงสวयरากับนางฟ้า เหมือนไม่มีอยู่จริง เหมือนเป็นแค่ความฝันของเธอ เป็นการบรรยายถึงความชื่นชอบหรือความลุ่มหลงที่มีต่อรูปลักษณ์ภายนอกของผู้หญิงจากที่ได้พบเห็นเท่านั้น ยังมีได้ความรู้สึกผูกพันอย่างลึกซึ้ง แสดงให้เห็นว่าเป็นความลุ่มหลงแค่รูปลักษณ์ภายนอก จนเกิดอาการตกหลุมรักด้วยความเส่นหาเพียงเท่านั้น

1.1.4 Wishlist

สิ่งที่อยากได้

เพลง Wishlist หรือ สิ่งที่อยากได้ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการตามหาชื่อของขวัญวันเกิดให้คนที่ชอบ แต่ผู้ร้องไม่รู้ว่าจะชอบอะไรหรืออยากได้อะไรเลย ถ้าเธอบอกมาเลยว่ายากได้อะไรก็คงจะดีไม่น้อย แต่สุดท้ายแล้วผู้ร้องก็ตระหนักได้ว่าการชื่อของที่เธอรู้อยู่แล้วว่าจะได้อะไรเป็นเรื่องที่ผิด เลยตัดสินใจจะสารภาพรักเธอเป็นของขวัญวันเกิดแทน ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นความรักแบบเส่นหา (Passion) ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“시험보다 어려워

ยากกว่าการสอบ

네 맘 맞추기 (yeah)

คือการมัดใจเธอ (ใช่เลย)”

“Time's up, give me your wishlist

หมดเวลาแล้ว บอกสิ่งที่เธออยากได้มา

Birthday 소원을 말해줘

บอกคำอธิษฐานวันเกิดมาที”

“너란 별이 담긴 보석함이

หีบสมบัติที่มีเธอที่เรียกว่าดวงดาวถูกใส่อยู่

내 맘에 또 넘쳐서

หัวใจฉันพองโตอีกแล้ว

이젠 네게 전해볼래

ตอนนี้ฉันจะบอกกับเธอ”

“고백해 버릴지도 몰라

ฉันอาจจะสารภาพไป

널 좋아해

ฉันชอบเธอ”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องต้องการจะมัดใจคนที่ชอบโดยการซื้อของที่เธออยากได้ โดยไปบอกร้าให้เธอบอกรายการสิ่งๆที่เธออยากได้และคำอธิษฐานในวันเกิดมา เพราะผู้ร้องชอบเธอมากจนเปรียบเธอเหมือนดวงดาวที่อยู่กับหีบสมบัติ ซึ่งหมายความว่า เธอมีค่ามากแค่ไหน ซ้ำยังทำให้เขาหวั่นไหว หัวใจพองโตสุดท้ายก็ตัดสินใจที่สารภาพรักกับเธอคนนั้นไปแทนการให้ของขวัญ ซึ่งสิ่งเหล่านี้แสดงให้เห็นว่าเพลงนี้มีความรักแบบความเสนาหา (Passion) อย่างชัดเจน

1.2 ความใกล้ชิด (Intimacy)

ความใกล้ชิดคือความรักที่เกิดจากความคุ้นเคยใกล้ชิดกัน มีความสนิทสนม การใช้เวลาอยู่ร่วมกันจนเกิดเป็นความผูกพัน ด้วยความรู้สึกที่อบอุ่นทั้งทางกายและทางใจ มีความห่วงใย มีความเห็นอกเห็นใจ ต้องการปกป้องดูแลคนรัก มีความเคารพและให้เกียรติซึ่งกันและกัน มีความชื่นชมในตัวคนรัก มีความไวเนื้อเชื้อใจ มีความสบายใจ และรู้สึกปลอดภัยเมื่ออยู่ด้วยกัน รวมถึงมีความเข้าใจกันอย่างลึกซึ้ง ความรักในขั้นนี้ เป็นขั้นที่มีความเสนาหาทางอารมณ์น้อยลง แต่มีความผูกพันทั้งทางกายและทางใจมากขึ้น

มีจำนวน 6 เพลง

1.2.1 어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN)

อยู่มาวันหนึ่ง มีเขางอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฏ)

เพลง 어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN) หรือ อยู่มาวันหนึ่ง มีเขางอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฏ) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับเด็กชายคนหนึ่งตื่นขึ้นมาพบว่ามิเขางอกขึ้นบนหัว เขารู้สึกเหมือนเป็นตัวประหลาด มีแต่คนรังเกียจ ทำให้เขาจมอยู่กับความเจ็บปวดและความทุกข์ แต่เขาได้มาเจอเด็กคนหนึ่งซึ่งมีปีก เขาจึงสงสัยว่าปีกนั้นจะเจ็บปวดเหมือนกับเขาของเขาหรือเปล่า และเด็กที่มีปีกนั้นได้มาช่วยเขาให้หลุดพ้นจากความเจ็บปวด ทำให้เขายอมรับว่าเขาที่งอกขึ้นมาขึ้นมานั้นกลายเป็นมงกุฏที่สวยงาม ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความใกล้ชิด (Intimacy) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“(Who you, you?) 버려진 날 찾은 넌 구원인 걸까

คุณคือใคร คือคนที่ช่วยชีวิตฉันที่ถูกทอดทิ้งใช่ไหม”

“말해줘 너의 반쪽을 완성하는 건 나잖아

บอกฉันที่ว่าฉันเป็นคนเต็มเต็มอีกครั้งหนึ่งของคุณ”

“Nobody can understand (nobody) but it's you

ไม่มีใครเข้าใจฉัน ไม่มีเลย นอกจากคุณ

너의 존재가 마법처럼 내 세상을 바꿔

การมีอยู่ของคุณเปลี่ยนโลกของผมราวกับเวทมนตร์

난 이젠 안 아파 (I got crown on my head)

ตอนนี้ฉันไม่เจ็บปวดแล้ว (ฉันมีมงกุฏบนหัว)”

จากเนื้อเพลงดังกล่าวแสดงให้เห็นว่า เด็กทั้งสองคนพบกันแล้วได้มาช่วยเติมเต็มความรู้สึกและมีความเข้าใจซึ่งกันและกัน มีการช่วยเหลือเกื้อกูลกัน ต่างฝ่ายต่างอยู่ด้วยกันแล้วทำให้ชีวิตของกันและกันเปลี่ยนไป

ในทางที่ดีขึ้น ไม่รู้สึกเจ็บปวดกับเขาและปีกที่ทำให้รู้สึกแปลกแยกอีกต่อไปแล้ว เพลงนี้จึงเป็นความรักแบบ ความใกล้ชิด (Intimacy)

1.2.2 별의 낮잠 (Nap of a star)

จีบหลับของดวงดาว

เพลง 별의 낮잠 (Nap of a star) หรือ จีบหลับของดวงดาว เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการที่ไม่ได้อยู่ด้วยกันกับคนที่รัก แยกจากกันมาตั้งแต่ตอนเด็กจึงคิดถึงกันและกัน และอยากกลับมาอยู่ด้วยกันอีกครั้ง แม้แค่ในความฝันก็ยิ่งดี ผู้ร้องจึงอยากเป็นจีบของคนรัก เพื่อที่จะได้ฝันไปพร้อมกัน อยู่ด้วยกันในความฝัน ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความใกล้ชิด (Intimacy) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“I can see 내 앞에 네가 없어도

ฉันสามารถเห็น แม้เธอจะไม่ได้อยู่เคียงข้างฉัน

I feel you 아무 말 하지 않아도

ฉันเข้าใจเธอ แม้ว่าเธอจะไม่ได้พูดอะไรสักคำ

Because I believe in you 불안해도

เพราะฉันเชื่อในตัวเธอ แม้ฉันจะกระวนกระวาย

I can touch 눈앞에 네가 없어도

ฉันสามารถสัมผัส แม้ว่าเธอจะไม่ได้อยู่ต่อหน้าฉัน

I reach 내게서 멀리 떠나도

ฉันเข้าถึงเธอ แม้ว่าเธอจะอยู่ห่างไกลจากฉัน”

“너의 낮잠이 되어서 같이 꿈을 꾸고 싶어 언제나

ฉันกลายเป็นจีบของเธอ เพราะอยากฝันไปพร้อมกับเธอ ไม่ว่าจะตอนไหน”

“내 맘엔 너로 가득 차 있어

หัวใจของฉันก็เต็มไปด้วยเธอ”

“네 꿈속에선 함께였으면 좋겠어 선명하게

ถ้าได้อยู่ด้วยกันในความฝันของเธอก็คงจะดี อย่างชัดเจน”

“꿈속에서 네가 천천히 다가와 나에게 말했어 많이 그리워한다고

ในความฝัน เธอค่อย ๆ ไกลเข้ามา และบอกกับฉันว่า เธอเฝ้าแต่คิดถึงฉันอย่างมาก

눈물이 흐르는 나에게 걱정 말라고

เธอพูดกับฉันที่น้ำตาไหลริน ไม่ต้องกังวล”

จากเนื้อเพลงข้างต้น ผู้ร้องบรรยายถึงความต้องการที่จะอยู่ด้วยกันกับคนรัก แม้แค่ในความฝัน ถึงจะไม่ได้อยู่ใกล้ชิดกันแต่ก็ยังมีใจกัน เชื่อมั่นในกันและกัน และมีความห่วงใยต่อกัน สามารถเชื่อมโยงความรู้สึกของกันและกันได้แม้จะอยู่ไกลกันก็ตาม แต่ก็ยังคงรักกันเหมือนเดิมไม่เคยเปลี่ยนแปลงความรู้สึกที่มีให้กัน เพลงนี้จึงเป็นเพลงที่มีความรักจัดอยู่ในชั้นความใกล้ชิด (Intimacy)

1.2.3 9 와 4 분의 3 승강장에서 너를 기다려 (Run Away)

รอเธอที่ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 (หนีไป)

เพลง 9 와 4 분의 3 승강장에서 너를 기다려 (Run Away) หรือ รอเธอที่ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 (หนีไป) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการรียกที่ไปจากโลกของความเป็นจริงที่โหดร้ายไปกับคนที่รัก โดยหนีไปที่ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 ที่เป็นประตูเวทมนตร์ไปสู่เมืองพอมดแม่มดที่ใช้เวทมนตร์คาถา ซึ่งอ้างอิงมาจากภาพยนตร์และหนังสือเรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์ ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความใกล้ชิด (Intimacy) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“그게 잘 안돼 지금 내겐 네 손이 필요해

แต่มันก็ยังไม่ได้ผล ตอนนี้นฉันต้องการมือของเธอ

그럴 땐 눈물이 날 땐 내 손을 꼭 잡아 도망갈까

ในตอนนั้น ตอนที่มึนน้ำตา เธอจับมือฉันไว้แน่น เราจะหนีไปกันดีไหมนะ”

“It's okay, don't be afraid 우리가 함께해

ไม่เป็นไร ไม่ต้องกังวล เราจะอยู่ด้วยกัน”

“널 본 순간 마법은 시작됐어

ช่วงเวลาที่ฉันเห็นเธอ เวทมนตร์ก็ได้เริ่มขึ้น

네 눈물로 주문을 만들자

มาสร้างเวทมนตร์ด้วยน้ำตาของเธอกันเถอะ

다신 울지 않게

จะได้ไม่ต้องร้องให้อีกต่อไป”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องบรรยายถึงความต้องการคนรักในยามที่รู้สึกแย่ อยากจะอยู่ด้วยกันกับคนรัก เพราะคนรักทำให้เขารู้สึกดีขึ้น และรู้สึกเหมือนมีเวทมนตร์ขึ้นมา การอยู่กับคนรักทำให้มีความรู้สึกที่พิเศษเหมือนเวทมนตร์ เพลงนี้จึงเป็นเพลงที่มีความรักแบบความใกล้ชิด (Intimacy)

1.2.4 간지러워 (Roller Coaster)

จ๊กจ๊ก (รถไฟเหาะ)

เพลง 간지러워 (Roller Coaster) หรือ จ๊กจ๊ก (รถไฟเหาะ) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับช่วงเวลาที่มีความสุข สนุกสนาน ตื่นเต้น เมื่อได้เล่นรถไฟเหาะอยู่กับคนรัก ถึงจะมีความรู้สึกหวาดเสียวจนรู้สึกจ๊กจ๊กแต่ก็ยังชอบ เพราะได้นั่งอยู่กับคนรัก ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในขั้นความใกล้ชิด (Intimacy) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“내 손을 잡아, 눈을 떠봐봐

จับมือของฉันไว้ ลืมตาดูสิ

심장이 몸 속을 떠다녀 간지러워 (So itchy)

หัวใจล่องลอยไปมาในร่างกาย จ๊กจ๊ก (มันจ๊กจ๊กมาก)”

“간지러워 등허리를 타서 머리 끝까지

มันรู้สึกรำคาญตั้งแต่หลังไปยันหัว

이제야 들려 네 웃음소리 Same we are

ตอนนี้ฉันได้ยินแล้วละ เสียงหัวเราะของเธอ เราหัวเราะเหมือนกัน”

“황홀한 추락 영원의 순간

การร่วงที่น่าหลงใหล ช่วงเวลาอันเป็นนิรันดร์

I'm not afraid 손 놓침 안돼

ฉันไม่กลัวหกรอก อย่าปล่อยมือฉันละ”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องบรรยายถึงความตื่นเต้นหวาดเสียวเมื่อได้เล่นรถไฟเหาะอยู่กับคนรัก บอกให้คนรักจับมือตนอยู่ตลอดเพื่อปลอดภัยกับคนรักที่กำลังหวาดกลัวกับขบวนรถไฟเหาะ ถึงแม้จะน่ากลัวแต่ก็ยังเป็นช่วงเวลาที่น่าหลงใหลเพราะได้อยู่ด้วยกันกับคนรัก เพลงนี้จึงเป็นเพลงที่มีความรักแบบความใกล้ชิด (Intimacy)

1.2.5 Magic Island

เกาะแห่งเวทมนตร์

เพลง Magic Island หรือ เกาะแห่งเวทมนตร์ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับช่วงเวลาระหว่างผู้ร้องและคนรักที่มีร่วมกัน ณ เกาะแห่งเวทมนตร์นี้ เป็นสถานที่ที่เป็นจุดเริ่มต้นความรักของทั้งสองคน เวทมนตร์ก็ถือกำเนิดขึ้น ณ ที่แห่งนี้ ผู้ร้องคอยย้ำเตือนคนรักตลอดว่าอย่าได้ลืมเกาะแห่งนี้ อย่าลืมชื่อของพวกเขา เพื่อไม่ให้เวทมนตร์หายไป เพราะไม่อยากจะให้สถานที่ที่เหมือนกับความฝันนี้หายไป แล้วต้องมาใช้ชีวิตอยู่กับความเป็นจริงที่เลวร้าย ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักแบบความใกล้ชิด (Intimacy) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“기억해 너와 내 별의 노래

จำได้ไหม บทเพลงแห่งดวงดาวของเธอและฉัน

그 안의 우린 별이었지

ในเพลงนั้นเราเป็นดวงดาว”

“이 곳은 우리의 start line

ที่แห่งนี้คือจุดเริ่มต้นของเรา

함께 본 그 날의 starlight

ในวันนั้นเราได้เห็นแสงดาวด้วยกัน

그 밤을 잊으면 안 돼

อย่าได้ลืมคืนนั้นไปเลย

이 곳을 잊으면 안 돼

อย่าได้ลืมสถานที่แห่งนี้เลย”

“จุดเริ่มต้น (ฉันคิดถึงเธอ ฉันคิดถึงเธอ)

너와 내 island (I miss you I miss you)

เกาะของเธอกับฉัน (ฉันคิดถึงเธอ ฉันคิดถึงเธอ)

마법을 시작해 right now (I miss you I miss you)

เวทมนตร์เริ่มต้นขึ้นในตอนนี้ (ฉันคิดถึงเธอ ฉันคิดถึงเธอ)

이름을 잊으면 안 돼 마법이 풀리지 않게

อย่าได้ลืมชื่อของเรา เพื่อไม่ให้เวทมนตร์นั้นหายไป”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องบรรยายถึงช่วงเวลาที่ดีกับคนรักใช้ร่วมกันในเกาะแห่งเวทมนตร์ซึ่งเป็นสถานที่ในความฝัน จุดเริ่มต้นของเวทมนตร์ในเกาะแห่งนี้ก็มาจากจุดเริ่มต้นของความรักของทั้งสองคน ผู้ร้องต้องการให้คนรักจดจำเกาะแห่งนี้ไปตลอดกาลเพื่อที่เวทมนตร์จะได้ไม่หายไป ผู้ร้องต้องการจะใช้เวลาร่วมกันที่เกาะแห่งเวทมนตร์นี้กับคนรักอีกสักครั้ง โดยได้กล่าวว่าคิดถึงคนรักในตอนสุดท้ายของเพลง เพลงนี้จึงเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความใกล้ชิด (Intimacy)

1.2.6 날씨를 잃어버렸어 (We Lost The Summer)

สูญเสียอากาศไป (เราสูญเสียหน้าร้อนไป)

เพลง **날씨를 잃어버렸어** (We Lost The Summer) หรือ สูญเสียอากาศไป (เราสูญเสียหน้าร้อนไป) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการที่ต้องแยกห่างกับคนรักเนื่องด้วยสถานการณ์ที่บังคับ อาจอนุมานได้ว่าเป็นสถานการณ์โควิด19 อ้างอิงจากท่อน “แอบซ่อนการถอนหายใจไว้ภายใต้หน้ากากที่คับแน่น” และ “ไม่มีวัคซีนรักษา” และเนื่องด้วยเพลงนี้ถูกปล่อยมาช่วงที่ไวรัสกำลังระบาดอย่างรุนแรงและยังไม่มีวัคซีนรักษาได้ เมื่อไม่ได้พบเจอกับคนรักเป็นระยะเวลาานาน ผู้ร้องก็ต้องการจะพบเจอกับคนรักอีกครั้งในช่วงหน้าร้อนที่เป็นช่วงปิดเทอม เพื่อที่จะได้ใช้เวลาอยู่ด้วยกันเหมือนที่เคยทำ แต่ก็ไม่สามารถไปพบเจอกันได้ ผู้ร้องปรารถนาให้ช่วงหน้าร้อนที่สถานการณ์เป็นปกติกลับคืนมา เพื่อที่จะได้พบเจอกับคนรักอีกครั้ง ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นความรักแบบความใกล้ชิด (Intimacy) ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“나뉘 몰래 들었던 내 이어폰은 (이젠 나만)

หูฟังของฉันที่แอบแบ่งกันฟังกับเธอ (ตอนนี้มีแค่ฉัน)

유행한 노래, 교실 안 콘서트 (but now)

เพลงฮิตและคอนเสิร์ตในห้องเรียน (แต่ตอนนี้)

We lost the sunset, now don't know what to do

เราเสียช่วงเวลาพระอาทิตย์ตกดินไป ตอนนี้ไม่รู้ว่าจะต้องทำอะไร”

“Cause we lost the summer when we lost each other

เพราะเราสูญเสียหน้าร้อนไป เมื่อเราสูญเสียกันและกัน”

“영원한 winter, now I just miss ya

ฤดูหนาวที่ไม่มีวันสิ้นสุด ตอนนี้ฉันแค่คิดถึงเธอ”

“널 다시 보고 싶어 빛나던 우리의 여름 (long gone)

ฉันต้องการพบเธออีกครั้งในฤดูร้อนที่สดใสของเรา (หายไปนาน)”

“You was my sunset, I wanna make it work

เธอเคยเป็นตะวันตกดินของฉัน ฉันอยากจะทำให้มันดี”

“Can't we go back. Hot summer time (summer time)

เรากลับไปไม่ได้หรือ ช่วงเวลาหน้าร้อนที่ร้อนรุ่ม (ช่วงหน้าร้อน)”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องต้องการกลับไปใช้เวลาในช่วงหน้าร้อนที่เป็นปกติเหมือนเดิมกับคนรักแบบที่เคยทำช่วงปิดเทอมของทุก ๆ ปี แต่เมื่อสถานการณ์โควิด19 ทำให้ต้องแยกจากกันโดยไม่สามารถพบเจอกันได้อีก แสดงให้เห็นถึงความรักแบบความใกล้ชิด (Intimacy) เพราะเนื้อเพลงกล่าวถึงความใกล้ชิดที่เคยมีต่อกัน ความคิดถึงที่มีต่อคนรัก อยากอยู่ใกล้ชิด อยากได้รับความอบอุ่นจากคนรักที่เป็นเหมือนพระอาทิตย์ของเขา

1.3 ความรักใคร่ (Romance)

ความรักใคร่คือความรักที่ประกอบไปด้วยความเสน่หาและความใกล้ชิด บุคคลสองคนมีความหลงใหลและชอบพอกัน เมื่อได้อยู่ใกล้ชิดกัน ทำให้เกิดความปรารถนาที่จะอยู่ด้วยกันต่อไป ต้องการกันและกัน เพื่อที่จะได้ใกล้ชิด ได้มองเห็น ได้สัมผัส และสานต่อความสัมพันธ์ของกันและกัน โดยยังไม่มีพันธะผูกพันหรือการผูกมัด

มีจำนวน 9 เพลง

1.3.1 Cat & Dog

แมวและหมา

เพลง Cat & Dog หรือ แมวและหมา เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการอยากอยู่เคียงข้างคนที่รักตลอดไปเหมือนกับสัตว์เลี้ยงที่อยู่ข้างเจ้าของจนนาทีสุดท้ายของชีวิต จะคอยปกป้องดูแล เล่นและอ่อนคนรักเหมือนสุนัขและแมว ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในขั้นความรักใคร่ (Romance) เนื่องจากมีเนื้อหาที่บรรยายเกี่ยวกับการอยากอยู่ใกล้ชิดกับคนที่รัก ไม่อยากห่างจากกัน อยากปกป้องดูแล และเล่นกับคนที่รักตลอดไป แต่ไม่ได้อยากอยู่ด้วยกันแค่ในฐานะเพื่อน ดังเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“I don’t wanna be just friends

ผมไม่ได้อยากเป็นแค่เพื่อนของคุณ

떨어지기 싫어 너와 can I be a pet

ไม่อยากอยู่ห่างจากคุณเลย ผมขอเป็นสัตว์เลี้ยงได้ไหม

24 시간을 계속해서 네 옆에

เคียงข้างคุณตลอด 24 ชั่วโมง”

“열두 시에 집에 들어가기 전엔 네 주위를 지키지, 으르렁해

ก่อนคุณกลับบ้านในเวลาเที่ยงคืน ผมจะคอยเฝ้าระวังรอบตัวคุณ ผมจะเห่า”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องต้องการอยู่เคียงข้างคนที่รักตลอดเวลา ไม่อยากห่างไปไหน แสดงให้เห็นถึงความรักใคร่เสนหาที่ต้องการคนรักอยู่ใกล้ชิดตลอดเวลา อยากเป็นคู่รักที่อยู่ด้วยกัน คอยปกป้องดูแลซึ่งกันและกันซึ่งแสดงให้เห็นถึงความผูกพันใกล้ชิด ด้วยเนื้อเพลงที่สื่อถึงความต้องการที่อยู่ใกล้ชิดคนที่รักจึงสามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในขั้นความรักใคร่

1.3.2 Our Summer

หน้าร้อนของเรา

เพลง Our Summer หรือ หน้าร้อนของเรา เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการอยากใช้เวลาในช่วงฤดูร้อนอยู่กับคนที่รัก หลังจากการเรียนและการสอบที่ยาวนานและน่าเบื่อ เนื้อเพลงกล่าวว่า ถ้าหากมีคนรักอยู่ด้วยในหน้าร้อนนี้ ก็จะกลายเป็นหน้าร้อนที่สวยงาม ถึงแม้ว่าจะอยู่ที่ไหนไม่ว่าฤดูกาลใด หากเราสองอยู่ด้วยกันก็จะกลายเป็นฤดูร้อนที่อบอุ่นและงดงาม ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในขั้นความรักใคร่ (Romance) เนื่องจากมีเนื้อหาที่บรรยายเกี่ยวกับการอยู่ใกล้ชิดกับคนรัก และความโรแมนติกในรูปแบบลักษณะของคนรัก ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“어디에 있어도 어떤 계절에도

ไม่ว่าจะอยู่ที่ใด ในฤดูกาลไหน

우리가 함께라면 feel like summer

หากเราอยู่ด้วยกันก็รู้สึกเหมือนเป็นหน้าร้อน”

“싱그런 너의 향기 반짝이는 너의 눈빛, 내 맘 일렁이게 해

กลิ่นหอมสดชื่นของคุณ ดวงตาที่เปล่งประกายของคุณ ทำให้หัวใจฉันหวั่นไหว

현실은 힘을 잃고 지구조차 숨죽이고 순간은 영원이 돼

ความเป็นจริงสูญเสียวพลัง แม้แต่โลกยังกลั่นหายใจ ช่วงเวลานั้นกลายเป็นนิรันดร์

뜨거운 태양 아래 너와 난 이젠 우리가 돼

ภายใต้ดวงตะวันอันร้อนระอุ เธอและฉันจะเป็น เรา”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องบรรยายว่าเมื่อได้อยู่ด้วยกันกับคนรักแล้วไม่ว่าจะที่ไหนเวลาใด ในช่วงเวลานั้นก็จะเป็นหน้าร้อนที่อบอุ่น และสวยงามเหมือนกับบุคลิกของคนที่รักจนแม้กระทั่งโลกยังต้องกลั่นหายใจ คำเรียกว่า “เธอ” และ “ฉัน” ก็จะกลายเป็นคำว่า “เรา” เพราะได้ทั้งสองคนได้อยู่ด้วยกัน จึงสามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความรักใคร่ (Romance)

1.3.3 Blue Orangeade

น้ำส้มสีฟ้า

เพลง Blue Orangeade หรือ น้ำส้มสีฟ้า เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการที่มีความชอบไม่ตรงกัน และดูเหมือนจะไม่มี ความเข้ากันระหว่างตนกับคนรัก แต่ก็ยังมีความดึงดูดซึ่งกันและกัน แต่ความชอบที่แตกต่างกันของทั้งสองคนจะสามารถเติมเต็มช่องว่างของกันและกันได้จนกลายเป็นความรักที่สมบูรณ์แบบ นอกจากนี้ ผู้ร้องยังบรรยายว่าคนรักทำให้ชีวิตที่ดูแย่ของตนกลับดีขึ้นมาได้ เพราะคนรัก ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความรักใคร่ (Romance) เนื่องจากมีเนื้อหาที่บรรยายเกี่ยวกับความต้องการอยู่ใกล้ชิดกับคนรัก ต้องการความรัก และความเสนหาดึงดูดกันและกัน ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“너와 정반대인 엘 만나니

เธอเจอคนที่ตรงกันข้ามกันอย่างสิ้นเชิง

나도 모르겠어 but I know 계속해서 서로에게 끌려 막

ฉันก็ไม่รู้เหมือนกัน แต่ฉันรู้ว่าเรายังคงดึงดูดซึ่งกันและกันมาก”

“컴컴한 세상 그 속에 넌 내 제일 멋진 색인걸

ในโลกที่มีดมืด เธอเป็นสีส้มที่งดงามที่สุดของฉัน

Girl I need it, need it, need it, need it babe

ที่รัก ฉันต้องการมัน”

“너와 함께하고 싶어, 우리끼리 끼리 끼리 끼리 babe

อยากอยู่ด้วยกันกับเธอ แค่เราสองคน ที่รัก”

“너는 내 삶의 중심 (삶의 중심)

เธอเป็นศูนย์กลางของชีวิตฉัน (ศูนย์กลางของชีวิต)

너는 내 맘의 불빛 (맘의 불빛)

เธอคือแสงไฟในใจฉัน (แสงไฟในใจ)

Minus one, plus, plus one. I can stay 영¹ 'cause of you

ลบหนึ่ง บวกบวกหนึ่ง ฉันเป็นศูนย์ (นิรันดร์) ได้ก็เพราะเธอ

겨울이 지나가듯이 네가 날 꽃필 수 있게 해 줘

ราวกับว่าฤดูหนาวผ่านพ้นไป เธอช่วยให้ฉันแบ่งบาน

차가운 나를 녹여줘

เธอช่วยละลายฉันที่เยือกเย็น”

¹ 영 แปลว่า ศูนย์ ในขณะที่เดียวกันตามบริบทและเนื้อหาของเพลงนี้ 영 เป็นการเล่นคำย่อของคำว่า “영원” ที่แปลว่า นิรันดร์ หรือนิรันดร์ ได้ ดังนั้น $-1 + 1 = 0$ เลขศูนย์ในที่นี้ ในภาษาเกาหลีจะมีความหมายว่า “นิรันดร์”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องบรรยายว่าถึงแม้ระหว่างตนกับคนรักจะมีอะไรที่ตรงกันข้ามกันแต่ก็ยังคงมีความดึงดูดซึ่งกันและกัน ผู้ร้องต้องการความรัก ต้องการที่จะอยู่ด้วยกันสองคนกับคนรักเพราะคนรักทำให้ชีวิตเขาดีขึ้น จึงสามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความรักใคร่ (Romance)

1.3.4 20cm 20 ซม.

เพลง 20cm หรือ 20 ซม. เป็นเพลงที่บรรยายเกี่ยวกับส่วนสูงของผู้ร้องที่สูงขึ้นกว่าคนรัก 20 เซนติเมตร เนื่องจากผู้ร้องได้เติบโตขึ้นมากกว่าแต่ก่อนตอนที่ยังเด็กที่ผู้ชายจะมีส่วนสูงน้อยกว่าหรือเท่ากันกับเด็กผู้หญิง นอกจากร่างกายที่เติบโตขึ้นแล้ว ความรักที่มีต่อคนรักก็เติบโตเพิ่มขึ้นเรื่อยมา จนผู้ร้องรู้สึกมั่นใจในความรู้สึกของตนว่าชอบและหลงรักผู้หญิงคนนี้ อยากจะพัฒนาความสัมพันธ์ไปมากกว่าเพื่อน อยากจะเป็นคนที่คอยอยู่เคียงข้าง ไปไหนมาไปด้วยกัน ค่อยปกป้องช่วยเหลือคนรักแบบที่คู่รักทำกัน ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความรักใคร่ (Romance) ดังเช่นเนื้อเพลงต่อไปนี้

“서로의 옆에 설 때 코 끝을 간지럽히는 샴푸 냄새

ตอนที่ยื่นข้างกัน กลิ่นแชมพูที่ปลายจมูกมันทำให้ฉันรู้สึกจี้จี้

머리를 쓰담쓰담 하고 싶어, 올려다보는 너의 턱을 간지럽히고 싶어

อยากจะลูบหัวเธอ อยากจะเกาคางเธอที่กำลังเหงามองกัน”

“도서관 맨 위 칸 책들도 내가 꺼내줄게

พวกหนังสือที่อยู่ชั้นบนสุดในห้องสมุดพวกนั้น ฉันจะหยิบมันให้เธอเอง

떡볶이 멤버가 필요할 때, 무조건 네 편이 필요할 때

ตอนที่ต้องการคนไปกินตอกบกก็ด้วย ตอนที่เธอต้องการใครสักคนอยู่ข้างเธออย่างไร้เงื่อนไข

그저 고개 들면 그 곳에 내가 항상 있을게

เมื่อเธอเงยหน้าขึ้นมา ที่ตรงนั้น จะมีฉันอยู่เสมอ

몰랐어 네 향기 너의 말투 작은 손도 다 특별한 건지

ไม่รู้ตัวเลยสินะ ทั้งกลิ่นของเธอ คำพูดคำจา มือเล็ก ๆ ของเธอก็ด้วย มันเป็นสิ่งพิเศษทั้งหมด”

“더 가까워지고 싶어

ฉันอยากจะเข้าไปใกล้ให้มากกว่านี้

나 다가가도 괜찮겠니, 한 뼘만큼만 더 너에게

ถ้าฉันจะเข้าไปใกล้ ๆ เธอก็คงไม่เป็นอะไรใช่ไหม ฉันจะเข้าไปใกล้เธออีกคืบหนึ่ง”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องบรรยายถึงความหลงใหลภายนอกที่มีต่อคนรัก อยากลูบหัว อยากสัมผัสร่างกายของคนรัก นอกจากนี้ยังบรรยายว่าต้องการที่จะอยู่ใกล้ชิดคนรักตลอดเวลา ในเวลาที่ต้องการใครสักคนเขาก็พร้อมจะอยู่เคียงข้างเป็นที่พึ่งทุกอย่างให้คนรัก จึงสามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความรักใคร่ (Romance)

1.3.5 Drama

ละคร

เพลง Drama หรือ ละคร เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการอยากเป็นคนสำคัญในชีวิตของคนที่ชอบ อยากเป็นพระเอกตัวจริง ไม่อยากเป็นแค่ตัวประกอบที่ไม่สำคัญ ไม่มีใครสนใจ ไม่มีใครมองเห็น แต่คนที่ชอบนั้นคุณจะเป็นคนที่โด่งดังจนเข้าถึงได้ยาก ผู้ร้องดูเป็นคนนอกสายตาของเธอ แต่เธอพูดคุ้ยด้วยถ้อยคำอ่อนหวานเขาก็รู้สึกว่าเขาเองเป็นคนสำคัญขึ้นมาแล้ว ทำยที่สุดผู้ร้องก็คิดว่าคนที่ชอบอยู่สูงไปจนไม่สามารถเอื้อมถึง ผู้ร้องคิดว่าตนเองไม่คู่ควรกับเธอ ไม่ควรเพื่อฝันว่าเธอจะมาสนใจ ตนไม่มีความสำคัญกับชีวิตของเธอแม้แต่นิดเดียว เพราะตนเองเป็นคนธรรมดาเกินไป ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความรักใคร่ (Romance) จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“쿨한 미소는 너의 주무기

รอยยิ้มเท่ ๆ นั้นมันคืออาวุธหลักของเธอ

처음 만났던 운동장의 court

คอร์ทสนามกีฬาที่เราพบกันครั้งแรก

나도 주인공만 같던 movie scene

เป็นฉากในหนังที่ฉันเหมือนตัวละครหลักในนั้นเพียงผู้เดียว”

“날 향해 던져준 너의 다정한 그 말에

ด้วยคำพูดที่อ่อนโยนของเธอที่เธอปาฉันมา

나도 한순간에 주연이

ฉันก็ได้เป็นพระเอกในช่วงเวลาสั้น ๆ”

“이건 내 drama 꿈꿔본 drama

นี่คือละครของฉัน ละครที่ฉันใฝ่ฝัน”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว แสดงให้เห็นถึงการตกหลุมรักเมื่อแรกเห็น เมื่อได้รู้จักกันแล้วก็อยากจะพัฒนาความสัมพันธ์ให้เป็นมากกว่าแค่คนรู้จัก แต่ผู้ร้องเป็นแค่คนธรรมดา ๆ ในสายตาของคนที่ชอบ จึงใฝ่ฝันอยากจะมีคามสำคัญในชีวิตของเธอ อยากจะเป็นพระเอกของเธอบ้าง ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความต้องการความรัก อยากจะใช้ชีวิตอยู่เป็นคนสำคัญเคียงข้างคนที่รัก ดังนั้นเพลงนี้จึงเป็นเพลงที่มีความรักในแบบความรักใคร่ (Romance)

1.3.6 5 시 53 분의 하늘에서 발견한 너와 나 (Blue Hour)

เธอและฉันพบกันบนท้องฟ้าเวลา 5 โมง 53 นาที (ชั่วโมงสีฟ้า)

เพลง 5 시 53 분의 하늘에서 발견한 너와 나 (Blue Hour) หรือ เธอและฉันพบกันบนท้องฟ้าเวลา 5 โมง 53 นาที (ชั่วโมงสีฟ้า) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการจินตนาการของผู้ร้องในความฝันว่าในช่วงเวลา 5 โมง 53 นาทีซึ่งช่วงเวลาดังกล่าวเป็นช่วงเวลาที่พระอาทิตย์กำลังตกดินท้องฟ้าจะเป็นที่สีฟ้าเข้ม และเห็นแสงสีส้มของพระอาทิตย์ชัดเจน เป็นช่วงเวลาทีโรแมนติก และ

นอกจากนี้ได้พบเจอคนรักในบนท้องฟ้าในช่วงเวลานี้ นั่นเป็นช่วงเวลาที่เหมาะมนตร์จะเกิดขึ้น ผู้ร้อง
 อยากจะหยุดเวลาในขณะนี้ไว้ไม่ให้พระอาทิตย์ตกดินเพราะเวทมนตร์จะหายไป และจะไม่ได้เจอคน
 รักอีก ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักอยู่ในชั้นความรักใคร่ (Romance) จากเนื้อ
 เพลงดังต่อไปนี้

“저무는 저 태양 속 너와 나 (yeah, yeah, I can)

เธอและฉันในยามพระอาทิตย์ตกดิน (ใช่ ใช่ ฉันทำได้นะ)

(But it's you) You're the one that I want

(แต่เป็นเธอ) เธอคือหนึ่งเดียวที่ฉันต้องการ

(You) Everything that I want

(เธอ) เธอคือทุกสิ่งที่ฉันต้องการ

(Blue) 내 곁에 내린 blue, 모든 게 바뀌어

(สีฟ้า) คือสีฟ้าที่ลงมาอยู่ข้างกายฉัน จากนั้นทุกสิ่งก็เปลี่ยนก็ไป”

“너는 나만의 special, 하나뿐인 내 special

เธอคือคนพิเศษของฉัน คนพิเศษของฉันแค่คนเดียว

꿈의 문이 열리고, 추억 속 너 현실로

ประตูแห่งความฝันได้เปิดออก เธอในความทรงจำของฉันกลายเป็นความจริง

So tell me what to do (ayy), 태양을 멈출 clue

ถ้าอย่างนั้นช่วยบอกฉันที่ว่าต้องทำอะไร วิธีที่จะหยุดพระอาทิตย์ได้”

“The sun is down, down, down, down, down

พระอาทิตย์กำลังตกดิน

저 밤에 네가 사라지기 전 환상 속의 널 눈에 담아 (oh, oh, oh, oh)

ในคืนนั้น ก่อนที่เธอจะหายไป ฉันเห็นเธอในภาพจินตนาการของฉัน”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องกล่าวถึงตนเองและคนรักอยู่ในช่วงเวลาพระอาทิตย์ตกดินซึ่งเป็นช่วงเวลา
ที่โรแมนติก และผู้ร้องกล่าวอีกว่าคนรักคือหนึ่งเดียวและทุกสิ่งที่เขาต้องการ เมื่อคนรักอยู่ข้างกาย ทุกสิ่งก็
เปลี่ยนไปเป็นมีเวทมนตร์ เพราะคนรักคือคนที่พิเศษสำหรับเขา แต่เขากลัวว่าจะไม่ได้อยู่กับคนรักอีกต่อไป เลย
อยากจะหยุดเวลาแห่งความฝันนี้ไว้เพราะกลัวว่าเธอจะหายไป ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความรักแบบรักใคร่
(Romance) เพราะมีความต้องการที่จะอยู่กับคนรักตลอดไป อยากมีคนรักซึ่งเป็นคนที่พิเศษอยู่ข้างกาย ไม่
อยากแยกห่างจากกัน

1.3.7 Anti-Romantic

ต่อต้านความโรแมนติก

เพลง Anti-Romantic หรือ ต่อต้านความโรแมนติก เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการ
ต่อต้านและไม่ยอมรับความความรักใคร่ใด ๆ เนื่องจากเคยผิดหวังในความรัก เคยเลิกรากับคนรัก
มาก่อน จึงกลัวว่าจะเจ็บปวด เห็นว่าเรื่องรักใคร่เป็นเรื่องที่ทำให้สิ้นเปลืองเวลา เรื่องโรแมนติกหรือ
เรื่องความรักใคร่นั้นก็เหมือนกับพวกหนังรักทั่วไปที่มีแต่คำพูดที่หวานซึ้งและคำสัญญาลวงหลอก
แม้จะอยากกลับไปคืนดีกับคนรักเพื่อที่จะได้มีความสุขเหมือนตอนที่เคยคบกันมากแค่ไหน แต่
อย่างไรจุดจบของความรักใคร่นี่ก็คือการเลิกร่าที่ทิ้งความรู้สึกเจ็บปวดเอาไว้ ผู้ร้องจึงเลือกที่จะ
ปฏิเสธความรู้สึกรักใคร่ของตนเองที่ยังคงมีต่อคนรัก ไม่อยากผูกมัดอีกต่อไป เพราะกลัวว่าจะอกหัก
อีกครั้ง ดังนั้นเพลงนี้จึงสามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักแบบความรักใคร่ (Romance) ดังเนื้อ
เพลงต่อไปนี้

“I don't know who loves me, and I don't care 어차피 낭비

ฉันไม่รู้ใครรักฉัน และฉันก็ไม่ได้สนใจ เพราะมันเสียเวลา

설렘 따위 좀 겁이 나니까

เพราะฉันกลัวความหวั่นไหว”

“Sorry I'm an anti-romantic 달아나고 싶어 저 멀리

ขอโทษที ฉันเป็นพวกต่อต้านความโรแมนติก อยากจะวิ่งหนีไปให้ไกล

이미 널 쫓는 내 마음이 작은 불씨로 타올라

หัวใจของฉันที่ไล่ตามเธอไป เป็นถ่านไฟเล็ก ๆ ที่กลับลุกโชนขึ้นมา”

“I know that you love me, 또 취하게 해 깊이, 넌 마치 champagne

ฉันรู้ว่าเธอรักฉัน ฉันลุ่มหลงมันเมาอีกแล้ว เธอนะ รวากับแชมเปญ

이럼 안되는데 다 보이잖아 끝이

จะเป็นแบบนี้ไม่ได้นะ ก็เห็นมาหมดแล้วนี่ จุดจบนะ

숙취보다 지독히 힘들 거잖아

มันคงจะแย่เสียยิ่งกว่าเมาค้างแน่ ๆ

자, 이쯤에서 끝내

เอาล่ะ มาจบที่ตรงนี้”

1.3.8 0X1=LOVESONG (I Know I Love You)

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ)

เพลง 0X1=LOVESONG (I Know I Love You) หรือ 0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความสิ้นหวังในชีวิต รู้สึกว่าตัวเองไม่มีค่า ทำสิ่งใดก็ไม่สำเร็จ มีชีวิตที่ย่ำแย่มาก มีความคิดอยากฆ่าตัวตาย จนได้มาเจอกับคนรักที่เปรียบเสมือนนางฟ้าที่มาช่วยชีวิตเขาที่กำลังย่ำแย่ คนรักจึงเป็นสิ่งที่มีความสำคัญที่สุดในชีวิตที่ไม่เหลือใครของเขา แต่ทว่าความรักที่เขาให้ต่อเธอมันมาจนเกินไป เขากล่าวว่า “ได้โปรดใช้ฉันเหมือนยาเสพติด” หมายความว่าเขายินดีที่จะถูก “ใช้” ตราบใดที่คนรักให้ความรักแก่เขา อีกทั้ง “ยาเสพติด” แสดงให้เห็นถึงความหมกมุ่นในความรัก ซึ่งเป็นความรักใคร่ที่เป็นความสัมพันธ์และความรู้สึกที่ไม่ปกติต่อคนรัก นอกจากนี้เขายังกล่าวอีกว่า “ช่วยพาฉันไปที่ของเธอที” หมายถึงที่ของคนรักที่เขาเชื่อว่าเป็นนางฟ้า คือ “สวรรค์” หมายถึงการตายก่อนแล้วจึงขึ้นไปบนสวรรค์ เขาคิดจะตายไปหาคนรักที่เชื่อว่าเป็นนางฟ้า เพราะต้องการจะใช้ชีวิตอยู่กับเธอที่เป็นสิ่งมีค่ามากกว่าชีวิตที่ไร้ค่าของตน ซึ่งหากเรียบเรียงจากเรื่องราวที่เขากล่าวมาทั้งหมด สามารถอนุมานได้ว่าคนรักของเขาเป็นเพียงจินตนาการของเขาเองที่สร้างตัวตนของบุคคลที่ต้องการที่สุดในชีวิตที่มีความยากลำบากจนส่งผลกระทบต่อจิตใจอย่างรุนแรง

เพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักแบบความรักใคร่ (Romance) เนื่องจากเนื้อเพลงมีการบรรยายถึงความต้องการทั้งความรักและตัวของคนรักอย่างหมกมุ่น ดังเช่นเนื้อเพลงต่อไปนี้

“I know I love you

ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ”

“Now I can't stop thinking 'bout you when I'm sinking alone

ตอนนี้ฉันหยุดคิดถึงเธอไม่ได้เมื่อฉันจมดิ่งอยู่คนเดียว”

“Please use me like a drug

ได้โปรดใช้ฉันเหมือนยาเสพติด”

“Say you love me, Say you love me **세계의 끝까지**

บอกมาว่าเธอรักฉัน บอกมาว่าเธอรักฉัน จนกว่าจะถึงจุดจบของโลก

All or nothing, I want all of you (I know I love you)

ได้มาทั้งหมดหรือจะไม่เหลืออะไรเลย ฉันต้องการเธอทั้งหมด (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ)”

“**찾아낸 너라는 온기**

ฉันได้เจอกับไออุ่นที่เรียกว่าเธอ

내 모두를 거둬가 Girl I need you

พาฉันไปที่ ที่รัก ฉันต้องการเธอ”

1.3.9 Magic

เวทมนตร์

เพลง Magic หรือ เวทมนตร์ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับคนรักที่เข้ามาเปลี่ยนชีวิตของเขา ราวกับเวทมนตร์ ผู้ร้องบรรยายว่าชีวิตเมื่อก่อนเหมือนหลงทาง ทวาดกัลกับการใช้ชีวิตอย่างลำพัง ไม่มีใครอยู่เคียงข้างให้ใช้ชีวิตไปด้วยกัน จนกระทั่งเธอเข้ามาในชีวิตเขา เปลี่ยนแปลงชีวิตเขาให้ดีขึ้น ราวกับมีเวทมนตร์ สอนเขาให้เข้มแข็ง คอยโอบกอดให้กำลังใจ เหมือนได้มอบชีวิตใหม่ให้แก่เขา ทำให้เขารู้สึกรักเธอคนนี้อย่างมาก เธอเป็นเหมือนคนรักเพียงหนึ่งเดียวที่ไม่มีใครเทียบได้ของเขา

เพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงรักแบบความรักใคร่ (Romance) ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“Suddenly, you came through

แล้วทันใดนั้น เธอก็ผ่านเข้ามา

Making me make a move

ทำให้ฉันขยับเขยื้อน
 Nobody got it like you
 ไม่มีใครทำได้ของเธอ
 I can't look away, I can't
 ฉันละสายตาไปไม่ได้เลย

 'Cause baby, you're a real one, real one
 เพราะที่รัก เธอคือหนึ่งเดียวที่แท้จริง
 Teaching me to feel something so strong (strong)
 เธอสอนฉันให้รู้สึกบางอย่างที่ช่างแข็งแกร่ง (แข็งแกร่ง)

 We could reach out and grab it
 ที่เราสามารถเอื้อมมือออกไปคว้ามันได้”
 “Feeling your touch, oh, it's a rush
 รู้สึกถึงสัมผัสของเธอ โอ้ มันใจเต้นรัว
 No one else has it
 แบบที่ไม่มีใครมีเลย
 It's just like magic (just like magic)
 มันเหมือนกับเวทมนตร์ (เหมือนเวทมนตร์)”

 “Holding me tight, giving me life
 กอดฉันไว้แน่น ให้ชีวิตแก่ฉัน”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว มีการกล่าวว่าเมื่อคนรักผ่านเข้ามาทำให้ละสายตาไปไม่ได้เลย เมื่อสัมผัสกับเธอก็ทำให้ใจเต้นรัว แสดงให้เห็นถึงความเสนาหา แต่มากไปกว่านั้น เมื่อคนรักอยู่กับเขายังทำให้เขาารู้สึกเข้มแข็ง เธอทำให้เขามีชีวิตที่ดีขึ้น และมอบความอบอุ่นด้วยกายโอบกอดไว้โดยแน่น แสดงให้เห็นถึงความรักแบบใกล้ชิด ซึ่งด้วยเหตุผลเหล่านี้ จึงทำให้เขารักคนรักแบบความรักใคร่ (Romance)

1.4 ความผูกมัด (Commitment)

ความผูกมัดเป็นองค์ประกอบทางความคิดในการตัดสินใจที่จะมีพันธะทางใจต่อกันของทั้งสองฝ่าย ตกลงที่จะรัก และใช้ชีวิตร่วมกันต่อเนื่องไปเป็นระยะเวลาานาน หรือการตัดสินใจที่จะใช้เวลาร่วมกันในการทำกิจกรรมต่าง ๆ โดยมีความรับผิดชอบในพันธะที่ตกลงต่อกัน ตัวอย่างเช่น ความรักระหว่างคู่แต่งงาน หรือความรักแบบแฟน

มีจำนวน 7 เพลง

1.4.1 세계가 불타버린 밤, 우린... (Can't You See Me?)

คืนที่โลกมอดไหม้ พวกเรา... (เธอไม่เห็นฉันหรือ)

เพลง 세계가 불타버린 밤, 우린... (Can't You See Me?) หรือ คืนที่โลกมอดไหม้ พวกเรา... (เธอไม่เห็นฉันหรือ) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความขัดแย้งระหว่างผู้ร้องกับคนรัก คนรักผิดสัญญาที่เคยให้กันไว้ ทำให้เขาเจ็บปวด และทิ้งเขาไว้ให้อยู่คนเดียว ไม่มีใครเข้าใจเขาเลย แม้แต่เพื่อน ๆ เขาคับแค้นใจในสิ่งที่คนรักทำกับเขา แต่เขาก็ยังอยากคืนดีกับคนรัก ยังอยากจะกลับไปอยู่ข้าง ๆ เธอเช่นเดิม แม้ว่าเธอจะทำให้เขาเจ็บปวดและเสียใจมากแค่ไหน ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นเพลงที่มีความรักที่อยู่ในขั้นความผูกมัด (Commitment) ดังเช่นเนื้อเพลงต่อไปนี้

“I'm yours, you're mine 세계의 비밀

ฉันเป็นของเธอ เธอเป็นของฉัน ความลับของโลกใบนี้

마법 같던 영원의 그 약속

คำสัญญาแห่งนิรันดร์ตั้งเวทมนตร์”

“Together, together, whoa

อยู่ด้วยกัน อยู่ด้วยกัน

We forever, forever, you know

เราตลอดไป ตลอดไป เธอก็รู้

약속했던 둘만의 something, something

เราสองคนที่เคยสัญญาอะไรบางอย่างไว้

불꽃 속에서 넌 등을 돌리지

เธอหันหลังให้กับเปลวเพลิง”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว มีการพูดถึงคำสัญญาที่เคยให้กันว่าจะอยู่ด้วยกัน เป็นของกันและกันตลอดไป ซึ่งแสดงให้เห็นว่าเพลงนี้เป็นเพลงที่มีความรักแบบความผูกมัด (Commitment)

1.4.2 Eternally

เป็นนิรันดร์

เพลง Eternally หรือ เป็นนิรันดร์ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการติดอยู่ในความฝันที่ไม่มีวันสิ้นสุด เป็นฝันร้ายที่มีแต่ความเศร้า ความทรงจำที่ไม่ดี และความกลัว กลัวว่าจะต้องแยกห่างจากคนรัก กลัวว่าคนรักจะทิ้งไป และกลัวว่าจะถูกแย่งคนรักไป ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นความรักในชั้นความผูกมัด (Commitment) ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“매일 밤 꾸는 이 악몽

ฝันร้ายในทุก ๆ คืนนี้

잡힐 듯 말 듯 한 네 손

มือของเธอที่ราวกับว่าจะถูกดึงไป”

“Don't go breaking my heart, don't go

อย่าทำให้หัวใจฉันสลาย อย่าไป

조각난 세상

โลกที่แตกออกเป็นเสี่ยง ๆ

잊혀진 둘의 일기 속

ภายในไดอารี่ของเราสองที่ถูกลืม”

“커지는 너와 내 틈

ช่องว่างที่เพิ่มขึ้นระหว่างเธอกับฉัน”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องฝันร้ายว่าจะถูกแย่งคนรักไปจากมือ กลัวว่าตนเองจะออกหัก เพราะคนรักทิ้งไป ไม่อยากให้คนรักไปจากตน ไม่อยากแยกห่างกัน และในเนื้อเพลงกล่าวถึง “ไต่อารีของเราสอง” ซึ่งหมายถึงเรื่องราวของผู้ร้องกับคนรักที่ถูกเขียนรวมกันมา กล่าวคือ เป็นช่วงเวลาที่ยู้งกับคนรักใช้ร่วมกันมา แสดงให้เห็นถึงความผูกมัดที่ไม่อยากเสียคนรักไปจากกาย หรือแม้แต่เสียคนรักไปให้คนอื่นที่มาแย่งชิง

1.4.3 Ghosting

หนีหาย

เพลง Ghosting หรือ หนีหาย เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับคนรักที่จู่ก็หายไปจากชีวิตโดยไม่มีการบอกกล่าวหรือรำลาใด ๆ หายไปเหมือนวิญญาณ ผู้ร้องบรรยายว่าคนรักคนรักหนีหายไป และตัวเขาอยู่คนเดียวในห้องอย่างโดดเดี่ยว ผู้ร้องส่งข้อความไปหาคนรักมากมายแต่ก็ไม่ได้รับคำตอบ จนพบว่าคนรักยังคงลงโพสต์ใหม่ในโซเชียลมีเดียอยู่ แต่กลับเพิกเฉยต่อข้อความที่เขาส่งไป เลยรู้ว่าเธอได้ทิ้งเขาแล้ว แต่เธอกลับไม่บอกอะไรเลยสักคำ ไม่แม้กระทั่งบอกเลิก ถึงอย่างนั้นผู้ร้องก็ยังต้องการให้คนรักกลับมาคืนดีกันเช่นเดิม เพราะผู้ร้องไม่ได้อยากอยู่คนเดียวอย่างโดดเดี่ยว ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นความรักในชั้นความผูกมัด (Commitment) ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“한순간 사라진 너, 사-사라진

เธอหายไปในพริบตา หะ-หายไป

희미한 유령처럼 사-사라진

หะ-หายไปเหมือนวิญญาณที่เลื่อนราง”

“믿을 수 없어 다 이미 내 세상 속에 너는 logout

ไม่อยากจะเชื่อเลยว่าเธอลือกเอาที่ออกจากโลกของฉันไปแล้ว”

“찾고 있어 대화 속에 이별의 징조

กำลังค้นหาวิแวของการบอกเลิกในบทสนทนา

아직 난 모르겠어

ฉันก็ยังคงไม่เข้าใจ”
 “어서 다시 돌아가야만 해
 เราควรรีบหวนกลับมาอีกครั้ง
 난 아직 여기 있는데 (난 아직 여기 있는데)
 ฉันยังคงอยู่ตรงนี้ (ฉันยังคงอยู่ตรงนี้)”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว ผู้ร้องกล่าวว่าจู่ ๆ คนรักหายไปจากชีวิตของเขาแล้ว โดยไม่มีการบอก
 เลิกกันก่อน และยังต้องการให้คนรักกลับมาเพื่อที่จะได้ใช้ชีวิตเป็นคู่รักกันเช่นเดิม ซึ่งแสดงให้เห็นถึง
 ความผูกมัดที่มีต่อกัน

1.4.4 하룻길 (Way Home)

ทางกลับจากโรงเรียน (ทางกลับบ้าน)

เพลง **하룻길** (Way Home) หรือ ทางกลับจากโรงเรียน (ทางกลับบ้าน) เป็นเพลงที่มี
 เนื้อหาเกี่ยวกับการหลงเข้าไปทางกลับบ้านที่เหมือนจะคุ้นเคย แต่กลับไม่มีอะไรที่เหมือนเดิมเมื่อ
 พระอาทิตย์ตกดิน กล่าวคือ หลงเข้าไปอยู่ในมิติคู่ขนานที่สถานที่ดูเหมือนกัน แต่สิ่งแวดล้อม
 บางอย่างไม่เหมือนกัน ทางกลับบ้านนี้ดูยาวไกลกว่าเดิม เหมือนขับรถวนอยู่กับที่เพราะทางลาดขึ้น
 และทางลาดลงมันบรรจบกัน ในมิตินี้มันมืดมิด ไม่มีดาวสักดวงที่ส่องแสงนำทาง และยังมีสัตว์
 ประหลาดที่คอยก่อกำจัดเขา เขาอยู่คนเดียวในมิตินี้อย่างเปล่าเปลี่ยวโดยไม่มีคนรักอยู่ข้าง ๆ เขา
 อยากจะออกไปจากที่นี่ แล้วจู่ ๆ ก็ได้ยินเสียงเรียกชื่อของเขาและชื่อของคนรัก จากนั้นก็เริ่มได้เพลง
 ของเขาทั้งสองผ่านเข้ามาในหู เขาตัดสินใจเรียกชื่อของคนรัก ซึ่งการเรียกชื่อเธอทำให้มีดวงดาวส่อง
 แสงสว่างนำพาเขาไปสู่ทางออก เขาจึงขอพรจากฟ้าให้เขาและคนรักจดจำชื่อกันและกันได้ เพื่อที่จะ
 ได้อยู่ด้วยกันตลอดไป ถึงแม้จะหลงทางแต่ก็ยังมีแสงสว่างจากคนรักนำทางหากเรียกชื่อของกันและ
 กัน ซึ่งเพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นความรักแบบความผูกมัด (Commitment) ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“귓가에 우리의 노래가 들려

ได้ยินเสียงเพลงของเราอยู่ในหู

눈을 감는 대신 겁먹는 대신

แทนที่จะหลับตา แทนที่จะกลัว
 너를 불러내 달려가 달려가
 ฉันกลับเรียกหาเธอ เล่นไป เล่นไป”

“네 이름을 부르면 잠든 별도 곧 깨어나
 แต่ถ้าฉันเรียกชื่อของเธอ อีกไม่นานดวงดาวที่หลับใหลก็จะตื่นขึ้น
 그땐 날 위해 더 빛나줘
 ในตอนนั้น เธอช่วยส่องสว่างเพื่อฉันที่”

“소원을 빌어 하늘 위로 영원히 서로 기억하기를
 ขอพรบนพากฟ้าให้เราจดจำกันและกันได้ตลอดไป
 서로의 이름 불러 줄 때 우린 영원히 함께 달려가
 เมื่อเราเรียกชื่อของกันและกัน เราจะวิ่งไปด้วยกันตลอดไป”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว แสดงให้เห็นว่าผู้ร้องรู้สึกปลอดภัยเมื่อได้อยู่ใกล้ชิดคนรัก คนรักได้ช่วยส่องสว่างนำทางให้กับเขา เป็นการช่วยเหลือเขาให้ปลอดภัยและช่วยไม่ให้เขาหลงทาง เนื่องด้วยเหตุผลนั้น เขาจึงอยากใช้ชีวิตอยู่กับคนรักตลอดไปจึงได้ขอพรจากพากฟ้าให้จดจำชื่อกันและกันได้และอยู่เคียงข้างกันตลอดไป ซึ่งการขอพรเพื่อได้อยู่เคียงคู่กับคนรักแสดงให้เห็นถึงความรักแบบผูกมัด (Commitment)

1.4.5 Dear Sputnik

ถึงสปุตนิค

เพลง Dear Sputnik หรือ ถึงสปุตนิค เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการบรรยายความรักระหว่างเขากับคนรักซึ่งเปรียบเสมือนยานดาวเทียมสปุตนิค² ที่โคจรมาพบเจอกับเขา ผู้ร้องบรรยายว่าในชีวิตที่โดดเดี่ยวและไร้จุดหมายของเขา คนรักได้คอยช่วยส่องสว่างขึ้นนำทางและมอบความอบอุ่นในจักรวาลที่เยือกเย็น

เพลงนี้สามารถระบุได้ว่าเป็นความรักแบบความผูกมัด (Commitment) ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

² สปุตนิค (Sputnik) เป็นดาวเทียมดวงแรกของโลก ที่สร้างขึ้นโดยสหภาพโซเวียต สปุตนิค 1 ได้ถูกปล่อยเข้าสู่วงโคจรโลกในรูปร่างรีในวันที่ 4 ตุลาคม ค.ศ. 1957

“단 하나의 온기 얼어붙은 손이

ความอบอุ่นเพียงหนึ่งเดียวที่เมื่อมือที่จับแข็งของเรา

마주 잡은 순간 다 녹아내려 (내려)

ได้จับกัน น้ำแข็งก็ละลายหายไปหมด (หายไป)

너는 나의 orbit, you're my one and only

เธอคือวิถีโคจรของฉัน เธอคือหนึ่งเดียวของฉัน

밤하늘을 함께 fly with you

โอบบินไปในยามค่ำคืนด้วยกันกับเธอ”

“I need you, my love

ฉันต้องการเธอ ที่รัก.

“별빛 속에 영원을 새길 거야(거야)

ฉันจะจารึกความเป็นนิรันดร์ไว้ในแสงดาว (จะจารึกไว้)

영원보다 멀리 끝이 없는 journey

ยาวไกลกว่านิรันดร์ การเดินทางที่ไม่มีสิ้นสุด

우리의 여행은 계속될 거야

การเดินทางของเราจะดำเนินต่อไป”

จากเนื้อเพลงดังกล่าว มีการกล่าวถึงความรักของทั้งสองคนที่มอบความอบอุ่นให้ซึ่งกันและกัน และมี ความต้องการที่จะใช้ชีวิตอยู่ด้วยกันไปตลอดไป โดยการจารึกไว้ในแสงดาวเพื่อให้ดวงดาวต่าง ๆ เป็นสักขี พยานความรักของทั้งสองคน ซึ่งถือเป็นพันธสัญญาที่แสดงให้เห็นถึงความสัมพันธ์แบบผูกมัด (Commitment)

1.4.6 LO\$ER= LO♥ER

ชี้แพ้=ผู้รัก

เพลง LO\$ER=LO♥ER หรือ ชี้แพ้=ผู้รัก เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับผู้ร้องที่ต้องต่อสู้กับ ชีวิตที่ยากลำบาก มีแต่ความเจ็บปวด ร้องไห้ และต้องวิ่งหนีปัญหา โดยหนีไปกับคนรัก และไปทำ

เรื่องไม่ตืออย่างการปล้นเอาเงิน จนเขารู้สึกว่าตัวเองเหมือนซีแพ้ที่พยายามจะต่อสู้แต่ก็ไม่สำเร็จ แล้วยังทำเรื่องไม่ได้ซ้ำอีก ชีวิตของเขานั้นมีแต่เพียงคนรักที่เป็นทางรอดในชีวิตที่ย้ำแยะ เธอเป็นคนช่วยให้ชีวิตของเขาดีขึ้น ช่วยพาเขาออกมาจากจุดที่ตกต่ำ เขาจึงรักเธออย่างมาก แต่ความช่วยเหลือจากเธอนั้นก็ยังไม่เพียงพอ เขามีความคิดจะฆ่าตัวตายจากประโยค “ถ้าหากได้อยู่กับเธอ ต่อให้ร่วงลงมา มันก็ยังคงงาม ฉันยอมจมดิ่งสู่อีกฟากฟ้าด้วยความเต็มใจ เพียงแค่อยากให้เราอดกันและกันได้” ตอนที่การกระทำมักง่ายของฉันมันจบลง ฉันอยากจมดิ่งไปในท้องทะเลของเธอ” จึงอนุมานได้ว่าเพลงนี้เป็นเพลงที่มีเนื้อหาต่อจากเพลง 0X1=LOVESONG (I Know I Love You) หรือ 0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ) ที่ผู้ร้องคิดฆ่าตัวตายไปหาคนรักที่เขาเชื่อว่าเป็นนางฟ้าที่来帮助ชีวิตของเขา ซึ่งเนื้อเพลงสองเพลงนี้มีเนื้อหาที่คล้ายกัน คือต้องการหนีจากโลกที่เลวร้ายเพื่อไปอยู่กับเธอผู้เป็นที่รักจากจินตนาการในโลกหลังความตาย แต่ในเพลง ซีแพ้=ผู้รัก นี้ ผู้ร้องมีการบรรยายถึงการตายไปพร้อมกับคนรัก ซึ่งถือเป็นความรักแบบผูกมัด (Commitment) อย่างชัดเจน สามารถสังเกตได้จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“너와 함께라면 추락도 아름다워

ถ้าหากได้อยู่กับเธอ ต่อให้ร่วงลงมา มันก็ยังคงงาม

하늘의 반대편으로 기꺼이 나가라앉아

ฉันยอมจมดิ่งสู่อีกฟากฟ้าด้วยความเต็มใจ

그저 서로를 안아줬으면 해

เพียงแค่อยากให้เราอดกันและกันได้

내 어설픈 비행 끝날 때쯤엔

ตอนที่การกระทำมักง่ายของฉันมันจบลง

모두가 날 비웃어도 I don't care

ต่อให้ใครหัวเราะเยาะ ฉันก็ไม่สน

가라앉고 싶어 너의 바다에

ฉันอยากจมดิ่งไปในท้องทะเลของเธอ”

1.4.7 MOA Diary (Dubaddu Wari Wari)

โมอาไดอารี่ (ทูบัดทู วาริวารี)

เพลง MOA Diary (Dubaddu Wari Wari) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรักระหว่างศิลปินและแฟนคลับ สามารถระบุว่าคุณภาพความรักประเภทนี้เป็นความรักที่อยู่ในขั้นความผูกมัดได้ เนื่องจากเนื้อเพลงสื่อถึงการใช้เวลาอยู่ร่วมกัน มีพันธะผูกพันและคำสัญญาที่มีต่อกันดังเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“Kick back 우리 함께인 그 모든 순간

ย้อนกลับไปทุกช่วงเวลาทั้งหมดที่เราอยู่ด้วยกัน

Take my hand all night 어디도 가지 못하게 (지 못하게)

เธอจับมือฉันไว้ทั้งคืน เพื่อไม่ให้ฉันไปไหน (ไม่ให้ไป)”

“Look back 혼자인 것 같던 모든 순간

มองย้อนกลับไป ทุกช่วงเวลาที่เรารู้สึกเหมือนอยู่โดดเดี่ยว

Stand by me all night 영원히 함께일 거야

เธอยืนอยู่ข้างฉันทั้งคืน เราจะอยู่ด้วยกันตลอดไป”

“I'll be there, i'll be there 'til the sweeter end

ฉันจะอยู่ตรงนั้น ฉันจะอยู่ตรงนั้น จนกว่าความหวานจะหมดไป”

“내일도 함께 하자 그 말, 여기 꼭 약속해줘

คำพูดนั้นที่ว่า พรุ่งนี้ก็จะอยู่ด้วยกันอีกนะ ต้องสัญญากับฉันตรงนี้เลยนะ”

จากเนื้อเพลงดังกล่าวแสดงให้เห็นถึงพันธะสัญญาระหว่างศิลปินกับแฟนคลับที่จะอยู่และดูแลกันและกันตลอดไปในฐานะแฟนคลับที่ศิลปินปฏิบัติต่อกันเหมือนเป็นคู่รักกันจริง ๆ ซึ่งสิ่งนี้เป็นความรักในขั้นความผูกมัดอย่างชัดเจน

2. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต

วัยรุ่นมีการปรับตัวทางร่างกาย อารมณ์ และสังคม มีการสร้างเอกลักษณ์หรืออัตลักษณ์ของตนเอง กล่าวคือการเลือกบทบาทที่เหมาะสมให้แก่ตนเอง การสร้างทัศนคติ และค่านิยมแห่งชีวิต และเมื่อวัยรุ่นเริ่มห่างจากผู้ปกครอง การสร้างมิตรภาพระหว่างเพื่อนฝูงจึงกลายเป็นสิ่งสำคัญในการปรับตัวเข้าสู่สังคม วัยรุ่นมีอารมณ์ที่ไม่แน่นอน บางครั้งต้องการสิ่งแปลกใหม่ในชีวิต ไม่ชอบอะไรซ้ำ ๆ เดิม ๆ ไม่ชอบอยู่ในกรอบที่ผู้ใหญ่วางเอาไว้ ต้องการเป็นอิสระในชีวิต เลือกลงมือและลองผิดลองถูกด้วยตัวเอง นอกจากนี้วัยรุ่นยังมีเริ่มมีความสนใจทางเพศมากยิ่งขึ้น ความรักในวัยเรียนของวัยรุ่นจึงเป็นเรื่องธรรมชาติที่ต้องเกิดขึ้นกับทุกคน

จากบทเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER จำนวน 34 เพลง มีเพลงที่เนื้อหาสะท้อนให้เห็นถึงมุมมองในชีวิตจำนวน 8 เพลง ดังนี้

2.1 New Rules

กฎใหม่

เพลง New Rules หรือ กฎใหม่ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับเด็กวัยรุ่นที่อยากจะสร้างกฎระเบียบในการใช้ชีวิตใหม่ขึ้นเอง จะไม่ทำตามกฎที่ถูกสร้างให้เป็นบรรทัดฐานในสังคม ไม่อยู่ในกรอบที่ผู้ใหญ่สร้างขึ้น อยากรจะใช้ชีวิตลองผิดลองถูกด้วยตัวเอง เป็นเด็กเหลวไหลและเป็นตัวปัญหาอย่างที่ผู้ใหญ่มักเรียกเด็กที่ไม่ทำตามกฎ ซึ่งเพลงนี้แสดงให้เห็นว่าวัยรุ่นเป็นช่วงวัยที่อยากจะต่อต้านสังคม ทำตามใจตัวเอง ไม่เชื่อฟังผู้อื่น เพื่อหาอัตลักษณ์ความเป็นตัวเองให้เจอ ตัวอย่างเช่นเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“선들에 갇힌 내 삶 Whoo

ชีวิตของฉันติดอยู่บนเส้นปากกา

왼발 오른발이면 오른발 왼발이 편해

ถ้าก้าวเท้าซ้าย แล้วก้าวเท้าขวา ฉันก็จะก้าวเท้าขวา แล้วก้าวเท้าซ้าย มันสบายกว่า”

“나의 투명한 족쇄를 깨고 물을 만들어 새로

ฉันทำลายโซ่ตรวนล่องหนของฉัน และสร้างกฎขึ้นใหม่เสีย”

2.2 그냥 괴물을 살려두면 안 되는 걸까 (Can't We Just Leave The Monster Alive?)

แค่เราปล่อยให้สัตว์ประหลาดมีชีวิตอยู่ไม่ได้หรือ

เพลง 그냥 괴물을 살려두면 안 되는 걸까 (Can't We Just Leave The Monster Alive?) หรือ แค่เราปล่อยให้สัตว์ประหลาดมีชีวิตอยู่ไม่ได้หรือ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการไม่อยากจะเดินตามเส้นทางที่ผู้ใหญ่ได้กำหนดไว้เป็นแบบแผน ไม่อยากเติบโตเป็นผู้ใหญ่ อยากจะชีวิตเป็นเด็กต่อไป ไม่ใช่ชีวิตอยู่ในโลกความเป็นจริง แต่จะใช้ชีวิตอยู่ในเกม เพราะว่าทุกคนสามารถทำอะไรทุกอย่างได้ในเกม ถ้าหากเล่นผจญภัย ก็สามารถเริ่มเกมใหม่ได้ ไม่เหมือนกับการใช้ชีวิตในความเป็นจริงที่ไม่สามารถลบความผิดพลาดทิ้งแล้วเริ่มต้นใหม่ได้ การที่ผู้ร้องอยากให้ปล่อยสัตว์ประหลาดในเกมให้มีชีวิตอยู่หมายความว่า ปกติแล้วในเกมจะต้องมีสัตว์ประหลาดไว้เพื่อฆ่า เป็นแบบแผนของทุกๆ เกม การที่ไม่อยากฆ่าสัตว์ประหลาดนั้น หมายถึงการไม่ทำตามแบบแผนที่คนทั่วไปกำหนดไว้ อยากลองใช้ชีวิตในแบบอื่น ไม่ใช่แบบที่ผู้คนมักจะกำหนดบทบาทหน้าที่ของชีวิตไว้ให้เด็กแล้ว ซึ่งสะท้อนให้เห็นถึงการค้นหาตัวเองของวัยรุ่น และการอยากลองใช้ชีวิตด้วยตนเองโดยไม่มีผู้ใหญ่มาคอยกำกับ ตัวอย่างเช่นเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“몇 번이고 다시 반복되던 지금

ตอนนี้มันเกิดขึ้นซ้ำแล้วซ้ำเล่า

내 눈 앞으로 다가온 ending

จุดจบที่อยู่ต่อหน้าต่อตาฉัน

Oh 잠시 그대로 멈춰봐 주어진 결말은

โอ้ เดี่ยวก่อนนะ หยุดไว้แบบนั้นแหละ ตอนจบที่ถูกมอบให้นะ”

“자, 최종의 보스 두려운 마음은 뒤로

เอาละ บอสตัวสุดท้าย³ ที่หัวใจที่หวาดกลัวไว้เบื้องหลัง

이 세계를 더 즐기고 싶어 이 순간

³ บอสตัวสุดท้าย หรือ Last boss คือ ตัวหัวหน้า หรือ ตัวสัตว์ประหลาดที่แข็งแกร่งและเอาชนะยากที่สุดในเกม

ฉันอยากสนุกสนานกับโลกใบนี้ ในช่วงเวลานี้”

“Now 마음에 안 들면 다시 리셋하면 돼

ตอนนี้ ถ้าหากว่าไม่ชอบใจก็รีเซ็ตใหม่ได้

이 게임에 우리 숨어버릴래?

เรามาซ่อนตัวในเกมนี้กันไหม”

“이 stage 를 깨야만 꼭 어른이 돼야만

จะต้องทำลายด่านนี้ จะต้องเป็นผู้ใหญ่ให้ได้เท่านั้น

잘 하고 있는 걸까, 난 영원히 소년으로 살고픈 걸

เติบโตขึ้นอย่างนั้นแหละ แต่ฉันอยากใช้ชีวิตเป็นเด็กตลอดไป”

“Alright 탈선된 오류 속 버그라 불러도

เฮลละ ถึงแม้จะถูกเรียกว่าบั๊กหรือข้อผิดพลาดของระบบ

정해진 길은 지루하잖아

แต่เส้นทางที่ถูกกำหนดไว้แล้วมันน่าเบื่อ

함께 도망쳐온 이 곳에 영원히 just stay

ตลอดไป ณ ที่แห่งนี้ ที่เราหนีไปด้วยกัน แค่อู้อยู่ที่นี่”

2.3 거울 속의 미로 (Maze in the Mirror)

วงกตในกระจก

เพลง **거울 속의 미로** (Maze in the Mirror) หรือ วงกตในกระจก เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความยากลำบากในชีวิต ชีวิตเหมือนติดอยู่ในเขาวงกตในกระจก หลงทาง และไร้ซึ่งทางออก เมื่อส่องกระจกไปก็เห็นแต่ตัวเองที่อ่อนแอที่ชีวิตมีแต่อุปสรรค และความยากลำบาก รู้สึกท้อแท้เป็นอย่างมาก ผู้ร้องยังกล่าวอีกว่าไม่สามารถค้นหาตัวตนที่แท้จริงของตัวเองเจอ ซึ่งหมายความว่าผู้ร้องยังต้องหาอัตลักษณ์ความเป็นตัวตนของตัวเอง หาสิ่งที่ชอบและทำมันได้ดี เมื่อยังค้นหาตัวเองไม่เจอ การใช้ชีวิตแบบไร้ซึ่งจุดหมายปลายทาง ลองผิดลองถูกไปเรื่อย ๆ เหมือนคนที่หลงทางอยู่ในเขาวงกตจึงทำให้เป็นเรื่องที่เหน็ดเหนื่อยและยากลำบากในการใช้ชีวิตสำหรับผู้ร้อง ผู้ร้องอยากกลายเป็น

ปีเตอร์แพนที่สามารถบินได้ และมีมนต์พิเศษในการเป็นเด็กไปตลอดกาลเพื่อที่จะได้ไม่ต้องเติบโตเป็นผู้ใหญ่ จะได้ไม่ต้องใช้ชีวิตฝ่าฟันความยากลำบาก ดังเช่นเนื้อเพลงต่อไปนี้

“끝은 어딜까 달려 보지만

จุดสิ้นสุดมันอยู่ตรงไหน ฉันจะวิ่งออกไป

In the mirror 속의 미로

แต่ว่าในกระจกนั้น มีวงกตอยู่ภายใน

보호란 통제가 날 가두고

ฉันอยู่ภายใต้การควบคุม

아파도 더는 투정 부리면 안 돼

ฉันบ่นอะไรไม่ได้สักคำ แม้มันจะเจ็บปวด”

“나조차 진짜 날 찾을 수 없게 해

แม้กระทั่งฉันเองยังหาตัวตนที่แท้ของฉันจริงไม่เจอเลย

나를 좀 찾아줘 제발, 제발

ขอร้อง ได้โปรด ช่วยตามหาฉันหน่อยสิ”

“이젠 날고 싶어

ตอนนี้ฉันอยากโบยบิน

영원을 나는 피터팬처럼 (fly fly fly)

โบยบินตลอดกาลเหมือนปีเตอร์แพน⁴ (โบยบิน โบยบิน โบยบิน)”

⁴ ปีเตอร์ แพน (Peter Pan) เป็นตัวละครตัวหนึ่งที่สร้างขึ้นโดยนักประพันธ์ชาวสก๊อต ชื่อ เจ. เอ็ม. บาร์รี่ เป็นเด็กชายผู้หนึ่งที่สามารถบินได้ และมีมนต์พิเศษในการปฏิเสธการเติบโตเป็นผู้ใหญ่ แต่กลับเป็นเด็กตลอดกาล เขาใช้ชีวิตวัยเด็กตลอดกาลของเขาท่องเที่ยวผจญภัยอยู่ในเกาะเล็ก ๆ แห่งหนึ่งในดินแดนเนเวอร์แลนด์ เป็นหัวหน้าของแก๊งเด็กหลง อยู่กับหมู่ นางฟ้า และต่อสู้กับโจรสลัด ปีเตอร์ แพนจะมาพบปะกับเด็กธรรมดา ๆ ในโลกภายนอกบ้างเป็นครั้งคราว

2.4 동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA)

เสือพูม่าที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูม่า)

เพลง **동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA)** หรือ เสือพูม่าที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูม่า) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับเด็กที่หนีออกมาจากบ้าน ผู้ร้องเปรียบเทียบสถานการณ์เช่นเดียวกับ เสือพูม่าที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ การหนีออกจากบ้านมาแบบไม่รู้หนทางว่าจะไปที่ไหนดี ออกเดินทางแบบไร้จุดหมายเองเป็นครั้งแรก เลยรู้สึกถึงอิสระ มีภัยอันตรายมากมายข้างนอกในเวลากลางคืน แต่ก็ไม่ได้กลัว แม้จะได้รับบาดเจ็บแต่ก็ยังรู้สึกดีที่ได้ออกไปใช้ชีวิตด้วยตัวเอง หลายวันที่ต้องวิ่งหนีจากอันตราย และผู้คนที่ไม่ประสงค์ดี จนเริ่มรู้สึกคิดถึงแม่เมื่อมองเห็นพระจันทร์ในยามค่ำคืน เลยเริ่มคิดได้แล้วว่าสิ่งที่ทำลงไปมันไม่ถูกต้อง รู้ตัวว่าตนเองยังเด็กเกินไปที่จะออกมาใช้ชีวิตคนเดียวในโลกที่มีแต่อันตราย แม้แต่ในโลกของอินเทอร์เน็ตก็ยังมีผู้คนจำนวนมากที่คอยจ้องจะทำร้ายกันด้วยคำพูด ซึ่งเพลงนี้แสดงให้เห็นแง่มุมของวัยรุ่นว่าเป็นวัยที่อยากรู้อยากลองสิ่งใหม่ ๆ กล้าที่จะเสี่ยงกับสิ่งอันตราย เพราะอยากรู้อยากลองใช้ชีวิตของตัวเองโดยไม่อยู่ภายใต้การควบคุมของผู้ปกครอง ดังเช่นเนื้อเพลงต่อไปนี้

“동물원을 벗어나고 나서

หลังจากออกมาจากสวนสัตว์

마주친 세상은 너무 낯선

โลกที่เผชิญมันช่างไม่คุ้นเคย

누구 하나도 나를 안 반겨

ไม่มีใครต้อนรับฉันสักคน

매일 같은 걸음아 날 살려 race

ก็เหมือนทุก ๆ วัน ต้องวิ่งหนี”

“But 왠지 나는 기뻐

แต่ไม่รู้ทำไม ฉันถึงรู้สึกดีใจ

처음 느껴본 이 기분

ฉันรู้สึกแบบนี้เป็นครั้งแรก

처음 자유를 만난 지금 ooh ooh

ตอนที่ฉันพบกับอิสระเป็นครั้งแรก”

“홀로 서기엔 아직 너무 어려 (너무 어려)

นายยังเด็กเกินไปที่จะอยู่คนเดียว (ยากเกินไป)

이 세상은 jungle full of warriors (full of warrior)

โลกใบนี้คือป่าที่เต็มไปด้วยนักรบ (เต็มไปด้วยนักรบ)

조준경이 너의 목을 노려 (doo)

เป้าหมายคือการเล็งไปที่คอของนาย

수천 개의 눈이 인터넷에 접속

ดวงตานับพันเชื่อมต่อกับอินเทอร์เน็ต

조심해, 네 적이 삼시간에 퍼져

ระวังไว้ให้ดี ศัตรูของนายจะแพร่กระจายในชั่วพริบตาเดียว”

2.5 소악행 (Ice Cream)

สิ่งชั่วร้ายเล็ก ๆ (ไอศกรีม)

เพลง **소악행** (Ice Cream) หรือ สิ่งชั่วร้ายเล็ก ๆ (ไอศกรีม) เป็นเพลงที่เปรียบเทียบความสุขกับไอศกรีมที่ทุกคนต้องการมันแต่มันก็จะละลายไปอย่างรวดเร็ว เหมือนความสุขที่หายไปจากชีวิตอย่างรวดเร็ว แต่ทุกคนก็ยังต้องการความสุข เขาารู้สึกว่าตัวเองคิดผิดที่ต้องการความสุขที่ไม่ยั่งยืนนี้ เขาจึงอยากพรความโชคร้ายแทนความสุข ทั้ง ๆ ที่รู้ว่ามันเป็นสิ่งที่ไม่ดี ผลสุดท้ายเขาก็ตระหนักได้ว่าพรของเขาเป็นจริงเพราะเขาเองที่เป็นคนที่โชคร้ายที่สุด ซึ่งเพลงนี้แสดงให้เห็นถึงชีวิตเด็กและวัยรุ่นที่ยังต้องการความสุข ความสนุกสนานตลอดไป แต่ความสุขไม่ใช่สิ่งที่สามารถมีได้เสมอไป ชีวิตต้องมีทั้งสุขทั้งทุกข์ เลยเกิดว่าต่อต้านในใจว่าถ้าในเมื่อความสุขตลอดไปนั้นไม่มีจริง ก็ขอให้มีความสุขตลอดไปเลยเสียดีกว่า เป็นการประชดประชัน เพราะน้อยเนื้อต่ำใจในชีวิตของตนเองที่ไม่สมบูรณ์แบบ สามารถเห็นจากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“Ow, it's like ice cream 행복을 위해 모두

โอ้ว มันเหมือนไอศกรีม ทุก ๆ คนอยากมีความสุข

나도 꿈꿨지 멋진 모두의 행복을

ฉันเองก็ฝันว่าทุกคนจะมีความสุข”

“Yeah, I was a fool 다 착각일 뿐

ใช่ ฉันมันโง่เอง ฉันคิดไปเองคนเดียวทั้งหมดเลย”

“혼자서 매일매일매일 빈 wishes

ปรารถนาสิ่งที่ว่างเปล่าอยู่คนเดียวทุกวัน”

“좀 나쁜 내 bad wish

ความปรารถนาอันเลวร้ายของฉัน

빌어 볼까 해 소 악행 맘으로 몰래몰래

อยากจะขอพรสิ่งชั่วร้ายเล็ก ๆ ดู อย่างลับ ๆ ในใจ

불행을 빌어 yeah

ขอพรให้โชคร้าย (ใช่เลย)”

“결국 제일로 불행해진 건 또 나 같아

ผลสุดท้าย สิ่งที่โชคร้ายที่สุดก็คงจะเป็นฉันเช่นเคย”

2.6 밸런스 게임 (What if I had been that PUMA)

บาลานซ์เกม⁵ (ถ้าฉันเป็นเสือพูม่าตัวนั้น)

เพลง **밸런스 게임** (What if I had been that PUMA) หรือ บาลานซ์เกม (ถ้าฉันเป็นเสือพูม่าตัวนั้น) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตที่ไม่อยากมีทางเลือกแค่หนึ่งหรือสอง เพราะเป็น

⁵ บาลานซ์เกม (Balance game) เป็นเกมที่ให้ผู้เล่นเลือกกระหว่างสองตัวเลือกที่อยู่สองฝั่ง ฝั่งซ้ายและฝั่งขวา

เรื่องยากที่จะเลือกทางเลือกของตัวเองในทันที เปรียบเสมือนบาลานซ์เกมที่มีตัวเลือกให้เลือกเพียง
แค่สองตัวเลือกเท่านั้น ไม่สามารถตอบแบบอื่นได้เลย ซึ่งยังทำให้เขายังไม่สามารถค้นหาอัตลักษณ์
ความเป็นตัวตนของตัวเองได้ เขาจึงคิดว่าถ้าหากเขาเป็นเสือพูม่าตัวนั้น (อ้างอิงจากเพลง “เสือพูม่าที่
หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูม่า)” ที่ต้องการอิสระในการออกไปใช้ชีวิตด้วยตัวเอง แต่เขาก็ไม่อาจ
รู้ได้ว่าถ้าออกไปแล้วเขาจะค้นพบตัวตนของตัวเองหรือไม่ เมื่อเขาอยู่ในสถานการณ์ที่กลืนไม่เข้าคาย
ไม่ออก จึงอยากหนีจากความเป็นจริงไปอยู่ในโลกของจินตนาการและความฝัน ดังเนื้อเพลงต่อไปนี้

“Pick your **답** A or B

เลือกคำตอบมาว่า A หรือ B

밸런스 게임 앞 퓨마와 ah

*บาลานซ์เกมกับพูม่าที่อยู่ตรงหน้า

난 골라야만 하는 걸까 ah

ฉันต้องเลือกเท่านั้นใช่ไหม”

“Tricky **한 선택의 팔레트 중 몰라 내 색**

ในบรรดาพาเลตสีของตัวเลือกที่มีเล่ห์กล ฉันไม่รู้สีของตัวเอง”

“**뭘 골라야** what's good for me?

ฉันควรจะเลือกอะไรดี อะไรดีสำหรับฉัน”

“**맞는 답은 없어 왜 지어 단정**

ไม่มีคำตอบที่ถูกต้อง ทำไมต้องตัดสินใจ

딜레마 속으로 풍덩 난 또 빠져

ฉันตกอยู่ในภาวะกลืนไม่เข้าคายไม่ออกอีกแล้ว”

“Maybe **나였다면** stay in **동물원** but can't guess **그때의**

บางที ถ้าเป็นฉันที่อยู่ในสวนสัตว์ แต่ไม่สามารถเดาได้หรอก ในตอนนั้น

뭘였을까 퓨마의 feelings. I don't know, just skip it

ว่าความรู้สึกของเสือพูมามันจะเป็นอย่างไร ฉันไม่รู้ ก็แค่ข้ามมันไป”

“Maybe 내일도 현실도피

บางที่พรุ่งนี้ฉันอาจจะหนีความเป็นจริง

상상 속의 도핑 아직

ฉันยังคงมีเมมาอยู่ในจินตนาการ

선택하기 싫어 I don't care

ไม่อยากเลือก ฉันไม่สน”

2.7 No Rules

ไม่มีกฎเกณฑ์

เพลง No rules หรือ ไม่มีกฎเกณฑ์ เป็นเพลงที่มีเนื้อหาต่อจากเพลง New rules หรือ กฎใหม่ เนื้อหาในช่วงแรกผู้ร้องยังคงปฏิเสธกฎเกณฑ์ต่าง ๆ ที่ถูกตั้งขึ้นไว้ เขาอยากจะใช้ชีวิตแบบคนเหลวไหลที่ไม่ต้องทำตามกฎเกณฑ์หรือแบบแผน อยากใช้ชีวิตตามใจชอบของตน แต่แล้วเขาก็ตระหนักได้ว่าการใช้ชีวิตเช่นนี้ทำให้ชีวิตของเขาอุ่นกว่าเดิม เขารู้สึกเหมือนเป็นคนโง่ที่ไม่ยอมทำตามกฎ จึงไม่อยากมีความรู้สึกเช่นนี้อีกต่อไป จากเนื้อหาดังกล่าวแสดงให้เห็นถึงความเป็นวัยรุ่นที่ไม่อยากทำตามกฎระเบียบของสังคม และแบบแผนการใช้ชีวิตแบบคนปกติทั่วไป แต่เมื่อได้ลองใช้ชีวิตตามใจชอบแล้วจึงตระหนักได้ว่าสิ่งที่ทำไปมันเป็นเรื่องที่ผิด ถือเป็นการเล่นทดลองถูกด้วยตนเองและเรียนรู้ความผิดพลาดจากประสบการณ์ สามารถเห็นได้จากเนื้อเพลงดังต่อไปนี้

“다시 눈을 감아, 꿈을 이어나가, yeah

หลับตาลงอีกครั้ง ฝันมันต่อไป ใช่

핑크이고 싶은 나였는데

ก็ฉันเองที่อยากเป็นคนเหลวไหล

왼발인지 오른발인지

ไม่ว่าจะก้าวเท้าซ้ายหรือก้าวเท้าขวา

지금 a.m. 인지 p.m. 인지

ไม่ว่าตอนนี้จะกลางวันหรือกลางคืน

망가진 패턴 전부 헛갈려

งงไปหมดกับแบบแผนที่พัง ๆ

뭐가 맞는 건지, I don't get it

อะไรคือสิ่งที่ถูกต้อง”

“아, 진짜 바보가 된 걸까?

อ่า ฉันจะกลายเป็นคนโง่แล้วจริง ๆ หรือ”

“I don't wanna feel this vi-i-ibe (vibe, yeah, yeah)

ฉันไม่อยากจะสัมผัสความรู้สึกนี้ (ความรู้สึกนี้)

멈추고파 진짜 vi-i-ibe

อยากจะหยุดมันจริง ๆ ความรู้สึกนี้”

2.8 Frost

น้ำค้างแข็ง

เพลง Frost หรือ น้ำค้างแข็ง เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการบรรยายประสบการณ์ที่พบเจอในโลกที่ไม่คุ้นเคย ผู้ร้องบรรยายว่าจู่ ๆ บรรยากาศภายนอกก็หนาวเย็นเป็นน้ำแข็ง และมีมิติไม่มีแสงจากดวงดาว ความทุกข์ก็กลับเพิ่มขึ้นอีกจนไม่สามารถกลับไปยังโลกของจินตนาการและความฝันได้ เนื่องจากความทุกข์และความหนาวเย็นนั้นรบกวนจิตใจของเขาอยู่ ตอนนี้เขารู้สึกเหมือนอยู่ในความโกลาหลจนทำให้เขาเสียสติ จะพูดก็มีแต่ลมหนาวออกมาจากปากที่จับเป็นน้ำแข็ง ทำให้ไม่เข้าใจว่าความหมายของสิ่งที่เขาพูดออกมาอย่างชัดเจน จะไปที่แห่งใดก็มีแต่ความหนาวเย็นจนเหมือนเวลาจะหยุดแช่แข็งไว้ ไม่สามารถวิ่งหนีออกไปได้

จากเนื้อหาของเพลงแสดงให้เห็นถึงชีวิตของวัยรุ่นที่ต้องเผชิญกับโลกที่ไม่คุ้นเคยอย่างลำบากด้วยตนเอง น้ำค้างแข็งเปรียบเสมือนอุปสรรคในชีวิตที่มาขัดขวางให้ดำเนินไปได้อย่างอยากลำบาก ไม่ว่าจะไปที่แห่งใดก็มีแต่น้ำค้างแข็งที่ติดอยู่ในชีวิต ไม่สามารถใช้ชีวิตอยู่ในโลกของจินตนาการและความฝันได้อีกแล้ว เพราะในชีวิตจริงนั้นมีปัญหาที่ต้องคอยให้แก้ ชีวิตในโลกแห่งความเป็นจริงนั้น

สับสนวุ่นวาย ก่อเกิดความทุกข์ในใจ มีแต่ความกังวลที่ไม่สามารถหลุดพ้นออกไปได้ ดังเนื้อเพลง
ต่อไปนี้

“Stuck in my heart 커진 구멍

รูโหว่ที่ขยายใหญ่ขึ้น ติดอยู่ในใจของฉัน”

“ตอนนี้ฉันอยู่ในความโกลาหล

이름에 이끌려 온 혼란 속 나”

“날 맞이해 오직 찬바람

มีเพียงแค่ลมหนาวที่ต้อนรับฉัน

빛을 잃은 얼음 속 슬픈 flower

ดอกไม้แสนเศร้าในน้ำแข็งที่สูญเสียมูลค่าไป”

“운명의 난파, 멈춘 듯한 time

โชคชะตาที่อัปปาง เวลาที่เหมือนกับหยุดชะงัก

그 속에 I'm dying, yeah, ah

ฉันกำลังจะตายภายในนั้น”

“บนเกาะแห่งความฝันมีแต่ความสับสน

도망쳐도 빠져 불안 깊이

ต่อให้วิ่งหนี ก็ยังจมอยู่กับความกังวล

이름 앞에 얼어붙은 의미”

3. ภาพพจน์ในบทเพลง

จูไรรัตน์ ลักษณะศิริ (2561) ได้ให้ความหมายของภาพพจน์ไว้ว่า ภาพพจน์ ตรงกับภาษาอังกฤษว่า figure of speech คือ ถ้อยคำที่ทำให้เกิดภาพในใจโดยใช้กลวิธีหรือชั้นเชิงในการเรียบเรียงถ้อยคำให้มีพลังที่จะสัมผัสอารมณ์ของผู้อ่านจนเกิดความประทับใจ เกิดความเข้าใจลึกซึ้งและเกิดอารมณ์สะท้อนใจมากกว่าถ้อยคำที่กล่าวอย่างตรงไปตรงมา

ภาพพจน์มี 12 ชนิดดังนี้

3.1 อุปมา (simile)

อุปมา คือ การเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งกับอีกสิ่งหนึ่งโดยธรรมชาติแล้วมีสภาพที่แตกต่างกัน แต่มีลักษณะเด่นร่วมกันและใช้คำที่มีความหมายว่า “เหมือน” หรือ “คล้าย” เป็นคำแสดงการเปรียบเทียบเพื่อยืนยันให้เห็นจริงว่า เหมือนอย่างไร ในลักษณะใด

อุปมาที่พบในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) 우린 정반대인 거야, 마치 blue orangeade 처럼

เราตรงกันข้ามกันราวกับน้ำส้มสีฟ้า

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “마치” เปรียบเทียบตนเองและคนรักกับน้ำส้มสีฟ้า

2) 우린 S, 또 N 자석 같아

เราเป็นขั้วใต้และขั้วเหนือ เหมือนกับแม่เหล็ก

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบตนเองและคนรักกับแม่เหล็ก

3) 겨울이 지나가듯이 네가 날 꽃필 수 있게 해 줘

ราวกับว่าฤดูหนาวผ่านไป เธอช่วยให้ฉันแบ่งบาน

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “듯이” เปรียบเทียบฤดูหนาวกับคนรัก

4) 너의 존재가 마법처럼 내 세상을 바꿔

การมีอยู่ของคุณเปลี่ยนโลกของผมราวกับเวทมนตร์

(어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN),

อยู่มาวันหนึ่งมีเขางอกขึ้นมาจากบนหัวของฉัน (มงกุฎ))

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบการเปลี่ยนแปลงกับเวทมนต์

5) 한순간 나타난 너의 환상 마법같이 빛나

มโนภาพของเธอที่ปรากฏขึ้นในช่วงเวลาสั้น ๆ ส่องประกายราวกับเวทมนตร์

(Our Summer, หน้าร้อนของเรา)

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบคนรักกับเวทมนต์

6) 피어난 금빛 계절 like our summer

ฤดูกาลสีทองที่ผลิบาน เหมือนหน้าร้อนของเรา

(Our Summer, หน้าร้อนของเรา)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบฤดูกาลสีทองกับหน้าร้อน

7) Feel like I'm your cat I'm your dog

รู้สึกเหมือนผมเป็นแมวเป็นหมาของคุณ

(Cat & Dog, แมวและหมา)

เนื้อเพลงใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบตนเองกับแมวและสุนัข แม้ว่าในเนื้อเพลงมีคำว่า “เป็น” หรือ “am / ’m” ที่ใช้เปรียบเทียบในภาพพจน์อุปลักษณ์ แต่ไม่ใช่อุปลักษณ์ เนื่องจากเนื้อเพลงต้องการสื่อว่าตนเองรู้สึกเหมือนแมวและสุนัขที่อยากอยู่เคียงข้างคนรักตลอดเวลา ไม่ได้กล่าวว่าตัวเองเป็นแมวและสุนัขโดยตรง

8) Feel like Cinderella 내가 변해

รู้สึกเหมือนซินเดอเรลล่า ผมเปลี่ยนไป

(Cat & Dog, แมวและหมา)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบตนเองกับซินเดอเรลล่า

9) 마법 같은 그 순간들 너와 걷던 밤하늘도 꿈처럼 그냥 사라질까 봐

ช่วงเวลาตั้งเวทมนตร์เหล่านั้น ท้องฟ้ายามค่ำคืนที่ฉันเดินไปกับเธอ ฉันกลัวว่ามันจะหายไป

เหมือนความฝัน

(별의 낮잠 (Nap of a star),

งีบหลับของดวงดาว)

9.1) ใช้คำว่า “ตั้ง” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบช่วงเวลากับเวทมนตร์

9.2) ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบช่วงเวลาตั้งเวทมนตร์กับความฝัน

10) 허끝에 건전지 pop explosion

เหมือนแบตเตอรี่ระเบิดปั้งที่ปลายลิ้น

(Poppin’ Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

ใช้คำว่า “เหมือน” เปรียบเทียบการจูบกับแบตเตอรี่ระเบิด

11) 잠깐 쉬어갈 땐 slime vacation

เหมือนยามฉันที่ไปพักผ่อน เป็นวันพักร้อนสุดเจ๋ง

(Poppin' Star, ปรักายเป๊าะเป๊ะ)

ใช้คำว่า “เหมือน” เปรียบเทียบการจูบกับการไปพักร้อน

- 12) 나플나플 대는 너의 속눈썹 개수도
 여기 수학공식처럼 다 하나하나 외워버리고 싶어
 จำนวนเส้นขนตาที่พลิ้วไหวของเธอด้วย
 ฉันอยากจะท่องจำมันทีละเส้น ๆ เหมือนกับสูตรคณิตศาสตร์

(20cm, 20 ซม.)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบเส้นขนตากับสูตรคณิตศาสตร์

- 13) 연애란 건 마치 복권 같은 거
ความรักก็เหมือนกับลอตเตอรี่

(Angel Or Devil, เทวดา หรือ ปีศาจ)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบความรักกับลอตเตอรี่

- 14) 나도 주인공만 같던 movie scene
 เป็นฉากในหนังที่ฉันเหมือนตัวละครหลักในนั้นเพียงผู้เดียว

(Drama, ละคร)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบตนเองกับตัวละครหลักในหนัง

- 15) 자꾸 CG 같애 내 몸이
ร่างกายของฉันเหมือนเป็น CGตลอดเวลา

(Drama, ละคร)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบร่างกายตนเองกับ CG (ภาพจากโปรแกรมคอมพิวเตอร์จำลอง)

16) 마법 같던 영원의 그 약속

คำสัญญาแห่งนิรันดร์ดั่งเวทมนตร์

(세계가 불타버린 밤, 우린... (Can't You See Me?),

คืนที่โลกมอดไหม้ พวกเรา... (เธอไม่เห็นฉันหรือ))

ใช้คำว่า “ดั่ง” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบคำสัญญากับเวทมนตร์

17) 이른 아침 안개처럼 내게로 다가와

เธอเข้ามาใกล้ผม ราวกับหมอกในยามเช้า

(샴푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบผู้หญิงกับหมอกในยามเช้า

18) 걷는 것만 같은 기분 저기 구름 위를

รู้สึกเหมือนเดินอยู่บนก้อนเมฆ

(샴푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบความรู้สึกกับก้อนเมฆ

19) 영원을 나는 피터팬처럼

โอบยบินตลอดกาลเหมือนปีเตอร์แพน

(거울 속의 미로 (Maze in the Mirror), วงกตในกระจก)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบตนเองกับปีเตอร์แพน

20) 별이 되고 싶어, 처음 흘렸던 그 맑은 땀처럼

อยากเป็นดวงดาวเหมือนเหงื่อใส ๆ ที่ไหลออกมาในครั้งแรก

(거울 속의 미로 (Maze in the Mirror), วงกตในกระจก)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบดวงดาวกับเหงื่อ

- 21) 사라진 너, 사-사라진, 희미한 유령처럼 사-사라진
เธอหายไป หะ-หายไป หะ-หายไปเหมือนวิญญาณที่เลื่อนราง

(Ghosting, หนีหาย)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบคนรักกับวิญญาณ

- 22) 난 유령처럼
ฉันเหมือนกับวิญญาณ

(Ghosting, หนีหาย)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “처럼” เปรียบเทียบตนเองกับวิญญาณ

- 23) 밤을 새 오늘도 뜬 눈으로 like a zombie
ด้วยดวงตาที่ลืมอยู่ทั้งคืนเหมือนซอมบี้

(Ghosting, หนีหาย)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบตนเองกับซอมบี้

- 24) 너의 비워진 그 선물상자 같은 눈빛
สายตาของเธอที่เหมือนกับกล่องของขวัญที่ว่างเปล่า

(5 시 53 분의 하늘에서 발견한 너와 나 (Blue Hour),
เธอและฉันพบกันบนท้องฟ้าเวลา 5 โมง 53 นาที (ชั่วโมงสีฟ้า))

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบสายตากับกล่องของขวัญ

- 25) 달콤 씹살한 chocolate 끝 맛은 항상 같지 Like saddest movies 눈가엔 눈물만
ช็อกโกแลตที่หวานปนขม รสชาติที่ปลายลิ้นก็ยังคงเหมือนเดิมเสมอ เหมือนหนังเศร้า ๆ ที่มีแต่
น้ำตา

(Anti-Romantic,ต่อต้านความโรแมนติก)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบช็อกโกแลตกับภาพยนตร์

26) 또 취하게 해 깊이, 넌 마치 champagne

ฉันลุ่มหลงมันเมาอีกแล้ว เธอนะ ราวกับแชมเปญ

(Anti-Romantic,ต่อต้านความโรแมนติก)

ใช้คำว่า “ราวกับ” หรือในภาษาเกาหลี “마치” เปรียบเทียบคนรักกับเหล้าแชมเปญ

27) Please use me like a drug

ได้โปรดใช้ฉันเหมือนยาเสพติด

(OX1=LOVESONG (I Know I Love You),

OX1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ))

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบตนเองกับยาเสพติด

28) Oh, it's just like magic

โอ้ มันช่างเหมือนเวทมนตร์

(Magic, เวทมนตร์)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบคนรักกับเวทมนตร์

29) Ow, it's like ice cream 행복을 위해 모두

โอ้ว มันเหมือนไอศกรีม ทุก ๆ คนอยากมีความสุข

(소악행 (Ice Cream), สิ่งชั่วร้ายเล็ก ๆ (ไอศกรีม))

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบไอศกรีมกับความสุข

30) 녹아 사라져 마치 꿈같이 Unhappy, like ice cream, yeah

ละลายหายไปเหมือนกับความฝัน ไม่มีความสุข เหมือนไอศกรีม ไซ้

(소악행 (Ice Cream), สิ่งชั่วร้ายเล็ก ๆ (ไอศกรีม))

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบไอศกรีมกับความฝัน

31) 그 물음 앞에서 난 꿀 먹은 듯 병어리

ฉันที่อยู่ต่อหน้าคำถามนั้น เหมือนคนไข้กินน้ำผึ้ง (คนที่ไม่พูดในสิ่งที่คิด)

(밸런스 게임 (What if I had been that PUMA),
บาลานซ์เกม (ถ้าฉันเป็นเสือพูม่าตัวนั้น))

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “듯” เปรียบเทียบตนเองกับคนไข้

32) Game에선 diamond, 현실은 bottom, Hit me like lightning

เพชรที่อยู่ในเกม แท้ที่จริงคือจุดสิ้นสุดที่ฟาดฉันเหมือนสายฟ้าฟาด

(No rules, ไม่มีกฎเกณฑ์)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบเพชรกับสายฟ้าฟาด

33) Because I know 너도 나와 같은 걸

เพราะฉันรู้ว่าเธอก็เหมือนกับฉัน

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิค)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบคนรักกับตนเอง

34) 기적같이 만난 거야 (oh yeah, yeah)

การได้เจอเธอเหมือนกับปาฏิหาริย์ (โอ้ ใช่ ใช่เลย)

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิค)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบการได้เจอคนรักกับปาฏิหาริย์

35) 하얀 숨결 like icy

ลมหายใจสีขาวเหมือนน้ำแข็ง

(Frost, น้ำค้างแข็ง)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาอังกฤษ “like” เปรียบเทียบลมหายใจกับน้ำแข็ง

36) I say “Run” 미친 듯 크게 웃어줘

ฉันพูด “วิ่งหนีไป” แล้วหัวเราะดังเหมือนคนบ้า

(LO\$ER= LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “듯” เปรียบเทียบตนเองกับคนบ้า

37) 전쟁 같은 life 시기만 했었던 나

ชีวิตที่เหมือนสงคราม ฉันที่มีแต่ความพ่ายแพ้

(LO\$ER= LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบชีวิตกับสงคราม

38) 꿈만 같은 너와 나의 시간

ช่วงเวลาี่ราวกับความฝันของเธอกับฉัน

(MOA Diary (Dubaddu Wari Wari),

โมอาไดอารี่ (ทูบัดดู วาริวารี))

ใช้คำว่า “ราวกับ” ใช้คำว่า “เหมือน” หรือในภาษาเกาหลี “같다” เปรียบเทียบช่วงเวลากับความฝัน

3.2 อุปลักษณ์ (metaphor)

อุปลักษณ์ คือ การเปรียบเทียบด้วยการกล่าวว่าเป็นอีกสิ่งหนึ่ง โดยใช้คำแสดงการเปรียบเทียบว่า “เป็น” หรือ “คือ” ความหมายจึงลึกซึ้งกว่าอุปมา

อุปลักษณ์อีกประเภทหนึ่ง คือ อุปลักษณ์โดยนัย (implicit metaphor) ซึ่งเป็นการเปรียบเทียบคล้ายอุปลักษณ์ แต่ที่ไม่มีคำว่า “เป็น” หรือ “คือ” ปรากฏอยู่ในข้อความ ยกมาแต่สิ่งที่นำไปเปรียบเทียบให้ผู้อ่านตีความเอาเองว่าสิ่งที่นำไปเปรียบนั้นคืออะไร โดยอาศัยการสังเกตจากเนื้อความในบริบทนั้น

อุปลักษณ์ที่พบในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) 컴컴한 세상 그 속에 넌 내 제일 멋진 색인걸

ในโลกที่มีมืดมิด เธอเป็นสีส้ม ที่งดงามที่สุดของฉัน

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

เปรียบเทียบคนรักกับสีส้ม โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

2) 우리 S, 또 N 자석 같아

เราเป็นขั้วใต้และขั้วเหนือ เหมือนกับแม่เหล็ก

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

เปรียบเทียบตนเองและคนรักกับขั้วใต้และขั้วเหนือ โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

3) 너는 내 삶의 중심

เธอเป็นศูนย์กลาง ของชีวิตฉัน

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

เปรียบเทียบคนรักกับสิ่งที่สำคัญในชีวิตของตน โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

4) 너는 내 맘의 불빛

เธอคือแสงไฟ ในใจฉัน

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

เปรียบเทียบคนรักกับแสงไฟ โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

5) 겨울이 지나가듯이 네가 날 꽃필 수 있게 해 줘

ราวกับว่าฤดูหนาวผ่านไป เธอช่วยให้ฉันแบ่งบาน

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

เป็นอุปลักษณโดยนัย เปรียบเทียบตนเองกับดอกไม้ที่เบ่งบาน เนื่องจากเมื่อฤดูหนาวผ่านไปก็จะ
เป็นฤดูใบไม้ผลิที่ดอกไม้ต่าง ๆ เริ่มเบ่งบานขึ้นในฤดูนี้

6) 세상 속 나 혼자 나빠

ฉันเป็นสิ่งที่ชั่วร้ายเพียงคนเดียวในโลก

(어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN), อยู่มาวันหนึ่ง

มีเข้างอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฎ))

เปรียบเทียบตนเองกับสิ่งชั่วร้าย โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

7) 어쩌면 난 괴물이 된지도 몰라

ฉันอาจจะเป็นสัตว์ประหลาดไปแล้วก็ได้

(어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN), อยู่มาวันหนึ่ง

มีเข้างอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฎ))

เปรียบตัวเองกับสัตว์ประหลาด โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

8) 년 내 왕관이 되지

มันกลายเป็นมงกุฎของฉัน

(어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN), อยู่มาวันหนึ่ง

มีเข้างอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฎ))

เปรียบเทียบเข้ากับมงกุฎ โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

9) 너의 낮잠이 되어서

ฉันกลายเป็นงีบของเธอ

(별의 낮잠 (Nap of a star), จีบหลับของดวงดาว)

เปรียบเทียบตนเองกับการจีบ โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

10) 별의 낮잠 (Nap of a star)

จีบหลับของดวงดาว

(별의 낮잠 (Nap of a star), จีบหลับของดวงดาว)

เป็นอุปลักษณโดยนัย เปรียบเทียบคนรักกับดวงดาว

ดวงดาวคือคนรัก โดยอ้างอิงจากท่อน “밤하늘에 널 불러도 대답 없는 검은 침묵
무서워 ถึงแม้ว่าจะเรียกเธอบนท้องฟ้ายามราตรี ก็กลัวความเงิบสีดำที่ไร้คำตอบ”

11) 나의 투명한 족쇄를 깨고

ฉันทำลายโซ่ตรวนล่องหนของฉัน

(New Rules, กฎใหม่)

เป็นอุปลักษณโดยนัย เปรียบเทียบโซ่ตรวนล่องหนเป็นกฎระเบียบ

12) 우주 속을 우린 헤엄 두 개의 꼬리별이 되어 bungee

เราแหวกว่ายอยู่ในอวกาศ กลายเป็นดาวหางสองดวง บั้งจี้

(9 와 4 분의 3 승강장에서 너를 기다려 (Run Away),

รอเธอที่ซานซาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 (หนีไป))

เปรียบเทียบตัวเองและคนรักกับดาวหาง โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

13) 짜릿한 정전기 you're popping star

ไฟฟ้าสถิตที่เสียววาบ เธอคือประกายเป๊าะเป๊าะ

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

เปรียบเทียบคนรักกับประกายดวงดาว โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

14) 레몬 라임 오렌지를 가득 chew yeh

เลมอน มะนาว ส้ม เคี้ยวมันให้เค็มคำ

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบการจูบกับเลมอน มะนาว และส้ม

15) 엄마 몰래 자물쇠를 열어봐

แบบการเปิดล็อกกุญแจโดยที่แม่ไม่รู้

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบการจูบกับการเปิดล็อกกุญแจโดยที่แม่ไม่รู้ หรือ การหนีออกจากบ้าน

16) 엉켜버린 덤불, 어둠뿐인 미로를 지나쳐오며 마주친 숲

พุ่มไม้ที่พันกันยุ่งเหยิง เขาวงกตที่มีดมืด ผ่านมันไปและพบเจอกับป่า

(Can't We Just Leave The Monster Alive?),

แค่เราปล่อยให้สัตว์ประหลาดมีชีวิตอยู่ไม่ได้หรือ)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบพุ่มไม้ เขาวงกต และป่า กับอุปสรรคในชีวิต

17) 이 stage 를 깨야만 꼭 어른이 돼야만

จะต้องทำลายด่านนี้ จะต้องเป็นผู้ใหญ่ให้ได้เท่านั้น

(Can't We Just Leave The Monster Alive?),

แค่เราปล่อยให้สัตว์ประหลาดมีชีวิตอยู่ไม่ได้หรือ)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบด่านในเกมกับอุปสรรคในชีวิต

18) 그 안의 우린 별이었지

ในเพลงนั้นเราเป็นดวงดาว

(Magic Island, เกาะแห่งเวทมนตร์)

เปรียบเทียบตนเองกับคนรักกับดวงดาว โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

19) 자라버린 내 맘

หัวใจของฉันที่มันเติบโตขึ้นนะ

(20cm, 20 ซม.)

เป็นอุปสรรคโดยนัย หัวใจ คือ ความรัก เปรียบเทียบความรักกับหัวใจ

20) 말해줘 what should I choose 천사와 악마 둘 중

บอกทีว่าฉันควรเลือกอะไร ระหว่างเทวดากับปีศาจ

(Angel Or Devil, เทวดา หรือ ปีศาจ)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบว่า เทวดา คือ การเข้าหาคนรักแบบสุภาพ นุ่มนวล และ
เปรียบเทียบว่า ปีศาจ คือ การเข้าหาคนรักแบบสุดโต่ง รุนแรง

21) 또 빙글빙글 뽀비우스의 고민

หมุนไปหมุนมาอีกแล้ว ความกังวลแห่งโมเบียส

(Angel Or Devil, เทวดา หรือ ปีศาจ)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบความกังวลกับแถบโมเบียส

แถบโมเบียส หรือ เมอบิอุส คือแถบพื้นผิวชนิดหนึ่ง ซึ่งมีด้านเพียงด้านเดียวและมีขอบเพียงข้างเดียว ซึ่งไม่ว่าจะเลือกสองจุดใดบนแถบก็สามารถจะลากเส้นเชื่อมต่อสองจุดนั้นได้โดยไม่ต้องยกปากกาหรือว่าลากเส้นผ่านขอบ เพราะเนื่องจากแถบโมเบียสมีด้านเดียว เมื่อลากเส้นหรือระบายสีแถบที่คิดว่าเป็นด้านนอกหรือด้านในแล้ว ทวนไปเรื่อย ๆ ก็จะพบว่าหาสิ่งจนเต็มทั้งแถบแล้ว

ดังนั้นความกังวลแห่งโมเปียสจึงเหมือนกับความกังวลที่วนไปวนมาในจุด ๆ เดียวแบบไม่มีที่สิ้นสุด ไม่มีทางออก เพราะแถบทุกด้านเชื่อมต่อกันเป็นด้านเดียวและขอบเดียว

22) 나도 한순간에 주연이

ฉันก็ได้เป็นพระเอกในช่วงเวลาสั้น ๆ

(Drama, ละคร)

เป็นอุปลักษณณ์โดยนัย พระเอก หมายถึง คนที่มีความสำคัญ

23) 어느새 다가온 퇴장이란 그 문 앞엔 작고 시시한 내 결말이

ประตูบานนั้นที่เขียนว่าทางออกที่มันกำลังใกล้เข้ามาโดยไม่รู้ตัว
คือฉากจบของฉันที่สั้น ๆ และน่าเบื่อ

(Drama, ละคร)

เปรียบเทียบประตูทางออกกับฉากจบของตนเอง โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

24) 그녀는 나만의 작은 요정

เธอคือนางฟ้าตัวน้อยของผมเพียงผู้เดียว

(샴푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

เปรียบเทียบผู้หญิงกับนางฟ้า โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

25) 너라는 요정

นางฟ้าที่เรียกว่าคุณ

(샴푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

เป็นอุปลักษณณ์โดยนัย เปรียบเทียบผู้หญิงกับนางฟ้า

26) 그녀는 언제나 나의 꿈

เธอคือฝันของฉันเสมอ

(삼푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

เปรียบเทียบผู้หญิงกับความฝัน โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

27) 내가 나의 believer

ฉันคือความเชื่อของตัวเอง

(동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA),
เสือพูม่าที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูม่า))

เปรียบเทียบตนเองกับความเชื่อของตัวเอง โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

28) 밤이 되면 저 달엔 얼굴, 그리웠던 엄마의

เมื่อคำคืนมาถึง พระจันทร์ดวงนั้นคือใบหน้าของแม่ที่ฉันคิดถึง

(동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA),
เสือพูม่าที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูม่า))

เปรียบเทียบพระจันทร์กับแม่ของตนเอง โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

29) 그 질문엔 매번 총성만이 번져

ในคำถามนั้น มีแค่กระสุนปืนเท่านั้นที่กระจายออกไปทุกครั้ง

(동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA),
เสือพูม่าที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูม่า))

เป็นอุปลักษณณ์โดยนัย กระสุนปืน หมายถึง คำพูดของคน ที่สามารถทำร้ายคนได้เหมือนกระสุนปืน

30) 잊혀진 둘의 일기 속

ภายในไดอารี่ของเราสองที่ถูกลืม

(Eternally, เป็นนิรันดร์)

เป็นอุปสรรคโดยนัย ไดอารี่ หมายถึง เรื่องราวและช่วงเวลาที่เคยใช้ร่วมกัน

31) (Blue) 내 곁에 내린 blue, 모든 게 바뀌어

(สีฟ้า) คือสีฟ้าที่ลงมายู่ข้างกายฉัน จากนั้นทุกสิ่งก็เปลี่ยนก็ไป

(5 시 53 분의 하늘에서 발견한 너와 나 (Blue Hour),

เธอและฉันพบกันบนท้องฟ้าเวลา 5 โมง 53 นาที (ชั่วโมงสีฟ้า))

เปรียบเทียบคนรักกับสีฟ้า โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

32) You was my sunset, I wanna make it work

เธอเคยเป็นตะวันตกดินของฉัน ฉันอยากจะทำให้มันดี

(날씨를 잃어버렸어 (We Lost The Summer),

สูญเสียอากาศไป (เราสูญเสียหน้าร้อนไป))

เปรียบเทียบคนรักกับพระอาทิตย์ โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

33) No, 예쁜 쓰레기

ไม่ ขยะสวยงามดีกว่า

(Wishlist, สิ่งที่ยากได้)

เป็นอุปสรรคโดยนัย ขยะสวยงาม หมายถึง สิ่งของสวยงามแต่ไม่สามารถใช้งานได้จริง

34) 너란 별이 담긴 보석함이

หีบสมบัติที่มีเธอที่เรียกว่าดวงดาวถูกใส่อยู่

(Wishlist, สิ่งที่ยากได้)

เป็นอุปสรรคโดยนัย หีบสมบัติ หมายถึง สิ่งที่มีค่า และเปรียบเทียบคนที่รักกับดวงดาว

35) 네 이름을 부르면 잠든 별도 곧 깨어나, 그때 날 위해 더 빛나줘

แต่ถ้าฉันเรียกชื่อของเธอ อีกไม่นานดวงดาวที่หลับใหลก็จะตื่นขึ้น

ในตอนนั้น เธอช่วยส่องสว่างเพื่อฉันที่

(하룻길 (Way Home),

ทางกลับจากโรงเรียน (ทางกลับบ้าน))

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบคนรักกับดวงดาว

36) 달콤 씹살한 chocolate 끝 맛은 항상 같지

ช็อกโกแลตที่หวานปนขม รสชาติที่ปลายลิ้นก็ยังคงเหมือนเดิมเสมอ

(Anti-Romantic,ต่อต้านความโรแมนติก)

เป็นอุปสรรคโดยนัย ช็อกโกแลต หมายถึง ความรัก เปรียบเทียบความรักกับช็อกโกแลต

37) 이미 널 쫓는 내 마음이 작은 불씨로 타올라

หัวใจของฉันที่ไล่ตามเธอไป เป็นถ่านไฟเล็ก ๆ ที่กลับลุกโชนขึ้นมา

(Anti-Romantic,ต่อต้านความโรแมนติก)

เปรียบเทียบหัวใจกับถ่านไฟ โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

38) 0X1=LOVESONG (I Know I Love You)

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ)

จากชื่อเพลง เป็นอุปสรรคโดยนัย

เลข “0” หมายถึง โลก

เลข “1” หมายถึง คนรัก

เนื่องจากเนื้อเพลงกล่าวว่า “ในโลกที่เป็นศูนย์นี้ ฉันรู้ว่าเธอคือหนึ่งเดียวเท่านั้นของฉัน”

ดังนั้น “0X1=เพลงรัก” หรือ “ศูนย์และหนึ่งเท่ากับเพลงรัก” เป็นการเปรียบเทียบโลกและคนรักกับเพลงรัก

39) My life before you was a mess 언제나 단 한 판 이길 수 없던 체스

ชีวิตของฉันก่อนมาเจอเธอมันช่างเลอะเทอะ เป็นหมากรุกที่ไม่เคยชนะได้สักกระดานเดียว

(0X1=LOVESONG (I Know I Love You),

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ))

เปรียบเทียบชีวิตตนเองกับหมากรุก โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

40) 년 유일하게 빛나던 gold

เธอคือทองคำหนึ่งเดียวที่ส่องแสงประกาย

(0X1=LOVESONG (I Know I Love You),

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ))

เปรียบเทียบคนรักกับทองคำ โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

41) 어느 날 내게 나타난 천사

วันหนึ่ง มีนางฟ้ามาปรากฏตรงหน้าฉัน

(0X1=LOVESONG (I Know I Love You),

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ))

เป็นอุปลักษณโดยนัย นางฟ้า หมายถึง คนรัก

42) 년 유일하게 빛나던 glow

เธอคือแสงแวววาวเดียวที่ส่องประกาย

(0X1=LOVESONG (I Know I Love You),

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ))

เปรียบเทียบคนรักกับแสงแวววาว โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

43) 찾아낸 너라는 온기

ฉันได้เจอกับไออุ่นที่เรียกว่าเธอ

(0X1=LOVESONG (I Know I Love You),

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ))

เป็นอุปลักษณโดยนัย เปรียบเทียบคนรักกับไออุ่น

44) Oh-oh, it's magic (magic)

โอ้ มันคือเวทมนตร์ (เวทมนตร์)

(Magic, เวทมนตร์)

เปรียบเทียบคนรักกับเวทมนตร์ โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

45) 결국 제일로 불행해진 건 또 나 같아

ผลสุดท้าย สิ่งที่โชคร้ายที่สุดก็คงจะเป็นฉันเช่นเคย

(소악행 (Ice Cream), สิ่งชั่วร้ายเล็ก ๆ (ไอศกรีม))

เปรียบเทียบตนเองกับสิ่งที่โชคร้าย โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

46) 그 물음 앞에서 난 꿀 먹은 듯 병어리

ฉันที่อยู่ต่อหน้าคำถามนั้น เหมือนคนไข้กินน้ำผึ้ง

(밸런스 게임 (What if I had been that PUMA),

บาลานซ์เกม (ถ้าฉันเป็นเสือพูม่าตัวนั้น))

เป็นอุปลักษณโดยนัย “คนไข้กินน้ำผึ้ง” เป็นสำนวนที่ใช้เปรียบเทียบกับคนที่ไม่พูดในสิ่งที่คิด

47) Tricky 한 선택의 팔레트 중 몰라 내 색

ในบรรดาพาเลตสีของตัวเลือกที่มีเล่ห์กล ฉันไม่รู้สีของตัวเอง

(밸런스 게임 (What if I had been that PUMA),

บาลานซ์เกม (ถ้าฉันเป็นเสือพูม่าตัวนั้น))

เป็นอุปลักษณโดยนัย สี หมายถึง อັตลักษณความเป็นตัวตน

48) 머릿속 반복되는 얼음 땡

การเล่นแปะแข็งวนเวียนอยู่ในหัวฉัน

(밸런스 게임 (What if I had been that PUMA),

บาลานซ์เกม (ถ้าฉันเป็นเสือพูม่าตัวนั้น))

เป็นอุปลักษณโดยนัย เปรียบเทียบการเล่นแปะแข่งกับความกังวล

49) 선들이 걷힌 이 곳 되돌려 놔 줄래

ช่วยพาฉันกลับมายังสถานที่แห่งนี้ที่ซึ่งเส้นนั้นถูกลบออกไปแล้ว

(No rules, ไม่มีกฎเกณฑ์)

เป็นอุปลักษณโดยนัย เส้น หมายถึง กฎเกณฑ์

50) Game 에선 diamond, 현실은 bottom

เพชรที่อยู่ในเกม แต่ที่จริงคือจุดสิ้นสุด

(No rules, ไม่มีกฎเกณฑ์)

เปรียบเทียบเพชรกับจุดสิ้นสุด โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

51) Oh, my sputnik

โอ สปุตนิกของฉัน

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิก)

เป็นอุปลักษณโดยนัย เปรียบเทียบสปุตนิกกับคนรัก

52) 운명이여 찾아냈네 (넌 또 다른 나)

มันคือพรหมลิขิต ฉันเจอเธอแล้ว (เธอก็คือฉันอีกคน)

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิก)

เปรียบเทียบคนรักกับตนเอง โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

53) Call me destiny

เรียกฉันว่าพรหมลิขิต

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิก)

เป็นอุปลักษณโดยนัย เปรียบเทียบตนเองกับพรหมลิขิต

54) 너는 나의 orbit

เธอคือวิถีโคจรของฉัน

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิก)

เปรียบเทียบคนรักกับวิถีโคจร โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

55) 수없이 우주를 돌아 마침내 꺾친 궤도야

ท้ายที่สุดก็เป็นวงโคจรที่ซ้อนทับกันที่โคจรรอบจักรวาลนับครั้งไม่ถ้วน

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิก)

เปรียบเทียบตนเองและคนรักกับวงโคจร โดยใช้คำว่า “เป็น” ในการเปรียบเทียบ

56) 무너진 세상에서 발견한 너라는 별

ในโลกที่พังทลาย ฉันเจอดวงดาวที่เรียกว่าเธอ

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิก)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบดวงดาวกับคนรัก

57) 창밖엔 날카로운 바늘이 돌아 막

เข็มแหลม ๆ ไหล่ออกมานอกหน้าต่าง

(Frost, น้ำค้างแข็ง)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบน้ำค้างแข็งกับเข็ม

58) Stuck in my heart 커진 구멍

รูโหว่ที่ขยายใหญ่ขึ้น ติดอยู่ในใจของฉัน

(Frost, น้ำค้างแข็ง)

เป็นอุปสรรคโดยนัย เปรียบเทียบความทุกข์กับรูโหว่

59) 운명의 난파

โชคชะตาที่อัปปาง

(Frost, น้ำค้างแข็ง)

เป็นอุปลักษณณ์โดยนัย เปรียบเทียบโชคชะตากับเรือ

60) 년 내 구원이었어

เธอคือทางรอดของฉัน

(LO\$ER= LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

เปรียบเทียบคนรักกับทางรอด โดยใช้คำว่า “คือ” ในการเปรียบเทียบ

61) 펼친 채 부러진 날개 영원을 향해 flyin’

กางปีกทั้งที่ยังหักออกมา แล้วโฉบบินไปสู่*นัรินด์ร์*

(LO\$ER= LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

เป็นอุปลักษณณ์โดยนัย เปรียบเทียบตนเองกับนก

62) 가라앉고 싶어 너의 바다에

ฉันอยากจมดิ่งไปในท้องทะเลของเธอ

(LO\$ER= LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

เป็นอุปลักษณณ์โดยนัย เปรียบเทียบทะเลกับคนรัก

3.3 สัญลักษณ์ (symbol)

สัญลักษณ์ คือ การเปรียบเทียบที่เรียกสิ่งหนึ่งสิ่งใดโดยใช้คำอื่นแทน คำที่ใช้เรียกแทนนั้นเกิดจากการเปรียบเทียบและตีความซึ่งใช้กันมานานจนเป็นที่เข้าใจกันโดยทั่วไป เช่น “สิงโต, สิงห์” หมายถึง ผู้มีอำนาจ “สีขาว” หมายถึง ความบริสุทธิ์ หรือ “ดอกกุหลาบสีแดง” หมายถึง ความรัก เป็นต้น

สัญลักษณ์ที่พบในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) 회색빛의 빌딩 숲

ป่าคอนกรีตสีเทา

(Our Summer, หน้าร้อนของเรา)

“ป่าคอนกรีต” เป็นสัญลักษณ์ใช้เปรียบเทียบ หมายถึง เมืองที่เต็มไปด้วยตึกสูงที่ทำมาจากคอนกรีตจนเหมือนป่าที่เต็มไปด้วยต้นไม้

2) Let's play forever 무지개다리 건널 때까지

มาเล่นด้วยกันตลอดไป จนกว่าจะถึงเวลาข้ามสะพานสายรุ้ง

(Cat & Dog, แมวและหมา)

“สะพานสายรุ้ง” เป็นสัญลักษณ์ใช้เปรียบเทียบ หมายถึง สะพานที่ข้ามไปยังดินแดนหลังความตาย หรือสวรรค์ของเหล่าสัตว์เลี้ยง

3) Black or white, pick a color

เลือกมาสิ ดำหรือขาว

(Angel Or Devil, เทวดา หรือ ปีศาจ)

“ดำ” หมายถึง ความชั่วร้าย และ “ขาว” หมายถึง ความดี ความบริสุทธิ์

4) 눈앞의 저 green light

ไฟเขียวอยู่ตรงหน้าฉัน

(동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA),
เสือพูม่าที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูม่า))

“ไฟเขียว” เป็นสัญลักษณ์ หมายถึง การอนุญาตให้ผ่านไปได้

5) 잠든 푸른색 비밀로

ที่ความลับสีฟ้าที่หลับใหล

(Eternally, เป็นนิรันดร์)

“สีฟ้า” เป็นสัญลักษณ์ หมายถึง ความสงบ ความเงียบ

6) 행복했던 만큼, 계산서엔 red line

เคยมีความสุขมากเท่ากับเส้นสีแดงบนใบเสร็จ

(Anti-Romantic, ต่อด้านความโรแมนติก)

“เส้นสีแดง” หมายถึง เกินขอบเขต เกินขีดจำกัด

7) 이 제로의 세계 속 I know you're my one and only

ในโลกที่เป็นศูนย์นี้ ฉันรู้ว่าเธอคือหนึ่งเดียวเท่านั้นของฉัน

(0X1=LOVESONG (I Know I Love You),

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ))

“ศูนย์” หมายถึง ความว่างเปล่า ไม่มีสิ่งใด

8) 새까맣게 물들었었지

ทุกอย่างเปลี่ยนเป็นสีดำสนิท

(0X1=LOVESONG (I Know I Love You),

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ))

“สีดำ” หมายถึง ความเลวร้าย ความมืด

9) I'll be there, i'll be there 'til the sweeter end

ฉันจะอยู่ตรงนั้น ฉันจะอยู่ตรงนั้น จนกว่าความหวานจะหมดไป

(MOA Diary (Dubaddu Wari Wari),

โมอาไดอารี่ (ทูบัดทู วาริวารี))

“ความหวาน” เป็นสัญลักษณ์ที่ใช้เปรียบเทียบ ในที่นี้หมายถึง ความรัก

3.4 นามนัย (metonymy)

นามนัย คือ การใช้คำหรือวลีซึ่งบ่งลักษณะหรือคุณสมบัติของสิ่งใดสิ่งหนึ่งมาแสดงความหมายแทนสิ่งนั้นทั้งหมด เช่น “เวที” หมายถึง การแสดง “มงกุฎ” หมายถึง กษัตริย์ “เศวตฉัตร” หมายถึง ราชสมบัติ หรือ “มือขวา” หมายถึง คนสนิทที่ไว้วางใจ เป็นต้น

นามนัยที่พบในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) 뒤척이며 잠 못 드는 잿빛 도시의 소음

กระสับกระส่ายและนอนไม่หลับ เสียงดังจากเมืองสีเทา

(Our Summer, หน้าร้อนของเรา)

“เมืองสีเทา” หมายถึง ตัวเมืองที่มีแต่ตึกและสิ่งปลูกสร้างที่ทำมาจากคอนกรีตและปูนซีเมนต์ซึ่งมีสีเทา โดยตัวเมืองจะมีต้นไม้อยู่ในเมืองจำนวนน้อยมาก เป็นการนำคุณสมบัติของตัวเมืองที่มีแต่สิ่งปลูกสร้างสีเทามาเรียกแทนความหมายนั้นทั้งหมด

2) 피어난 금빛 계절 like our summer

ฤดูกาลสีทองที่ผลิบาน เหมือนหน้าร้อนของเรา

(Our Summer, หน้าร้อนของเรา)

“ฤดูกาลสีทอง” หมายถึง ฤดูร้อน ซึ่งเป็นฤดูที่มีแสงอาทิตย์สีเหลืองทองส่องลงมาทั่วทั้งเมืองจนเป็นสีทองตลอดทั้งฤดู เป็นการนำคุณสมบัติของฤดูร้อนที่มีแดดแรงจัดซึ่งเป็นสีเหลืองทองมาเรียกแทนความหมายนั้นทั้งหมด

3) 밤하늘에 널 불러도 대답 없는 검은 침묵 무서워

ถึงแม้ว่าจะเรียกเธอบนท้องฟ้ายามราตรี ก็กลัวความเงียบสีดำที่ไร้คำตอบ

(별의 낮잠 (Nap of a star),

งีบหลับของดวงดาว)

“ความเงียบสีดำ” หมายถึง ท้องฟ้าตอนกลางคืนที่เป็นสีดำและมีความเงียบ

4) 잿빛의 도시를 넘어가

เหนือเมืองสีซีเถ้า

(Magic Island, เกาะแห่งเวทมนตร์)

“เมืองสีซีเถ้า” หมายถึง ตัวเมืองที่มีแต่ตึกและสิ่งปลูกสร้างที่ทำมาจากคอนกรีตและปูนซีเมนต์ซึ่งมีสีเทาเหมือนซีเถ้า โดยตัวเมืองจะมีต้นไม้อยู่ในเมืองจำนวนน้อยมาก เป็นการนำคุณสมบัติของตัวเมืองที่มีแต่สิ่งปลูกสร้างสีเทามาเรียกแทนความหมายนั้นทั้งหมด

5) 네모난 화면 헤치며 살며시 다가와

เธอค่อย ๆ เดินใกล้เข้ามาผ่านหน้าจอสีเหลี่ยม

(삼푸의 요정 (Fairy of shampoo), นางฟ้าแชมพู)

“หน้าจอสีเหลี่ยม” หมายถึง หน้าจอโทรทัศน์ หรือ หน้าจอคอมพิวเตอร์ เป็นการนำคุณสมบัติของโทรทัศน์หรือคอมพิวเตอร์ที่มีลักษณะเป็นสี่เหลี่ยมมาเรียกแทนความหมายนั้นทั้งหมด

6) 네모난 화면에 가득한 메시지들

หน้าจอสีเหลี่ยมเต็มไปด้วยข้อความมากมาย

(Ghosting, หนีนาย)

“หน้าจอสีเหลี่ยม” หมายถึง หน้าจอโทรศัพท์มือถือ หรือ หน้าจอคอมพิวเตอร์ เป็นการนำคุณสมบัติของโทรศัพท์มือถือหรือคอมพิวเตอร์ที่มีลักษณะเป็นสี่เหลี่ยมมาเรียกแทนความหมายนั้นทั้งหมด

7) 저 하늘의 오렌지빛 마법이 끝이 나기 전에

ก่อนที่เวทมนตร์แสงสีส้มของท้องฟ้าจะสิ้นสุดลง

(5 시 53 분의 하늘에서 발견한 너와 나 (Blue Hour),

เธอและฉันพบกันบนท้องฟ้าเวลา 5 โมง 53 นาที (ชั่วโมงสีฟ้า))

“แสงสีส้ม” หมายถึง พระอาทิตย์ เป็นการนำคุณสมบัติของพระอาทิตย์ที่กำลังจะตกดินมาใช้ เรียกแทนความหมายทั้งหมด

3.5 อติพจน์ (hyperbole)

อติพจน์ คือ การกล่าวเกินจริง ซึ่งเป็นความรู้สึกหรือความคิดของผู้กล่าวที่ต้องการย้ำความหมายให้ผู้ฟังรู้สึกว่ามันเกินจริงจัง ทั้งผู้กล่าวและผู้ฟังก็เข้าใจว่ามีใช่เป็นการกล่าวเท็จ เช่น หิวไส้จะขาด คอแห้งเป็นผง หนาวจนปวดกระดูก เป็นต้น

อติพจน์ที่พบในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) 너와 나 함께라면 하늘 위를 달려

ถ้าเธอกับฉันอยู่ด้วยกัน เราก็จะวิ่งขึ้นไปบนท้องฟ้า

(9 와 4 분의 3 승강장에서 너를 기다려 (Run Away),

รอเธอที่ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 (หนีไป))

เป็นการเปรียบเทียบแบบกล่าวเกินจริงว่าถ้าอยู่ด้วยกัน ทุกอย่างก็สามารถเป็นไปได้เหมือนเวทมนตร์

2) 심장이 몸 속을 떠다녀 간지러워 (So itchy)

หัวใจล่องลอยไปมาในร่างกาย จักจี้ (มันจักจี้มาก)

(간지러워 (Roller Coaster), จักจี้ (รถไฟเหาะ))

3) 머릿속 새들이 노래해 간지러워

มีนกร้องเพลงในหัวของฉัน มันจักจี้

(간지러워 (Roller Coaster), จักจี้ (รถไฟเหาะ))

4) 입안 가득 터뜨려

ก็จะให้มันระเบิดเต็มปาก

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

5) 책상 넘어 하늘과 hi-five 해

แปะมือกับท้องฟ้าจากอีกฟากของโต๊ะ

(Poppin' Star, ปรักายเป๊าะเป๊ะ)

6) 혀끝에 건전지 pop explosion

เหมือนแบตเตอรี่ระเบิดปั้งที่ปลายลิ้น

(Poppin' Star, ปรักายเป๊าะเป๊ะ)

7) 나풀나풀 대는 너의 속눈썹 개수도

여기 수학공식처럼 다 하나하나 외워버리고 싶어

จำนวนเส้นขนตาที่พลิ้วไหวของเธอด้วย

ฉันอยากจะท่องจำมันทีละเส้น ๆ เหมือนกับสูตรคณิตศาสตร์

(20cm, 20 ซม.)

รู้สีกลุ่มหลงในรูปลักษณ์ของผู้หญิงทุกส่วนจนแม้กระทั่งขนตาก็อยากจะนับทีละเส้น ซึ่งเป็นการ

กล่าวเกินจริง

8) 불타버린 내 맘을

หัวใจที่ถูกแผดเผาของฉัน

(세계가 불타버린 밤, 우린... (Can't You See Me?),

คืนที่โลกมอดไหม้ พวกเรา... (เธอไม่เห็นฉันหรือ))

9) 깨지고 나뉘는 그 형체 속에

ภายในร่างที่แตกสลาย

(거울 속의 미로 (Maze in the Mirror), วงกตในกระจก)

10) 내 발의 speed 는 벌써 마하

ความเร็วฝีเท้าของฉันเป็นระดับมัคไปแล้ว

(동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA),
เสือพูมาที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูมา))

เป็นการกล่าวเกินจริง เนื่องจากความเร็วมัคเป็นหน่วยวัดความเร็วที่ใช้วัดกับวัตถุที่เดินทางด้วยความเร็วสูง เช่น ความเร็วเสียง ความเร็วแสง 1 มัคจะเท่ากับความเร็ว 1,225.04 กิโลเมตรต่อชั่วโมง

11) Don't go breaking my heart, don't go

อย่าทำให้หัวใจฉันสลาย อย่าไป

(Eternally, เป็นนิรันดร์)

12) 달리던 축구화 시끄러운 열기들 (너와)

รองเท้าฟุตบอลที่เคยใช้วิ่ง ความร้อนที่ส่งเสียงกึกก้อง (กับเธอ)

(날씨를 잃어버렸어 (We Lost The Summer),
สูญเสียอากาศไป (เราสูญเสียหน้าร้อนไป))

เป็นการเปรียบเทียบว่าความร้อนนั้นมีความร้อนมากจนสามารถส่งเสียงดังกึกก้องได้

13) 내 맘 전부 다 불사르고

มันเผาเผาไปทั้งหัวใจของฉัน

(Anti-Romantic, ต่อด้านความโรแมนติก)

14) Feeling like my heart just froze

รู้สึกเหมือนหัวใจฉันเพิ่งจับแข็ง

(Magic, เวทมนตร์)

15) 평 하고 터질 것만 같은 나

ฉันที่เหมือนกำลังจะระเบิด

(No rules, ไม่มีกฎเกณฑ์)

- 16) 너와 손잡으면 상처는 찬란한 흔적이 돼 찬란한
ถ้าได้จับมือของเธอ รอยแผลก็จะกลายเป็นร่องรอยที่ส่องประกาย

(Dear Sputnik, ถึงสปุตนิก)

- 17) I'm hollowed out 또 다시
ฉันถูกควักออกจนเป็นโพรงอีกครั้ง

(Frost, น้ำค้างแข็ง)

3.6 บุคคลวัต หรือ บุคลาธิษฐาน (personification)

บุคคลวัต หรือ บุคลาธิษฐาน คือ การสมมุติให้สิ่งที่ไม่มีชีวิต ไม่มีความคิด สิ่งที่เป็นนามธรรม หรือสัตว์ให้มีสติปัญญา อารมณ์ หรือกิริยาอาการเหมือนมนุษย์ เช่น ดาวกะพริบตาเยาะเราหรือดาวเอ๋ย ทะเลไม่เคยหลับไหล ท้องฟ้าร้องไห้ เป็นต้น

บุคคลวัตที่พบในเนื้อเพลงมีดังนี้

- 1) 지구조차 숨죽이고
แม้แต่โลกยังกลั้นหายใจ

(Our Summer, หน้าร้อนของเรา)

- 2) 별의 낮잠 (Nap of a star)
งีบหลับของดวงดาว

(별의 낮잠 (Nap of a star), งีบหลับของดวงดาว)

- 3) 내 마음은 언제나 춤추는 걸
หัวใจของฉันก็ยังเต้นรำอยู่เสมอ

(별의 낮잠 (Nap of a star), งีบหลับของดวงดาว)

- 4) 별들도 잠에 든 이 밤
 คำคืนนี้ที่ดวงดาวหลับไหล

(Magic Island, เกาะแห่งเวทมนตร์)

- 5) 세계의 끝에서 춤추는 fire
 ไฟที่เต้นรำในวันสิ้นโลก

(세계가 불타버린 밤, 우린... (Can't You See Me?),
 คืนที่โลกมอดไหม้ พวกเรา... (เธอไม่เห็นฉันหรือ))

- 6) 잠든 푸른색 비밀로
 ที่ความลับสีฟ้าที่หลับไหล

(Eternally, เป็นนิรันดร์)

- 7) 여전히 숫자 날 반겨 일만
 ยังมีเพียงแค่ตัวเลข 1 ที่ทักทายฉัน

(Ghosting, หนีหาย)

- 8) 이미 널 쫓는 내 마음이
 หัวใจของฉันที่ไล่ตามเธอไป

(Anti-Romantic,ต่อต้านความโรแมนติก)

- 9) 빛을 잃은 얼음 속 슬픈 flower
 ดอกไม้แสนเศร้าในน้ำแข็งที่สูญเสียคุณค่าไป

(Frost, น้ำค้างแข็ง)

3.7 ปฏิทรรศน์ (paradox)

ปฏิทรรศน์ คือ การใช้ถ้อยคำหรือข้อความที่มีความหมายตรงข้ามหรือขัดแย้งกันมากล่าวเปรียบเทียบเพื่อให้เกิดความหมายที่ชัดเจน

ปฏิทรรศน์ที่พบในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) 머리가 땡하게 기분 좋은 my love

ที่รักของฉัน เธอรู้สึกดีแบบมีน ๆ หัว

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

มีนหัวเป็นความรู้สึกที่ไม่ดี ดังนั้น “รู้สึกดีแบบมีน ๆ หัว” จึงเป็นความหมายที่ขัดแย้งกัน

2) 사실 나도 알아 "대답 없음" 그게 대답인 걸

จริง ๆ แล้วฉันรู้ว่า “ไม่มีการตอบกลับ” นั้น มันคือคำตอบอยู่แล้ว

(Ghosting, หนีหาย)

“การไม่มีการตอบกลับคือคำตอบ” เป็นประโยคที่ขัดแย้งกัน แต่เนื้อเพลงจะสื่อว่า ไม่มีการตอบกลับ หมายถึง คนรักไม่ยอมตอบ เพราะไม่อยากจะยุ่งกับเขาอีกต่อไปแล้ว

3) 두 손엔 hunnit bands, I'm a LO\$ER

สองมือเต็มไปด้วยเงิน ฉันมันซี้แพ้

(LO\$ER= LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

เนื้อเพลงสื่อว่า ถึงจะมีเงินมากมายหลายแสน แต่ก็ยังเป็นซี้แพ้อยู่ดี ถึงเป็นสิ่งที่ขัดแย้งกัน

4) LOVER with a \$ dollar sign is a LO\$ER

LOVER (ผู้รัก) ที่มีเครื่องหมาย \$ ดอลลาร์ก็คือ LO\$ER (ผู้แพ้)

(LO\$ER= LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก)

เนื้อเพลงหมายถึง คำว่า LOVER ถ้าเปลี่ยนจากตัวอักษร V เป็นเครื่องหมาย \$ ดอลลาร์ ก็จะเป็น คำว่า LOSER/LOSER ที่แปลว่าผู้แพ้หรือขี้แพ้

3.8 ปฏิพจน์ (oxymoron)

ปฏิพจน์ คือ การใช้คำที่ไม่สอดคล้องกันหรือขัดแย้งกันมารวมไว้ด้วยกัน เพื่อให้มีความหมาย ที่ให้ความรู้สึกขัดแย้ง หรือเพิ่มน้ำหนักให้แก่ความหมายของคำแรก เช่น *ไฟเย็น* *สันติภาพร้อน* หรือ *ชัยชนะของผู้แพ้* เป็นต้น ภาพพจน์ชนิดนี้มักใช้เป็นชื่อเรื่องเพื่อเรียกร้องความสนใจของผู้อ่าน ปฏิพจน์ในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) Blue Orangeade

น้ำส้มสีฟ้า

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

สีส้มกับสีฟ้าเป็นสีคู่ตรงข้ามกัน

2) 딜레마 속으로 풍덩 난 또 빠져

ฉันตกอยู่ในภาวะกลืนไม่เข้าคายไม่ออกอีกแล้ว

(밸런스 게임 (What if I had been that PUMA),

บาลานซ์เกม (ถ้าฉันเป็นเสือพูม่าตัวนั้น))

“กลืนไม่เข้าคายไม่ออก” เป็นสำนวนที่มีความขัดแย้งกันในตัวเอง หมายถึง การกระทำที่ตัดสินใจ ไม่ถูก ตัดสินใจได้ยากกว่าทางเลือกไหน เนื่องจากทั้งสองทางล้วนส่งผลกระทบต่อด้านลบ (suphasitthai.com, 2565)

3) จากชื่อเพลง “LO\$ER=LO♡ER, ผู้แพ้=ผู้รัก”

ผู้แพ้หรือขี้แพ้ กับ ผู้รัก เป็นคำที่ไม่สอดคล้องหรือขัดแย้งกัน

3.9 คำถามเชิงวาทศิลป์ (rhetorical question)

คำถามเชิงวาทศิลป์ คือ การตั้งคำถามแต่ไม่ได้หวังคำตอบ หรือ ถ้ามีคำตอบก็เป็นคำตอบที่ทั้งผู้ถามและผู้ตอบรู้ดีอยู่แล้ว นักเขียนจะใช้คำถามเชิงวาทศิลป์เพื่อเร้าอารมณ์ผู้อ่าน หรือสื่อความหมายและข้อคิดที่ต้องการ

คำถามเชิงวาทศิลป์ในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) 세상은 대체 왜 이래 나한테

ทำไมโลกถึงทำกับฉันแบบนี้

(어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN), อยู่มาวันหนึ่ง

มีเขางอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฎ))

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ผู้ร้องต้องการถามเพื่อตัดพ้อชีวิตของตนเองเท่านั้น

2) (왜, 왜) 수업이 왜 이렇게 많아

ทำไมนะ ทำไม การเรียนมันเยอะอย่างนี้

(New Rules, กฏใหม่)

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ถามเพื่อตัดพ้อ

3) Guys 아찔아찔한 롤러코스터 떨어지기 1 초 전 느낌 알지

พวกนายเข้าใจความรู้สึกตอน 1 วินาทีก่อนรถไฟเหาะที่น่าหวาดเสียวมันตกลงไปใช่ไหม

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ถามเพื่อนย้ำการเปรียบเทียบว่าการจวบเหมือนกับการดิ่งรถไฟเหาะ

4) 나 다가가도 괜찮겠니, 한 뼘만큼만 더 너에게

ถ้าฉันจะเข้าไปใกล้ ๆ เธอก็คงไม่เป็นอะไรใช่ไหม ฉันจะเข้าไปใกล้เธออีกทีหนึ่ง

(20cm, 20 ซม.)

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ถามเพื่อเน้นย้ำที่จริงกำลังจะทำ

5) 어둠 속 저 문이 열려 누가 막아? 아무도

ประตูในความมืดนั้นเปิดอยู่ ใครจะมาขวางกั้นเธอ? ไม่มีใครหรอก

(동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA),

เสือพูมาที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูมา))

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ถามเพื่อที่จะเน้นย้ำว่าไม่มีใครสามารถมาขัดขวางได้อย่างแน่นอน

6) 그럼 come and bet 인생이라면 can you?

ถ้าอย่างนั้นก็มาเดิมพันด้วยชีวิตจะทำได้ไหม

(밸런스 게임 (What if I had been that PUMA),

บาลานซ์เกม (ถ้าฉันเป็นเสือพูมาตัวนั้น))

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ถามเพื่อต้องการท้าทาย

7) Bad feeling? Feel silly? 우리만의 code 를 기억해줘

รู้สึกแย่อะไร รู้สึกโง่งงอะไร ให้นำนี้ถึงโค้ดลับของเรา

(MOA Diary (Dubaddu Wari Wari),

โมอาไดอารี่ (ทูบัดดู วาริวารี))

เป็นคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ ถามเพื่อเป็นการบอกกล่าว เน้นย้ำว่าถ้าหากเป็นแบบนี้ให้ทำสิ่ง
นี้แล้วจะดีขึ้น

3.10 การเลียนเสียงธรรมชาติ (onomatopoeia)

การเลียนเสียงธรรมชาติ คือ การใช้คำที่เลียนเสียงธรรมชาติ เช่น เสียงดนตรี เสียงข้าวของ เสียงร้องของสัตว์ หรือเลียนเสียงกิริยาอาการต่าง ๆ ของคน

การเลียนเสียงธรรมชาติในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) 회색빛갈 도시 위로 푸르른 파도가 쏟아져

เหนือเมืองสีเทายังมีคลื่นกระฉอกพรีบพรีบ

(Our Summer, หน้าร้อนของเรา)

คำว่า “พรีบพรีบ” หรือในภาษาเกาหลี “푸르르” อ่านว่า “พูรีอริอ” ในเนื้อเพลงเป็นการเลียนเสียงลมพัดจนเกิดคลื่นกระฉอก

2) 야옹이에서 turn into your own 진똥개

เปลี่ยนจากแมวเหมียวไปเป็นหมาของคุณ

(Cat & Dog, แมวและหมา)

คำว่า “เหมียว” หรือในภาษาเกาหลี “야옹” อ่านว่า “ยาอุง” เป็นการเลียนเสียงร้องของแมว

3) 드르르륵 소리가 머리 안에 멤도네 (So itchy, so itchy)

เสียงครืด ๆ หมุนไปรอบ ๆ อยู่ในหัว (มันจี้จี้มาก)

(간지러워 (Roller Coaster), จักจี้ (รถไฟเหาะ))

“ครืด ๆ” หรือในภาษาเกาหลี “드르륵” อ่านว่า ทืออริอริก เป็นการเลียนเสียงลากสิ่งของครูดไป

4) Poppin' Star

ประกายเป๊าะเป๊าะ

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

คำว่า “เป๊าะเป๊าะ” หรือในภาษาอังกฤษ “Popping” เป็นคำที่เลียนเสียงการประทุ การระเบิด หรือการดึงออกมาของสิ่งของขนาดเล็ก

- 5) 입 안을 채운 콕콕 따끔한 이 느낌은 또
 ความรู้สึกแสบร้อน ปุ ๆ เต็มปากอีกแล้ว

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

คำว่า “ปุ ๆ ” หรือในภาษาเกาหลี “콕콕” อ่านว่า “คกคก” ในภาษาเกาหลีเป็นคำที่เลียนเสียง ในลักษณะที่แทงหรือตอกหรือจิ้มซ้ำ ๆ อย่างแรงหรือนิดเดียว

- 6) 찌릿찌릿 전류처럼 묘해
 มันแปลกชอบกล เหมือนกระแสไฟฟ้าแปลบ ๆ

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

คำว่า “แปลบ ๆ ” หรือในภาษาเกาหลี “찌릿찌릿” อ่านว่า “จิริทจิริท” ในเนื้อเพลง เป็นการเลียนเสียงไฟช็อต

- 7) 더 더 더 강한 popping 이 필요해
 ต้องการเปรี้ยะ ๆ ให้แรงกว่านี้

(Poppin' Star, ประกายเป๊าะเป๊าะ)

เป็นท่อนที่ต่อจาก “มันแปลกชอบกล เหมือนกระแสไฟฟ้าแปลบ ๆ” คำว่า “popping” ในบริบทนี้จึงหมายถึงเสียงประทุของกระแสไฟฟ้าที่ดัง “เปรี้ยะ ๆ ”

- 8) **뱅글뱅글뱅글뱅글뱅글뱅글**
 ติ้ว ๆ ติ้ว ๆ ติ้ว ๆ

(Angel Or Devil, เทวดา หรือ ปีศาจ)

“ติ้ว ๆ” หรือในภาษาเกาหลี “뱅글뱅글” อ่านว่า แบนกึลแบนกึล เป็นการเลียนเสียงการหมุนไปรอบ ๆ เป็นวงกลม

- 9) **Bang bang bang 달려야 해**
 ปัง ปัง ปัง ต้องวิ่งแล้ว

(동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA),
 เสือพูม่าที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูม่า))

“ปัง” หรือในภาษาอังกฤษ “Bang” อ่านว่า แบน เป็นการเลียนเสียงระเบิด เสียงยิงปืน การทุบอย่างแรง และการชนหรือกระทบอย่างแรง

- 10) **더욱더 거세진 이 바람에 휘휘 스쳐 가**
 ลมพัดพึบพึบผ่านไปอย่างรุนแรงกว่าเดิม

(하곳길 (Way Home),
 ทางกลับจากโรงเรียน (ทางกลับบ้าน))

“พึบพึบ” หรือในภาษาเกาหลี “휘휘” อ่านว่า ฮวิกฮวิก เป็นการเลียนเสียงลมที่พัดแรงอยู่เรื่อย ๆ

3.11 สัมพจน์ย (synecdoche)

สัมพจน์ย คือ การกล่าวถึงส่วนย่อยของสิ่งใดสิ่งหนึ่ง แต่ต้องการให้มีความหมายถึงส่วนเต็มหรือทั้งหมด

สัมพจน์ยในเนื้อเพลงมีดังนี้

- 1) **너를 보는 내 맘**
หัวใจฉันที่เฝ้ามองเธอ

(20cm, 20 ซม.)

หัวใจ หมายถึง ตัวผู้ร้องเอง ที่เฝ้ามองคนรัก มิใช่เพียงแค่หัวใจที่เป็นอวัยวะภายในร่างกาย

2) 내 어깨가 널 꼭 맞춰

ไหล่ของฉันกอดเธอได้พอดี

(20cm, 20 ซม.)

ไหล่ หมายถึง ทั้งไหล่ แขน หน้าอก และลำตัว ที่กอดเธอเอาไว้ มิได้ใช้แค่ไหล่กอดอย่างเดียว

3.12 การกล่าวอ้างถึง (allusion)

การกล่าวอ้างถึง หรือ การกล่าวทักความ คือ การกล่าวถึงบุคคล สถานที่ เหตุการณ์ในวรรณคดีเรื่องอื่น ๆ หรือการกล่าวอ้างข้อความตอนหนึ่งตอนใดจากวรรณคดีเรื่องนั้น ๆ ทั้งโดยตรงและดัดแปลงมา

การกล่าวอ้างถึงในเนื้อเพลงมีดังนี้

1) Hey, you like 2Pac, I like biggie biggie

นี่ เธอชอบ 2Pac ฉันชอบ biggie biggie

(Blue Orangeade, น้ำส้มสีฟ้า)

2Pac (Tupac Shaker) และ Biggie (Biggie Smalls / The Notorious B.I.G) เป็นแร็ปเปอร์ที่โด่งดังในอเมริกาในช่วงทศวรรษที่ 1990 ทั้งสองคนเป็นเพื่อนสนิทกันมาก่อนจนกระทั่งเกิดความขัดแย้งกันในเรื่องงานดนตรี 2Pac ถูกยิงเมื่อวันที่ 7 กันยายน ค.ศ. 1996 โดยเขาเชื่อว่า Biggie เป็นคนจ้างวานมือปืน และ 2Pac ก็ได้เสียชีวิตลงในอีกหกวันต่อมา หลังจากนั้นอีกหกเดือน Biggie ถูกยิงเสียชีวิตเมื่อวันที่ 9 มีนาคม ค.ศ. 1997 เช่นกัน และในปีค.ศ. 2017 ข้อกล่าวหาว่า Biggie เป็นคนจ้างวานมือปืนก็ถูกปฏิเสธไป เนื่องจากคำสารภาพของมือปืนว่าผู้จัดการวงฮิปฮอป James Rosemond เป็นคนจ้างวานมือปืนเพื่อฆ่าแร็ปเปอร์ทั้งสองคนนี้ อย่างไรก็ตาม ความบาดหมางระหว่างเหตุการณ์ของแร็ปเปอร์ทั้งสองส่งผลต่อวงการฮิปฮอปเป็นอย่างมากจวบจนถึงทุกวันนี้ แพนเพลงยังต่างเข้าข้างแร็ปเปอร์ที่ตนชื่นชอบอยู่ จึงเป็นสาเหตุของความไม่เข้ากันของทั้งสองชื่อ

2) Feel like Cinderella **내가 변해**

รู้สึกเหมือนซินเดอเรลล่า ผมเปลี่ยนไป

(Cat & Dog, แมวและหมา)

มีการกล่าวอ้างถึงตัวละคร “ซินเดอเรลล่า” จากเทพนิยายเรื่อง Cinderella (ซินเดอเรลล่า) ซึ่งตัวละครได้มีการเปลี่ยนแปลงไปจากหญิงสาวชาวบ้านธรรมดาเป็นเจ้าหญิงที่สวยงามในชั่วข้ามคืน ด้วยเวทมนต์ของนางฟ้าแม่ทูนหัว เนื้อเพลงจึงสื่อว่าผู้ร้องมีการเปลี่ยนแปลงไปราวกับเวทมนต์

3) 9 와 4 분의 3 승강장에서 너를 기다려 (Run Away)

รอเธอที่ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 (หนีไป)

(9 와 4 분의 3 승강장에서 너를 기다려 (Run Away),

รอเธอที่ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 (หนีไป))

ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 ที่เป็นประตูเวทมนตร์ไปสู่เมืองฟอมนดแม่มดที่ใช้เวทมนตร์คาถา ซึ่งอ้างอิงมาจากภาพยนตร์และหนังสือเรื่อง แฮร์รี่ พอตเตอร์

4) 그냥 상남자처럼 밀어 붙여, 왜 내 맘을 흔드는 건데?

แค่ดันไปข้างหน้าอย่างลูกผู้ชาย เธอมาเขย่าหัวใจฉันทำไม?

(Angel Or Devil, เทวดา หรือ ปีศาจ)

เป็นเนื้อเพลงที่ยกมาจากเพลง 상남자 (Boy in Luv) หรือ ลูกผู้ชาย (เด็กชายที่มีความรัก) โดยศิลปินวง BTS (방탄소년단) ซึ่งท่อน “เธอมาเขย่าหัวใจฉันทำไม?” เป็นท่อนฮิตติดหูของเพลง

5) "떨어지기 싫어 너와 can I be your pet, 24 시간을 계속 네 옆에"

“ไม่อยากแยกจากกับเธอ ให้ฉันเป็นสัตว์เลี้ยงของเธอได้ไหม อยู่ข้าง ๆ เธอ 24 ชั่วโมง”

(Angel Or Devil, เทวดา หรือ ปีศาจ)

เป็นเนื้อเพลงที่ยกมาจากเพลง Cat & Dog หรือ แมวและหมา ในอัลบั้ม The Dream Chapter : Star ของ TXT เอง ซึ่งเพลงนี้มีเนื้อหาเกี่ยวกับการอยากอยู่ใกล้ชิดกับคนรักตลอด 24 ชั่วโมง เหมือนสัตว์เลี้ยง

6) 영원을 나는 피터팬처럼

โอบยบินตลอดกาลเหมือนปีเตอร์แพน

(거울 속의 미로 (Maze in the Mirror), วงกตในกระจก)

มีการกล่าวอ้างถึงตัวละคร “ปีเตอร์แพน (Peter Pan)” เป็นตัวละครจากนวนิยายตัวหนึ่งที่สร้างขึ้นโดยนักประพันธ์ชาวสก๊อต ชื่อ เจ. เอ็ม. บาร์รี่ ปีเตอร์แพนเป็นเด็กชายที่สามารถบินได้ และมีมนต์พิเศษในการปฏิเสธการเติบโตเป็นผู้ใหญ่ แต่กลับเป็นเด็กตลอดกาล เขาใช้ชีวิตวัยเด็กตลอดกาลของเขาห้องเที่ยวผจญภัยอยู่ในเกาะเล็ก ๆ แห่งหนึ่งในดินแดนเนเวอร์แลนด์

4. ความเป็นวัยรุ่น

ความเป็นวัยรุ่นสะท้อนให้เห็นผ่านประเด็นที่กล่าวมาข้างต้น ได้แก่ ความรัก ชีวิต หรือแม้กระทั่งภาพพจน์ที่ใช้ในบทเพลงก็สามารถรับรู้และเข้าใจมุมมองของความเป็นวัยรุ่นได้ ดังนี้

4.1 ความรักของวัยรุ่นในบทเพลง

ซึ่งมี 4 ประเภท ได้แก่

4.1.1 ความเส่นหา (Passion)

วัยรุ่นจะมีความสนใจในเพศตรงข้ามอย่างมาก เห็นความสวยงาม เห็นรูปร่างหน้าตาเป็นสิ่งสำคัญในชีวิต ต้องการดูแลตนเองให้ดูดีเพื่อดึงดูดความสนใจจากเพศตรงข้าม วัยรุ่นจะมีอารมณ์ที่เปลี่ยนแปลงและแปรปรวนง่าย ทำให้เมื่อเกิดความรู้สึกเส่นหาต่อเพศตรงข้ามก็จะเกิดความรู้สึกชอบ และมีความต้องการอย่างรุนแรง อีกทั้งในวัยรุ่นเป็นวัยที่มีจินตนาการที่มากขึ้น โดยมักจะมีจินตนาการในเรื่องของความรัก วัยรุ่นจึงควรได้รับคำแนะนำในเรื่องเพศและความรักที่ถูกต้องอย่างจริงจัง เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาที่อาจทำให้วัยรุ่นเกิดความสับสนในเรื่องเพศและความรักในชีวิตจริง ยกตัวอย่างเช่น เพลง Angel Or Devil หรือ เทวดา หรือ ปีศาจ ซึ่งเป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการอยากเข้าไปจับคนที่ชอบ

แต่ไม่รู้ว่าจะควรเข้าหาแบบไหนระหว่างแบบสุภาพ นุ่มนวล เหมือนเทวดา หรือแบบสุดโต่ง รุนแรง เหมือนปีศาจ จนกลายเป็นทะเลาะกับตัวเองว่าตนควรทำเช่นไรดี เกิดการสับสนในตัวเอง นอกจากนี้ยังพร้อมที่จะทำทุกอย่างที่เธอต้องการเพื่อเป็นการมัดใจคนที่ชอบ ซึ่งจากเนื้อหาของเพลงนี้แสดงให้เห็นว่าวัยรุ่นมีความรู้สึกชอบหรือเสนหาที่รุนแรงจนสามารถทำได้ทุกอย่างเพื่อที่จะมัดใจคนที่ชอบ ซึ่งถือเป็นความสุ่มเสี่ยงของวัยรุ่นที่สามารถทำสิ่งใด ๆ ได้โดยไม่คำนึงถึงความถูกต้องและความเหมาะสม

4.1.2 ความใกล้ชิด (Intimacy)

วัยรุ่นมักจะชอบอยู่กับเพื่อนฝูงที่มักจะยอมรับและยกย่องกันและกัน ทำให้รู้สึกสบายใจ เมื่ออยู่กับเพื่อนฝูงจะรู้สึกเหมือนอยู่ในพื้นที่ที่ปลอดภัยมากกว่าการอยู่กับพ่อแม่ เมื่อวัยรุ่นอยู่บ้านจะชอบเก็บตัวอยู่ในห้องเพียงลำพังและพูดคุยกับเพื่อนฝูงผ่านโซเชียลมีเดีย แทนที่การพูดคุยกับพ่อแม่เมื่ออยู่บ้าน เนื่องจากพ่อแม่มักจะไม่เข้าใจความคิดของตน วัยรุ่นจึงหลีกเลี่ยงการพูดคุยกับพ่อแม่เพื่อไม่ให้เกิดการทะเลาะวิวาท ซึ่งจะส่งผลให้วัยรุ่นเกิดความเครียด วัยรุ่นจึงความต้องการที่จะใช้ชีวิตส่วนใหญ่อยู่กับเพื่อน และพูดคุยกับเพื่อนหรือคนรักที่มีความเข้าใจตนเองมากกว่า ทำให้วัยรุ่นรู้สึกสบายใจ มีคนที่เข้าใจความรู้สึกของตนเอง ทำให้รู้สึกว่ามีความเครียดน้อยลง เพราะมีปัญหาใด ๆ ก็สามารถพูดคุยกับเพื่อนฝูงหรือคนรักได้ทุกเรื่องโดยที่ไม่โดนตำหนิหรือโดนตัดสินกลับมาแบบที่คุยกับพ่อแม่ ดังนั้นการที่ได้อยู่ใกล้ชิดกับเพื่อนฝูงหรือคนรักจึงทำให้วัยรุ่นรู้สึกมีความสุขและเป็นตัวของตัวเองมากยิ่งขึ้น ยกตัวอย่างเช่น เพลง 9 와 4 분의 3 승강장에서 너를 기다려 (Run Away) หรือ รอเธอที่ซานซาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 (หนีไป) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการอยากที่ไปจากโลกของความเป็นจริงที่โหดร้ายโดยหนีไปกับคนรัก ต้องการคนรักในยามที่รู้สึกแย่ อยากจะอยู่ด้วยกันกับคนรัก เพราะคนรักทำให้ตนรู้สึกดีขึ้น ซึ่งเนื้อหาของเพลงนี้ได้แสดงให้เห็นว่าการที่วัยรุ่นได้อยู่ใกล้ชิดกับคนสนิทหรือคนรักทำให้เกิดความรู้สึกสบายใจและปลอดภัยมากยิ่งขึ้น

4.1.3 ความรักใคร่ (Romance)

วัยรุ่นที่อารมณ์แปรปรวน มีความสนใจและความต้องการทางเพศมากขึ้น อีกทั้งยังต้องการคนที่สามารถเข้าใจในตนเอง ต้องการคนที่สามารถเป็นพื้นที่ปลอดภัยของตนได้ จนเกิดเป็นความต้องการความรักที่รุนแรงมากขึ้น ซึ่งก็คือความรักใคร่ วัยรุ่นมีความเอาแต่ใจ

สูง อยากได้สิ่งใดก็ต้องได้ ถ้าเป็นกรณีอย่างอันตราย หากมีความต้องการในเรื่องความรักแล้วไม่ได้ตั้งใจก็จะประพฤติตนไปในทางไม่ดี ควบคุมอารมณ์ตนเองไม่ได้ เช่น โกรธจนทำร้ายข้าวของ ทำร้ายร่างกายคนรอบข้าง หรือแม้กระทั่งเสียใจจนทำร้ายตนเอง โดยกรณีทั่วไปจะเป็นเพียงแค่การโกรธฮึดอัด แสดงกิริยาก้าวร้าว แต่ถ้าหากได้ตั้งใจตนก็จะมีความสุข มีความเพลิดเพลินใจอย่างมาก เป็นอารมณ์ที่รุนแรงทั้งสองขั้ว ยกตัวอย่างเช่น เพลง 0X1=LOVESONG (I Know I Love You) หรือ 0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ) ซึ่งเพลงนี้แสดงให้เห็นถึงความต้องการทั้งความรักและตัวของคนรักอย่างหมกมุ่นจนคิดจะทำร้ายตนเองด้วยการฆ่าตัวตายเพื่อที่จะได้ไปอยู่กับคนรักในโลกหลังความตาย ซึ่งเป็นอารมณ์และความคิดของวัยรุ่นที่รุนแรงเมื่อเกิดความรักใคร่

4.1.4 ความผูกมัด (Commitment)

การผูกมัดกับคนรักเป็นการเติบโตของความรักที่เริ่มมาจากขั้นของความค้นหาหรือความใกล้ชิด ความรักใคร่ มาจนถึงความผูกมัด ซึ่งแสดงให้เห็นถึงพัฒนาการในการใช้ชีวิตและความสัมพันธ์ของวัยรุ่น

วัยรุ่นต้องการมีคู่เช่นเดียวกับผู้ใหญ่ วัยรุ่นเริ่มรู้จักความสัมพันธ์แบบผูกมัดมาจากผู้ใหญ่ เช่น พ่อกับแม่ เนื่องจากวัยรุ่นต้องการเติบโตไปเป็นผู้ใหญ่ เลยมักจะนำเอาแบบอย่างการกระทำของผู้ใหญ่มาปฏิบัติในชีวิตจริง โดยบางสิ่งบางอย่างอาจไม่ถูกต้องหรือไม่เหมาะสมสำหรับวัยรุ่น แต่การมีความสัมพันธ์แบบผูกมัดกับคู่ของตนนั้น วัยรุ่นจะต้องใช้การตัดสินใจต่อการกระทำในระยะยาวของตนด้วยตนเอง กล่าวคือ การมีแฟน ซึ่งต้องใช้เวลาร่วมกันกับคนรักคนนี้เป็นระยะเวลาานาน ถือเป็น การตัดสินใจที่สำคัญอีกด้านหนึ่งของชีวิตวัยรุ่น หากความสัมพันธ์แบบผูกมัดล้มเหลว วัยรุ่นก็จะสามารถเรียนรู้สิ่งที่ผิดพลาด ก้าวข้ามความล้มเหลว และพัฒนาความสัมพันธ์เช่นนี้ต่อไปได้เมื่อเติบโตขึ้น ซึ่งแสดงให้เห็นว่าวัยรุ่นเองก็สามารถตัดสินใจในเรื่องใหญ่ และเติบโตผู้ใหญ่ได้เช่นกัน แต่บางครั้งวัยรุ่นที่ต้องการทำตัวเองให้เหมือนผู้ใหญ่แต่ยังมีนิสัยเอาแต่ใจแบบเด็ก ก็ยังไม่สามารถจัดการความรู้สึกกับความสัมพันธ์ที่ล้มเหลวได้ ทำให้เกิดปัญหาในด้านของอารมณ์ที่รุนแรงของวัยรุ่นตามมา ยกตัวอย่างเช่น เพลง *세계가 불타버린 밤, 우린...* (Can't You See Me?) หรือ *คืนที่โลกมอดไหม้ พวกเรา...* (เธอไม่เห็นฉันเหรอ) เป็นเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความขัดแย้งระหว่างคนรัก คนรักผิดสัญญารักที่เคยให้กันไว้ ทำให้ตนรู้สึกเจ็บปวด

และคับแคบใจ แต่ตนก็ยังอยากคืนดีกับคนรัก ยังอยากใช้ชีวิตอยู่ด้วยกันเช่นเดิม ซึ่งแสดงให้เห็นถึงอารมณ์ของวัยรุ่นเมื่อผิดหวังในความรัก

4.2 ชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลง

ในบทเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตมักจะเล่าเรื่องชีวิตที่มีปัญหาเกี่ยวกับจิตใจ มีความยากลำบากในการใช้ชีวิตในสังคม อยากเป็นอิสระอยากผู้ปกครอง อยากลองใช้ชีวิตด้วยตนเอง แต่ก็ใช้ชีวิตแบบหลงทาง เพราะขาดการชี้แนะจากผู้ใหญ่ แต่ก็ยังไม่อยากเติบโตเป็นผู้ใหญ่ ยังอยากใช้ชีวิตอยู่ในโลกของจินตนาการ เพื่อหลบหนีความเป็นจริงที่ตนเองไม่อยากจะยอมรับ ซึ่งแสดงให้เห็นถึงการเป็น ซึ่งแสดงให้เห็นถึงการเป็นวัยรุ่นว่า วัยรุ่นเป็นวัยที่มีความอ่อนไหวในด้านจิตใจ จึงทำให้มีอารมณ์แปรปรวนและรุนแรงได้บ่อยครั้ง วัยรุ่นต้องการทำตามใจตนเอง ถึงไม่อยากจะใช้ชีวิตอยู่ได้บังคับบัญชาของใคร เพราะวัยรุ่นเป็นวัยที่ยังไม่รู้ว่าสิ่งใดดีหรือไม่ดีสำหรับตน จึงอยากลองผิดลองถูกด้วยตนเอง โดยไม่มีใครห้าม เมื่อวัยรุ่นเรียนรู้จากความผิดพลาดที่ตนเองตัดสินใจเองก็จะยอมรับความผิดพลาดนั้นมากกว่าการที่พ่อแม่สั่งสอนแล้วตนเองฝ่าฝืน เพราะวัยรุ่นเองก็อยากเติบโตเป็นผู้ใหญ่ แต่ก็ยังคงต้องการความสนใจจากพ่อแม่อยู่ เพราะต้องการความเป็นอิสระ อยากเรียนรู้ด้วยตนเอง (ศรีประภา ชัยสินธพ, 2557) เมื่อมีผู้ใหญ่มาสั่งสอน ห้ามปราม ก็จะรู้สึกอยากต่อต้าน ทำให้วัยรุ่นไม่อยากจะเป็นผู้ใหญ่แบบคนที่มาสั่งสอนตน สิ่งนี้ทำให้วัยรุ่นเกิดความเครียดสะสมในชีวิต จนต้องหาสิ่งที่สามารถบรรเทาความเครียดและความกดดันเหล่านี้ได้ ซึ่งก็คือการอยู่ในโลกของจินตนาการ วัยรุ่นมีความจินตนาการที่มากขึ้นกว่าวัยไหน ๆ ทำให้วัยรุ่นรู้สึกปลดปล่อยความเครียดเมื่อเข้าไปอยู่ในโลกของจินตนาการที่มีทุกอย่างที่ตนต้องการอย่าง การคิดฝัน หากวัยรุ่นอยู่ในโลกของจินตนาการมากเกินไป จะส่งผลต่อการใช้ชีวิตประจำวันเป็นอย่างมาก เนื่องจากจะมีความรู้สึกไม่อยากจะทำอะไร ชี้เกียด เบื่อง่าย เก็บตัวอยู่คนเดียว เพราะต้องการหนีจากโลกความเป็นจริงที่ตนเองไม่อยากจะยอมรับจนติดเป็นนิสัย และเกิดปัญหาทางจิตใจที่รักษาได้ยากตามตา อย่างเช่น โรคเครียด โรควิตกกังวล หรือโรคซึมเศร้า เป็นต้น วัยรุ่นส่วนมากมีอาการของโรคเครียดโดยไม่รู้ตัว เนื่องจากปัญหาในหลาย ๆ ด้านในชีวิต ทั้งเรื่องเรียน เรื่องครอบครัว และเรื่องความรัก (ภุชงค์ เหล่ารุจิสวัสดิ์, 2561) เมื่อเครียดสะสมนานไป อาจทำให้เกิดโรควิตกกังวล หรือโรคซึมเศร้าอย่างรุนแรงตามมา (เกียรติภูมิ วงศ์รจิต, 2563) สิ่งที่สามารถบรรเทาอาการของโรคทางจิตที่รุนแรงเหล่านี้ได้ดีที่สุดก็คือความรักและความเข้าใจจากคนในครอบครัว ซึ่งน้อยครอบครัวที่วัยรุ่นจะได้รับสิ่งเหล่านี้จากครอบครัวของตน

4.3 ภาพพจน์ในบทเพลงของวัยรุ่น

ภาพพจน์คือการเปรียบเทียบให้เห็นภาพ ผ่านบทเพลงสำหรับวัยรุ่นนี้สะท้อนให้เห็นมุมมองความคิดทั้งเรื่องความรักและชีวิตของวัยรุ่นได้อย่างชัดเจน โดยเรื่องของความรักนั้น เพลงมักจะใช้ภาพพจน์เปรียบเทียบความรักหรือคนรักในเชิงบวกทั้งหมด ตัวอย่างเช่น การเปรียบเทียบคนรักกับนางฟ้า ดวงดาว หรือความฝัน สิ่งนี้ยังแสดงให้เห็นว่าวัยรุ่นมีจินตนาการที่สวยงาม ส่วนในเรื่องของชีวิต เนื้อเพลงมักจะใช้ภาพพจน์เปรียบเทียบในเชิงลบ เนื่องจากวัยรุ่นมีปัญหาชีวิตมากมาย และมีความแปรปรวนของอารมณ์ จึงรู้สึกชีวิตที่ย่ำแย่ เลยเปรียบเทียบชีวิตกับสิ่งที่ย่ำแย่ ตัวอย่างเช่น การเปรียบเทียบชีวิตของตนเองกับสงคราม เป็นต้น นอกจากนี้ยังมีการใช้ภาพพจน์โดยเปรียบเทียบได้อย่างมีจินตนาการและสร้างสรรค์ เนื่องจากวัยรุ่นเป็นวัยที่มีจินตนาการมากขึ้น อีกทั้งยังมีการเปรียบเทียบที่สื่อถึงพฤติกรรมแบบวัยรุ่น สถานการณ์และสิ่งต่าง ๆ ของวัยรุ่นด้วยเช่นกัน ยกตัวอย่างเช่น 1) การเปรียบเทียบโดยใช้การอุปมา (simile) จากเพลง 20cm “ฉันอยากจะท่องจำมันที่ละเส้น ๆ เหมือนกับสูตรคณิตศาสตร์” เป็นการเปรียบเทียบเส้นขนตากับสูตรคณิตศาสตร์ 2) การเปรียบเทียบโดยใช้อุปลักษณ์ (metaphor) จากเพลง Poppin' Star “แบบการเปิดลือคฤงญแจโดยที่แม่ไม่รู้” จากเนื้อเพลงนี้ เป็นการเปรียบเทียบการจูบกับการเปิดลือคฤงญแจโดยที่แม่ไม่รู้ หรือการหนีออกจากบ้าน ซึ่งเป็นสิ่งที่วัยรุ่นมักจะทำกลับหลังผู้ใหญ่ 3) การเปรียบเทียบโดยใช้นามนัย (metonymy) จากเพลง Ghosting “หน้าจอสี่เหลี่ยมเต็มไปด้วยข้อความมากมาย” หน้าจอสี่เหลี่ยม หมายถึง หน้าจอโทรศัพท์มือถือ หรือ หน้าจอคอมพิวเตอร์ ซึ่งเป็นสิ่งของที่วัยรุ่นใช้อยู่ประจำในทุก ๆ วัน 4) การเปรียบเทียบโดยใช้ข้อติพจน์ (hyperbole) หรือการกล่าวเกินจริง จากเพลง Poppin' Star “แปะมือกับท้องฟ้าจากอีกฟากของโตะ” เป็นการเปรียบเทียบที่แสดงให้เห็นถึงจินตนาการของเด็กวัยรุ่น 5) การใช้คำถามเชิงวาทศิลป์ (rhetorical question) หรือคำถามที่ไม่ต้องการคำตอบ จากเพลง 어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN) “ทำไมโลกถึงทำกับฉันแบบนี้” เป็นการถามเพื่อตัดพ้อชีวิตของตนเอง ซึ่งวัยรุ่นมักจะตัดพ้อชีวิตของตนเองบ่อยครั้ง เนื่องจากคิดว่าตนเองโชคร้าย หรือไม่ได้ในสิ่งที่ตัวเองการแบบที่เพื่อน ๆ มีกัน 6) การใช้การกล่าวอ้างถึง (allusion) จากเพลง 거울 속의 미로 (Maze in the Mirror) “โอบยบินตลอดกาลเหมือนปีเตอร์แพน” มีการกล่าวอ้างถึงตัวละคร “ปีเตอร์แพน (Peter Pan)” ตัวละครจากนวนิยายที่เป็นนิยายในเด็กและวัยรุ่น ปีเตอร์แพนเป็นเด็กชายที่สามารถบินได้ และมีมนต์พิเศษในการปฏิเสธการเติบโตเป็นผู้ใหญ่ แต่กลับเป็นเด็กตลอดกาล ซึ่งเหมือนกับเด็กวัยรุ่นส่วนมากที่รู้สึกอยากเป็นเด็ก ไม่อยากเติบโตเป็นวัยรุ่นหรือผู้ใหญ่ที่มีภาระและความรับผิดชอบในชีวิตมากมายจนเกิดความเครียด เป็นต้น

สรุปผลและข้อเสนอแนะ

การศึกษาความรักและชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลงเกาหลี กรณีศึกษา วง TOMORROW X TOGETHER มีจุดประสงค์เพื่อศึกษารูปแบบของความรักและชีวิตและความคิดของวัยรุ่นที่ปรากฏในเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER และยังศึกษาการใช้ภาพพจน์ที่ปรากฏในเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER โดยศึกษาจากเนื้อเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER จากอัลบั้มที่ถูกปล่อยในเกาหลีใต้ ตั้งแต่ปีค.ศ. 2019 – 2021 เป็นจำนวน 6 อัลบั้ม มีทั้งหมด 34 เพลง โดยผู้วิจัยแปลเพลงจากภาษาเกาหลีเป็นภาษาไทยเองทั้งหมด และมีหนึ่งเพลงที่ผู้วิจัยนำเนื้อเพลงที่มีผู้แปลมาแล้วมาใช้ในการศึกษานี้ เนื่องจากมีการแปลได้ถูกต้องและใช้คำสละสลวย ทั้งนี้เพื่อให้ได้ข้อมูลที่ถูกต้อง และชัดเจนมากที่สุด

สรุปผลการศึกษา

จากการศึกษาเพลงทั้งหมดของวง TOMORROW X TOGETHER ทั้ง 34 เพลง สามารถแบ่งผลการสรุปออกเป็น 4 ประเด็นตามบทวิเคราะห์ที่ได้ ดังนี้

1. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรัก

จากการศึกษาพบเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรักที่สามารถแบ่งรูปแบบของความรักได้เป็น 4 ชั้น ได้แก่ 1. ความเสนาหา (Passion) 2. ความใกล้ชิด (Intimacy) 3. ความรักใคร่ (Romance) 4. ความผูกมัด (Commitment) โดยจากการวิเคราะห์เนื้อเพลงแต่ละเพลงพบว่า

1.1 เพลงที่มีความรักแบบความเสนาหา (Passion)

เพลงที่มีความรักแบบความเสนาหา มีจำนวน 4 เพลง โดยเนื้อเพลงเล่าถึงความหลงใหล ชื่นชอบในรูปลักษณ์ของคนที่ตนชื่นชอบอย่างเพ้อฝัน มีการเปรียบเทียบคนรักกับความจินตนาการที่เกิดจากความลุ่มหลง เสนาหา เนื้อเพลงมักจะเล่าถึงความต้องการที่จะเอาใจคนที่ตนชื่นชอบเพื่อเป็นการสร้างความน่าหลงใหลให้กับฝ่ายตรงข้าม เพื่อที่จะได้เข้าสู่ขั้นของความใกล้ชิด (Intimacy) ต่อมา

1.2 เพลงที่มีความรักแบบความใกล้ชิด (Intimacy)

เพลงที่มีความรักแบบความใกล้ชิดมีจำนวน 6 เพลง โดยเนื้อเพลงมักจะเล่าว่าการที่ได้อยู่ใกล้ชิดกับคนรักทำให้มีความรู้สึกดี มีความสุข รู้สึกอบอุ่น ปลอดภัย มีความสบายใจ เนื่องจากมีความเข้าใจปัญหาของกันและกัน เคยรู้สึกแยเช่นเดียวกัน เมื่อได้มาใกล้ชิดกันคนรักก็ทำให้รู้สึกสามารถเป็นที่พึ่งทางจิตใจได้ และยังช่วยทำให้ชีวิตของกันและกันดีขึ้นกว่าเดิม จึงอยากจะคงความใกล้ชิดนี้ไว้ ถึงแม้ว่าจะไม่ได้อยู่ใกล้ชิดกันทางกาย แต่ความใกล้ชิดทางใจก็ยังทำให้รู้สึกดี

1.3 เพลงที่มีความรักแบบความรักใคร่ (Romance)

เพลงที่มีความรักแบบความรักใคร่มีจำนวน 9 เพลง โดยเนื้อเพลงมักจะเล่าถึงความต้องการความรักจากคนรักอย่างชัดเจน มีความเสนาหาและความอยากใกล้ชิดกับคนรักในเวลาเดียวกัน จึงเกิดเป็นความรักใคร่ ที่ใครจะอยู่ด้วยกันกับคนรักไม่ยอมแยกห่างกัน และต้องการที่จะสานต่อความสัมพันธ์ที่ลึกซึ้งมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้ยังมีการกล่าวถึงความต้องการความรักที่รุนแรง เช่น การอยากอยู่เคียงข้างกับคนรัก ตลอดไปจนวันตายเหมือนสัตว์เลี้ยง หรืออยากตายเพื่อไปอยู่กับคนรัก เป็นต้น

1.4 เพลงที่มีความรักแบบความผูกมัด (Commitment)

เพลงที่มีความรักแบบความผูกมัดมีจำนวน 7 เพลง โดยเนื้อเพลงเล่าถึงความผูกพันอย่างลึกซึ้งที่มีต่อคนรัก ผ่านเรื่องราวที่เคยทั้งคู่ได้ใช้ชีวิตร่วมกันมา โดยส่วนใหญ่มักจะกล่าวถึงคำสัญญาที่เป็นพันธะผูกพันร่วมกัน ทำให้เป็นคู่รักที่ต้องอยู่ด้วยกันตลอดไป เมื่อผิดพันธสัญญาจึงมักจะเกิดปัญหาความขัดแย้งหรือการเลิกการขึ้น แต่เนื้อเพลงก็ยังแสดงให้เห็นว่ายังมีความต้องการรักที่จะผูกมัดอยู่เช่นเดิม

2. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต

จากการศึกษาเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตพบว่า มีจำนวน 8 เพลง โดยเนื้อเพลงทั้งหมดจะเล่าถึงการค้นหาอัตลักษณ์ความเป็นตัวตนของตนเองโดยไม่มีผู้ใหญ่มาคอยกำกับควบคุม จึงต้องการออกไปใช้ชีวิตด้วยตนเองอย่างอิสระ เพราะไม่ยอมทำตามกฎเกณฑ์ที่สังคมหรือผู้อื่นตั้งเอาไว้ อยากลองผจญโลกด้วยตัวเอง เพื่อที่จะได้รู้ว่าสิ่งไหนเป็นสิ่งที่ถูกที่ควร หรือสิ่งไหนเป็นสิ่งที่ผิดและไม่เหมาะสม เมื่อออกไปเผชิญโลกอย่างลำพังแล้วจึงค้นพบว่าเป็นสิ่งที่ยากลำบากและมีอุปสรรคมากมายกว่าตอนที่ มีผู้ปกครองคอยดูแล จึงเกิด

ความรู้สึกอยากเป็นเด็กตลอดไป เมื่อเป็นเด็กก็ต้องมีพ่อแม่คอยดูแลเอาใจใส่ ไม่ต้องพยายามเติบโตเป็นผู้ใหญ่ เมื่ออยู่ในวัยรุ่น เพื่อที่จะได้ไม่ต้องรับรู้และเผชิญความยากลำบากในชีวิต โดยเนื้อเพลงมักจะเล่าถึงการหลบหนีความเป็นจริงที่จะต้องเติบโตด้วยการอยู่ในจินตนาการและความฝันของตนเองต่อไป แต่สุดท้ายก็ทำไม่ได้ เนื่องจากในชีวิตจริงมีปัญหามากมายที่จำเป็นจะต้องเผชิญและแก้ปัญหา ไม่มีเวลาให้กับความฝันและจินตนาการที่ไม่มีอยู่จริง

3. ภาพพจน์ที่ปรากฏอยู่ในบทเพลง

จากการศึกษาภาพพจน์ในบทเพลงพบว่าเนื้อเพลงปรากฏภาพพจน์ทุกชนิดทั้ง อุปมา อุปลักษณ์ สัญลักษณ์ นามนัย อติพจน์ บุคคลวัต ปฏิทรรศน์ ปฏิพจน์ คำถามเชิงวาทศิลป์ การเลียนแบบเสียงธรรมชาติ สัมพจน์ และการกล่าวอ้างอิง ซึ่งภาพพจน์แบบอุปลักษณ์และอุปมาปรากฏให้เห็นในเนื้อเพลงเด่นชัดมากที่สุด เนื่องจากเนื้อเพลงมักใช้การเปรียบเทียบที่ชัดเจนและเรียบง่าย เปรียบเทียบว่าเป็น หรือเหมือนสิ่งต่าง ๆ ทำให้ผู้ฟังเข้าใจเนื้อหาที่เพลงสื่อได้ง่าย นอกจากนี้ยังมีการใช้ภาพพจน์ที่น่าสนใจ คือ การเลียนเสียงธรรมชาติในเพลงหลายครั้งเพื่อใช้เปรียบเทียบเสียงเหล่านั้นกับสิ่งต่าง ๆ ที่ออกมาจากความรู้สึกอย่างเช่นเพลง Poppin' star (ประกายเปาะเปาะ) ที่พบการใช้ภาพพจน์นี้ในเพลงมากที่สุด ทั้งนี้ เนื้อเพลงมีการเปรียบเทียบคนรักหรือความรักในทางบวกเป็นส่วนใหญ่ และเปรียบเทียบชีวิตกับสิ่งต่าง ๆ ในทางลบ แสดงให้เห็นมุมมองและความคิดเกี่ยวกับความรักและชีวิตได้อย่างชัดเจน

4. ความเป็นวัยรุ่น

จากการศึกษาพบว่าความเป็นวัยรุ่นได้สอดแทรกอยู่ในทุกประเด็นการวิเคราะห์ แต่เพลงประเด็นที่ 1. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรัก 2. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต และ 3. ภาพพจน์ในบทเพลง โดยสรุปได้ดังนี้

4.1 ความรักของวัยรุ่นในบทเพลง

วัยรุ่นจะมีความสนใจในเพศตรงข้ามอย่างมาก เริ่มเห็นความสวยงาม เห็นรูปร่างหน้าตาเป็นสิ่งสำคัญในชีวิต ต้องการดูแลตนเองให้ดูดีเพื่อดึงดูดความสนใจจากเพศตรงข้าม วัยรุ่นจะมีอารมณ์ที่เปลี่ยนแปลงและแปรปรวนง่าย ทำให้เมื่อเกิดความรู้สึกเสนาหา (Passion) ต่อเพศตรงข้ามก็จะเกิด

ความรู้สึกชอบ และมีความต้องการอย่างรุนแรง จนส่งผลให้มีความอยากใกล้ชิด (Intimacy) ตามมา เมื่อวัยรุ่นได้อยู่ใกล้ชิดกับเพื่อนฝูง คนสนิท หรือคนรักแล้ว ก็จะเริ่มออกห่างจากพ่อแม่หรือผู้ปกครอง เก็บตัวอยู่ในห้องลำพังเพื่อพูดคุยกับคนรัก หรือไม่ก็ออกไปข้างนอกเพื่อไปอยู่กับคนรัก โดยไม่ค่อยพูดคุยกับพ่อแม่ เพราะรู้สึกว่าคุณแม่ไม่เข้าใจตนเอง ซึ่งต่างกับคนรักที่ตนรู้สึกว่าเข้าใจตนเองทุกอย่าง อยู่ด้วยแล้วสบายใจ เป็นเซฟโซน (พื้นที่ปลอดภัย) ในชีวิตของตน ส่งผลทำให้การรู้สึกทั้งเสนาหาและได้ใกล้ชิดกับคนรักนั้นยิ่งเพิ่มพูนความรู้สึกต้องการความรักและความอบอุ่นจากคนรักอย่างมากจนเกิดเป็นความรักใคร่ (Romance) ขึ้นอย่างรุนแรง วัยรุ่นที่อารมณ์แปรปรวน มีความสนใจและความต้องการทางเพศมากขึ้น อีกทั้งยังมีความเอาแต่ใจสูง อยากได้สิ่งใดก็ต้องได้ โดยความรู้สึกจะเป็นอย่างสุดโต่งแบบสองขั้ว คือถ้าวัยรุ่นต้องการความรักจากคนรักมากแล้ว ก็สามารถทำได้ทุกอย่างแม้กระทั่งทำร้ายตัวเอง แล้วถ้าหากวัยรุ่นได้ตั้งใจแล้วก็จะมีความสุข มีความเพลิดเพลินใจอย่างมาก สามารถทำเรื่องดี ๆ และสร้างสรรค์ได้หลายอย่าง เป็นต้น นอกจากนี้เมื่อเกิดความรักใคร่แล้วก็จะทำให้เกิดความอยากผูกมัดกับคนรักขึ้น วัยรุ่นจดจำการผูกมัดมาจากผู้ใหญ่ อย่างเช่น ความสัมพันธ์ของพ่อกับแม่ วัยรุ่นจึงรู้สึกอยากมีคู่ครองเช่นเดียวกับ เพราะวัยรุ่นเองในบางอารมณ์ก็อยากเติบโตเป็นผู้ใหญ่ เลยมักจะนำเอาแบบอย่างการกระทำของผู้ใหญ่มาปฏิบัติในชีวิตจริง โดยบางสิ่งบางอย่างอาจไม่ถูกต้องหรือไม่เหมาะสมสำหรับวัยรุ่น แต่การมีความสัมพันธ์แบบผูกมัดกับคู่ของตนนั้น วัยรุ่นจะต้องใช้การตัดสินใจต่อการกระทำในระยะยาวของตนเอง

4.2 ชีวิตของวัยรุ่นในบทเพลง

ในบทเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตมักจะเล่าเรื่องชีวิตที่มีปัญหาเกี่ยวกับจิตใจ สะท้อนให้เห็นถึงภาวะอารมณ์แปรปรวนของวัยรุ่น วัยรุ่นต้องการทำตามใจตนเอง ถึงไม่อยากใช้ชีวิตอยู่ได้บังคับบัญชาของใคร เพราะวัยรุ่นเป็นวัยที่ยังไม่รู้ว่าสิ่งใดดีหรือไม่ดีสำหรับตน จึงอยากลองผิดลองถูกด้วยตนเองโดยไม่มีใครห้าม เมื่อวัยรุ่นเรียนรู้จากความผิดพลาดที่ตนเองตัดสินใจเองก็จะยอมรับความผิดพลาดนั้นมากกว่า การที่พ่อแม่สั่งสอนแล้วตนเองฝ่าฝืน เพราะวัยรุ่นเองก็อยากเติบโตเป็นผู้ใหญ่ แต่ก็ยังคงต้องการความสนใจจากพ่อแม่อยู่ เพราะต้องการความเป็นอิสระ อยากเรียนรู้ด้วยตนเอง (ศรีประภา ชัยสินธพ, 2557) ปัญหาต่าง ๆ ที่ดูรุนแรงของวัยรุ่น ทำให้วัยรุ่นเกิดความเครียดสะสมในชีวิต จนต้องหาสิ่งที่สามารถบรรเทาความเครียดและความกดดันเหล่านี้ได้ ซึ่งก็คือการอยู่ในโลกของจินตนาการ วัยรุ่นมีความจินตนาการที่มากขึ้นกว่าวัยไหน ๆ ทำให้วัยรุ่นรู้สึกปลดปล่อยความเครียดเมื่อเข้าไปอยู่ในโลกของจินตนาการที่มีทุก

อย่างที่ตนต้องการอย่าง แต่เมื่อมีความเครียดสะสมนานเข้าก็อาจจะทำให้เกิดโรคทางจิตเวช อย่างเช่น โรควิตกกังวล หรือโรคซึมเศร้าอย่างรุนแรง (เกียรติภูมิ วงศ์รจิต, 2563) สิ่งที่สามารถบรรเทาอาการของโรคทางจิตที่เกิดจากความเครียดจากปัญหาชีวิตเหล่านี้ได้ดีที่สุดก็คือความรักและความเข้าใจจากคนในครอบครัว พ่อแม่อาจคิดว่าความเครียดของเด็กวัยรุ่นเป็นเรื่องเล็กน้อย แต่สิ่งนี้สามารถส่งผลกระทบต่อชีวิตของวัยรุ่นได้อย่างคาดไม่ถึง

4.3 ภาพพจน์ในบทเพลง

เพลงของวง TOMORROW X TOGETHER ที่เป็นเพลงของวัยรุ่นนั้น มีการใช้ภาพพจน์เพื่อเปรียบเทียบให้เข้าใจสิ่งที่เพลงจะสื่อ โดยการเปรียบเทียบเหล่านี้สะท้อนให้เห็นมุมมองความคิดทั้งเรื่องความรักและชีวิตของวัยรุ่นได้อย่างชัดเจน โดยเรื่องของความรักนั้น เพลงมักจะใช้ภาพพจน์เปรียบเทียบความรักหรือคนรักในเชิงบวกทั้งหมด ตัวอย่างเช่น การเปรียบเทียบคนรักกับนางฟ้า ดวงดาว หรือความฝัน สิ่งนี้ยังแสดงให้เห็นว่าวัยรุ่นมีจินตนาการที่สวยงาม ส่วนในเรื่องของชีวิต เนื้อเพลงมักจะใช้ภาพพจน์เปรียบเทียบในเชิงลบ เนื่องจากวัยรุ่นมีปัญหาชีวิตมากมาย และมีความแปรปรวนของอารมณ์ จึงรู้สึกชีวิตย่ำแย่ เลยเปรียบเทียบชีวิตกับสิ่งที่ย่ำแย่ ตัวอย่างเช่น การเปรียบเทียบชีวิตของตนเองกับสงคราม เป็นต้น นอกจากนี้ ผ่านการใช้ภาพพจน์ในบทเพลงต่าง ๆ ยังสามารถแสดงให้เห็นถึงความเป็นวัยรุ่นในการเปรียบเทียบเหล่านั้นได้ ตัวอย่างเช่น การเปรียบเทียบเส้นขนตากับสูตรคณิตศาสตร์ การเปรียบเทียบการจูบกับการเปิดล็อกกุญแจโดยที่แม่ไม่รู้ หรือการหนีออกจากบ้าน ซึ่งเป็นสิ่งที่วัยรุ่นมักจะทำหลังผู้ใหญ่ และการเปรียบเทียบโดยใช้คำว่า หน้าจอสีเหลี่ยม แทนการเรียกหน้าจอโทรศัพท์มือถือ หรือ หน้าจอคอมพิวเตอร์ ซึ่งเป็นสิ่งของที่วัยรุ่นใช้อยู่ประจำในทุก ๆ วัน เป็นต้น

จากผลสรุปทั้งหมดจะเห็นได้ว่าความรักในวัยรุ่นนั้นเป็นไปในทางที่สุดโต่งและรุนแรงตามอารมณ์ที่แปรปรวนเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงของฮอร์โมนของวัยรุ่น และชีวิตของวัยรุ่นนั้นมีมุมมองที่เป็นไปในทางลบเนื่องจากวัยรุ่นเป็นวัยที่กำลังก้าวเข้าสู่วัยผู้ใหญ่ จึงเกิดการเปลี่ยนแปลงในชีวิตมากมายที่วัยรุ่นมองว่าเป็นอุปสรรค ทำให้เกิดความเครียด อยากต่อต้านผู้ใหญ่ และอยากใช้ชีวิตลองผิดลองถูกด้วยตนเอง เพื่อที่จะได้ค้นหาอัตลักษณ์ความเป็นตัวเองให้พบ

ข้อเสนอแนะ

1. การศึกษาครั้งนี้ศึกษาเฉพาะเพลงในอัลบั้มของวง TOMORROW X TOGETHER ที่ถูกปล่อยในเกาหลีใต้เท่านั้น ทั้งนี้ควรศึกษาเพลงที่ถูกปล่อยในญี่ปุ่น เพลงเวอร์ชันญี่ปุ่นด้วย เพื่อจะเข้าใจถึงความรักและชีวิตของวัยรุ่นที่กว้างขวางขึ้น ไม่จำกัดเฉพาะภาษาเกาหลี

2. การศึกษาครั้งนี้ศึกษาเฉพาะเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER เท่านั้น แต่ยังมีเพลงเกาหลีที่สมาชิกอยู่ในวัยรุ่น หรือกลุ่มผู้ฟังเป็นวัยรุ่นอีกมากมาย ดังนั้นควรศึกษาความรักและชีวิตของวัยรุ่นจากบทเพลงของศิลปินอื่น ๆ ด้วย เพื่อเป็นการศึกษาที่หลากหลายมุมมอง ไม่จำกัดแค่เฉพาะกลุ่มเดียว

3. การศึกษาครั้งนี้จำกัดเฉพาะการศึกษาเรื่องการเปรียบเทียบโดยใช้ภาพพจน์ในบทเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER เท่านั้น ควรศึกษาการใช้อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์และสัญลักษณ์ในบทเพลงของวง TOMORROW X TOGETHER เพิ่มเติม เพื่อเป็นการเข้าใจเนื้อหา มุมมอง ความคิดของวัยรุ่นผ่านเนื้อเพลงอย่างชัดเจนและลึกซึ้งมากที่สุด

4. เพลงของวง TOMORROW X TOGETHER ในอัลบั้มมีทั้งเนื้อเพลงภาษาเกาหลีและภาษาอังกฤษ ทั้งนี้ควรมีความรู้ความเข้าใจในภาษาและวัฒนธรรมของภาษาเกาหลีและภาษาอังกฤษ อีกทั้งยังควรมีทักษะการใช้ภาษาไทยซึ่งเป็นภาษาที่ต้องใช้ในแปลความหมาย เพื่อความเข้าใจในเนื้อหาของเพลงอย่างถูกต้องและชัดเจน ไม่ควรบิดเบือนความหมายของเนื้อเพลงให้เป็นภาษาของตน เนื่องจากจะทำให้เกิดการเข้าใจความหมายผิดเพี้ยนไปจากต้นฉบับได้

บรรณานุกรม

- กุลนาถ โสมศิริกุล. (2562). “การวิเคราะห์เนื้อเพลงในมุมมองด้านความรักและการใช้ชีวิต กรณีศึกษา วงดนตรี FT ISLAND.” วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาเอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- เกียรติภูมิ วงศ์จิต. (2563). **เทคนิคดูแลความเครียดในวัยรุ่น**. เข้าถึงเมื่อ 20 มีนาคม. เข้าถึงได้จาก <https://www.thaihealth.or.th/Content/51216-เทคนิคดูแลความเครียดในวัยรุ่น.html>
- จุไรรัตน์ ลักษณะศิริ. (2561). **ภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร**. พิมพ์ครั้งที่ 4. นครปฐม: โรงพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- ณัฐ อังศุวิริยะ, บุษกร โกมลตรี, จตุพร เพชรบูรณ์. (2563). “กลวิธีการใช้ภาษาและความเชื่อในเรื่องความรักที่ปรากฏในบทเพลงไทยสากลปัจจุบัน.” **วารสารนานาชาติ มหาวิทยาลัยขอนแก่น สาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์** 10, 2 (พฤษภาคม-สิงหาคม): 155-184.
- ทิพวรรณ ทองพราว. (2563). **Girl Group นี้ อยู่ GEN ไหน? การแบ่งยุคสมัยของวงการ K-pop ตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน ที่หลายคนอยากรู้!** เข้าถึงเมื่อ 24 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก <https://adaddictth.com/news/Girl-Group-3-GEN-Market-Ting>
- ปีเตอร์แพน. (2565). เข้าถึงเมื่อ 17 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก https://hmong.in.th/wiki/Peter_Pan
- ปุ่น ชมภูพระ, ปพิชญา พรหมกันธา, พัชรนันท์ พาป้อ. (2564). “กลวิธีการใช้ภาษาในบทเพลงเพื่อชีวิตของ “พงษ์สิทธิ์ คำภีร์”.” วิทยานิพนธ์ปริญญาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏชัยภูมิ
- ปรัชญา ใจภักดี. (2556). “เนื้อหาและการใช้ภาษาในเพลงนมัสการพระเจ้าของคริสเตียน.” วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร.

ปธาน สุวรรณทัต. (2564). **อุตสาหกรรมเพลงโลกกลับสู่ยุครุ่งเรืองอีกครั้ง รายได้เกิน 6 แสนล้าน**

บาท เท่ายุคปี 2000. เข้าถึงเมื่อ 24 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://brandinside.asia/music-industry-revenue-2020/>

ภูชงค์ เหล่ารุจิสวัสดิ์. (2561). **สื่อสารให้เข้าใจความเครียดในเด็กวัยรุ่น.** เข้าถึงเมื่อ 20 มีนาคม.

เข้าถึงได้จาก <https://www.chula.ac.th/cuinside/7625/>

มุหามะ อาดำ. (2555). **ปัญหาวัยรุ่น.** เข้าถึงเมื่อ 7 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://sites.google.com/site/muhamayvc/prawati>

ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). **พจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. ๒๕๕๔.** เข้าถึงเมื่อ

16 สิงหาคม. เข้าถึงได้จาก <https://dictionary.orst.go.th/>

เลขมัท. (2565). เข้าถึงเมื่อ 17 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก <https://th.unionpedia.org/เลขมัท>

วันเฉลิม ใจสุข. (2561). “ความรักในบทเพลงลูกทุ่งไทยของ ต๊กแตน ชลดา.”

วิทยานิพนธ์ปริญญาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา.

ศรีประภา ชัยสินธพ. (2557). **สภาพจิตใจของวัยรุ่น.** เข้าถึงเมื่อ 7 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://med.mahidol.ac.th/ramamental/generaldoctor/06062014-0847>

สิทธิพงศ์ วงศ์ภูมิวัฒน์. (2560). **10 เพลงฮิตอมตะ ที่พาแฟนเพลงชาวไทยเข้าสู่โลกเคปอ็อป!**

เข้าถึงเมื่อ 24 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก <https://www.sanook.com/music/2390425/>

สิริภรณ์ ระวีงาน. (2553). “ความสัมพันธ์เชิงสาเหตุของบุคลิกภาพห้าองค์ประกอบ ต่อความพึง

พอใจในความสัมพันธ์ของคู่รัก โดยมีองค์ประกอบของความรักทั้งสามเป็นตัวแปรส่งผ่าน.”

วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาจิตวิทยาสังคม คณะจิตวิทยา

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

อิสราพร อนันตสุข. (2561). “กลวิธีการใช้คำและการใช้ภาพพจน์ในเพลงของศิลปินนิวเจน.”

วิทยานิพนธ์ปริญญาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา.

Baby V.O.X Fansite. (2021). Baby V.O.X History. เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

babyvox.neocities.org

bebee. (2021). มาทำความรู้จักกับ Easter Eggs ของเกมกัน. เข้าถึงเมื่อ 17 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก

<https://doodido.com/easter-eggs/>

Bibbidi-Bobbidi-Boo. (2565). เข้าถึงเมื่อ 23 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก

<https://hmong.in.th/wiki/Bibbidi-Bobbidi-Boo>

Dispatch. TXT announces fan club's new name: MOA. เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม.

เข้าถึงได้จาก <https://m.vlive.tv/post/0-11723707>

Helenathailand.com. ทฤษฎีความรัก บอกความรู้สึกที่เกิดขึ้นว่ามันใช่ความรักหรือเปล่า.

(2564). เข้าถึงเมื่อ 16 สิงหาคม. เข้าถึงได้จาก [https://helenathailand.co/attitude/ทฤษฎี](https://helenathailand.co/attitude/ทฤษฎีความรัก-บอกความรู้สึก/)

[ความรัก-บอกความรู้สึก/](https://helenathailand.co/attitude/ทฤษฎีความรัก-บอกความรู้สึก/)

ibighit.com. TOMORROW X TOGETHER Discography. เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://ibighit.com/txt/eng/discography/>

ibighit.com. TOMORROW X TOGETHER Profile. เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://ibighit.com/txt/eng/profile/>

KPOP WIKI. (2021). god. เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://kpop.fandom.com/wiki/God>

KPOP WIKI. (2021). H.O.T. เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://kpop.fandom.com/wiki/H.O.T>

KPOP WIKI. (2021). **S.E.S.** เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://kpop.fandom.com/wiki/S.E.S>

Lee. J. A. (1973). The colors of love: An exploration of the ways of living. Don Mills,

Ontario: New Press.

LEGGO Nathan. (2020). **Balance Game.** เข้าถึงเมื่อ 23 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก

<https://leggonews.com/2020/09/06/balance-game/>

Merriam-Webster Collegiate Dictionary. (2000). **love.** เข้าถึงเมื่อ 16 สิงหาคม.

เข้าถึงได้จาก <https://www.merriam-webster.com/dictionary/love>

MIZUNOHANA. (2021). “วันไวท์เดย์” (White Day)หนึ่งเดือนหลังจากวันวาเลนไทน์ที่ฝ่ายชายจะให้

คำตอบ. เข้าถึงเมื่อ 20 มีนาคม. เข้าถึงได้จาก <https://www.jpssimplelife.com/white-day/>

MUBEATAK. (2562). [แปลเพลง] 20cm - Tomorrow x Together. เข้าถึงเมื่อ 17 กันยายน.

เข้าถึงได้จาก <https://minimore.com/b/ZAAfC/29>

Nation Online. (2564). 4 ตุลาคม 2500 - ดาวเทียมสปุตนิก 1 เขย่าสหรัฐ. เข้าถึงเมื่อ 22 กุมภาพันธ์.

เข้าถึงได้จาก <https://nationtv.tv/news/378843820>

Nune Yotsavadee. (2562). แถบโมเบียส (Mobius Strip) ใน Avengers : End game. เข้าถึงเมื่อ 16

กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก <https://www.trueplookpanya.com/knowledge/content/74232/-blo-scimat-sci->

P.T.Riddle. (2012). **ขานชาลาที่ 9 ¾ (Platform Nine and Three-Quarters).** เข้าถึงเมื่อ 23 กุมภาพันธ์

เข้าถึงได้จาก <https://www.muggle-v.com/2377/>

Playulti. (2018). **TERA : เป้าหมายของการลงดันเจี้ยนคืออะไร !?** เข้าถึงเมื่อ 17 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก

<https://playulti.com/news/TERA-เป้าหมายของการลงดันเจี้ยนคืออะไร>

Rachel Chang. (2021). **How Biggie and Tupac Went From Friends to Music's Biggest Rivals.**

เข้าถึงเมื่อ 19 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก [https://www.biography.com/news/biggie-tupac-](https://www.biography.com/news/biggie-tupac-friends-rivals-east-coast-west-coast)

[friends-rivals-east-coast-west-coast](https://www.biography.com/news/biggie-tupac-friends-rivals-east-coast-west-coast)

SBS PopAsia HQ. (2020). **The 14 K-pop artists with the most music show wins.**

เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก <https://www.sbs.com.au/popasia/blog>

[/2016/10/19/14-k-pop-artists-most-music-show-wins](https://www.sbs.com.au/popasia/blog/2016/10/19/14-k-pop-artists-most-music-show-wins)

Seo Seongdeok. (2021). **Music trends for Gen Z from TOMORROW X TOGETHER.**

เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. <https://magazine.weverse.io/article/view?lang=en&colca>

[=6&num=224](https://magazine.weverse.io/article/view?lang=en&colca)

Sternberg, R. J. (1986). A triangular theory of love. *Psychological Review*, 93, 119–135.

Sternberg, R. J. (2021). **Love.** เข้าถึงเมื่อ 16 สิงหาคม. เข้าถึงได้จาก

<http://www.robertjsternberg.com/love>

suphasitthai.com. (2565). **กลิ่นไม่เข้าคายนี้ออก.** เข้าถึงเมื่อ 21 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก

<https://www.suphasitthai.com/กลิ่นไม่เข้าคายนี้ออก>

Yeson Voice Center Thailand. (2560). **พันโซรี.** เข้าถึงเมื่อ 6 ตุลาคม. เข้าถึงได้จาก

<https://www.facebook.com/yesonthailand/posts/695143594008828>

선약과. (2565). เข้าถึงเมื่อ 30 ธันวาคม. เข้าถึงได้จาก <https://korean.dict.naver.com/kothdict/thai>

[/#/entry/koth/ad23abd4029a4d22ad96702978752873](https://korean.dict.naver.com/kothdict/thai/#/entry/koth/ad23abd4029a4d22ad96702978752873)

ภาคผนวก

เนื้อเพลงของ TOMORROW X TOGETHER ที่ใช้ในการศึกษา

1. เนื้อเพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับความรัก

1.1 ความเส่นหา (Passion)

1.1.1 Poppin' Star

ประกายเป๊าะเป๊าะ

짜릿한 정전기 you're popping star

ไฟฟ้าสถิตที่เสียววาบ เธอคือประกายเป๊าะเป๊าะ

머리가 멍하게 기분 좋은 my love

ที่รักของฉัน เธอรู้สึกดีแบบมีน ๆ หัว

아 이건 어쩌면 별가루 가득 물면 느껴지는 불꽃놀이일까?

มันอาจจะเป็นดอกไม้ไฟที่ก่ดแล้วรู้สึกเต็มไปด้วยละอองดวงดาวหรือเปล่านะ

입 안을 채운 콕콕 따끔한 이 느낌은 또

ความรู้สึกแสบร้อน ปุ ๆ เต็มปากอีกแล้ว

달콤한 게 날 녹여 버리잖아

และละลายฉันด้วยความหวานของมัน

* 짜릿짜릿 전류처럼 묘해

มันแปลกชอบกล เหมือนกระแสไฟฟ้าแปลบ ๆ

더 더 더 강한 popping 이 필요해

ต้องการเปรี้ยะ ๆ ให้แรงกว่านี้

이걸론 부족해 더 센 걸 원해

แค่นี้ยังไม่พอ ขอแรงกว่านี้อีก

레몬 라임 오렌지를 가득 chew yeh

เลมอน มะนาว ส้ม เคี้ยวมันให้เค็มคำ

더 더 더 강한 popping 이 필요해

แค่นี้ยังไม่พอ ขอแรงกว่านี้อีก

레몬 라임 오렌지를 가득 chew yeh

เลมอน มะนาว ส้ม เคี้ยวมันให้เค็มคำ

혀끝에 건전지 pop explosion

เหมือนแบตเตอรี่ระเบิดปั้งที่ปลายลิ้น

잠깐 쉬어갈 땐 slime vacation

เหมือนยามฉันทิ้งไปพักผ่อน เป็นวันพักร้อนสุดเจ๋ง

Guys 아찔아찔한 롤러코스터 떨어지기 1 초 전 느낌 알지

พวกนายเข้าใจความรู้สึกตอน 1 วินาทีก่อนรถไฟเหาะที่น่าหวาดเสียวมันตกลงไปใช่ไหม

(We know that feelings) 가끔은 조금 위험해도 돼

(เราเข้าใจความรู้สึกนั้นดี) ถึงแม้บางครั้งมันจะอันตรายเล็กน้อย

엄마 몰래 자물쇠를 열어봐

แบบการเปิดล็อกกุญแจโดยที่แม่ไม่รู้

어제 했던 건 벌써 지루해

สิ่งที่ทำไปเมื่อวานมันน่าเบื่อแล้ว

더 더 더 강한 popping 이 필요해

แค่นี้ยังไม่พอ ขอแรงกว่านี้อีก

책상 넘어 하늘과 hi-five 해

แปะมือกับท้องฟ้าจากอีกฟากของโต๊ะ

레몬 라임 오렌지를 가득 chew yeh

เลมอน มะนาว ส้ม เคี้ยวมันให้เค็มคำ

더 더 더 강한 popping 이 필요해

แค่นี้ยังไม่พอ ขอแรงกว่านี้อีก

레몬 라임 오렌지를 가득 chew yeh

เลมอน มะนาว ส้ม เคี้ยวมันให้เค็มคำ

이건 어쩌면 나라에서 허락한

ไม่รู้ว่าเป็นสิ่งที่ได้รับการยินยอมจากประเทศหรือเปล่านะ

우리끼리만 숨겨둔 유일한

สิ่งเดียวที่มีแค่เราเก็บซ่อนเอาไว้

자 아무에게나 허락된 게 아냐

เอาล่ะ ในเมื่อมันไม่ใช่สิ่งที่ยอมให้ใครก็ได้

입안 가득 터뜨려

ก็จะให้มันระเบิดเต็มปาก

Let's pump it up, pump it up, pump it up (pump it up)

มาทำให้มันตื้นเต้นมากกว่านี้

Turn it up, turn it up, turn it up

ทำให้ตื้นเต้นยิ่งขึ้นไปอีก

자 아무에게나 허락되는 게 아냐

เอาล่ะ ในเมื่อมันไม่ใช่สิ่งที่ยอมให้ใครก็ได้

입안 가득 터뜨려 봐

ก็จะให้มันระเบิดเต็มปาก

1.1.2 Angel Or Devil

เทวดา หรือ ปีศาจ

말해줘 what should I choose

บอกทีว่าฉันควรเลือกอะไร

천사와 악마 둘 중

ระหว่างเทวดากับปีศาจ

내 머릿속 이 다툼

การต่อถกเถียงนี้อยู่ในหัวของฉัน

그냥 네가 네가 심판을 봐줘

เธอแค่ช่วยตัดสินให้ที

(Woo babe) 네 맘속에 맘속에 닿고 싶어

(อู๋ ที่รัก) ฉันอยากจะเข้าไปในหัวใจเธอ

(Woo babe) 네 맘속에서 약혼식 하고 싶어

(อู๋ ที่รัก) ฉันอยากจะหมั้นหมายในหัวใจเธอ

그만 집어치워 고민 같은 거

ยุติเรื่องความกังวล

연애란 건 마치 복권 같은 거

ความรักก็เหมือนกับลอตเตอรี่

잘되고픈 맘 있다면 우선 끊어

ถ้าใจอยากได้มา ก็ต้องซูดมันก่อน

그냥 상남자처럼 밀어 붙여

แค่ดันไปข้างหน้าอย่างลูกผู้ชาย

왜 내 맘을 흔드는 건데?

เธอมาเขย่าหัวใจฉันทำไม?

촛불 안에서 부르는 고해

ร้องเพลงใต้แสงเทียน

사랑한다면 지옥보다 더 뜨겁게 (uh huh)

ถ้าเธอรักฉัน มันจะร้อนแรงยิ่งกว่าไฟนรก

천사 같은 말? no way

พูดแบบเทวนางฟ้าเธอ? ไม่มีทาง

나 그 천산데 우선 먼저 slow down

ฉันเป็นเทวดานั่นนะ แต่ช้าลงก่อน

다 놓치면 어떡해, 영영

ถ้าทุกอย่างมันหลุดมือฉันไปตลอดกาลจะทำอย่างไร

"너여야만 해", "You're the one love"

“มันจะต้องเป็นเธอเท่านั้น” “เธอคือรักเดียว”

써놓은 손편지 땀에 손이 덜덜

เพราะจดหมายลายมือนั้น มือฉันเลยสั่น

* 끝없는 싸움 devil angel

การต่อสู้ที่ไม่มีวันสิ้นสุดของปีศาจและเทวดา

반복 되는 답 없는 이 행진

การต่อสู้เข้าไปเข้ามาที่ไม่ได้คำตอบ

Tell me how can I make it stop

บอกฉันทีว่าฉันควรจะหยุดมันอย่างไร

뱅글뱅글뱅글뱅글뱅글뱅글

뚜 ๑ 뚜 ๑ 뚜 ๑

** 천국보다도 fine

ดียิ่งกว่าสวรรค์

지옥보다 뜨거운 fire (oh yah oh yah)

ไฟที่ร้อนแรงยิ่งกว่านรก

Can you tell me your mind

บอกความในใจของเธอมาได้ไหม

너에게 가는 길을 알려 (oh yah oh yah)

ให้ได้รู้ทางที่เข้าไปหาเธอ

300 만큼 love ya

รักเธอสามร้อยเลย

네 맘을 향해 지금 달려 (oh yah oh yah)

มุ่งเข้าสู่หัวใจเธอ วิ่งไปเลยตอนนี้

3000 만큼 love ya

รักเธอสามพันเลย

네 맘을 향해 지금 달려 (oh yah oh yah)

มุ่งเข้าสู่หัวใจเธอ วิ่งไปเลยตอนนี้

*** 말해줘 what should I choose

บอกที่ว่าฉันควรเลือกอะไร

천사와 악마 둘 중

ระหว่างเทวดากับปีศาจ

내 머릿속 이 다툼

การต่อถกเถียงนี้อยู่ในหัวของฉัน

그냥 네가 네가 심판을 봐줘

เธอแค่ช่วยตัดสินให้ที

(Woo babe) 네 맘속에 맘속에 닿고 싶어

(อู๋ ที่รัก) ฉันอยากจะเข้าไปในหัวใจเธอ

말해줘 what should I choose (oh yah oh yah)

บอกทีว่าฉันควรเลือกอะไร

야야 뭐해 임마 전화 걸어 빨리

นี่ ๆ ทำอะไรอยู่ รีบโทรไปด่วนเลย

야야 please do stop 조금 더 천천히

นี่ ๆ ได้โปรดหยุดก่อน ช้าลงกว่านี้นิดนึง

시끌시끌한 두 목소리

สองเสียงที่โวกเหวกโวยวาย

또 빙글빙글 뒤편의 고민

หมุนไปหมุนมาอีกแล้ว ความกังวลแห่งโมเบียส⁶

그만 집어치워 고민 같은 거

ยุติเรื่องความกังวลแบบนี้

조금 무리해서라도 호칭은 '너'

อาจจะมากเกินไปหน่อยที่เรียกเธอว่า 'เธอ'

Lemme try 한국 드라마 같은 거

ของฉันลองอะไรแบบซีรีส์เกาหลีหน่อย

공부해, trendy 한 연애문법

ที่ศึกษาไวยากรณ์ความรักฮิต ๆ กันนะ

⁶ โมเบียส หรือ เมอพิอัส คือแถบพื้นผิวชนิดหนึ่ง ซึ่งมีด้านเพียงด้านเดียวและมีขอบเพียงข้างเดียว ซึ่งไม่ว่าจะเลือกสองจุดใดบนแถบก็สามารถลากเส้นเชื่อมต่อสองจุดนั้นได้โดยไม่ต้องยกปากกาหรือว่าลากเส้นผ่านขอบ เพราะเนื่องจากแถบโมเบียสมีด้านเดียว เมื่อลากเส้นหรือระบายสีแถบที่คิดว่าเป็นด้านนอกหรือด้านในแล้ว ทวนไปเรื่อย ๆ ก็จะพบว่าทาสีจนเต็มทั้งแถบแล้ว

그게 별로라면 이런 건 어때?

ถ้าแบบนี้มันไม่ดี แล้วแบบนี้ล่ะเป็นไง

노래방에서 내 매력 어필

เสน่ห์เย้ายวนของฉันที่คาราโอเกะ

"떨어지기 싫어 너와 can I be your pet

“ไม่อยากแยกจากกับเธอ ให้ฉันเป็นสัตว์เลี้ยงของเธอได้ไหม

24 시간을 계속 네 옆에"

อยู่ข้าง ๆ เธอ 24 ชั่วโมง”

또 천사가 말해 먼저 slow down

เทวดาบอกว่า ช้าลงก่อน

다 놓치면 어떡해, 영영

ถ้าทุกอย่างมันหลุดมือฉันไปตลอดกาลจะทำอย่างไร

누나동생부터 점점

ค่อย ๆ เริ่มตั้งแต่การเป็นพี่สาวกับน้องชาย

요즘 사귀기 전엔 모두 삼귀어

เดี๋ยวนี้ก่อนจะคบกันก็เป็นเพื่อนกันก่อนทั้งนั้นแหละ

*

**

이젠 너의 답이 필요해

ตอนนี้ฉันต้องการคำตอบของเธอ

Black or white, pick a color

เลือกมาสิ ดำหรือขาว

별과 천사링 중 뭘로?

อะไรดีล่ะ ระหว่างเขาปีศาจกับวงแหวนเวทดา

네가 원하면 바로 pull up

ถ้าเธอต้องการอะไร ฉันจะดึงมันขึ้นมาให้เดี๋ยวนี้

대령하죠 대령하죠 암요 전하

ตามรับสั่งพะย่ะค่ะ

Black or white, pick a color

เลือกมาสิ ดำหรือขาว

공부보다 더 어려워

มันยากกว่าการเรียนเสียอีก

이제 그만 show me your love

ตอนนี้พอก่อน แค่แสดงความรักของเธอออกมา

대령하죠 대령하죠 암요 전하

ตามรับสั่งพะย่ะค่ะ

**

1.1.3 샴푸의 요정 (Fairy of shampoo)

นางฟ้าแชมพู

네모난 화면 헤치며 살며시 다가와

เธอค่อย ๆ เดินใกล้เข้ามาผ่านหน้าจอสีเหลี่ยม

은빛의 환상 심어준 그녀는 나만의 작은 요정

เธอผู้สร้างภาพจินตนาการสีเงินให้ผม คือนางฟ้าตัวน้อยของผมเพียงผู้เดียว

* 이른 아침 안개처럼 내게로 다가와

เธอเข้ามาใกล้ผม รวากับหมอกในยามเช้า

너울거리는 긴 머리

ผมยาวสลวยที่พริ้วไหวของเธอ

부드런 미소로 속삭이네

และกระซิบด้วยรอยยิ้มที่อ่อนหวาน

** 그녀만 보면 외롭지 않아

เมื่อผมมองแค่เธอ ผมไม่รู้สึกเหงาเลย

슬픈 마음도 멀리 사라져

แม้แต่หัวใจที่โศกหมองก็หายไปไกล

그녀는 나의 샴푸의 요정

เธอคือนางฟ้าแชมพูของผม

이제는 너를 사랑할 거야

ตอนนี้ ผมจะรักคุณแล้วนะ

그저 넌 존재하는 줄로만 in a fairytale

ผมแค่คิดว่าคุณมีตัวตนอยู่แค่ในเทพนิยาย

네모난 화면 헤치며 살며시 내게 다가온 너라는 요정

นางฟ้าที่เรียกว่าคุณ ค่อย ๆ ผ่านหน้าจอสีเหลี่ยมเข้ามาใกล้ผม

왠지 말 건네는 것만 같아

ไม่รู้ทำไมถึงรู้สึกเหมือนว่าเรากำลังคุยกัน

말로는 설명 안 되는 느낌

เป็นความรู้สึกที่บอกเป็นคำพูดไม่ได้

걷는 것만 같은 기분 저기 구름 위를

รู้สึกเหมือนเดินอยู่บนก้อนเมฆ

어느샌가부터 나의 마음속에 자리하고 있는 거야 넌 마치

คุณเข้ามาอยู่ในหัวใจของผมตั้งแต่เมื่อไหร่ไม่รู้ คุณนะ ราวกับ...

*

**

멀리서 나 홀로 바라보던

เธอก็คือคนที่ผมเคยเฝ้ามองอยู่ห่าง ๆ โดยลำพัง

그녀는 언제나 나의 꿈

เธอก็คือฝันของฉันเสมอ

**

1.1.4 Wishlist

สิ่งที่อยากได้

Please tell me now (tell me now) whoa

ได้โปรดบอกฉันมาตอนนี้ (บอกมาเลย)

시험보다 어려워

ยากกว่าการสอบ

네 맘 맞추기 (yeah)

คือการมัดใจเธอ (ใช่เลย)

하루 종일 뒤졌어

ฉันค้นหาตลอดทั้งวัน

Timeline 속 네 feed (뭘 좋아하니?)

ฟีดของเธอบนไทม์ไลน์ (เธอชอบอะไรกันนะ?)

내게서 떼어내줘 물음표

เอาเครื่องหมายคำถามออกไปจากฉัน

"맞춰봐" 넌 계속 모른 척

“เดามาลี” เธอเอาแต่แสร้งทำเป็นไม่รู้

왜 자꾸 웃기만 하니

ทำไมเธอยังหัวเราะอยู่อีกล่ะ

시간은 흐르는데

เวลาผ่านไป

오늘도 또 밤을 새

แต่วันนี้ฉันก็อยู่ตึกอีกเช่นเคย

* 대체 어디 숨겼니

เธอซ่อนมันไว้ที่ไหนกันแน่

내게 말해줘 비밀

บอกความลับของเธอมาที

Say now! Say now! Oh yeah

พูดเลย พูดเลย โอ้ ใช่เลย

Say now! Say now!

พูดเลย พูดเลย

Please tell me now

ได้โปรดบอกฉันมาเลย

Time's up, give me your wishlist

หมดเวลาแล้ว บอกสิ่งที่เธออยากได้มา

Birthday 소원을 말해줘

บอกคำอธิษฐานวันเกิดมาที

Say now! Say now! Oh yeah

พูดเลย พูดเลย โอ้ ใช่เลย

Say now! Say now!

พูดเลย พูดเลย

Please tell me now

실용적인 something

บางสิ่งที่ใช้งานได้จริง

No, 예쁜 쓰레기

ไม่ ขยะสวยงามดีกว่า

Romantic 은 어떨지

แล้วความโรแมนติกล่ะ

감이 안 잡혀 (what's the best present?)

ฉันไม่รู้เลย (อะไรคือของขวัญที่ดีที่สุดเธอ)

핸드폰 가득 채워본 wishlist

รายการสิ่งที่อยากได้เต็มโทรศัพท์มือถือ

모든 게 자꾸 의미가 생겨

ทุกอย่างมีเหตุผลเสมอ

너란 별이 담긴 보석함이

หีบสมบัติที่มีเธอที่เรียกว่าดวงดาวถูกใส่อยู่

내 맘에 또 넘쳐서

หัวใจฉันพองโตอีกแล้ว

이젠 네게 전해볼래

ตอนนี้ฉันจะบอกกับเธอ

*

Oh oh oh oh

기다린 your birthday

วันเกิดของเธอที่ฉันรอคอย

설레는 your birthday

วันเกิดของเธอที่หน้าตื่นเต้น

Oh oh oh oh

Tell me what's your wish, yeah

บอกสิ่งที่เธอปรารถนามาเลย

Tell me what's your wish, yeah

บอกสิ่งที่เธอปรารถนามาเลย

Oh oh oh oh

기다린 your birthday

วันเกิดของเธอที่ฉันรอคอย

설레는 your birthday

วันเกิดของเธอที่หน้าตื่นเต้น

Oh oh oh oh

Tell me what's your wish, yeah

บอกสิ่งที่เธอปรารถนามาเลย

Tell me what's your wish, yeah

บอกสิ่งที่เธอปรารถนามาเลย

다 틀릴 바엔

ทุกอย่างมันผิดไปหมด

고백해 버릴지도 몰라

ฉันอาจจะสารภาพไป

널 좋아해

ฉันชอบเธอ

*

1.2 ความใกล้ชิด (Intimacy)

1.2.1 어느날 머리에서 뿔이 자랐다 (CROWN)

อยู่มาวันหนึ่ง มีเขางอกขึ้นมาบนหัวของฉัน (มงกุฎ)

거울 속에서 나를 멍하니 보는 넌 내가 아냐

คนที่เหม่อมองฉันในกระจกนั้น ไม่ใช่ฉัน

어지러운 두통과 something on my head

เวียนหัวไปหมด มีบางอย่างอยู่บนหัวของฉัน

이대로 도망치고 싶어 사라지고 싶어 저 멀리

อยากหนีไปแบบนี้ อยากหายไปให้ไกล

(구해줘) 난 누구 I don't know who I am

ช่วยฉันด้วย ฉันเป็นใคร ฉันไม่รู้ว่าฉันเป็นใคร

내 몸이 미쳤나 봐

ร่างกายฉันมันบ้าไปแล้ว

내 머리엔 별이 돌아 어떡해 멈출지를 몰라

มีเขางอกขึ้นมาบนหัวของฉัน ฉันไม่รู้ว่าจะหยุดมันอย่างไร

Oh 세상 속 나 혼자 나빠

ฉันเป็นสิ่งที่ชั่วร้ายเพียงคนเดียวในโลก

구해줘 어쩌면 난 괴물이 된지도 몰라

ช่วยฉันที ฉันอาจจะเป็นสัตว์ประหลาดไปแล้วก็ได้

Got no one but you

ฉันไม่มีใครแล้ว นอกจากคุณ

* (Who you, you?) 버려진 날 찾은 넌 구원인 걸까

คุณคือใคร คือคนที่ช่วยชีวิตฉันที่ถูกทอดทิ้งใช่ไหม

(Who you, you?) 네 날개도 나와 같은 아픔인 걸까

คุณคือใคร ปีกของคุณจะรู้สึกเจ็บปวดเหมือนเขาของฉันไหม

** 머리에 별이 솟아 But I love it

เขางอกขึ้นบนหัว แต่ฉันชอบมันนะ

넌 내 왕관이 되지

มันกลายเป็นมงกุฎของฉัน

두근두근 두근대는 감각

ความรู้สึกใจเต้นตึกตัก

심장은 대혼란 But I love it

หัวใจมันโกลาหลวุ่นวายไปหมด แต่ฉันชอบมันนะ

비로소 완벽해진

ในที่สุดก็สมบูรณ์แบบ

우리 둘이 둘이 둘이잖아

เราทั้งสอง ทั้งสอง ทั้งสองคนนะนะ

Oh oh oh oh oh 외로움 멈춰라 마수리 수리

โอมเพียง จงหยุดความเงิบเหงา

Oh oh oh oh oh, ooh ooh ooh, ya ya ya

Oh oh oh oh oh 괴로움 멈춰라 마수리 수리

โอมเพียง จงหยุดความเจ็บปวด

Oh oh oh oh oh, ooh ooh ooh, ya ya ya

세상은 대체 왜 이래 나한테

ทำไมโลกถึงทำกับฉันแบบนี้

하루아침에 뽀이 달린 내 상태

จู่ ๆ ฉันก็มีเขาชั่วพริบตา

빛이 있을까? 악마한테도

จะมีแสงสว่างไหม แม้แต่กับปีศาจ

그때 눈앞에서 펼쳐진 네 날개

ในตอนนั้น คุณกางปีกต่อหน้าฉัน

말해줘 너의 반쪽을 완성하는 건 나잖아

บอกฉันทีว่ฉันเป็นคนเติมเต็มอีกครั้งหนึ่งของคุณ

내 이름이 불리워진 이 순간

ขณะนี้ ที่ชื่อของฉันถูกเรียก

*

**

사실 아직도 난 조금 불안해

จริงๆ ฉันยังกระวนกระวายอยู่นิดหน่อย

차가운 냉소와 외로움 중간에 서 있어

ฉันยืนอยู่ระหว่างการยิ้มเยาะที่เยือกเย็นกับความเหงา

Nobody can understand (nobody) but it's you

ไม่มีใครเข้าใจฉัน ไม่มีเลย นอกจากคุณ

너의 존재가 마법처럼 내 세상을 바꿔

การมีอยู่ของคุณเปลี่ยนโลกของผมราวกับเวทมนตร์

난 이젠 안 아파 (I got crown on my head)

ตอนนี้ฉันไม่เจ็บปวดแล้ว (ฉันมีมงกุฎบนหัว)

**

1.2.2 별의 낮잠 (Nap of a star)

จีบหลับของดวงดาว

I can see 내 앞에 네가 없어도

ฉันสามารถเห็น แม้เธอจะไม่ได้อยู่เคียงข้างฉัน

I feel you 아무 말 하지 않아도

ฉันเข้าใจเธอ แม้ว่าเธอจะไม่ได้พูดอะไรสักคำ

Because I believe in you 불안해도

เพราะฉันเชื่อในตัวเธอ แม้อันจะกระวนกระวาย

I can touch 눈앞에 네가 없어도

ฉันสามารถสัมผัส แม้ว่าเธอจะไม่ได้อยู่ต่อหน้าฉัน

I reach 내게서 멀리 떠나도

ฉันเข้าถึงเธอ แม้ว่าเธอจะอยู่ห่างไกลจากฉัน

너의 기억만으로도 내 마음은 언제나 춤추는 걸 예전처럼

แม้ว่าจะเป็นแค่ความทรงจำของเธอ หัวใจของฉันก็ยังเต้นร่าอยู่เสมอ เหมือนเมื่อก่อน

너의 낮잠이 되어서 같이 꿈을 꾸고 싶어 언제나

ฉันกลายเป็นงีบของเธอ เพราะอยากฝันไปพร้อมกับเธอ ไม่ว่าจะตอนไหน

아무 일 없었던 듯이

ราวกับว่าไม่มีอะไรเกิดขึ้น

노을이 지는 저녁도 캄캄해진 밤하늘도

แม้ในยามเย็นพระอาทิตย์ตกดิน ท้องฟ้ายามค่ำที่มีตมิต

내 맘엔 너로 가득 차 있어

หัวใจของฉันก็เต็มไปด้วยเธอ

별빛에 춤추던 어린 시절의 기억들

ความทรงจำในวัยเด็กที่เคยเต้นร่าอยู่ท่ามกลางแสงดาว

이젠 점점 희미해져 간다 해도

แม้ตอนนี้มันจะค่อย ๆ เลือนรางลงก็ตาม

네 꿈속에선 함께였으면 좋겠어 선명하게

ถ้าได้อยู่ด้วยกันในความฝันของเธอก็คงจะดี อย่างชัดเจน

밤하늘에 널 불러도 대답 없는 검은 침묵 무서워
 ถึงแม้ว่าจะเรียกเธอบนท้องฟ้ายามราตรี ก็กลัวความเงิบสีคำที่ไร้คำตอบ
 이대로 잊게 될까 봐
 กลัวว่าจะลืมมันไปแบบนี้
 마법 같던 그 순간들 너와 걸던 밤하늘도
 ช่วงเวลาดั่งเวทมนตร์เหล่านั้น ท้องฟ้ายามค่ำคืนที่ฉันเดินไปกับเธอ
 꿈처럼 그냥 사라질까 봐
 ฉันกลัวว่ามันจะหายไป เหมือนความฝัน

꿈속에서 네가 천천히 다가와 나에게 말했어
 ในความฝัน เธอค่อย ๆ ไกลเข้ามา และบอกกับฉันว่า
 많이 그리워한다고
 เธอเฝ้าแต่คิดถึงฉันอย่างมาก
 눈물이 흐르는 나에게 걱정 말라고 (걱정 말라고)
 เธอพูดกับฉันที่น้ำตาไหลริน ไม่ต้องกังวล (อย่าได้กังวล)
 조용히 말했어
 เธอพูดอย่างเบา ๆ

너의 낮잠이 되어서 같이 꿈을 꾸고 싶어 언제나
 ฉันกลายเป็นงีบของเธอ เพราะอยากฝันไปพร้อมกับเธอ ไม่ว่าจะตอนไหน
 아무 일 없었던 듯이
 รวากับว่าไม่มีอะไรเกิดขึ้น
 마법 같던 그 순간들 찬란했던 밤하늘도
 ช่วงเวลาดั่งเวทมนตร์เหล่านั้น ท้องฟ้ายามค่ำคืนที่ส่องประกาย
 내 맘엔 아로새겨져 있어

ยังคงตราตรึงใจฉัน

1.2.3 9 와 4 分の 3 승강장에서 너를 기다려 (Run Away)

รอเธอที่ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4 (หนีไป)

나만 빼고 다 행복한 것만 같아

ทุกคนดูมีความสุขยกเว้นฉัน

우는 것보다 웃을 때가 더 아파

ตอนหัวเราะมันเจ็บปวดกว่าตอนร้องไห้อีก

맨날 참아보려 해도 버텨보려 해도

ต่อให้ต้องอดทนอดกลั้นทุกวัน

그게 잘 안돼 지금 내겐 네 손이 필요해

แต่มันก็ยังไม่ไ้ผล ตอนนี้ฉันต้องการมือของเธอ

그럴 땐 눈물이 날 땐

ในตอนนั้น ตอนที่ม้้น้ำตา

내 손을 꼭 잡아 도망갈까

เธอจับมือฉันไว้แน่น เราจะหนีไปกันดีไหมนะ

숨겨진 9 와 4 分の 3 엔

ที่ชานชาลา 9 เศษ 3 ส่วน 4⁷

함께여야 갈 수 있어

เราจะสามารถไปที่แห่งนั้นด้วยกันได้

⁷ ชานชาลาที่ 9 เศษ 3 ส่วน 4 (ชานชาลา 9 3/4) เป็นชานชาลาที่อยู่ในสถานีรถไฟคิงส์ครอส (King's Cross) ลอนดอน ประเทศอังกฤษ ชานชาลา 9 3/4 เป็นทางเชื่อมต่อระหว่างโลกมักเกิ้ลกับโลกเวทมนตร์ จากนวนิยายและภาพยนตร์ชุด “แฮร์รี่ พอตเตอร์”

비비디 바비디 열차가 출발하네 (Oh, oh, oh)

บิบบิต⁸ บอบบิต⁸ รถไฟกำลังจะออกเดินทางละ

비비디 바비디 우리의 매직 아일랜드 (Oh, oh, oh)

บิบบิต⁸ บอบบิต⁸ เกาะแห่งเวทมนตร์ของเรา

이 터널을 지나면 (hey)

ถ้าผ่านสถานีนี้ไป

눈을 뜨고 나면 (hey)

ถ้าลืมตาขึ้นแล้วละก็

꿈속은 현실이 돼

ความฝันก็จะกลายเป็นจริง

* 내 영원이 돼줘 내 이름 불러줘

ช่วยเป็นนิรันดร์ของฉัน ช่วยเรียกชื่อของฉันที่

Run away, run away, run away with me

วิ่งหนีไป วิ่งหนีไป วิ่งหนีไปกับฉัน

세상의 끝에서

ณ จุดจบของโลก

Forever together

ด้วยกันตลอดไป

Run away, baby 내게 대답 해줘

⁸ บิบบิต⁸ บอบบิต⁸ เป็นคำที่มาจากเพลง Bibbidi-Bobbodi-Boo หรือเรียกอีกอย่างว่า “The Magic Song” เป็นเพลงแปลกใหม่ที่เขียนขึ้นในปีค.ศ. 1948 เปิดตัวเพลงในภาพยนตร์เรื่อง ซินเดอเรลล่า ในปีค.ศ. 1950 เป็นเพลงเกี่ยวกับการใช้เวทมนตร์ของนางฟ้าแม่ทูนหัวโดนการร้ายคางาว่า Bibbidi-Bobbodi-Boo

วิ่งหนีไป ที่รัก ช่วยตอบฉันมาที

말해줘 yes 아냐는 no

บอกมาทีว่าใช่ ถ้าไม่ก็บอกว่าไม่

Don't wanna stay 자 이제 go

ถ้าไม่อยากอยู่ที่นี้ ก็ไปได้เลยตอนนี้

너와 나 함께라면 하늘 위를 달려

ถ้าเธอกับฉันอยู่ด้วยกัน เราก็จะวิ่งขึ้นไปบนท้องฟ้า

말해줘 yes 아냐는 no

บอกมาทีว่าใช่ ถ้าไม่ก็บอกว่าไม่

Don't wanna stay 자 이제 go

ถ้าไม่อยากอยู่ที่นี้ ก็ไปได้เลยตอนนี้

지금 날 데려가 줘 우리라는 마법에

ตอนนี้ช่วยพาฉันไปที่ ไปสู่เวทมนตร์ที่เรียกว่าเรา

I don't, I don't wanna wake up

ฉันไม่ ฉันไม่ยกตื่น

내 지팡이는 알람 브레이크

ไม้กายสิทธิ์ของฉันคือสัญญาณเตือน

우주 속을 우린 헤엄

เราแหวกว่ายอยู่ในอวกาศ

두 개의 꼬리별이 되어 bungee

กลายเป็นดาวหางสองดวง บันจี้

It's okay, don't be afraid

ไม่เป็นไร ไม่ต้องกังวล

우리가 함께해

เราจะอยู่ด้วยกัน

이 밤이 끝나려 할 때

เมื่อค่ำคืนนี้จะสิ้นสุดลง

시계를 되감아 지금 rewind

ให้หมูนานาฬิกาถอยกลับไป ย้อนกลับไปเดี๋ยวนี้เลย

금지된 장난과 이 magic hour

เรื่องล้อเล่นที่ต้องห้าม และชั่วโมงแห่งเวทมนตร์นี้

푸른 빛 불꽃이 피어

เปลวไฟสีน้ำเงินลุกโชน

하늘빛 마법진 교실을 색칠할래

วงเวทย์สีฟ้าอยากจจะระบายลงห้องเรียน

소환의 주문이 너와 날 이어 주게

ให้คาถาอันเชิญเชื่อมต่อฉันกับเธอ

이 터널을 지나면 눈을 뜨고 나면

ถ้าผ่านสถานีนี้ไป ถ้าลืมตาแล้วละก็

꿈속은 현실이 돼

ความฝันก็จะกลายเป็นจริง

*

캄캄한 밤 그 계단 밑에서

ที่ใต้บันไดนั้น ในค่ำคืนที่มีลม

널 본 순간 마법은 시작됐어

ช่วงเวลาที่ฉันเห็นเธอ เวทมนตร์ก็ได้เริ่มขึ้น

네 눈물로 주문을 만들자

มาสร้างเวทมนตร์ด้วยน้ำตาของเธอกันเถอะ

다신 울지 않게

จะได้ไม่ต้องร้องไห้อีกต่อไป

1.2.4 간지러워 (Roller Coaster)

จ๊กจ๊ก (รถไฟเหาะ)

So itchy, so itchy, so itchy, so itchy

มันคัน ๆ มันจ๊กจ๊กมาก

멍해졌어 났이 나갔어

มันงุนงง จิตล่องลอย

눈도 못 뜨겠어

ลืมตาก็ไม่ได้

처음이면서 무서웠으면서

มันเป็นครั้งแรกของฉัน ฉันกลัวจริง ๆ

거짓말을 했어

แต่ฉันโกหกไป

드르르륵 소리가 머리 안에 맴도네 (So itchy, so itchy)

เสียงครี๊ด ๆ หมุนไปรอบ ๆ อยู่ในหัว (มันจ๊กจ๊กมาก)

벌써 많이 높지만 계속 올라가기만 해 (So itchy, so itchy)

มันสูงมากแล้ว แต่ก็ยังสูงขึ้นอีกเรื่อย ๆ (มันจ๊กจ๊กมาก)

몸이 젖혀져 하늘이 보여

ตัวฉันเอนไปข้างหลัง แล้วมองเห็นท้องฟ้า

저 구름 건너 절벽이 보여

ผ่านก้อนเมฆนั้นไป แล้วมองเห็นหน้าผา

주먹을 꽂 입이 마르고

ฉันที่กำมือแน่น ปากแห้ง

추락하는 나

และกำลังร่วง

* 내 손을 잡아

จับมือของฉันไว้

눈을 떠봐봐

ลืมตาดูสิ

심장이 몸 속을 떠다녀 간지러워 (So itchy)

หัวใจล่องลอยไปมาในร่างกาย จักจี้ (มันจักจี้มาก)

** 내 손을 잡아

จับมือของฉันสิ

We gon' fall right now

เราจะร่วงแล้วนะ

머릿속 새들이 노래해 간지러워

มีนกร้องเพลงในหัวของฉัน มันจักจี้

간지러워 등허리를 타서 머리 끝까지

มันรู้สึจักจี้ตั้งแต่หลังไปยันหัว

이제야 들려 네 웃음소리

ตอนนี้ฉันได้ยินแล้วละ เสียงหัวเราะของเธอ

Same we are

เราหัวเราะเหมือนกัน

차가운 바람 하늘색 감각

ความรู้สึกถึงลมหนาวเย็นและสีท้องฟ้า

황홀한 추락 영원의 순간

การร่วงที่น่าหลงใหล ช่วงเวลาอันเป็นนิรันดร์

I'm not afraid 손 놓침 안돼

ฉันไม่กลัวหรืออก อย่าปล่อยมือฉันล่ะ

It's time to we fall

ได้เวลาเราร่วงลงมาแล้ว

*

망설이지 말아 두려워도 말아

ไม่ต้องลังเล ไม่ต้องหวาดกลัว

절벽 넘어 허공으로 너는 나를 밀어

เธอผลักฉันขึ้นไปกลางอากาศเหนือหน้าผานั้น

왠지 그게 전혀 안 싫어

ไม่รู้ทำไมฉันไม่ชอบแบบนี้เลย

웃음이 터져 자꾸

แต่ฉันก็ยังยิ้มออกมา

**

So itchy, so itchy (심장이 몸 속을 떠다녀)

มันจี้กจี้มาก ๆ (หัวใจล่องลอยไปมาในร่างกาย)

1.2.5 Magic Island

เกาะแห่งเวทมนตร์

별들도 잠에 든 이 밤

ค่ำคืนนี้ที่ดวงดาวหลับใหล

익숙하고 낯선 이 강

แม่น้ำสายนี้ที่คุ้นเคยและไม่คุ้นเคย

젯빛의 도시를 넘어가

เหนือเมืองสีซีไถ่

홀로 날 기다린 걸까

เธอรอฉันอยู่ลำพังหรือ

우리의 서툰 약속과

คำสัญญาที่เงอะงะ

비밀이 시작된 작은 섬

และความลับของเราได้เริ่มต้นขึ้นที่เกาะเล็ก ๆ แห่งนี้

기억해 너와 내 별의 노래

จำได้ไหม บทเพลงแห่งดวงดาวของเธอและฉัน

그 안의 우린 별이었지

ในเพลงนั้นเราเป็นดวงดาว

꿈으로 빛나던 그 멜로디

ท่วงน่านองที่เปล่งประกายในความฝัน

잊지 말아줘 영원히

อย่าได้ลืมมันไปจวบจนนิรันดร์

* 이 곳은 우리의 start line

ที่แห่งนี้คือจุดเริ่มต้นของเรา

우리의 start line

จุดเริ่มต้นของเรา

함께 본 그 날의 starlight

ในวันนั้นเราได้เห็นแสงดาวด้วยกัน

그 밤을 잊으면 안 돼

อย่าได้ลืมคืนนั้นไปเลย

이 곳을 잊으면 안 돼

อย่าได้ลืมสถานที่แห่งนี้เลย

결국 물거품이 될까

สุดท้ายแล้ว มันจะสลายไปหรือเปล่า

꿈도 다 추억이 될까

แม้แต่ความฝันก็จะกลายเป็นแค่ความทรงจำหรือเปล่า

표류가 되어버린 이 항해

การเดินทางนี้กลายเป็นการเดินทางที่ล่องลอยเคื่องคว้าง

웃는 법을 잊은 듯해

ดูเหมือนจะลืมวิธียิ้มไปแล้ว

회색 현실의 끝에

จุดจบของความเป็นจริงสีเทา

또 어둠이 날 부를 때

และเมื่อความมืดเรียกหา

기억해 이곳에 있던 우리

จำได้ไหม เราเคยอยู่ที่นี้
 그날의 우린 별이었지
 เราเป็นดวงดาวในวันนั้น
 이 섬에 남겨놓은 작은 노래
 บทเพลงสั้น ๆ ที่ฝากไว้บนเกาะแห่งนี้
 잊지 말아줘 영원히
 อย่าได้ลืมมันไปจวบจนนิรันดร์

*

누군가 내 이름을 불렀지
 มีใครบางคนเรียกชื่อของฉัน
 색이 다른 눈동자의 저 고양이
 แมวตัวนั้นที่มีตาสีต่างกัน
 그 눈에 비친 나는 지쳐 있어 여전히
 ตัวฉันที่สะท้อนจากนัยน์ตาคู่นั้นยังคงดูเหนื่อยล้า
 But 잠들면 안 돼 쓰러지면 안 돼
 แต่อย่าได้ผล็อยหลับไป อย่าได้ทรุดลงไป

이 곳을 잊지 마 start line
 อย่าลืมสถานที่แห่งนี้ จุดเริ่มต้น
 우리의 start line
 จุดเริ่มต้นของเรา
 함께 본 그 날의 starlight
 ในวันนั้นเราได้เห็นแสงดาวด้วยกัน
 그 밤을 잊으면 안 돼

อย่าได้ลืมคีนันไปเลย

이 곳을 잊으면 안 돼

อย่าได้ลืมสถานที่แห่งนี้เลย

Start line (I miss you, I miss you)

จุดเริ่มต้น (ฉันคิดถึงเธอ ฉันคิดถึงเธอ)

너와 내 island (I miss you I miss you)

เกาะของเธอกับฉัน (ฉันคิดถึงเธอ ฉันคิดถึงเธอ)

마법을 시작해 right now (I miss you I miss you)

เวทมนตร์เริ่มต้นขึ้นในตอนนี้ (ฉันคิดถึงเธอ ฉันคิดถึงเธอ)

이름을 잊으면 안 돼

อย่าได้ลืมชื่อของเรา

마법이 풀리지 않게

เพื่อไม่ให้เวทมนตร์นั้นหายไป

1.2.6 날씨를 잃어버렸어 (We Lost The Summer)

สูญเสียอากาศไป (เราสูญเสียหน้าร้อนไป)

Oh, oh, oh, oh, oh

We lost the summer, mmm

เราเสียหน้าร้อนไป

Oh, oh, oh, oh, oh

달리던 축구화 시끄러운 열기들 (너와)

รองเท้าฟุตบอลที่เคยใช้วิ่ง ความร้อนที่ส่งเสียงกึกก้อง (กับเธอ)

나뉘 몰래 들었던 내 이어폰은 (이젠 나만)

หุฟังของฉันที่แอบแบ่งกันฟังกับเธอ (ตอนนี้มีแค่ฉัน)

유행한 노래, 교실 안 콘서트 (but now)

เพลงฮิตและคอนเสิร์ตในห้องเรียน (แต่ตอนนี้)

We lost the sunset, now don't know what to do

เราเสียช่วงเวลาพระอาทิตย์ตกดินไป ตอนนี้ไม่รู้ว่าจะต้องทำอะไร

내 달력 위 first day 뒤 수많은 first day

วันแรกในปฏิทินของฉัน วันแรกที่ลวงเลยมานับไม่ถ้วน

끝이 없는 삼월 일일의 저녁에 난 남겨져 있어

ในตอนค่ำของ*วันที่ 1 มีนาคม ที่ไม่มีวันสิ้นสุด ฉันถูกทิ้งไว้ข้างหลัง

내 화이트데이 이미 wasted, keep lovesick, no vaccine

ไวต์เดย์⁹ของฉันสูญเปล่าไปแล้ว ป่วยเป็นไข้ใจต่อไป ไม่มีวัคซีนรักษา

날씨를 잃어버린 우리 시절, 겨울에서 멈춰 서 있어

เวลาของเราที่สูญเสียดอกไป ฉันยืนนิ่งท่ามกลางฤดูหนาว

* 'Cause we lost the summer when we lost each other

เพราะเราสูญเสียน้ำร้อนไป เมื่อเราสูญเสยกันและกัน

나의 계절을 돌려줘, oh, it's all gone

เอาฤดูของฉันกลับมา โอ้ มันหายไปหมดแล้ว

영원한 winter, now I just miss ya

ฤดูหนาวที่ไม่มีวันสิ้นสุด ตอนนี้ฉันแค่คิดถึงเธอ

우릴 돌려줘, oh, it's all gone

⁹ไวต์เดย์ (White Day) คือวันที่ 14 มีนาคม หลังจากวันวาเลนไทน์หนึ่งเดือน เป็นวันที่ฝ่ายชายจะเป็นคนมอบของขวัญเพื่อเป็นการตอบแทนของขวัญวันวาเลนไทน์ที่ฝ่ายหญิงมอบให้

เอาพวกเรากลับมา โอ้ มันหายไปหมดแล้ว

We lost the summer

เราสูญเสียหน้าร้อนไป

** 하루 이틀, 일주일 또 한 달, 일 년을

หนึ่งวันหรือสองวัน หนึ่งสัปดาห์หรือว่าหนึ่งเดือน หรือเป็นปี

나 홀로 걷고 있어 서툰 이 제자리걸음

ฉันกำลังเดินอยู่เพียงลำพัง ก้าวเดินอย่างงอแงงะ

We lost the summer

เราสูญเสียหน้าร้อนไป

악몽 같은 한 주를 또 한 달, 일 년을

หนึ่งสัปดาห์หรือหนึ่งเดือนหรือหนึ่งปีที่เหมือนฝันร้าย

널 다시 보고 싶어 빛나던 우리의 여름 (long gone)

ฉันต้องการพบเธออีกครั้งในฤดูร้อนที่สดใสของเรา (หายไปนาน)

We lost the summer

เราสูญเสียหน้าร้อนไป

다니던 카페의 문이 딱 잠기고 (and how)

ประตูร้านคาเฟ่ที่ฉันเคยไปถูกล็อคเอาไว้ (แล้วจะทำอย่างไร)

한숨을 숨겨 갑갑한 mask 뒤로 (여기 남아)

แอบซ่อนการถอนหายใจไว้ภายใต้หน้ากากที่คับแน่น (เหลือไว้เพียงนี้)

표정이 없는 내 얼굴이 싫어 (you know)

ฉันเกลียดใบหน้าที่ไร้สีหน้าของฉัน (เธอก็รู้)

You was my sunset, I wanna make it work

เธอเคยเป็นตะวันตกดินของฉัน ฉันอยากจะทำให้มันดี

내 달력 위 first day 뒤 수많은 first day

วันแรกในปฏิทินของฉัน วันแรกที่ล่วงเลยมานับไม่ถ้วน

끝이 없는 삼월 일일의 저녁에 난 남겨져 있어

ในตอนค่ำของวันที่ 1 มีนาคม ที่ไม่มีวันสิ้นสุด ฉันถูกทิ้งไว้ข้างหลัง

그 영원한 방학이 반복되는 아침

การปิดเทอมที่ไม่มีวันสิ้นสุด ตอนเช้าที่ซ้ำไปซ้ำมา

날씨를 잃어버린 우리 시절, 겨울에서 망가져 있어

เวลาของเราที่สูญเสียดอกฟ้าไป พังทลายในฤดูหนาว

*

Hot summer time (우리가)

ช่วงเวลาหน้าร้อน (เรานั้น)

바랐던 날 (그저 평범한)

วันที่ฉันปรารถนา (ยังคงธรรมดา)

여름의 나 (여름의 너)

หน้าร้อนของฉัน (หน้าร้อนของเธอ)

Can't we go back

เรากลับไปไม่ได้หรือ

Hot summer time (summer time)

ช่วงเวลาหน้าร้อนที่ร้อนรุ่ม (ช่วงหน้าร้อน)

사라지지 마 (지금 달려가)

อย่าไปหายไป (วิ่งไปเลยตอนนี้)

너를 찾아 (우릴 잊지 마)

ฉันจะตามหาเธอ (อย่าได้ลืมเรา)

We go on

เราก้าวเดินต่อไป

*

**

1.3 ความรักใคร่ (Romance)

1.3.1 Cat & Dog

แมวและหมา

Feel like I'm your cat I'm your dog

รู้สึกเหมือนผมเป็นแมว เป็นหมาของคุณ

내 두 눈엔 너밖에 안 보여

ในสายตาของผมมองเห็นแค่คุณคนเดียว

우리 사인 우연 아닌 묘연

ความสัมพันธ์ระหว่างเราไม่ใช่เรื่องบังเอิญ

나는 너만 있으면

ถ้ามีแค่คุณผมก็...

* I don't wanna be just friends

ผมไม่ได้อยากเป็นแค่เพื่อนของคุณ

떨어지기 싫어 너와 can I be a pet

ไม่อยากอยู่ห่างจากคุณเลย ผมขอเป็นสัตว์เลี้ยงได้ไหม

24 시간을 계속해서 네 옆에

เคียงข้างคุณตลอด 24 ชั่วโมง

비워 내 자리,

ที่ว่างของผม

그래 네 옆에, 비워 내 자리

ใช่แล้ว ข้างๆ คุณ คือที่ว่างของผม

Yes okay okay

ได้เลย โอเค โอเค

떨어지기 싫어 너와 can I be a pet

ไม่อยากอยู่ห่างจากคุณเลย ผมขอเป็นสัตว์เลี้ยงได้ไหม

Keep on grooming, keep 꼭꼭 ing, 계속 네 옆에

จะให้กรูมีมึง จะคอยใช้อุ้มเท่านั้นวด จะอยู่ข้าง ๆ คุณต่อไป

비워 내 자리,

ที่ว่างของผม

그래 네 옆에, 비워 내 자리

ใช่แล้ว ข้างๆ คุณ คือที่ว่างของผม

친구들은 말해, get your manner

พวกเพื่อนๆ บอกให้ผมมีมารยาทหน่อย

절대 상상 못 하지, 내 애교

พวกเขานึกภาพความน่ารักของผมไม่ได้หรอก

틱틱대고 무관심한 행동

การกระทำที่ดูอแงและไม่แยแส

내 까칠한 혀가 말하지, 내 태도

ลิ้นหยาบๆ ของฉันพูด ท่าทางของที่ฉันแสดงออกมา

(But) oh my gawd, 이 마음은 뭘까 대체

แต่ไอ้พระเจ้า หัวใจนี้มันอะไรกันแน่

널 만나면 난 강아지가 되지

พอได้เจอคุณ ผมก็กลายเป็นลูกหมาไปเลย

지루한 이 집사 놀이 대신

แทนที่จะเล่นกับคนใช้น่าเบื่อๆ

너와 놀고 싶어 프리스비, 산책까지 매일

แต่ผมอยากเล่นจานร่อน และเดินเล่นกับคุณทุกวันเลย

내 흑백 세상 속 너 빨강고 파랗게 빛이 나

ในโลกสีขาวดำของผม คุณส่องแสงสีแดงและสีน้ำเงินให้กับผม

나는 너만 있으면

ถ้ามีแค่คุณผมก็...

*

Feel like Cinderella 내가 변해

รู้สึกเหมือนซินเดอเรลล่า ผมเปลี่ยนไป

야옹이에서 turn into your own 진돗개

เปลี่ยนจากแมวเหมียวไปเป็นหมาของคุณ

열두 시에 집에 들어가기 전엔

ก่อนคุณกลับบ้านในเวลาเที่ยงคืน

네 주위를 지키지, 으르렁해

ผมจะคอยเฝ้าระวังรอบตัวคุณ ผมจะเห่า

개냥이, 맘에 들어 like it

หมาและแมว ชอบทำแบบนี้

싸가지, 네 앞에선 많지

ไว้มารยาทต่อหน้าคุณ

영원히, 이런 나였으면 하지

หวังว่าจะเป็นอย่างนี้ตลอดไป

Let's play forever 무지개다리 건널 때까지

มาเล่นด้วยกันตลอดไป จนกว่าจะถึงเวลาข้ามสะพานสายรุ้ง

내 흑백 세상 속 넌 빨강고 파랑계 빛이 나

ในโลกสีขาวดำของผม คุณส่องแสงสีแดงและสีน้ำเงินให้กับผม

나는 너만 있으면

ถ้ามีแค่คุณผมก็...

*

** Let's play forever I just wanna be your dog

มาเล่นด้วยกันตลอดไป ผมแค่อยากเป็นหมาของคุณ

**

1.3.2 Our Summer

หน้าร้อนของเรา

타오르는 태양 아래 질척이며 녹아가네

เหนียวเหนอะและละลายไปได้ดวงตะวันอันร้อนรุ่ม

회색빛의 빌딩 숲

ปากอนกริตสีเทา

끝이 없는 기말고사

การสอบปลายภาคที่ไม่มีวันสิ้นสุด

뒤척이며 잠 못 드는 잿빛 도시의 소음

กระสับกระส่ายและนอนไม่หลับ เสียงดังจากเมืองสีเทา

한순간 나타난 너의 환상 마법같이 빛나

มโนภาพของเธอที่ปรากฏขึ้นในช่วงเวลาสั้น ๆ ส่องประกายราวกับเวทมนต์

부서지는 파도소리 너의 웃음 내게 손 내밀 때

เมื่อเสียงคลื่นกระเซ็น เสียงหัวเราะของเธอ เมื่อเธอยื่นมือมาหาฉัน

* 눈앞에 펼쳐진 건 우윳빛 은하수

กาแลคซี่ทางช้างเผือกถูกเปิดออกต่อหน้าต่อตา

피어난 금빛 계절 like our summer

ฤดูกาลสีทองที่ผลิบาน เหมือนหน้าร้อนของเรา

어디에 있어도 어떤 계절에도

ไม่ว่าจะอยู่ที่ใด ในฤดูกาลไหน

우리가 함께라면 feel like summer

หากเราอยู่ด้วยกันก็รู้สึกเหมือนเป็นหน้าร้อน

싱그런 너의 향기 반짝이는 너의 눈빛

กลิ่นหอมสดชื่นของคุณ ดวงตาที่เปล่งประกายของคุณ

내 맘 일렁이게 해

ทำให้หัวใจฉันหวั่นไหว

현실은 힘을 잃고 지구조차 숨죽이고

ความเป็นจริงสูญเสีพลัง แม้แต่โลกยังกลั่นหายใจ

순간은 영원이 돼

ช่วงเวลานั้นกลายเป็นนิรันดร์

뜨거운 태양 아래 너와 난 이젠 우리가 돼

ภายใต้ดวงตะวันอันร้อนระอุ เธอและฉันจะเป็น เรา

회색빛깔 도시 위로 푸르른 파도가 쏟아져

เหนือเมืองสีเทายังมีคลื่นกระฉอกพริบพริบ

*

가을 겨울 또 봄이 온대도 우리 함께면 yeah ah

แม้ว่าฤดูใบไม้ร่วง ฤดูหนาว ฤดูใบไม้ผลิจะมาถึง ถ้าหากเราอยู่ด้วยกัน

황금빛 모래 여름 바다 위 뜨거운 태양 oh

ดวงตะวันอันร้อนระอุเหนือเม็ดทรายสีทองในทะเลฤดูร้อน

그 속에 영원의 약속이 찬란하게 빛나

ภายในที่แห่งนั้น สัญญาแห่งนิรันดร์ส่องประกายเจิดจ้า

상상한다면 계속 믿는다면 네가 있다는 걸

ถ้าลองจินตนาการ ถ้าเธอยังเชื่อมั่น เธอก็อยู่ที่นี้แล้ว

*

1.3.3 Blue Orangeade

น้ำส้มสีฟ้า

Ay, oh (du du)

Someone say, what's going on (ay)

บางคนพูดว่า มันเกิดอะไรขึ้น

대체 어떻게 넌

เธอทำได้อย่างไรกัน

너와 정반대인 앨 만나니

เธอเจอคนที่ตรงกันข้ามกันอย่างสิ้นเชิง

나도 모르겠어 but

ฉันก็ไม่รู้เหมือนกัน แต่

I know 계속해서

ฉันรู้ว่าเรายังคง

서로에게 끌려 막

ดึงดูดซึ่งกันและกันมาก

* 넌 빨간 장미를 좋아해

เธอชอบกุหลาบสีแดง

넌 파란 바다를 좋아해

เธอชอบทะเลสีฟ้า

But I like violet 또

แต่ฉันชอบดอกไวโอเล็ต

가고 싶어 산으로

และยังอยากไปภูเขา

우린 정반대인 거야

เราตรงกันข้ามกัน

그래서 더 특별한 거야

ดังนั้นเราจึงพิเศษกว่า

It seems like

มันดูเหมือน

마치 blue orangeade 처럼

ราวกับน้ำส้มสีฟ้า

We like, we like, we like

เรานะ เหมือนกับว่า

**** 컴컴한 세상 그 속에 넌 내 제일 멋진 색인걸**

ในโลกที่มืดมิด เธอเป็นสีส้มที่งดงามที่สุดของฉัน

Girl I need it, need it, need it, need it babe

ที่รัก ฉันต้องการมัน

Need need it, need it

ต้องการมันจริง ๆ

정반대 같은 보색

ตรงข้ามกันเหมือนสีคู่ตรงข้าม

이 세계를 색칠하고 싶어

อยากจะระบายสีให้กับโลกใบนี้

우리끼리 끼리 끼리 끼리 babe

แค่เราสองคน ที่รัก

우리끼리 끼리

แค่เราสองคน

*** (Say woah) 우리끼리 babe

แค่เราสองคน ที่รัก

(Say woah) Won't you give it to me?

เธอจะไม่ให้มันกับฉันเหรอ

정반대 같은 보색

ความตรงข้ามเหมือนสีคู่ตรงข้าม

너와 함께하고 싶어

อยากอยู่ด้วยกันกับเธอ

우리끼리 끼리 끼리 끼리 babe

แค่เราสองคน ที่รัก

우리끼리 끼리 eh (get it)

แค่เราสองคน (เข้าใจไหม)

아침을 좋아하는 너

เธอชอบตอนเช้า

또 아침에 잠에 들 나

ส่วนฉันผล็อยหลับไปตอนเช้าอีกแล้ว

When I say "good morning"

เมื่อฉันพูด “อรุณสวัสดิ์”

You say "good night"

เธอก็พูด “ราตรีสวัสดิ์”

Hey, you like 2Pac, I like biggie biggie

นี่ เธอชอบ 2Pac ฉันชอบ biggie biggie

넌 강아지, 난 kitty kitty

เธอชอบหมา ฉันชอบแมว

우린 S, 또 N 자석 같아

เราเป็นขั้วได้และขั้วเหนียว เหมือนกับแม่เหล็ก

네 옆에 존재해야 완벽한걸

อยู่เคียงข้างเธอแล้วฉันสมบูรณ์แบบ

*

**

Oh oh 너는 내 삶의 중심 (삶의 중심)

เธอคือเป็นศูนย์กลางของชีวิตฉัน (ศูนย์กลางของชีวิต)

너는 내 맘의 불빛 (맘의 불빛)

เธอคือแสงไฟในใจฉัน (แสงไฟในใจ)

Minus one, plus, plus one

ลบหนึ่ง บวกบวกหนึ่ง

I can stay 영 'cause of you

ฉันเป็นศูนย์(นิรันดร์) ได้ก็เพราะเธอ

겨울이 지나가듯이

ราวกับว่าฤดูหนาวผ่านพ้นไป

네가 날 꽃필 수 있게 해 줘

เธอช่วยให้ฉันแบ่งบาน

차가운 나를 녹여줘 whoo

เธอช่วยละลายฉันที่เยือกเย็น

Oh yeah yeah yeah

**

1.3.4 20cm

20 ซม.

어려서부터 우린 꼭 붙어 다녔지
 พวกเราไปไหนมาไหนกันตัวติดกันตั้งแต่เด็ก ๆ

뜨거웠던 여름, 잠깐 못 본 새
 แต่ในฤดูร้อนนั้นที่เราไม่ได้เจอกันแค่พักเดียว

흠쩍 커버린 내 키

ส่วนสูงของฉันก็เพิ่มขึ้นพรวด

잔뜩 낮아진 내 목소리

เสียงของฉันที่ต่ำลงอย่างเต็มที่

나도 머리부터 발끝까지 어색해

ฉันเองก็รู้สึกแปลก ๆ ไปตั้งแต่หัวจรดเท้า

커진 키만큼이나 서먹서먹해

ยิ่งสูงขึ้นเท่าไรก็ยิ่งไม่เคยชินมากเท่านั้น

(To you) 친구인 네게 남자인 척 굴게 돼

(กับเธอแล้ว) ฉันได้แต่แสร้งทำตัวเป็นผู้ชายคนหนึ่ง กับเธอที่เป็นเพื่อนรักกัน

* 소리 없이 매일 밤

อย่างเงียบ ๆ ในทุก ๆ คืน

커진 키와 늘 향한 맘

ดูเหมือนว่าส่วนสูงของฉันจะเพิ่มขึ้น

발을 맞춰 자라났나 봐

ตามอย่างก้าวของหัวใจฉันที่มันมุ่งตรงไปหาเธอ

너를 보는 내 맘

หัวใจฉันที่เฝ้ามองเธอ

나의 맘 예전과 많이 달라

มันต่างไปจากที่เคยเป็นเมื่อก่อนนี้เยอะเลยล่ะ

자라버린 내 맘

หัวใจของฉันที่มันเติบโตขึ้นนะ

다잡지만 자꾸 혼자

ถึงจะจับเธอไว้แน่นแล้ว

앞서가잖아

แต่เธอก็ยังคงเดินหน้าต่อไปคนเดียวอยู่ดี

한 뼘만큼 멀리

ถึงจะไกลกันแค่คืบเดียว

넌 몰라

แต่เธอก็คงไม่รู้หรอก

우린 20cm 차이

ว่าระยะห่างระหว่างเรานั้นมันเท่ากับ 20cm

서로의 옆에 설 때

ตอนที่ยืนข้างกัน

코 끝을 간지럽히는 샴푸 냄새

กลิ่นแชมพูที่ปลายจมูกมันทำให้ฉันรู้สึกจี้จี้

머리를 쓰담쓰담 하고 싶어

อยากจะลูบหัวเธอ

올려다보는 너의 턱을 간지럽히고 싶어

อยากจะเกาคางเธอที่กำลังแหงนมองกัน

나풀나풀 대는 너의 속눈썹 개수도

จำนวนเส้นขนตาที่พริ้วไหวของเธอด้วย

여기 수학공식처럼 다 하나하나 외워버리고 싶어

ฉันอยากจะท่องจำมันทีละเส้น ๆ เหมือนกับสูตรคณิตศาสตร์

*

도서관 맨 위 칸 책들도

พวกหนังสือที่อยู่ชั้นบนสุดในห้องสมุดพวกนั้น

내가 꺼내줄게

ฉันจะหยิบมันให้เธอเอง

떡볶이 멤버가 필요할 때

ตอนที่ต้องการคนไปกินตอกบกก็ด้วย

무조건 네 편이 필요할 때

ตอนที่เธอต้องการใครสักคนอยู่ข้างเธออย่างไร้เงื่อนไข

그저 고개 들면 그 곳에

เมื่อเธอเงยหน้าขึ้นมา ที่ตรงนั้น

내가 항상 있을게

จะมีฉันอยู่เสมอ

몰랐어 네 향기

ไม่รู้ตัวเลยสินะ ทั้งกลิ่นของเธอ

너의 말투 작은 손도

คำพูดคำจา มือเล็ก ๆ ของเธอก็ด้วย

다 특별한 건지

มันเป็นสิ่งพิเศษทั้งหมด

너를 보는 내 맘

หัวใจของฉันที่เฝ้ามองเธอ

예전과는 많이 달라

มันแตกต่างจากเมื่อก่อนนี้เยอะเลยล่ะ

놀랐어 내 키가

ตกใจละสิ ที่ส่วนสูงฉัน

내 어깨가 널 꼭 맞춰

ไหล่ของฉันกอดเธอได้พอดี

자라난 건지

ก็เพราะฉันโตขึ้นไง

너와 나의 거리

ระยะทางของเธอกับฉัน

더 가까워지고 싶어

ฉันอยากจะเข้าไปใกล้ให้มากกว่านี้

그러니까 혹시

เพราะแบบนั้นแล้ว บางที

나 다가가도 괜찮겠니
 ถ้าฉันจะเข้าไปใกล้ ๆ เธอก็คงไม่เป็นอะไรใช่ไหม

한 뼉만큼만 더 너에게
 ฉันจะเข้าไปใกล้เธออีกคืบหนึ่ง

แปลโดย KATAEBUM13

1.3.5 Drama

ละคร

저 환호성 난 매일 그 뒤
 เสียงโห่ร้องยินดีนั้น ฉันอยู่เบื้องหลังมันทุกวัน
 쿨한 미소는 너의 주무기
 รอยยิ้มเท่ ๆ นั้นมันคืออาวุธหลักของเธอ
 처음 만났던 운동장의 court
 คอร์ทสนามกีฬาที่เราพบกันครั้งแรก
 나도 주인공만 같던 movie scene
 เป็นฉากในหนังที่ฉันเหมือนตัวละครหลักในนั้นเพียงผู้เดียว
 네 패스 하나에 바로 나도 그 scene 안에
 ด้วยบัตรผ่านของเธอ ฉันเลยได้มาอยู่ในฉากนี้ด้วย
 Spotlight 불빛 아래 내 자리
 ที่ของฉันภายใต้แสงไฟสปอตไลท์
 날 향해 던져준 너의 다정한 그 말에
 ด้วยคำพูดที่อ่อนโยนของเธอที่เธอปาฉันมา
 나도 한순간에 주연이

ฉันก็ได้เป็นพระเอกในช่วงเวลาสั้น ๆ

Oh oh 내디더 한발 (ah)

โอะโอะ ก้าวไปข้างหน้าหนึ่งก้าว

Oh oh give me a highlight (ah)

โอะโอะ ให้บทเด่น ๆ ฉันทน่อย

Oh oh 꿈꿔온 drama

โอะโอะ ละครที่ฉันฝันถึง

Time to show my play

ได้เวลาแสดงบทบาท

이건 내 drama (ooh ooh ooh ooh ooh ooh)

นี่คือละครของฉัน

꿈꿔본 drama (ooh ooh ooh ooh ooh ooh)

ละครที่ฉันใฝ่ฝัน

이건 내 drama

นี่คือละครของฉัน

저 환호성 난 nobody

เสียงโห่ร้องยินดีนั้น ฉันไม่มีตัวตน

스티커 사진 속 년 주인님

ในสติ๊กเกอร์รูปภาพที่เธอเป็นเจ้าของ

아이구 죄송, 넘은 내 선

ตายแล้ว! โทษที่ นอกบทฉันแล้ว

엑스트라 1 은 오늘도 통편집 yeah

ตัวประกอบ 1 ก็โดนตัดออกอีกแล้ววันนี้

함께 하고 있지만 마음이 이상해

อยู่ด้วยกันแต่ก็ยังรู้สึกแปลก ๆ

자꾸 CG 같애 내 몸이

ร่างกายของฉันเหมือนเป็น CG ตลอดเวลา

어느새 다가온 퇴장이란 그 문 앞엔

ประตูบานนั้นที่เขียนว่าทางออก ที่มันกำลังใกล้เข้ามาโดยไม่รู้ตัว

작고 시시한 내 결말이 ah

คือฉากจบของฉันที่สั้น ๆ และน่าเบื่อ

* Oh oh 잘 가 내 망상 (ah)

โอะโอะ ลาก่อนความเพ้อฝัน

Oh oh 다가온 bye-bye (ah)

โอะโอะ บ้ายบายก่อนนะ

Oh oh 널 위한 drama

โอะโอะ ละครสำหรับเธอ

Time to get away

ได้เวลาออกไปแล้ว

이건 네 drama (ooh ooh ooh ooh ooh ooh)

นี่คือละครของเธอ

이건 네 drama (ooh ooh ooh ooh ooh ooh)

นี่คือละครของเธอ

이건 네 drama, yeah oh yeah

นี่คือละครของเธอ

Oh my God 네 눈부신 drama

โอ้พระเจ้า ละครที่เจิดจรัสของเธอ

내 내가 무슨 상관

ฉันเกี่ยวเสียที่ไหน

내 내가 무슨 상관

ฉันสำคัญเสียที่ไหน

Oh my God 마법 같은 drama

โอ้พระเจ้า ละครที่เหมือนเวทมนตร์

내 내가 무슨 상관

ฉันเกี่ยวเสียที่ไหน

내 내가 무슨 상관 (ah)

ฉันสำคัญเสียที่ไหน

Oh oh 무대 위 drama 는 (ah)

โอ๊ะโอ ละครบนเวทีนั้น

Oh oh 여전히 찬란 (ah)

โอ๊ะโอ ยังเปล่งประกายเหมือนเดิม

Oh oh we have no problem

โอ๊ะโอ เราไม่ได้มีปัญหาอะไร

Nothing but my name (ah)

เว้นแต่ชื่อของฉัน

*

1.3.6 5 시 53 分の 하늘에서 발견한 너와 나 (Blue Hour)

เธอและฉันพบกันบนท้องฟ้าเวลา 5 โมง 53 นาที (ชั่วโมงสีฟ้า)

Boom, boom, boom-boo-doo-boom-boom

Blue hour!

ชั่วโมงสีฟ้า

Boom, boom, boom-boo-doo-boom-boom

난 어색함이 너무 싫어 그냥 웃지

ฉันเกลียดความอึดอัดมาก ฉันเลยแค้นหัวเราะออกไป

Baby, I know we were special

ที่รัก ฉันรู้ว่าเรานั้นพิเศษ

세상 하나뿐인 special (mmm)

พิเศษหนึ่งเดียวในโลก

너의 비워진 그 선물상자 같은 눈빛

สายตาของเธอที่เหมือนกับกล่องของขวัญที่ว่างเปล่า

저무는 저 태양 속 너와 나 (yeah, yeah, I can)

เธอและฉันในยามพระอาทิตย์ตกดิน (ใช่ ใช่ ฉันทำได้นะ)

(But it's you) You're the one that I want

(แต่เป็นเธอ) เธอคือหนึ่งเดียวที่ฉันต้องการ

(You) Everything that I want

(เธอ) เธอคือทุกสิ่งที่ฉันต้องการ

(Blue) 내 곁에 내린 blue, 모든 게 바뀌어

(สีฟ้า) คือสีฟ้าที่ลงมาอยู่ข้างกายฉัน จากนั้นทุกสิ่งก็เปลี่ยนก็ไป

(But it's you) 5 시 53 分の

(แต่เป็นเธอ) ในเวลา 5 โมง 53 นาที
 (You) 이세계는 아름다워, ah-oooh
 (เธอ) โลกที่แตกต่างออกไปนั้นช่างงดงาม

* 'Cause of imagination

เป็นเพราะจินตนาการ
 저 하늘의 오렌지빛 마법이 끝이 나기 전에
 ก่อนที่เวทมนตร์แสงสีส้มของท้องฟ้าจะสิ้นสุดลง

'Cause of imagination

เป็นเพราะจินตนาการ
 그 찰나에
 ในขณะนั้น
 Can you feel the rush? Can you feel the rush?

เธอรู้สึกถึงความเร่งรีบไหม
 시간아 멈춰줘
 ช่วยหยุดเวลาไว้ที
 I wanna stay
 ฉันอยากจะอยู่
 (Can you feel the rush? Can you feel the rush?)

(เธอรู้สึกถึงความเร่งรีบไหม)
 두 세계의 경계선 그 틈에
 ในช่องว่างระหว่างสองโลก
 너와 나를 남기고파 (come on, let's do it)
 ฉันอยากจะทิ้งร่องรอยของเธอและฉันเอาไว้ (มาสิ ลุยเลย)
 I wanna stay

ฉันอยากจะอยู่

(Can you feel the rush? Can you feel the rush?)

(เธอรู้สึกถึงความเร่งรีบไหม)

개와 늑대의 그 시간엔

ช่วงเวลาของสุนัขกับหมาป่า

마법 속에 갇히고파 (blue hour!)

อยากถูกคุมขังในเวทมนตร์ (ชั่วโมงสีฟ้า!)

너는 나만의 special, 하나뿐인 내 special

เธอคือคนพิเศษของฉัน คนพิเศษของฉันแค่คนเดียว

꿈의 문이 열리고, 추억 속 년 현실로

ประตูแห่งความฝันได้เปิดออก เธอในความทรงจำของฉันกลายเป็นความจริง

So tell me what to do (ayy), 태양을 멈출 clue

ถ้าอย่างนั้นช่วยบอกฉันที่ว่าต้องทำอะไร วิธีที่จะหยุดพระอาทิตย์ได้

미소 지을 널 봤지 (whoa-whoa-whoa, yeah)

เพื่อที่จะได้สร้างรอยยิ้มให้เธอไง

('Cause it's you) You're the one that I want

(เพราะเป็นเธอ) เธอคือหนึ่งเดียวที่ฉันต้องการ

(You) Everything that I want

(เธอ) เธอคือทุกสิ่งที่ฉันต้องการ

(Blue) 그 순간 물든 노을, 모든 게 바뀌어

(สีฟ้า) ยามพระอาทิตย์ตกดินในขณะนั้น ทุกสิ่งก็เปลี่ยนไป

('Cause it's you) 5 시 53 분의

(เพราะเป็นเธอ) ในเวลา 5 โมง 53 นาที
(You) 우린 계속 아름다워, ah-oooh

(เธอ) เรายังคงงดงาม

*

나의 타임머신 저무는 노을빛

แสงของพระอาทิตย์ตกดินบนไทม์แมชชีนของฉัน

사실 난 끝이 날 걸 알아

ที่จริงฉันรู้ว่ามันจะจบลง

The sun is down, down, down, down, down

พระอาทิตย์กำลังตกดิน

저 밤에 네가 사라지기 전

ในคืนนั้น ก่อนที่เธอจะหายไป

환상 속의 널 눈에 담아 (oh, oh, oh, oh)

ฉันเห็นเธอในภาพจินตนาการของฉัน

*

1.3.7 Anti-Romantic

ต่อต้านความโรแมนติก

I don't know who loves me

ฉันไม่รู้ว่าใครรักฉัน

And I don't care 어차피 낭비

และฉันก็ได้สนใจ เพราะมันเสียเวลา

설렘 따위 좀 겁이 나니까

เพราะฉันกลัวความหวานไหว
 달콤 쌉쌀한 chocolate
 ช็อกโกแลตที่หวานปนขม
 끝 맛은 항상 같지
 รสชาติที่ปลายลิ้นก็ยังคงเหมือนเดิมเสมอ
 Like saddest movies 눈가엔 눈물만
 เหมือนหนังเศร้า ๆ ที่มีแต่น้ำตา

난 알아, 달콤한 love song
 ฉันรู้ละ ว่าเพลงรักที่หวานซึ่ง
 맹세의 그 말도
 คำพูดที่มันสัญญาไว้ก็ด้วย
 돌아서면 결국, 낯선 그 someone
 ถ้าหันหลังให้มัน ผลสุดท้ายคน ๆ นั้นก็จะกลายเป็นคนแปลกหน้า

* Sorry I'm an anti-romantic

ขอโทษที่ ฉันเป็นพวกต่อต้านความโรแมนติก

달아나고 싶어 저 멀리

อยากจะวิ่งหนีไปให้ไกล

이미 널 쫓는 내 마음이

หัวใจของฉันที่ไล่ตามเธอไป

작은 불씨로 타올라

เป็นถ่านไฟเล็ก ๆ ที่กลับลุกโชนขึ้นมา

Sorry I'm an anti-romantic

ขอโทษที่ ฉันเป็นพวกต่อต้านความโรแมนติก

더는 믿지 않아 romantic

ไม่เชื่ออีกแล้วเรื่องโรแมนติก
 내 맘 전부를 다 불사르고
 มันแผดเผาไปทั้งหัวใจของฉัน
 까만 재만 남게 될까 두려워
 กลัวว่าจะเหลือแค่เพียงขี้เถ้าสีดำ

Lalalila lalalila lalalila, oh oh, oh oh

I know that you love me

ฉันรู้ว่าเธอรักฉัน
 또 취하게 해 깊이, 넌 마치 champagne
 ฉันลุ่มหลงมันเมาอีกแล้ว เธอนะ รวากับแชมเปญ

이럼 안되는데
 จะเป็นแบบนี้ไม่ได้นะ
 다 보이잖아 끝이
 ก็เห็นมาหมดแล้วนี่ จุดจบนะ
 숙취보다 지독히 힘들 거잖아
 มันคงจะแย่เสียยิ่งกว่าเมาค้างแน่ ๆ
 자, 이쯤에서 끝내
 เอาล่ะ มาจบที่ตรงนี้

So stupid 달콤한 love song

ช่างนี้เง่า เพลงรักที่หวานซึ้ง
 사치스러운 rom com

หนังโรแมนติกคอเมดี้ที่ฟุ่มเฟือย
 행복했던 만큼, 계산서엔 red line
 เคยมีความสุขมากเท่ากับเส้นสีแดงบนใบเสร็จ

*

*

1.3.8 0X1=LOVESONG (I Know I Love You)

0X1=เพลงรัก (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ)

I know I love you
 ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ
 이 제로의 세계 속
 ในโลกที่เป็นศูนย์นี้
 I know you're my one and only
 ฉันรู้ว่าเธอคือหนึ่งเดียวเท่านั้นของฉัน
 이 끝이 없던 어둠 속
 ในความมืดที่ไม่มีจุดจบนี้
 Like oh my god, so holy
 แบบว่าโอ้พระเจ้า มันช่างศักดิ์สิทธิ์
 뭐든 내 두 손끝에선 부리나케 도망가 멀리
 จากสุดปลายนิ้วมือสองข้างของฉัน ทุกอย่างหนีไปไกล
 My life before you was a mess
 ชีวิตของฉันก่อนมาเจอเธอมันช่างเลอะเทอะ
 언제나 단 한 판 이길 수 없던 체스
 เป็นหมากรุกที่ไม่เคยชนะได้สักกระดานเดียว
 Oh we 무저갱의 바닥에서
 โอ้เรานั้น ที่ก้นบึ้งของหุบเหว
 넌 유일하게 빛나던 gold
 เธอคือทองคำหนึ่งเดียวที่ส่องแสงประกาย

Now I can't stop thinking 'bout you when I'm sinking alone

ตอนนี้ฉันหยุดคิดถึงเธอไม่ได้เมื่อฉันจมดิ่งอยู่คนเดียว

어느 날 내게 나타난 천사

วันหนึ่ง มีนางฟ้ามาปรากฏตรงหน้าฉัน

데려가 줘 너의 hometown

ช่วยพาฉันไปที่ของเธอที

I know it's real, I can feel it

ฉันรู้ว่ามันจริง ฉันสัมผัสได้

* 난 문제 투성이 love sick

ฉันเต็มไปด้วยปัญหา เป็นไข้ใจ

길이 없었어

ไร้ซึ่งหนทาง

죽어도 좋았어

ตายไปเสียได้ก็ดี

I'm a loser in this game

ฉันเป็นผู้แพ้ในเกมนี้

세계의 유일한 법칙

เป็นกฎเกณฑ์หนึ่งเดียวในโลก

나를 구해줘

ช่วยฉันที

내 손을 잡아줘

จับมือของฉันที

Please use me like a drug

ได้โปรดใช้ฉันเหมือนยาเสพติด

(I know I love you)

(ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ)

** Say you love me, Say you love me 세계의 끝까지

บอกมาว่าเธอรักฉัน บอกมาว่าเธอรักฉัน จนกว่าจะถึงจุดจบของโลก

All or nothing, I want all of you (I know I love you)

ได้มาทั้งหมดหรือจะไม่เหลืออะไรเลย ฉันต้องการเธอทั้งหมด (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ)

Say you love me, Say you love me **세계의 끝까지**

บอกมาว่าเธอรักฉัน บอกมาว่าเธอรักฉัน จนกว่าจะถึงจุดจบของโลก

All or nothing, I give all of you (I know I love you)

ได้มาทั้งหมดหรือจะไม่เหลืออะไรเลย ฉันให้เธอทั้งหมด (ฉันรู้ว่าฉันรักเธอ)

아마 난 안될 거야

บางทีฉันอาจทำไม่สำเร็จ

천국엔 못 갈 거야

ไม่สามารถไปสวรรค์ได้

난 어울리지 않아

ฉันมันไม่คู่ควร

내 자리 따위 천국엔 없어

ที่ของฉันมันไม่มีอยู่บนสวรรค์

뭐든 내 두 발끝에선

จากสุดปลายเท้าทั้งสองข้างของฉัน

새까맣게 물들었었지

ทุกอย่างเปลี่ยนเป็นสีดำสนิท

My life before you was trash

ชีวิตของฉันก่อนมาเจอเธอมันไร้ค่า

언제나 단 한 발 붙일 수 없던 match

ไม่เคยมีที่ให้ฉันยืนเลยสักครั้ง

Oh we 얼음뿐인 이곳에서

โอ้เรานั้น ในสถานที่ที่มีแต่น้ำแข็งนี้

넌 유일하게 빛나던 glow

เธอคือแสงแวววาวเดียวที่ส่องประกาย

Now I can't stop thinking 'bout you when I'm sinking alone

ตอนนี้ฉันหยุดคิดถึงเธอไม่ได้เมื่อฉันจมดิ่งอยู่คนเดียว

그러다 내게 나타난 천사

แต่แล้วนางฟ้าก็มาปรากฏแก่ฉัน

데려가 줘 너의 hometown

ช่วยพาฉันไปที่ของเธอที

I know it's real, I can feel it

ฉันรู้ว่ามันจริง ฉันสัมผัสได้

*

구멍 난 영혼에 살이 돌아

ช่องโหว่ในจิตใจของฉันเริ่มสมาน

추운 대기가 녹아가

บรรยากาศที่หนาวเย็นเริ่มละลายไป

제로의 세계 속에

ในโลกที่เป็นศูนย์นี้

찾아낸 너라는 온기

ฉันได้เจอกับไออุ่นที่เรียกว่าเธอ

내 모두를 거둬가 Girl I need you

พาฉันไปที่ ที่รัก ฉันต้องการเธอ

*

**

1.3.9 Magic

เวทมนตร์

Remember how I used to be so

จำได้ไหมว่าฉันเคยเป็นเช่นไร

Stuck in one place, so cold

ติดอยู่ในสถานที่หนึ่ง ช่างหนาวเหน็บ

Feeling like my heart just froze

รู้สึกเหมือนหัวใจฉันเพิ่งจับแข็ง

Nowhere to go with no one, nobody

ไม่มีที่ให้ไปกับใครสักคน ไม่มีใครเลย

Suddenly, you came through

แล้วทันใดนั้น เธอก็ผ่านเข้ามา

Making me make a move

ทำให้ฉันขยับเขยื้อน

Nobody got it like you

ไม่มีใครทำได้อย่างเธอ

I can't look away, I can't

ฉันละสายตาไปไม่ได้เลย

'Cause baby, you're a real one, real one

เพราะที่รัก เธอคือหนึ่งเดียวที่แท้จริง

Teaching me to feel something so strong (strong)

เธอสอนฉันให้รู้สึกบางอย่างที่ช่างแข็งแกร่ง (แข็งแกร่ง)

We could reach out and grab it

ที่เราสามารถเอื้อมมือออกไปคว้ามันได้

* Oh, it's just like magic

โอ้ มันช่างเหมือนเวทมนตร์

Feeling your touch, oh, it's a rush

รู้สึกถึงสัมผัสของเธอ โอ้ มันใจเต้นรัว

No one else has it

แบบที่ไม่มีใครมีเลย

It's just like magic (just like magic)

มันเหมือนกับเวทมนตร์ (เหมือนเวทมนตร์)

Oh, it's just like magic

โอะ มันเหมือนเวทมนตร์
 Holding me tight, giving me life
 กอดฉันไว้แน่น ให้ชีวิตแก่ฉัน
 Oh-oh, it's magic (magic)
 โอะ มันคือเวทมนตร์ (เวทมนตร์)
 Oh-oh, it's magic (oh, it's just like magic)
 โอะ มันคือเวทมนตร์ (โอะ มันช่างเหมือนเวทมนตร์)

Oh-oh, it's magic, oh-oh, it's magic
 โอะ มันคือเวทมนตร์ โอะ มันคือเวทมนตร์
 (Just like magic) Oh-oh, it's magic magic
 (เหมือนกับเวทมนตร์) โอะ มันคือเวทมนตร์ เวทมนตร์

Used to be so afraid
 เคยหวาดกลัวมาก
 Afraid of all the games we played
 กลัวทุก ๆ เกมที่เราเคยเล่น
 Waited around all day
 รอคอยอยู่รอบ ๆ ทั้งวัน
 Nowhere to go with no one, nobody
 ไม่มีที่ให้ไปกับใครสักคน ไม่มีใครเลย
 Hoping someone would save me
 หวังว่าใครสักคนจะมาช่วยฉัน
 'Til you called out my name

จนกระทั่งเธอเรียกชื่อของฉัน
 Something in me just changed
 บางสิ่งบางอย่างในตัวฉันก็ได้เปลี่ยนไป
 Got me awake, got me
 ทำให้ฉันตื่นขึ้น
 baby, you're a real one, real one
 ที่รัก เธอคือหนึ่งเดียวที่แท้จริง
 Teaching me to feel something so strong (strong)
 เธอสอนฉันให้รู้สึกบางอย่างที่ช่างแข็งแกร่ง (แข็งแกร่ง)
 We could reach out and grab it
 ที่เราสามารถเอื้อมมือออกไปคว้ามันได้

*

Everybody, clap your hands
 ทุก ๆ คน มาตบมือ
 If you've got a broken heart, just take a chance
 ถ้าหากคุณมีหัวใจที่แตกสลาย เพียงแค่ใช้โอกาสนี้
 I say everybody, clap your hands
 ฉันพูดว่า ทุก ๆ คน มาตบมือ
 If you've got a broken heart, just take a chance
 ถ้าหากคุณมีหัวใจที่แตกสลาย เพียงแค่ใช้โอกาสนี้
 Everybody, clap your hands
 ทุก ๆ คน มาตบมือ
 If you've got a broken heart, just take a chance
 ถ้าหากคุณมีหัวใจที่แตกสลาย เพียงแค่ใช้โอกาสนี้

I say everybody, clap your hands

ฉันพูดว่า ทุก ๆ คน มาตบมือ

If you've got a broken heart, just take a chance

ถ้าหากคุณมีหัวใจที่แตกสลาย เพียงแค่ใช้โอกาสนี้

I say everybody, clap your hands

ฉันพูดว่า ทุก ๆ คน มาตบมือ

If you've got a broken heart, just take a chance

ถ้าหากคุณมีหัวใจที่แตกสลาย เพียงแค่ใช้โอกาสนี้

I say everybody, clap your hands

ฉันพูดว่า ทุก ๆ คน มาตบมือ

If you've got a broken heart, just take a chance

ถ้าหากคุณมีหัวใจที่แตกสลาย เพียงแค่ใช้โอกาสนี้

*

Everybody, clap your hands

ทุก ๆ คน มาตบมือ

If you've got a broken heart, just take a chance, say

ถ้าหากคุณมีหัวใจที่แตกสลาย เพียงแค่ใช้โอกาสนี้ พูดว่า

I say everybody, clap your hands

ฉันพูดว่า ทุก ๆ คน มาตบมือ

If you've got a broken heart, just take a chance, say (magic)

ถ้าหากคุณมีหัวใจที่แตกสลาย เพียงแค่ใช้โอกาสนี้ พูดว่า (เวทมนตร์)

1.4 ความผูกมัด (Commitment)

1.4.1 세계가 불타버린 밤, 우린... (Can't You See Me?)

คืนที่โลกมอดไหม้ พวกเรา... (เธอไม่เห็นฉันหรือ)

See me, see me

เห็นฉัน เห็นฉัน

Can't you see me?

เธอเห็นฉันไหม

Can't you see me?

เธอไม่เห็นฉันหรือ

Eh, yeah, yeah, yeah

I'm yours, you're mine **세계의 비밀**

ฉันเป็นของเธอ เธอเป็นของฉัน ความลับของโลกใบนี้

마법 같던 영원의 그 약속

คำสัญญาแห่งนิรันดร์ตั้งเวทมนตร์

별빛 아래 꽃피운 둘만의 scintilla

ประกายของเราสองที่เบ่งบานใต้แสงดาว

Now see them burn in fire

ตอนนี้คู่มันมอดไหม้ในกองไฟ

(**폐허가 된 여기 재가 된 memories**)

(ความทรงจำที่กลายเป็นเถ้าถ่านในซากปรักหักพัง)

Together, together, whoa

อยู่ด้วยกัน อยู่ด้วยกัน

We forever, forever, you know

เราตลอดไป ตลอดไป เธอก็รู้
 약속했던 둘만의 something, something
 เราสองคนที่เคยสัญญาอะไรบางอย่างไว้
 불꽃 속에서 넌 등을 돌리지
 เธอหันหลังให้กับเปลวเพลิง

* 무너진 모래성 who's a liar?

ปราสาททรายที่พังทลาย ใครคือคนหลอกลวง
 세계의 끝에서 춤추는 fire
 ไฟที่เต้นรำในวันสิ้นโลก
 안 들리니 널 찾는 내 목소리
 เธอไม่ได้ยินเสียงของฉันที่กำลังตามหาเธออยู่
 또 홀로 남겨지는 나
 ฉันถูกทิ้งให้อยู่คนเดียวอีกแล้ว
 “구해줘”
 “ช่วยฉันด้วย”

** Can't you see me?

เธอไม่เห็นฉันหรือ?
 마법의 그날처럼 say, "Believe me"
 พูดว่า “เชื่อฉัน” เหมือนวันแห่งเวทมนตร์วันนั้นสิ
 불타버린 내 맘을
 หัวใจที่ถูกเผาผลาญของฉัน
 Come and feel me, feel me

เข้ามาสัมผัสมันสิ รู้สึกแบบฉันสิ

Oh, can't you see me?

โ้ เธอไม่เห็นฉันหรือ?

My friends don't understand me, no (Can't you see me?)

เพื่อนของฉันไม่เข้าใจฉันเลย ไม่เลย (เธอไม่เห็นฉันหรือ?)

Friends don't understand me, understand me anymore

เพื่อน ๆ ไม่เข้าใจฉัน ไม่เข้าใจฉันอีกต่อไปแล้ว

Friends don't understand me anymore-more (Can't you see me?)

เพื่อน ๆ ไม่เข้าใจฉันอีกต่อไปแล้ว (เธอไม่เห็นฉันหรือ?)

Friends don't understand me, understand me anymore

เพื่อน ๆ ไม่เข้าใจฉัน ไม่เข้าใจฉันอีกต่อไปแล้ว

Friends don't understand me anymore-more

เพื่อน ๆ ไม่เข้าใจฉันอีกต่อไปแล้ว

원망해 널 참 많이

ฉันคับแค้นใจเธอมาก

'Cause you don't understand me

เพราะเธอไม่เข้าใจฉัน

원망이 멈추게 please

ได้โปรดหยุดความคับแค้นนี้

내 손을 잡아줘 다시

จับมือของฉันไว้อีกที

Together, together, whoa

อยู่ด้วยกัน อยู่ด้วยกัน

We forever, forever, you know

เราตลอดไป ตลอดไป เธอก็รู้
 꿈속에서 사라진 something, something
 บางสิ่งบางอย่างที่หายไปในความฝัน
 남겨진 섬 잊혀진 그 멜로디 (그 멜로디)
 เกาะที่ถูกทิ้งไว้ ท่วงทำนองที่ถูกลืม (ท่วงทำนอง)

*

**

Bad, bad 그저 아픈 꿈이길 바라
 แ่ แ่ ฉันหวังว่ามันจะเป็นแค่ความฝันที่เจ็บปวด
 Sad, sad 돌려놔줘 나를 네 옆에
 เสียใจ เสียใจ ให้ฉันกลับไปอยู่ข้าง ๆ เธอ

**

1.4.2 Eternally

เป็นนิรันดร์

제발 멈춰

ได้โปรดหยุด

매일 밤 꾸는 이 악몽

ฝันร้ายในทุก ๆ คืนนี้

잡힐 듯 말 듯 한 네 손

มือของเธอที่ราวกับว่าจะถูกดึงไป

이젠 말해줘

ตอนนี้บอกมาสิ

입가를 헤매는 이름

ชื่อที่ติดอยู่ที่ปาก

이 슬픈 꿈의 의미를

ความหมายของความฝันอันแสนเศร้านี้

* 추억의 미로 속 잠긴 내 마음

หัวใจของฉันถูกขังอยู่ในเขาวงกตแห่งความทรงจำ

구해줘, 날

ช่วยฉันที

영원의 꿈 제일 깊은 곳

ในสถานที่ที่ลึกที่สุดของความฝันอันเป็นนิรันดร์

잠든 푸른색 비밀로

ที่ความลับสีฟ้าที่หลับไหล

Don't go breaking my heart, don't go

อย่าทำให้หัวใจฉันสลาย อย่าไป

조각난 세상

โลกที่แตกออกเป็นเสี่ยง ๆ

잊혀진 둘의 일기 속

ภายในไดอารี่ของเราสองที่ถูกลืม

데려가 줘 그 비밀로

พาฉันไปที่ความลับนั้นที

** 눈을 떠보니 그 밤 ah

คืนนั้นฉันลืมตาดูขึ้น

불꽃비가 내리던 날

คืนที่ฝนดอกไม้ไฟตกลงมา

악몽을 부르는 춤

การเต้นรำที่เรียกหาฝันร้าย

끝나지 않는 리듬

จังหวะที่ไม่มีวันจบ

비명을 삼킨 이 어둠

ความมืดมิดนี้ มันกลืนกินเสียงกรีดร้อง

커지는 너와 내 틈

ช่องว่างที่เพิ่มขึ้นระหว่างเธอกับฉัน

눈앞에 펼쳐진 이 낙서

การขีดเขียนเล่นนี้ที่ถูกเปิดเผยต่อหน้าฉัน

다시 꿈속을 헤쳐

ทะลุผ่านเข้าไปในความฝันอีกครั้ง

*

I want to end this world

ฉันอยากจะจบโลกใบนี้

**

*

1.4.3 Ghosting

หนีหาย

사라진 너, 사-사라진

เธอหายไป หะ-หายไป

희미한 유령처럼 사-사라진

หะ-หายไปเหมือนวิญญาณที่เลื่อนราง

เธอหายไป หะ-หายไป
 희미한 유령처럼 사-사라진
 หะ-หายไปเหมือนวิญญาณที่เลื่อนราง
 메아리만 맴도는 방에
 ในห้องที่มีแต่เสียงสะท้อนวนเวียนอยู่
 나 혼자서만 떠돌아 내내
 ฉันร่อนเร่ตัวอยู่ตัวคนเดียว
 난 유령처럼
 ฉันเหมือนกับวิญญาณ
 유령처럼
 เหมือนกับวิญญาณ

네모난 화면에 가득한 메시지들
 หน้าจอสี่เหลี่ยมเต็มไปด้วยข้อความมากมาย
 티키타카 좋았던 우린데
 ที่เราเคยโต้ตอบกันไปมาอย่างดี
 뭔가 좀 이상해 벌써 일주일째
 แต่บางอย่างแปลกไป หนึ่งสัปดาห์มาแล้ว
 여전히 숫자 날 반겨 일만
 ยังมีเพียงแค่ตัวเลข 1 ที่ทักทายฉัน

멍하니 바라봐 쓸쓸하게 띄워놓은 window
 เหมือนมองวินโดว์ (หน้าต่างของคอมพิวเตอร์) ที่วางลอยอยู่อย่างเปล่าเปลี่ยว
 오른쪽엔 내 얘기만 덩굴어 홀로
 ทางด้านขวานั้น มีแค่เรื่องราวของฉัน (My story ในมือถือ) ที่กลิ้งไปมาอยู่ลำพัง
 점점 더 불안해져

เริ่มกระวนกระวายขึ้นทุกที
 All day, all day, all day, all day
 整天 整天 整天 整天

* 한순간 사라진 너, 사-사라진

เธอหายไปในพริบตา หะ-หายไป
 희미한 유령처럼 사-사라진
 หะ-หายไปเหมือนวิญญาณที่เลื่อนราง
 허공에 묻곤 해

ฉันมักจะถามกับความว่างเปล่า
 "난 너한테 뭐길래?" (뭐길래?)
 “ฉันเป็นอะไรสำหรับเธอ?” (เป็นอะไร?)

한순간 사라진 너, 사-사라진
 เธอหายไปในพริบตา หะ-หายไป
 희미한 유령처럼 사-사라진
 หะ-หายไปเหมือนวิญญาณที่เลื่อนราง

메아리만 맴도는 방에
 ในห้องที่มีแต่เสียงสะท้อนวนเวียนอยู่
 나 혼자서만 떠돌아 내내
 ฉันร่อนเร่ตัวอยู่ตัวคนเดียว
 난 유령처럼
 ฉันเหมือนกับวิญญาณ

바라봐 멍하니 새롭게 올라온 네
 ฝ้ามองอย่างเหม่อลอย โพสต์ใหม่ของเธอ

Hashtag "오늘_하늘참_예쁨"

แฮชแท็ก “ท้องฟ้าวันนี้สวยจัง”

믿을 수 없어 다 이미 내 세상 속에 너는 logout

ไม่อยากจะเชื่อเลยว่าเธอถือเอาที่ออกจากโลกของฉันไปแล้ว

이제야 알아

ตอนนี้ฉันรู้แล้วละ

밤을 새 오늘도 뜬 눈으로 like a zombie

ด้วยดวงตาที่ลืมอยู่ทั้งคืนเหมือนขอมบี้

찾고 있어 대화 속에 이별의 징조

กำลังค้นหาวิแววของการบอกเลิกในบทสนทนา

아직 난 모르겠어

ฉันก็ยังคงไม่เข้าใจ

All day, all day, all day, all day

ทั้งวัน ทั้งวัน ทั้งวัน ทั้งวัน

*

사실 나도 알아

จริง ๆ แล้วฉันรู้

"대답 없음" 그게 대답인 걸

ว่า “ไม่มีการตอบกลับ” นั้น มันคือคำตอบอยู่แล้ว

익숙해지지 않아

แต่ฉันยังไม่ชิน

혼자가 돼 버린 게

กับการเป็นคนที่ต้องอยู่เดียวดาย

사진 속의 우리처럼 (처럼)

เหมือนกับเราในรูปถ่าย (เหมือนกัน)
 어서 다시 돌아가야만 해
 เราควรรับหวนกลับมาอีกครั้ง
 난 아직 여기 있는데 (난 아직 여기 있는데)
 ฉันยังคงอยู่ตรงนี้ (ฉันยังคงอยู่ตรงนี้)
 난 아직 여기 있는데
 ฉันยังคงอยู่ตรงนี้

*

1.4.4 하갯길 (Way Home)

ทางกลับจากโรงเรียน (ทางกลับบ้าน)

겁이 나 참 이상해
 ฉันกลัว มันแปลกจังเลย
 낮과는 뭔가 달라 나
 บางอย่างแปลกไปจากตอนกลางวัน
 돌아보면 텅 빈 학교
 มองย้อนกลับไป โรงเรียนที่ว่างเปล่า
 노을 속 낮선 풍경
 ทิวทัศน์ที่ไม่คุ้นเคยในยามพระอาทิตย์ตกดิน

Whoa oh oh

내 곁엔 길어진 그림자

เงาสะท้อนข้างกายฉันที่ยาวออกไป

Whoa oh oh

익숙해지지 않아 혼자

ฉันไม่คุ้นชินกับการอยู่คนเดียว

Whoa oh oh

텅 빈 갈림길도 신기루만 갈아 웬지

แม้แต่ทางแยกที่ว่างเปล่าก็ดูเหมือนภาพลวงตา ทำไม่ไม่รู้

갑자기 서늘한 바람이 불어

จู่ ๆ ลมเย็นสดชื่นก็พัดเข้ามา

귓가에 우리의 노래가 들려

ได้ยินเสียงเพลงของเราอยู่ในหู

다시 페달을 밟아 언덕 끝까지

เหยียบคันเร่งอีกครั้งจนสุดเนิน

저녁노을까지 달려가 달려가

เล่นไป เล่นไป จนถึงพระอาทิตย์ตกยามเย็น

* 별빛 하나 찾을 수 없는 밤

ค่ำคืนที่ไม่มีแสงดาวเลยสักดวง

지나온 길은 다 쓸쓸하고 안타까운 걸

ทางที่เคยไปนั้นช่างเปลี่ยวเหงาและเศร้าโศก

더 세계 밟아 힘껏

เหยียบต่อไปให้สุดแรง

그 어떤 괴물도 더는 우릴 쫓지 못하게 eh

เพื่อไม่ให้สัตว์ประหลาดกำจัดเราได้อีก

** Oh ah na na na

Oh ah na na na

Oh ah na 달려가 달려가

เล่นไป เล่นไป

오르막길 끝에 닿은

จุดสิ้นสุดของทางลาดขึ้น

내리막길의 시작점

บรรจบกับจุดเริ่มต้นของทางลาดลง

돌아보면 갈림길도

หากมองย้อนกลับไป ไม่ว่าจะทางแยก

무엇도 보이지가 않아

หรืออะไรก็ตามแต่ ก็ยังมองไม่เห็น

다시 페달을 밟아

เหยียบคันเร่งอีกครั้ง

아득한 내리막 경사를 내려가

ลงไปทางลาดลงที่แสนไกล

더욱더 거세진 이 바람에 휘휘 스쳐 가

ลมพัดพึ่พึ่ผ่านไปอย่างรุนแรงกว่าเดิม

빠르게만 지나가는 풍경

ทิวทัศน์ผ่านไปอย่างรวดเร็ว

말 못 한 비밀들과 두고 온 고민들과

ความลับที่พูดออกมาไม่ได้และความกังวลที่ถูกลืมทิ้งไว้

너 없는 빈자리가 바람결에 쓸려가

ที่ว่างที่ไม่มีเธอก็ถูกพัดพาไปกับสายลม

갑자기 우리의 이름을 불러

จู่ ๆ ชื่อของเราก็ถูกเรียก

귓가에 우리의 노래가 들려

ได้ยินเสียงเพลงของเราอยู่ในหู

눈을 감는 대신 겁먹는 대신

แทนที่จะหลับตา แทนที่จะกลัว
 너를 불러내 달려가 달려가
 ฉันกลับเรียกหาเธอ เล่นไป เล่นไป

*

**

**

어둠이 짙게 깔린 밤하늘을 올려봐
 แหงมองท้องฟ้ายามค่ำคืนอันมืดมิด
 갈 길은 멀고 밝혀줄 별 하나 없지만
 ทางไปยังอีกยาวไกล ไม่มีดวงดาวสักดวงที่ช่วยส่องแสงสว่าง
 네 이름을 부르면 잠든 별도 곧 깨어나
 แต่ถ้าฉันเรียกชื่อของเธอ อีกไม่นานดวงดาวที่หลับใหลก็จะตื่นขึ้น
 그땐 날 위해 더 빛나줘
 ในตอนนั้น เธอช่วยส่องสว่างเพื่อฉันที่

*

소원을 빌어 하늘 위로
 ขอพรบนฟากฟ้า
 영원히 서로 기억하기를
 ให้เราจดจำกันและกันได้ตลอดไป
 서로의 이름 불러 줄 때
 เมื่อเราเรียกชื่อของกันและกัน
 우리 영원히 함께 달려가 no yeah oh yeah
 เราจะวิ่งไปด้วยกันตลอดไป

1.4.5 Dear Sputnik

ถึงสปุตนิก

Empty 시작돼 다시 끝없이 텅 빈 날
 ว่างเปล่า เริ่มต้นใหม่ วันที่ว่างเปล่าไร้สิ้นสุด
 Lonely 차디찬 대기 속 미친 외로움만
 เปลี่ยวเหงา มีแต่ความเหงาบ้า ๆ บอในบรรยากาศที่เย็นยะเยือก

날 이끄는 나침반 저 유성우를 따라서
 เข็มทิศนำทางฉันไปตามฝนดาวตกนั้น
 정처 없이 달려가 답을 찾아 답을 찾아
 ฉันวิ่งไปตามหาคำตอบอย่างไร้จุดหมาย
 희미하게 빛나는 내 우주의 끝에서
 ณ สุดขอบจักรวาลที่ส่องแสงเลือนกลางของฉัน
 긴 방향은 마침내 끝을 만나 끝을 만나
 การร่อนเร่พเนจรอันยาวนานก็ได้จบลงในที่สุด

* Oh, my sputnik

โอ้ สปุตนิกของฉัน
 운명이여 찾아냈네 (넌 또 다른 나)
 มันคือพรหมลิขิต ฉันเจอเธอแล้ว (เธอก็คือฉันอีกคน)
 Call me destiny
 เรียกฉันว่าพรหมลิขิต
 Because I know 너도 나와 같은 걸
 เพราะฉันรู้ว่าเธอก็เหมือนกับฉัน
 단 하나의 온기 얼어붙은 손이

ความอบอุ่นเพียงหนึ่งเดียวที่เมื่อมือที่จับแข็งของเรา

마주 잡은 순간 다 녹아내려 (내려)

ได้จับกัน น้ำแข็งก็ละลายหายไปหมด (หายไป)

너는 나의 orbit, you're my one and only

เธอคือวิถีโคจรของฉัน เธอคือหนึ่งเดียวของฉัน

밤하늘을 함께 fly with you

โอบบินไปในยามค่ำคืนด้วยกันกับเธอ

** We're gonna glo-o-o-ow, oh (with you, we fly)

พวกเราจะเปล่งกาย โอ้ (กับเธอ เรารบินไป)

Gotta go-o-o-o, oh (don't stop, we ride)

จะพุ่งออกไป โอ้ (อย่าหยุด เราไปต่อ)

We're gonna glo-o-o-ow, oh (with you, we fly)

พวกเราจะเปล่งกาย โอ้ (กับเธอ เรารบินไป)

Gotta go-o-o-o, oh (don't stop, we ride)

จะพุ่งออกไป โอ้ (อย่าหยุด เราไปต่อ)

너와 손잡으면 (잡으면)

ถ้าได้จับมือของเธอ (ถ้าได้จับ)

상처는 찬란한 흔적이 돼 찬란한

รอยแผลก็จะกลายเป็นร่องรอยที่ส่องประกาย

수없이 우주를 돌아 마침내 곁친 궤도야

ท้ายที่สุดก็เป็นวงโคจรที่ซ้อนทับกันที่โคจรรอบจักรวาลนับครั้งไม่ถ้วน

기적같이 만난 거야 (oh yeah, yeah)

การได้เจอเธอเหมือนกับปาฏิหาริย์ (โอ้ ไซ้ ไซ้เลย)

**

무너진 세상에서 발견한 너라는 별

ในโลกที่พังทลาย ฉันเจอดวงดาวที่เรียกว่าเธอ

I need you, my love

ฉันต้องการเธอ ที่รัก

녹슬지 않게 해 줘 영원을 믿게 해 줘

ช่วยอย่าปล่อยให้มันขึ้นสนิม ช่วยทำให้ฉันเชื่อในนิรันดรกาล

여정의 시작을 함께 해

มาเริ่มต้นเดินทางด้วยกันเถอะ

외로움을 건너 창공을 날아서 (oh, whoa, whoa)

ข้ามผ่านความเหงาแล้วโบยบินไปบนฟ้า

별빛 속에 영원을 새길 거야 (거야)

ฉันจะจารึกความเป็นนิรันดรไว้ในแสงดาว (จะจารึกไว้)

영원보다 멀리 끝이 없는 journey

ยาวไกลกว่านิรันดร การเดินทางที่ไม่มีสิ้นสุด

우리의 여행은 계속될 거야

การเดินทางของเราจะดำเนินต่อไป

**

1.4.6 LO\$ER= LO♥ER

ซีแพ็ค=ผู้รัก

I'm a LO\$ER I'm a LO\$ER

ฉันเป็นซีแพ็ค ฉันเป็นซีแพ็ค

회색빛 차를 타고 달아나고 있어

นั่งรถคันสีเทาแล้วหลบหนีไป

빌어먹을 세상 너머

ให้พ้นจากโลกที่เฮงซวย

네 손을 잡은 내 손 상처뿐이지만

มือของฉันที่จับมือเธอไว้มีแต่รอยแผล

It doesn't matter when I'm with you

แต่มันไม่เป็นไรเลยเมื่อฉันอยู่กับเธอ

이길 수 없던 fighting, bleeding, losing, 이젠 지쳤어

ต่อสู้ หลั่งเลือด และพ่ายแพ้ ฉันเอาชนะไม่ได้ ตอนนี้ฉันหมดแรง

가질 수 없다면 I f**kin' keep it low

ถ้าเอาชนะไม่ได้ ฉันก็จะนิ่งไว้ก่อน

Crying, crying, crying 이젠 집어쳐

ร้องไห้ ร้องไห้ ร้องไห้ ตอนนี้พอกันที

Love you love you love you

รักเธอ รักเธอ รักเธอ

No matter what I do

ไม่ว่าฉันจะทำอะไร

* I say “Run” 미친 듯 크게 웃어줘

ฉันพูด “วิ่งหนีไป” แล้วหัวเราะดังเหมือนคนบ้า

눈물은 이제 good bye, time to say “Run”

ลาก่อนน้ำตา ตอนนี่ถึงเวลาพูดว่า “วิ่งหนีไป”

절대 뒤돌아보지 마

อย่าหันกลับไปดูเด็ดขาด

두 손엔 hunnit bands, I’m a LO\$ER

สองมือเต็มไปด้วยเงิน ฉันมันขี้แพ้

I’m a LO\$ER I’m a LO\$ER

ฉันเป็นขี้แพ้ ฉันเป็นขี้แพ้

Lover with a \$ dollar sign is a LO\$ER

Lover (ผู้รัก) ที่มีเครื่องหมาย \$ ดอลลาร์คือ LO\$ER (ขี้แพ้)

I’m a LO♡ER I’m a LO♡ER

ฉันคือ LO♡ER (ผู้รัก) ฉันคือ LO♡ER (ผู้รัก)

Lover with a \$ dollar sign is a LO\$ER

Lover (ผู้รัก) มีเครื่องหมาย \$ ดอลลาร์ก็คือ LO\$ER (ขี้แพ้)

전쟁 같은 life 지기만 했었던 나

ชีวิตที่เหมือนสงคราม ฉันที่มีแต่ความพ่ายแพ้

넌 내 구원이었어

เธอคือทางรอดของฉัน

No doubt no doubt no doubt

ไม่สงสัยเลย ไม่สงสัยเลย ไม่สงสัยเลย

벼랑 끝에서 너의 빛이 나를 이끌어

ที่ปลายหน้าผานั้น แสงสว่างของเธอนำทางฉัน

Making me a winner

ทำให้ฉันเป็นผู้ชนะ

So right so right so right

ใช่เลย ใช่เลย ถูกต้องเลย

밑바닥에서 crawling, fighting, bleeding, 이젠 지쳤어

ฉันคลาน ต่อสู้ หลังเลือด จากกันหน้าผา ตอนนี้ฉันหมดแรง

거절하겠다면 I f**kin' take it all

ถ้าหากจะปฏิเสธ ฉันก็จะเอามันไปทั้งหมด

Crying, crying, crying 이젠 집어쳐

ร้องไห้ ร้องไห้ ร้องไห้ ตอนนี้พอกันที

Love you love you love you

รักเธอ รักเธอ รักเธอ

No matter what I do

ไม่ว่าฉันจะทำอะไร

*

뛰어내려 from this highway

กระโดดลงมาจากเส้นทางนี้

펼친 채 부러진 날개 영원을 향해 flyin'
 กางปีกทั้งที่ยังหักออกมา แล้วโฉบบินไปสู่ nirvana

안간힘 써봐도 추락해

ต่อให้ออกแรงฮึดสุดขีด ก็ยังร่วงลงมา

너와 함께라면 추락도 아름다워

ถ้าหากได้อยู่กับเธอ ต่อให้ร่วงลงมา มันก็ยังงดงาม

하늘의 반대편으로 기꺼이 나 가라앉아

ฉันยอมจมดิ่งสู่อีกฟากฟ้าด้วยความเต็มใจ

그저 서로를 안아줬으면 해

เพียงแค่อยากให้เราอดกันและกันได้

내 어설픈 비행 끝날 때쯤엔

ตอนที่การกระทำมั่งง่ายของฉันมันจบลง

모두가 날 비웃어도 I don't care

ต่อให้ใครหัวเราะเยาะ ฉันก็ไม่สน

가라앉고 싶어 너의 바다에

ฉันอยากจมดิ่งไปในท้องทะเลของเธอ

*

1.4.7 MOA Diary (Dubaddu Wari Wari)

โมอาไดอารี่ (ทูบัดทู วารี่วารี่)

Look back

มองย้อนกลับไป

꿈만 같은 너와 나의 시간 (Hey!)

ช่วงเวลาที่เราพบกับความฝันของเธอกับฉัน

영원히 모아

โมอาตลอดไป

Until we're shining again

จนกระทั่งเราส่องสว่างอีกครั้ง

기억해? 우리 첫 만남 그날

จำได้ไหม วันนั้นที่เราเจอกันครั้งแรก

인어공주 TXT 만

เงือกน้อย TXT เท่านั้น

부르고 싶던 네 이름은

คือชื่อของเธอที่ฉันอยากเรียก

(MOA, MOA, MOA, MOA)

(โมอา โมอา โมอา โมอา)

말로는 조금 부끄러워

ฉันเขินนิดหน่อยที่จะพูด

이런 내 맘 보이기엔

แสดงความรู้สึกในใจออกมาเช่นนี้

그럼 how about that 우리 둘만의

ถ้าอย่างนั้น แบบนี้เป็นไง แค่เราสองคน

Ayy-oh, ayy-oh, ayy-oh, ayy-oh

* 두밧두 와리와리 두밧두 와리와리

ทูบัดทู วารี่วารี่ ทูบัดทู วารี่วารี่

He-e-ey, 속삭여봐

เฮ้ ไหนกระซิบมาซิ

너와 내 secret

ความลับของเธอกับฉัน

유치하대도 뭐?

มันดูเหมือนเด็ก แล้วไง?

우리답잖아

ก็มันคือเรานี่นา

한 번 더

อีกครั้งซิ

두بات두 와리와리

ทุบัตทุ วารีวารี

주문을 외워

ท่องคาถา

** Look back

มองย้อนกลับไป

꿈만 같은 너와 나의 시간 (Hey!)

ช่วงเวลาที่เรากับความฝันของเธอกับฉัน

영원히 모아

โมอาตลอดไป

Until we're shining again

จนกระทั่งเราส่องสว่างอีกครั้ง

Kick back

ย้อนกลับไป

우리 함께인 그 모든 순간

ทุกช่วงเวลาทั้งหมดที่เราอยู่ด้วยกัน

Take my hand all night

เธอจับมือฉันไว้ทั้งคืน

어디도 가지 못하게 (지 못하게)

เพื่อไม่ให้ฉันไปไหน (ไม่ให้ไป)

이런 평범한 날도
 ในวันที่แสนธรรมดาเช่นนี้
 날씨를 잃었던 날도
 หรือในวันที่สูญเสียอากาศไป
 남겨줘 우리 일기에 tonight
 ก็ให้เขียนมันไว้ในไดอารี่ของเราละ คินนี่
 위로가 되어줄 our summer night
 มันจะเป็นสิ่งปลอบโยนคืนแห่งฤดูร้อนของเรา
 Send to me, walk with me
 ส่งมาให้ฉัน เดินไปกับฉัน
 고민은 no, just tell your story (Tell your story)
 อย่าได้กังวลไป แค่บอกเรื่องราวของเธอมา (บอกเรื่องของเธอ)
 Bad feeling? Feel silly?
 รู้สึกแย่อะไร รู้สึกโง่งงอะไร
 우리만의 code 를 기억해줘
 ใ้ฉันถึงได้คิดถึงของเรา
 두بات두 와리와리 두بات두 와리와리
 ทูบัตทู วารีวารี ทูบัตทู วารีวารี
 He-e-ey, 속삭여봐
 เฮ้ ไท่นกระซิบมาซิ
 너와 내 magic
 เวทมนตร์ของเธอกับฉัน
 네가 하면 그건 힘을 갖게 돼
 ถ้าร้ายมันออกมาแล้วละก็ มันจะทำให้เธอมีพลังขึ้นมา
 한 번 더
 อีกครั้งซิ
 두بات두 와리와리
 ทูบัตทู วารีวารี
 주문에 걸려
 โดนคาถาแล้ว

**

*** I am here for you (Here for you)

ฉันอยู่ตรงนี้เพื่อเธอ (อยู่เพื่อเธอ)

'Til the end, till the end, 'til you call my name (For you)

จนกว่าจะถึงจุดจบ จนกว่าเธอจะเรียกชื่อฉัน (เพื่อเธอ)

Here for you

อยู่เพื่อเธอ

I'll be there, i'll be there 'til the sweeter end

ฉันจะอยู่ตรงนั้น ฉันจะอยู่ตรงนั้น จนกว่าความหวานจะหมดไป

Here for you

อยู่เพื่อเธอ

내일도 함께 하자 그 말

คำพูดนั้นที่ว่า พรุ่งนี้ก็อยู่ด้วยกันอีกนะ

Here for you

อยู่เพื่อเธอ

여기 꼭 약속해줘 (Woo!)

ต้องสัญญากับฉันตรงนี้เลยนะ

*

Look back

มองย้อนกลับไป

혼자인 것 같던 모든 순간

ทุกช่วงเวลาที่รู้สึกเหมือนอยู่โดดเดี่ยว

Stand by me all night

เธอยืนอยู่ข้างฉันทั้งคืน

영원히 함께일 거야 (영원히, ah-ah-ah)

เราจะอยู่ด้วยกันตลอดไป (ตลอดไป)

Kick back

ย้อนกลับไป

함께 울고 웃던 우리의 시간
ช่วงเวลาของเราที่หัวเราะและร้องไห้ด้วยกัน

펼쳐질 내일도 (Ooh)

แม้พรุ่งนี้มันจะถูกเปิดเผย

환하게 빛이 날 거야

เราก็จะส่องแสงอย่างเจิดจ้า

Until you're shining

จนกว่าเธอจะส่องสว่าง

Shining, shining by my side

ส่องสว่างอยู่เคียงข้างฉัน

2. เพลงที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิต

2.1 New Rules

กฎใหม่

* I think I'm feeling all right

ฉันคิดว่าฉันรู้สึกโอเคนะ

아니면 아니었나 Hey

หรืออาจจะไม่

반복의 수학시간

การเรียนคณิตศาสตร์ซ้ำ ๆ

선들에 갇힌 내 삶 Whoo

ชีวิตของฉันติดอยู่บนเส้นปากกา

왼발 오른발이면

ถ้าก้าวเท้าซ้าย ก้าวเท้าขวา

오른발 왼발이 편해

ฉันจะก้าวเท้าขวา แล้วก้าวเท้าซ้าย มันสบายกว่า

왜 이런지는 나도 몰라

ฉันก็ไม่รู้เหมือนกันว่าทำไมถึงเป็นเช่นนี้

세상 모든 게 선악과¹⁰ (yum, yum, ayy)

ทุกสิ่งในโลกนี้มันมีทั้งดีและชั่วร้าย (อย่างอร่อยเลย)

잠긴 옥상엔 더 괜히 가고 싶어

ไม่ต้องการอะไรมากไปกว่าการขึ้นไปบนดาดฟ้าที่มันถูกล็อคไว้อยู่

정해진 문자 말투 난 지켜워 지켜워

รูปแบบการส่งข้อความที่ถูกกำหนดไว้ ฉันเบื่อมันมาก

(왜) 페북 인스타그램

(ทำไม) บนเฟซบุ๊ก อิน스타그램

(왜) 쌤이 왜 이렇게 많아

(ทำไม) ถึงมีครูอยู่เยอะจัง

(왜, 왜) 수업이 왜 이렇게 많아

(ทำไมนะ ทำไม) การเรียนมันเยอะอย่างนี้

다 비켜 비켜줘

เอาทุกอย่างออกไปให้พ้น

** 나 벌받을게 뻔해도

ถึงแม้ฉันจะถูกทำโทษ

더 짜릿한걸 원해 갖다 줘

ฉันก็อยากได้อะไรที่มันตื่นเต้นกว่านี้ เอามาให้ฉันที

넘지 말라면 I want it

ถ้ามันจะต้องข้ามไป ฉันก็ยังอยากได้

하지 말라면 I do it

ถ้าห้ามให้ฉันทำ ฉันก็จะทำ

¹⁰ 선악과 คือ ผลไม้แห่งปัญญา (ในทางคริสต์ศาสนา) เป็นผลไม้ที่เชื่อว่าหากได้กินแล้วจะทำให้รู้ความดีความชั่ว

Stupid but 난

มันดูโง่งนะ แต่ฉัน...

핑크이고 싶어

อยากเป็นคนเหลวไหล

Let me go, let me go, let me go, go, go

ปล่อยฉันไป ปล่อยฉันไป ปล่อยฉันไปเถอะ

Let me go, let me go, let me go, go, go

ปล่อยฉันไป ปล่อยฉันไป ปล่อยฉันไปเถอะ

핑크이고 싶어

อยากเป็นคนเหลวไหล

Where we go? Where we go? Where we go? Don't know

เราจะไปไหน เราจะไปไหน เราจะไปทางไหน เราไม่รู้หรอก

Let me go, let me go, let me go, go, go

ปล่อยฉันไป ปล่อยฉันไป ปล่อยฉันไปเถอะ

에스컬레이터는 미끄럼틀이 되고

บันไดเลื่อน กลายเป็นกระดานลื่น

기대지 말라면 기대고

ถ้าไม่ให้ฉันพึ่งมัน ฉันก็จะพึ่ง

Trouble, trouble, let me go

มีแต่ปัญหา ปัญหา ปล่อยฉันไป

Trouble, trouble, let me go

มีแต่ปัญหา ปัญหา ปล่อยฉันไป

나의 투명한 족쇄를 깨고

ฉันทำลายโซ่ตรวนล่องหนของฉัน

룰을 만들어 새로

สร้างกฎขึ้นใหม่เสีย

Trouble, trouble, let me go

มีแต่ปัญหา ปัญหา ปล่อยฉันไป

I'm troublemaker, let me go

ฉันเป็นตัวปัญหา ปล่อยฉันไป

네가 좋아하는 상식
 สามัญสำนึกที่คุณชอบ
 그건 누구의 상식
 มันเป็นสามัญสำนึกของใคร
 검증받고 왔니?
 คุณได้รับมันมาจากการพิสูจน์ความจริงหรือ
 뭐 어디 석사님 박사님께?
 จากที่ไหน อาจารย์หรือหมอ
 내가 만든 상식
 สามัญสำนึกที่ฉันสร้างขึ้น
 Do it what I like it
 ทำในสิ่งที่ชอบ
 핸들 내가 잡지
 ฉันคว่ำพวงมาลัย
 I'm troublemaker
 ฉันเป็นตัวปัญหา
 **

2.2 그냥 괴물을 살려두면 안 되는 걸까 (Can't We Just Leave The Monster Alive?)

แค่เราปล่อยให้สัตว์ประหลาดมีชีวิตอยู่ไม่ได้หรือ

엉켜버린 덩굴, 어둠뿐인 미로를
 พุ่มไม้ที่พันกันยุ่งเหยิง เขาวงกตที่มีดมืด
 지나쳐오며 마주친 숲
 ผ่านมันไปและพบเจอกับป่า
 몇 번이고 다시 반복되던 지금
 ตอนนี้นั้นเกิดขึ้นซ้ำแล้วซ้ำเล่า
 내 눈 앞으로 다가온 ending

จุดจบที่อยู่ต่อหน้าต่อตาฉัน
 Oh 잠시 그대로 멈춰봐 주어진 결말은
 โอ้ เดียวก่อนนะ หยุดไว้แบบนั้นแหละ ตอนจบที่ถูกมอบให้นะ
 잠시 미뤄도 돼 다시 돌아갈래
 เลื่อนมันไปสักเดี๋ยวได้ไหม ฉันอยากจะกลับไป

자, 최종의 보스 두려운 마음은 뒤로
 เอาละ บอสตัวสุดท้าย ทิ้งหัวใจที่หวาดกลัวไว้เบื้องหลัง
 이 세계를 더 즐기고 싶어 이 순간
 ฉันอยากสนุกสนานกับโลกใบนี้ ในเวลานี้
 Now 저 dragon 을 타고 날아봐 숨어있는
 ตอนนี้ ชีมันกรตัวนั้นบินออกไป
 Easter egg, yeah baby I'll find that
 ตาหามอีสเตอร์เอ้ก¹¹ที่ซ่อนอยู่ ไซ่ ที่รัก ฉันจะค้นหามัน

Alright 이 시공에 영원히 머물 수 있다면
 เอาละ ถ้าหากฉันสามารถหยุดพักในกาลอวกาศนี้ตลอดไป
 여기 던전 속 여행을 떠나
 จะออกเดินทางเข้าไปในดันเจี้ยน¹²ตรงนี้
 이제 모든 무기를 버리고 축제로 just jump

¹¹ อีสเตอร์เอ้ก หรือ Easter Eggs โดยทั่วไปหมายถึงไข่ที่ถูกทาสีสันสวยงามแล้วนำไปซ่อนไว้ในที่ต่าง ๆ ให้ผู้คนตามหาในเทศกาลอีสเตอร์ แต่ Easter Eggs ในเกมนั้นคือสิ่งต่าง ๆ ที่ผู้พัฒนาเกมตั้งใจซ่อนไว้ให้ผู้เล่นตามหา หรือพบเจอเข้าโดยบังเอิญในเกม เช่น ทางเข้าลับ หรือไอเทมพิเศษ

¹² ดันเจี้ยน (Dungeon) ในเกม คือพื้นที่ที่ออกแบบมาพิเศษเพื่อทำภารกิจหนึ่ง โดยมีรางวัลเป็นไอเทมต่าง ๆ หรือเป็นสถานที่ที่ผู้เล่นสามารถหลบเลี่ยงศัตรูได้ หรือเป็นป้อมปราการไว้ปกป้องจากศัตรู

ตอนนี้ทิ้งอาวุธทั้งหมดไปเสีย และไปที่เทศกาล แค่กระโดด

* It will be alright, alright, alright

มันจะต้องไม่เป็น ไม่เป็นอะไร

It will be alright, alright, alright

มันจะต้องดีขึ้น จะไม่เป็นไร ไม่เป็นไร

(Alright) It will be alright, alright, alright

(ไม่เป็นไร) มันจะต้องไม่เป็น ไม่เป็นอะไร

모든 무기를 버리고 스탯을 포기한대도

แม้ว่าจะทิ้งอาวุธและสถิติทั้งหมดไป

괴물을 살려두면 안 되는 걸까?

จะปล่อยให้สัตว์ประหลาดมีชีวิตอยู่ไม่ได้หรือ?

네가 영웅이 되고 난 이제 괴물이 될게

เธอจะเป็นผู้พิชิต และฉันจะเป็นสัตว์ประหลาดเอง

지루한 역할을 벗어나 서로가 되게

ออกจากบทบาทที่แสนน่าเบื่อ แล้วกลายเป็นกันและกัน

난 칼에 베여도 아무렇지도 않아

ฉันไม่ว่าอะไรถ้าจะถูกดาบฟัน

여기선 그저 짜릿할 뿐야 I won' t hurt you

ที่นี่มันรู้สึกน่าตื่นเต้น ฉันจะไม่ทำร้ายเธอ

Now 마음에 안 들면 다시 리셋하면 돼

ตอนนี้ ถ้าหากว่าไม่ชอบใจก็รีเซ็ตใหม่ได้

이 게임에 우리 숨어버릴래?

เรามาซ่อนตัวในเกมนี้กันไหม

Alright 이 시공에 영원히 머물 수 있다면
 เอาล่ะ ถ้าหากฉันสามารถหยุดพักในกาลอวกาศนี้ตลอดไป

여기 던전 속 여행을 떠나
 จะออกเดินทางเข้าไปในดันเจี้ยนตรงนี้
 함께 도망쳐온 이 곳에 영원히 just stay
 ตลอดไป ณ ที่แห่งนี้ ที่เราจะหนีไปด้วยกัน แค่อยู่ที่นี้

*

이 stage 를 깨야만 꼭 어른이 돼야만
 จะต้องทำลายด่านนี้ จะต้องเป็นผู้ใหญ่ให้ได้เท่านั้น
 잘 하고 있는 걸까, 난 영원히 소년으로 살고픈 걸
 เติบโตขึ้นอย่างนั้นหรือ แต่ฉันอยากใช้ชีวิตเป็นเด็กตลอดไป
 Oh 어둔 미로도 영킨 덩불도 뒤들려진
 โอ้ แม้แต่เขาวงกตที่มีดมืด หรือพุ่มไม้ที่พันกันที่ถูkbิดเบี้ยว
 Oh 숲 속 괴물도 맘에 드는 걸

โอ้ แม้แต่สัตว์ประหลาดในป่า ฉันก็ยังชอบ

Alright 탈선된 오류 속 버그라 불러도
 เอาล่ะ ถึงแม้จะถูกเรียกว่าบั๊กหรือข้อผิดพลาดของระบบ

정해진 길은 지루하잖아
 แต่เส้นทางที่ถูกกำหนดไว้แล้วมันน่าเบื่อ
 함께 도망쳐온 이 곳에 영원히 just stay
 ตลอดไป ณ ที่แห่งนี้ ที่เราหนีไปด้วยกัน แค่อยู่ที่นี้

*

치명적 오류지, 하지만 평화롭지 (Alright)

ข้อผิดพลาดร้ายแรง แต่ก็ยังสงบสุข (ไม่เป็นไร)
 지금 이 시간을 잠깐만 멈춰줘 oh 머물고 싶어 (Alright)
 ตอนนี้ ช่วยหยุดเวลานี้ไว้สักครู๊ โอ้ ฉันอยากหยุดพัก (ไม่เป็นไร)
 (Alright) It will be alright alright alright
 (ไม่เป็นไร) มันจะต้องไม่เป็น ไม่เป็นอะไร

2.3 거울 속의 미로 (Maze in the Mirror)

วงกตในกระจก

끝은 어딜까 달려 보지만
 จุดสิ้นสุดมันอยู่ตรงไหน ฉันจะวิ่งออกไป
 In the mirror 속의 미로
 แต่ว่าในกระจกนั้น มีวงกตอยู่ภายใน
 보호란 통제가 날 가두고
 ฉันอยู่ภายใต้การควบคุม
 아파도 더는 투정 부리면 안 돼
 ฉันบ่นอะไรไม่ได้สักคำ แม้มันจะเจ็บปวด
 나를 꼭 감춰둔 세상, 세상
 โลก ที่เก็บซ่อนฉันไว้
 Please don't give up on me
 ได้โปรด อย่าเพิ่งถอดใจจากฉัน

We'll be going up 넘어지지 마
 เราจะไปให้สูงขึ้นเรื่อย ๆ อย่าตกลงมาละ

In the mirror 속 네 위로
 ภายในกระจกนั้น เห็นตัวตนาย
 커다란 틀에 날 맞추기엔
 การที่ติดฉันไว้ในกรอบอันกว้าง
 여전히 작고 작은 것만 같은데
 ฉันก็ยังคงดูเป็นสิ่งที่เล็ก ๆ อยู่เหมือนเดิม
 나를 좀 찾아줘 제발, 제발
 ขอร้อง ได้โปรด ช่วยตามหาฉันหน่อยสิ

* 거울 앞에서 난 또 굴복해

ที่หน้ากระจก ฉันยอมพ่ายแพ้ให้กับมันอีกครั้ง

여긴 너무 킁킁해
 ที่นี้มันช่างมีดมืดเหลือเกิน
 여리기만 한 내 어깻
 ไหลที่อ่อนแอของฉัน
 숨지도 펴지도 못해
 ไม่สามารถแม้แต่จะหลบซ่อนหรือจะผายมันได้เลย

미로 속 끝에 미로 속 끝에

ที่จุดสิ้นสุดของวงกต

거울 저 편에 저기 저 편에

ที่ด้านโน้น ที่อีกด้านของกระจก

나를 찾아줘 제발, 제발

ขอร้อง ได้โปรด ช่วยตามหาฉันที

** Please don't give up on me

ได้โปรด อย่าเพิ่งถอดใจจากฉัน

No oh oh oh oh oh oh, No oh oh oh oh oh oh

โอ้ไม่นะ

여리기만 한 내 어쩔 기대어 쓸 수가 있게

เพื่อจะได้พึ่งพิงบั่นไหลของฉัน

쓸 수 있게

เพื่อจะได้พักผ่อน

No oh oh oh oh oh oh, No oh oh oh oh oh oh

โอ้ไม่นะ

나를 찾아줘 제발, 제발

ของร้อง ได้โปรด ช่วยตามหาฉันที

빛을 따라 난 손을 뻗지만

ฉันเอื้อมมือออกไปตามแสงสว่าง

In the mirror 속 날 밀어

แต่ในกระจกนั้น ฉันถูกผลักเข้าไปข้างใน

깨지고 나뉜 그 형체 속에

ภายในร่างที่แตกสลาย

나조차 진짜 날 찾을 수 없게 해

แม้กระทั่งฉันเองยังหาตัวตนที่แท้ของฉันจริงไม่เจอเลย

나를 좀 찾아줘 제발, 제발

ขอร้อง ได้โปรด ช่วยตามหาฉันหน่อยสิ

*

이젠 날고 싶어

ตอนนี้ฉันอยากโบยบิน

영원을 나는 피터팬처럼 (fly fly fly)

โบยบินตลอดกาลเหมือนปีเตอร์แพน (โบยบิน โบยบิน โบยบิน)

별이 되고 싶어

อยากเป็นดวงดาว

처음 흘렀던 그 맑은 땀처럼

เหมือนเหงื่อใส ๆ ที่ไหลออกมาในครั้งแรก

*

**

2.4 동물원을 빠져나온 퓨마 (PUMA)

เสือพูมาที่หนีออกมาจากสวนสัตว์ (เสือพูมา)

* Yeah, west side, east side

ทางตะวันตกหรือตะวันออก

Didn't know where to, where to go (no)

ไม่รู้ว่าจะไปที่ไหน (ไม่รู้)

Tonight we ride 적막한 이 밤의 소음

คืนนี้เราออกเดินทาง ในคำคืนอันเงียบสงัดนี้

어둠 속 저 문이 열려 누가 막아? 아무도

ประตูในความมืดนั้นเปิดอยู่ ใครจะมาขวางกั้นเธอ? ไม่มีใครหรอก

West side, east side, It don't matter anymore

จะทางตะวันตกหรือตะวันออก มันก็ไม่สำคัญอีกต่อไป

뜨거 뜨거 뜨거 뜨거 뜨거 발이 데인 나 (killin' ya)

ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อนจนเท้าฉนไหม้ (ฆ่ามันซะ)

눈떠 느껴 숨 쉬어 꿈꿔 꿈꿔왔던 세상 (no)

ลืมตา รู้สึก หายใจ ผัน โลกที่ฉันฝันถึง (ไม่หอรอก)

생애 제일 거대한 night sky (sky)

ท่องฟ้ายามค่ำคืนที่ใหญ่มหึมาที่สุดในชีวิต (ท่องฟ้า)

내 발의 speed 는 벌써 마하

ความเร็วเท้าของฉันเป็นระดับมัคไปแล้ว

눈앞의 저 green light

ไฟเขียวอยู่ตรงหน้าฉัน

뭐가 뭐가 두려워

จะกลัวอะไรเล่า

They came, catch my back

พวกเขามาแล้ว ระวังหลังไว้ให้ดี

절대 잡히면 안 돼

อย่าให้ถูกจับเต็กขาด

They came, catch my friends

พวกเขามาแล้ว มาจับเพื่อน ๆ ของฉัน

질게 깔린 저 안개

ในหมอกหนาที่ปกคลุมนั้น

여긴 사방은 까망고 (it's coming)

มีดสนิททุกทิศทุกทาง (มันกำลังมาแล้ว)

심각한 분위기로

ด้วยบรรยากาศที่ตั้งเครียด

긋가에 들리는 건

สิ่งที่ได้ยินรอบ ๆ หู

Bang bang bang 달려야 해

ปัง ปัง ปัง ต้องวิ่งแล้ว

** But 왠지 나는 기뻐

แต่ไม่รู้ทำไม ฉันถึงรู้สึกดีใจ

처음 느껴본 이 기분

ฉันรู้สึกแบบนี้เป็นครั้งแรก

처음 자유를 만난 지금 ooh ooh

ตอนที่ฉันพบกับอิสระเป็นครั้งแรก

Woo 왠지 나는 기뻐

ไม่รู้ทำไมฉันถึงดีใจ

내 선택이 내 leader

ตัวเลือกของฉันคือผู้นำของฉัน

내가 나의 believer ooh ooh

ฉันคือความเชื่อของตัวเอง

(Ooh wow wow wow) 두근대네 심장이

ใจมันเต้นรัว

(Ooh wow wow wow) 처음 보는 나의 피

เห็นเลือดของตัวเองเป็นครั้งแรก

(Ooh wow wow wow) 번져가네 조금씩

มันไหลไปทั่วแล้ว ทีละนิด ๆ

(Ooh wow wow wow) 나를 뛰게 하는, 뛰게 하는 피

เลือดที่ทำให้ฉันต้องวิ่ง เลือดที่ทำให้ต้องวิ่ง

동물원을 벗어나고 나서

หลังจากออกมาจากสวนสัตว์

마주친 세상은 너무 낯선

โลกที่เผชิญมันช่างไม่คุ้นเคย

누구 하나도 나를 안 반겨

ไม่มีใครต้อนรับฉันสักคน

매일 같은 걸음아 날 살려 race

ก็เหมือนทุก ๆ วัน ต้องวิ่งหนี

밤이 되면 저 달엔

เมื่อค่ำคืนมาถึง พระจันทร์ดวงนั้น

얼굴, 그리웠던 엄마의

คือใบหน้าของแม่ที่ฉันคิดถึง

서글퍼진 맘

หัวใจที่น้ำเสร้า

내 두 번째 걸음마

ก้าวที่สองของฉัน

I told ya, huh

ฉันบอกนายแล้วไง ฮะ

홀로 서기엔 아직 너무 어려 (너무 어려)

นายยังเด็กเกินไปที่จะอยู่คนเดียว (ยากเกินไป)

이 세상은 jungle full of warriors (full of warrior)

โลกใบนี้คือป่าที่เต็มไปด้วยนักรบ (เต็มไปด้วยนักรบ)

조준경이 너의 목을 노려 (doo)

เป้าหมายคือการไปถึงที่คอกของนาย
 수천 개의 눈이 인터넷에 접속
 ดวงตานับพันเชื่อมต่อกับอินเทอร์เน็ต
 조심해, 네 적이 삼시간에 퍼져
 ระวังไว้ให้ดี ศัตรูของนายจะแพร่กระจายในช่วงพริบตาเดียว
 "꿈에 닿을 때까지 얼마나 더 걸려?"
 “อีกนานแค่ไหนกว่าจะถึงฝั่งฝัน?”
 그 질문엔 매번 총성만이 번져
 ในคำถามนั้น มีแค่กระสุนปืนเท่านั้นที่กระจายออกไปทุกครั้ง
 난 계속 숨을 쉬기 위해 다시 run up
 ฉันวิ่งไปอีกครั้งเพื่อหายใจต่อไป

**

2.5 소약행 (Ice Cream)

สิ่งชั่วร้ายเล็ก ๆ (ไอศกรีม)

Ow, it's like ice cream
 โอ้ว มันเหมือนไอศกรีม
 행복을 위해 모두
 ทุก ๆ คนอยากมีความสุข
 나도 꿈꿨지 멋진 모두의 행복을
 ฉันเองก็ยังฝันว่าทุกคนจะมีความสุข
 착해빠진 클리셰
 เป็นความจำเจที่ดี
 Yeah, I was a fool

ใช่ ฉันทันเอง
It's making me crazy, crazy

มันทำให้ฉันเป็น เป็นบ้า
다 착각일 뿐
ฉันคิดไปเองคนเดียวทั้งหมดเลย

* 온종일 틱 틱 틱 틱 대지

มันกวนใจอยู่ทั้งวัน
이렇게 빌 빌 빌 대느니
อ้อนวอนอยู่แบบนี้
혼자서 매일매일매일 빈 wishes
ปรารถนาสิ่งที่ว่างเปล่าอยู่คนเดียวทุกวัน
다 같이 망해 다 같이 망해 (yeah)
พังพินาศไปด้วยกันทั้งหมดนี้แหละ (ใช่)

** I scream, you scream

ฉันกรี๊ดร้อง คุณกรี๊ดร้อง
We all scream for ice cream, yeah
เราทุกคนกรี๊ดร้องขอไอศกรีม ใช่
Ee-yeah, ee-yeah
Ee-yeah, ee-yeah
녹아 사라져 마치 꿈같이
ละลายหายไปเหมือนกับความฝัน
Unhappy, like ice cream, yeah

ไม่มีความสุข เหมือนไอศกรีม ไข่

Ee-yeah, ee-yeah

Ee-yeah, ee-yeah

아 진짜 안돼 나만 뺏기는 꼴

ไม่ได้แล้วละ มีฉันคนเดียวที่โดนแย่งไป

불공평하잖아 다 망해 버려

มันไม่ยุติธรรม มันพังพินาศไปหมด

좀 나쁜 내 bad wish

ความปรารถนาอันเลวร้ายของฉัน

빌어 볼까 해 소 악행

อยากจะขอพรสิ่งชั่วร้ายเล็ก ๆ ดู

맘으로 몰래몰래

อย่างลับ ๆ ในใจ

불행을 빌어 yeah

ขอพรให้โชคร้าย (ใช่เลย)

*

**

*** I scream, you scream, I scream, you scream

ฉันกรี๊ดร้อง คุณกรี๊ดร้อง ฉันกรี๊ดร้อง คุณกรี๊ดร้อง

You scream, I scream, you scream, I scream

คุณกรี๊ดร้อง ฉันกรี๊ดร้อง คุณกรี๊ดร้อง ฉันกรี๊ดร้อง

(Ee-yeah, ee-yeah, ee-yeah, ee-yeah)

I scream, you scream, I scream, you scream

ฉันกรี๊ดร้อง คุณกรี๊ดร้อง ฉันกรี๊ดร้อง คุณกรี๊ดร้อง

You scream, I scream, you scream, I scream

คุณกรีตร้อง ฉันทกรีตร้อง คุณกรีตร้อง ฉันทกรีตร้อง
(Ee-yeah, ee-yeah, ee-yeah, ee-yeah)

뭔가 이상해 (이상해)

อะไรมันดูแปลกไป (แปลกไป)

소원이 이뤄진 걸까 (걸까)

ความปรารถนามันจะเป็นจริงไหม (จริงไหม)

모두 저마다의 방 안에 갇힌 채

ทุกคนถูกขังอยู่ในห้องของตัวเอง

혼자돼버린 이 밤 (midnight)

เหลือเพียงฉันอยู่คนเดียวในค่ำคืนนี้ (กลางดึก)

아냐 안돼 제발 (제발)

ไม่นะ อย่าเลย ขอร้อง (ขอร้อง)

소원을 무를 순 없나 (없나)

ภาวนาให้เป็นจริงไม่ได้หรือ (ไม่ได้หรือ)

결국 제일로 불행해진 건 또 나 같아

ผลสุดท้าย สิ่งที่โศกเศร้าที่สุดก็คงจะเป็นฉันเช่นเคย

You know what I'm saying, yeah (yeah)

เธอเข้าใจที่ฉันพูดใช่ไหม (ใช่)

**

2.6 벨런스 게임 (What if I had been that PUMA)

บาลานซ์เกม (ถ้าฉันเป็นเสือพูมาตัวนั้น)

* Pick your 답 A or B

เลือกคำตอบมาว่า A หรือ B

벨런스 게임 앞 퓨마와 ah

*บาลานซ์เกมกับพูมาที่อยู่ตรงหน้า

난 골라야만 하는 걸까 ah

ฉันต้องเลือกเท่านั้นใช่ไหม

그 물음 앞에서 난 yeah

ฉันที่อยู่ต่อหน้าคำถามนั้น

꿀 먹은 듯 병어리

เหมือนคนไข้กินน้ำผึ้ง (คนที่ไม่พูดในสิ่งที่คิด)

Tricky 한 선택의 팔레트 중 몰라 내 색

ในบรรดาพาเลตสีของตัวเองที่มีเล่ห์กล ฉันไม่รู้สีของตัวเอง

고민의 연속 어둠 속의 end

ความต่อเนื่องของความกังวล จุดจบของความมืด

I need you to tell me if you feel the same, ah

ฉันต้องการให้เธอบอกฉันว่าเธอก็รู้สึกเหมือนกัน

I need you to tell me

ฉันต้องการให้เธอบอกฉัน

My EXP 여전히 zero (zero)

พลังชีวิตของฉันยังคงเป็นศูนย์ (ศูนย์)
 낯선 곳은 싫어 never ever (ever)
 ฉันไม่เคยชอบสถานที่ที่คุ้นเคย (ไม่เคย)
 뭘 골라야 what's good for me?
 ฉันควรจะเลือกอะไรดี อะไรดีสำหรับฉัน
 답이 없는 matter

เรื่องที่ไม่มีคำตอบ

저기 문밖 아른대는 해방감 (run away!)
 ความรู้สึกอิสระที่เลื่อนร่างอยู่นอกประตูนั้น (หนีไป!)
 Ay, ay, 마주하는 순간 (throw it up!)
 ช่วงเวลาที่เผชิญซึ่งกันและกัน (ทิ้งมันไป!)

사방엔 온통 내 chaser

รอบตัวฉันทุกทิศทุกทางมีแต่นักล่า
 조심해 삼시간에 퍼져
 ระวังไว้ มันแพร่กระจายในชั่วพริบตา
 골라 봐 believer or saver
 ลองเลือกมาสิ ผู้เชื่อหรือผู้ปกป้องรักษา

Jaded 끝없는 이 게임에

ช่างเหน็ดเหนื่อย เกมนี้ไม่มีที่สิ้นสุด

느껴지는 headache 이젠

ตอนนี้รู้สึกปวดหัว

뭐가 됐든 간에 I don't care

ไม่ว่าอะไรก็ตาม ฉันไม่สน

I just wanna skip it

ฉันแค่อยากข้ามผ่านมันไป

*

** Tricky 한 선택의 팔레트 중 몰라 내 색

ในบรรดาพาเลตสีของตัวเลือกที่มีเล่ห์กล ฉันไม่รู้สีของตัวเอง

고민의 연속 어둠 속의 end

ความต่อเนื่องของความกังวล จุดจบของความมืด

머릿속 반복되는 얼음 땀

การเล่นแปะแข็งวนเวียนอยู่ในหัวฉัน

I just want a 답

ฉันแค่ต้องการคำตอบ

*** 갈림길 위 어리버리

เซ่อซ่าอยู่บนทางแยก

확률은 fifty-fifty

ความเป็นไปได้ห้าสิบห้าสิบ

내 선택이 곧 현실

ที่การเลือกของฉันจะกลายเป็นจริงในไม่ช้า

어느 쪽도 난 안 확실

ฉันไม่แน่ใจเหมือนกันว่าทางฝั่งไหน

눈 감고 guess it, guess it

หลับตาแล้วทายสิ ทายสิ

A 와 B 사이 내 choices

ระหว่าง A กับ B ตัวเลือกของฉัน

나을지도 복불복이

มันอาจจะดีกว่าโชคดีหรือโชคร้าย

말처럼 마냥 not easy

มันไม่ง่ายเหมือนพูดนะ

뭘까 정답이 없을지도

มันอาจจะไม่มีคำตอบ

묻는다면 없어 이유

ไม่มีเหตุผลถ้าจะถามฉัน

말은 잘하지 그럴듯하게 전부

พูดเก่ง มันก็เป็นไปได้หมด

그럼 come and bet 인생이라면 can you?

ถ้าอย่างนั้นก็มาเดิมพันด้วยชีวิตจะทำได้ไหม

맞는 답은 없어 왜 지어 단정

ไม่มีคำตอบที่ถูกต้อง ทำไมต้องตัดสินใจ

딜레마 속으로 풍덩 난 또 빠져

ฉันตกอยู่ในภาวะกลืนไม่เข้าคายไม่ออกอีกแล้ว

이렇게 low key 으 못 살아

ฉันนั่งเฉยแบบนี้ไม่ได้แล้ว

그만 내 머리는 이미 과부하

พอที่ หัวของฉันมันรับอะไรมากเกินไปแล้ว

Maybe 나였다면 stay in

บางที ถ้าเป็นฉันที่อยู่ในสวนสัตว์

동물원 but can't guess 그때의

แต่ไม่สามารถเดาได้หรอก ในตอนนั้น

뭘였을까 퓨마의 feelings

ว่าความรู้สึกของเสือพม่ามันจะเป็นอย่างไร

I don't know, just skip it

ฉันไม่รู้ ก็แค่ข้ามมันไป

*

**

Maybe 내일도 현실도피

บางทีพรุ่งนี้ฉันอาจจะหนีความเป็นจริง

상상 속의 도핑 아직

ฉันยังคงมีมันอยู่ในจินตนาการ

선택하기 싫어 I don't care

ไม่อยากเลือก ฉันไม่สน

I just wanna skip it

ฉันแค่อยากจะข้ามมันไป

*

2.7 No Rules

ไม่มีกฎเกณฑ์

Let's go, let's go

ลุยเลยลุยเลย

Come and feel my vibe, vibe

เข้ามาสัมผัสความรู้สึกของฉัน

Yeah, yeah, come on

ใช่ ใช่ มาเลย

왜 이런 걸까 나도 잘 몰라

ทำไมเป็นแบบนี้ ฉันก็ไม่รู้เหมือนกัน

어서, 일어나, you wake up

รีบตื่นขึ้นมาเร็ว

(Come my way, come my way, come my way)

มาทางฉัน มาทางฉัน มาทางฉัน

다시 눈을 감아, 꿈을 이어나가, yeah

หลับตาลงอีกครั้ง ฟันมันต่อไป ใช่

핑크이고 싶은 나였는데

ก็ฉันเองที่อยากเป็นคนเหลวไหล

왼발인지 오른발인지

ไม่ว่าจะก้าวเท้าซ้ายหรือก้าวเท้าขวา

지금 a.m. 인지 p.m. 인지

ไม่ว่าตอนนี้จะกลางวันหรือกลางคืน

망가진 패턴 전부 헛갈려

งงไปหมดกับแบบแผนที่พัง ๆ

뭐가 맞는 건지, I don't get it

อะไรคือสิ่งที่ถูกต้อง

Oh, 내 세계는 panic (panic, panic)

โ้ โลกของฉันมันแตกตื่น (แตกตื่น แตกตื่น)

Yeah, you know what I like?

ใช่ เธอรู้ว่าฉันชอบอะไรใช่ไหม

* 매일 꿈꿔 왔던 vi-i-ibe

ความรู้สึกที่ฝันถึงทุกวัน

멈출 줄 모르는 dri-i-ive

แรงขับเคลื่อนที่ฉันไม่รู้จะหยุดมันอย่างไร

One more time, yeah

อีกครั้งหนึ่ง

I just wanna dance

ฉันแค่อยากจะเต้น

Dance until we can't no more (no more, no more)

เต้นจนเต้นไม่ไหวอีกต่อไป (ไม่ไหวอีกต่อไป)

핑크이고 싶은 나였는데 (why?)

ก็ฉันเองที่อยากจะเป็นคนเหลวไหล (ทำไม?)

평 하고 터질 것만 같은 나

ฉันที่เหมือนกำลังจะระเบิด

핑크이고 싶은 나였는데 (why?)

ก็ฉันเองที่อยากจะเป็นคนเหลวไหล (ทำไม?)

Oh my, oh my, 대혼란, 대혼란

โอ้พระเจ้า มันวุ่นวายไปใหญ่แล้ว

Yeah, 정말 이상해

ใช่ มันแปลกจริง ๆ

원치 않아 루틴 따윈 절대

ฉันไม่เคยต้องการกิจวัตรใด ๆ

잘 시간만 되면 울리는 alarm

นาฬิกาปลุกที่ตั้งขึ้น เมื่อถึงเวลาเข้านอน

Yeah, 대체 왜 존재해?

ทำไมต้องมีมันด้วย

늘어난 뱃살은 덤

ไขมันหน้าท้องที่เพิ่มเป็นของแถม

이제는 때릴 것도 없는 명

ในตอนนี้อะไรก็พอกซัอีกแล้ว

Yeah, 핑크이고 싶은 나

ใช่เลย ฉันที่อยากเป็นคนเหลวไหล

아, 진짜 바보가 된 걸까?

อ่า ฉันจะกลายเป็นคนโง่แล้วจริง ๆ หรือ

선들이 걷힌 이 곳 되돌려 놔 줄래

ช่วยพาฉันกลับมายังสถานที่แห่งนี้ที่ซึ่งเส้นนั้นถูกลบออกไปแล้ว

없던 일로 no rules, I wanna go back

ไม่กฎเกณฑ์ ด้วยเรื่องที่ไม่เคยเกิดขึ้น ฉันอยากจะกลับไป

Game 에선 diamond, 현실은 bottom

เพชรที่อยู่ในเกม แต่ที่จริงคือจุดสิ้นสุด

Hit me like lightning

ที่ฟาดฉันเหมือนสายฟ้าฟาด

*

Oh my, oh my, 대혼란, 대혼란

ไอ้พระเจ้า มันวุ่นวายไปใหญ่แล้ว

핑크이고 싶은 나였는데 (why?)

ก็ฉันเองที่อยากจะเป็นคนเหลวไหล (ทำไม?)

평 하고 터질 것만 같은 나

ฉันที่เหมือนกำลังจะระเบิด

핑크이고 싶은 나였는데 (why?)

ก็ฉันเองที่อยากจะเป็นคนเหลวไหล (ทำไม?)

Oh my, oh my

คุณพระ คุณพระ

I don't wanna feel this vi-i-ibe (vibe, yeah, yeah)

ฉันไม่อยากจะสัมผัสความรู้สึกนี้ (ความรู้สึกนี้)

멈추고파 진짜 vi-i-ibe

อยากจะหยุดมันจริงๆ ๑ ความรู้สึกนี้

지쳐가, yeah (지쳐가)

เหนื่อยแล้ว ไซ้ (เหนื่อยแล้ว)

I don't wanna dance (dance)

ฉันไม่อยากจะเต้น (เต้น)

Dance anymore (no more, no more, no more)

เต้นอีกต่อไป (ไม่อีกต่อไป)

선들에 갇힌 내 삶은 like (ayy!)

ชีวิตของฉันที่เหมือนติดอยู่ในเส้น

선들이 겹쳐져도 feel insane

แม้ว่าเส้นจะจางหายไปก็ยังไม่รู้สึกจะบ้า

핑크이고 싶은 나였는데 (why?)

ก็ฉันเองที่อยากจะเป็นคนเหลวไหล (ทำไม?)

Oh my, oh my, 대혼란, 대혼란

ไอ้พระเจ้า มันวุ่นวายไปใหญ่แล้ว

2.8 Frost
น้ำค้างแข็ง

I'm so shocked

ฉันช็อกมาก

봄이 와도 없어 어디에도 온기
ถึงฤดูใบไม้ผลิจะไม่มา ก็อบอุ่นอยู่ที่
창밖엔 날카로운 바늘이 돌아 막

เข็มแหลม ๆ โผล่ออกมานอกหน้าต่าง

하얀 숨결 like icy

ลมหายใจสีขาวเหมือนน้ำแข็ง

흔적 없이 gone 일렁이던 별빛

แสงดาวที่เคยสั่นไหว หายไปอย่างไรร่องรอย

Stuck in my heart 커진 구멍

รูโหว่ที่ขยายใหญ่ขึ้น ติดอยู่ในใจของฉัน

베일에 싸인 저 작은 섬

เกาะเล็ก ๆ นั่นที่ถูกปกคลุม

잠식된 영혼 안

ในจิตวิญญาณที่ถูกบุกรุก

I'm hollowed out 또 다시

ฉันถูกควักออกจนเป็นโพรงอีกครั้ง

* 날 부르는 voices

เสียงที่เรียกฉัน

I'm in chaos now

ตอนนี้ฉันอยู่ในความโกลาหล
 이름에 이끌려 온 혼란 속 나
 ฉันที่อยู่ในความโกลาหล ถูกพาเข้าไปด้วยชื่อของฉัน
 Really lost my mind
 ฉันเสียสติไปแล้วจริง ๆ
 Really really really really lost it

เสียสติไปจริง ๆ

희미한 voices

เสียงที่เลือนราง

모르겠어 why

ไม่รู้ทำไม

내 운명은 what? 뭘까 정답, 정말

โชคชะตาของฉันคืออะไร อะไรคือคำตอบ ที่แท้จริง
 Really lost my mind
 ฉันเสียสติไปแล้วจริง ๆ
 Really really really really lost it
 เสียสติไปจริง ๆ

** 얼어붙은 내 입술

ริมฝีปากของฉันที่จับแข็ง

혀끝에 맴돌아

ที่ปลายลิ้นหมุนเป็นวงกลม

불러봐도 그 이름

ลองเรียกชื่อนั้นดู

차가운 입김만

มีแต่ลมหายใจที่เยือกเย็น

낮선 이름에 깃든

แผ่นข่านไปในชื่อที่คุ้นเคย

운명 or 무언가

โชคชะตาหรืออะไรบางอย่าง

알 수 없어 의미들

ความหมายที่ฉันไม่เข้าใจ

하얗게 멧혀가

ค้างอยู่เป็นสีขาว

결빙 호수를 건너 길 따라

ข้ามทะเลสาบน้ำแข็งมาตามทาง

다다른 끝에 멈춘 sign

สัญญาณหยุดที่ปลายทางที่มาถึง

날 맞이해 오직 찬바람

มีเพียงแค่ลมหนาวที่ต้อนรับฉัน

빛을 잃은 얼음 속 슬픈 flower

ดอกไม้แสนเศร้าในน้ำแข็งที่สูญเสียคุณค่าไป

운명의 난파

โชคชะตาที่อัปปาง

멈춘듯한 time

เวลาที่เหมือนกับหยุดชะงัก

그 속에 I'm dying, yeah, ah

ฉันกำลังจะตายภายในนั้น

**

꿈의 섬엔 혼란만이 exist

บนเกาะแห่งความฝันมีแต่ความสับสน

도망쳐도 빠져 불안 깊이

ต่อให้วิ่งหนี ก็ยังจมอยู่กับความกังวล

이름 앞에 얼어붙은 의미

ความหมายที่จับแข็งข้างหน้าชื่อ

(Am I ready for this?)

(ฉันพร้อมสำหรับสิ่งนี้หรือ)

**

ประวัติผู้วิจัย

ชื่อ-นามสกุล

จิณห์จุฑา ผลหาญ

วัน เดือน ปีเกิด

3 มีนาคม พ.ศ.2543

ที่อยู่

67/216 ซอย 55/2 ถนนเพชรเกษม แขวงหลักสอง

เขตบางแค กรุงเทพมหานคร 10160

ประวัติการศึกษา

กำลังศึกษา

ระดับปริญญาตรี คณะอักษรศาสตร์ เอกเอเชียศึกษา

สาขาวิชาภาษาเกาหลี มหาวิทยาลัยศิลปากร

วิทยาเขตพระราชวังสนามจันทร์ นครปฐม

พ.ศ.2560

สำเร็จการศึกษาระดับชั้นมัธยมปลาย

โรงเรียนนวมินทราชินูทิศ สตรีวิทยา พุทธมณฑล